CONSELHO DE IMPRENSA

Matadalan
JORNALIZMU INKLUZIVU

ABC INTERNATIONAL DEVELOPMENT

Matadalan
JORNALIZMU INKLUZIVU

Conselho de Imprensa
2024

MATADALAN JORNALIZMU INKLUZIVU

Matadalan ida ne'e Conselho de Imprensa produús la'ós atu ba fa'an, maibé fahe ba jornalista sira atu nune'e bele dezenvolve jornalizmu étiku no responsável iha Timor-Leste.

Produsaun matadalan ida ne'e hetan apoiu finanseiru husi Austrálian Broadcasting Corporation International Development (ABCID).

EKIPA

Peskiza: Caetano Alves, Francisco José de Almeida, Lazaro Ximenes, Ivonia da Silva, Agostinha Soares Guterres & Nugroho Katjasungkana

Elaborasaun: Nugroho Katjasungkana

Edisaun: Nuno Rodriguez Tchailoro & Alberico da Costa Junior

Design & layout: Joaninha da Cruz

NOTA

Artigu Konstituisaun República Demokrátika Timor-Leste no Kódigu Penál sira ne'ebé uza iha matadalan ne'e bazeia ba versaun Tetun, bainhira entre versaun Portugés no Tetun la kona-malu, versaun Portugés mak prevaleze.

CONSELHO DE IMPRENSA

Avenida Bispo de Medeiros, Quintal Boot, Díli, Timor-Leste

E-mail: kontaktu.ami@conselhoimprensa.tl

Tel +670 73553013 & +670 73553015

Website: www.conselhoimprensa.tl

Copyright Conselho de Imprensa©2024

Índise

Lia Maklokek husi Presidente Concelho de Imprensa vi

Lia Menon husi ABCID viii

Agradesimentu ix

Introdusaun: Jornalizmu Inkluzivu 1

- Prinsípiu Étiku 3
- Matadalan kobertura jornalizmu inkluzivu 5

Defisiénsia 8

- Populasaun ema ho defisiénsia 9
- Enkuadramentu Legál/Polítika Públika Timor-Leste 11
- Mitu balu kona-ba defisiénsia 12
- Terminolojia kona-ba defisiénsia 14
- Oinsá halo kobertura kona-ba defisiénsia 18
- Entrevista ema ho defisiénsia 24
- Organizasaun/Instituisaun 26

LGBTQIA+ 29

- Mitu balu kona-ba LGBTQI+ 31
- Terminolojia kona-ba LGBTQI+ 33
- LGBTQI+ iha Timor-Leste 37
- Oinsá halo kobertura kona-ba LGBTQI+ 43
- HIV/SIDA no Komunidade LGBTQI+ 48
- Halo kobertura kona-ba HIV 49
- Organizasaun/Instituisaun 50

Jéneru 52

- Mitu balu kona-ba jéneru 53
- Terminolojia kona-ba Jéneru 54
- Dezigualdade jéneru iha Timor-Leste 58
- Kobertura sensível jéneru 61
- Kobertura kona-ba violénsia bazeia ba jéneru 65
- Organizasaun 68

Etnia/Rasa 70

- Mitu balu kona-ba etnia/rasa 72
- Terminolojia kona-ba Etnia/Rasa 73
- Etnia/rasa iha Timor-Leste 75
- Oinsá halo kobertura kona-ba Etnia/Rasa 78

Relijiaun 84

- Relijiaun iha Timor-Leste 86
- Terminolojia kona-ba Relijiaun 91
- Oinsá halo kobertura kona-ba Relijiaun 101

Referénsia 105

Anexu 109

Lia Maklokek
Presidente Concelho de Imprensa

Tinan 24 iha era Restaurasaun Independénsia, hatudu progresu iha prosesu dezenvolvimentu nasionál, espesialmente iha setór komunikasaun sosiál. Sasukat importante sira, mak eziste ona meiu komunikasaun sosiál husi plataforma oioin, ne'ebé atinji ona 70 no aumentu númeru jornalista iha Timor-Leste, ne'ebé besik ona 500.

Dezenvolvimentu meiu komunikasaun sosiál ne'e buras tanba espiritu husi Artigu 40 no 41 Konstituisaun RDTL kona-ba liderdade asesu informasaun, liberdade espresaun no Liberdade imprensa. Lei Komunikasaun Sosial Numeru 4/2015, 19 Novembru mós kontribui tebes ba ezisténsia no servisu meiu komunikasaun sosiál nian hodi kontribui ba prosesu hametin valór demokrasia no pluralizmu iha país ne'e.

Diversidade mídia iha Timor-leste ne'e, hare'e husi aspetu númeru plafataforma mídia nu'udar euforia ida no hetan apresiasaun pozitivu husi nivel rejionál no mundiál. Maibé, diversidade fonte liga ho konteúdu produtu jornalístiku maka seidauk ekilibradu, liuliu publikasaun notísia loroloron nian.

Iha parte seluk, mídia no jornalista sira seidauk intende didi'ak asuntu inkluzivu no grupu inkluzivu sira iha sosiedade nia leet. Ezemplu, oinsa promove ema ho defisiénsia oioin sira-nia direitu atu hetan tratamentu iguál hanesan ho sidadaun sira seluk. Mídia no jornalista sira seidauk sensivel ba asuntu inkluzivu sira iha kontestu kobertura no publikasaun.

Aleinde ida-ne'e, utilizasaun termu inkluzivu iha reportajen sira, liuliu iha prosesu hakerek no publikasaun notísia barak mak sei la sensivel no bias tanba jornalista no editór sira ninia koñosimentu kona-ba asuntu inkluzivu seidauk adekuadu.

Situasaun ne'e, ejize komunidade mídia no Conselho de Imprensa, atu halo esforsu maka'as hodi eleva koñesimentu téknika no kapasidade profisionál iha prosesu produsaun no publikasaun notísia ho fonte oioin hodi la husik ema ka grupu ida sai marjinalizadu iha sosiedade nia leet.

Otélio Ote
Presidente Concelho de Imprensa

Nune'e, Conselho de Imprensa produz livru Manuál Reportajen Inkluzivu ne'e hodi uza nu'udar matadalan bainhira halo kobertura iha tereñu no produz notísia ho kualidade no inkluzivu.

Conselho de Imprensa nu'udar entidade reguladór, ho nia natureza independente iha aspetu administrasaun no finansa, hetan mandatu no kompeténsia tuir Lei Komunikasaun Sosial Númeru 4/2015, 19 Novembru. Conselhode de Imprensa iha kompeténsia atu asegura kualidade produtu jornalístiku no superviziona implementasaun Kódigu Étika Jornalístika no garante independénsia editoriál meiu komunikasaun sosiál sira nian.

Mídia iha nia papél importante haat mak informa, eduka, kontrola no diverte. Papél

sira-ne'e, belit tiha ona iha meiu komunikasaun sosiál sira bainhira hala'o atividade jornalístiku no públiku rasik observa nomós fó sujestaun ba lala'ok papél hirak ne'e. Kualidade notísia nu'udar ezijénsia ida-ne'ebé aas husi sosiedade tomak.

Produsaun livru Manuál Roportajen Inkluzivu ne'e sei tulun tebes jornalista no jestór mídia sira, atu pozisiona ema hotu hanesan iha mídia durante prosesu kobertura to'o produsaun no publikasaun notísia sira. Iha tempu hanesan, tau aas importánsia ba kualidade notísia no programa sira ne'ebé inkluzivu liu.

Conselho de Imprensa apresia tebes susesu produsuan no lansamentu livru Manuál Reportajen Inkluzivu ne'e ba komunidade mídia no jornalista, inklui parte interesadu sira. Ha'u nia agradesimentu no apresisaun aas ba ABCID ba produsaun livru manuál ne'e.

Ha'u nia agradesimentu no apresiasaun mós ba Peskizadór no Autór matadalan ida-ne'e, Sr. Nugroho Katjasungkana ho nia ekipa tomak, ne'ebé halo esforsu tomak hodi halibur informasaun no dadus husi fonte oioin durante periódu peskiza nian. Nune'e, ikus mai esforsu ne'e rezulta manuál Matadalan Jornalizmu Inkluzivu ba mídia no jornalista iha Timor-Leste.

Agradese no apresia mós Diretór Ezekutovu, Sr. Antonio Dias, no Diretór Análize no Dezenvolvimentu Mídia, Sr. Alberico da Costa Junior ho nia ekipa tomak, ne'ebé koopera di'ak iha servisu ekipa hodi finaliza prosesu hotu, to'o Livru Matadalan Jornalizmu Inkluzivu ne'e hetan aprovasaun finál iha Plenaria Conselho de Imprensa nu'udar haktuir prosesu legál.

Espera Livru Matadalan Jornalizmu Inkluzivu ne'e util no tulun tebes jornalista no jestór sira kanál mídia sira, iha atividade jornalistiku diariamente, jestaun kobertura notísa to'o produsaun no publikasaun notísia ba públiku tuir matadalan ne'e.

Dili, 8 Abríl 2024

Lia Menon husi **ABCID**

Onra ida ba ABC International Development (ABCID) atu apoia Conselho de Imprensa Timor-Leste hodi publika matadalan ida ne'e ba jornalista sira.

Ho publikasaun matadalan ida-ne'e, Conselho de Imprensa atu promove ninia vizaun no ambisaun hodi halo kle'an mídia nia komprensaun kona-ba Timor-Leste no empoderamentu hodi halo entrevista no hato'o ema sira-nia istória sira ho esperiénsia moris no perspetiva sira-ne'ebé oioin.

Importante tebes ba feto sira, ema ho defisiénsia sira, ema sira husi komunidade LGBTQIA+ no ema sira husi relijiaun no rasa sira-ne'ebé maka minoritária iha Timor-Leste reprezentadu iha mídia. Ida-ne'e bele kria imajen ne'ebé loos liuhusi mundu ne'ebé ita hela ba. Ho halo ida-ne'e, nia mós bele hasa'e komprensaun no empatia entre lee-na'in sira, rona-na'in sira no haree-na'in sira no lori ba sosiedade ida-ne'ebé maka inkluziva no justa liután.

Iha liafuan koñesidu tebes ida kona-ba reprezentasaun diversidade – "laiha buat ida kona-ba ami bainhira lahó ami". Mensajen ne'e klaru ba Timor nia mídia – asegura ita inklui ema sira-ne'ebé maka afetadu liu iha Ita-nia reportajen. Husu ba ita-boot sira-nia an, Ita hetan ona ema sira-ne'ebé maka afetadu liuhusi istória ida-ne'e no husu ona sira-nia opiniaun?

Hanesan manuál ida-ne'e salienta ona, vitál mós atu asegura buka ema ho diversidade sira-nia opiniaun sira kona-ba kestaun oioin sira iha Timor-Leste, nune'e ema sira husi grupu minoritáriu sira inkluí iha istória sira hotu. Hanesan ezemplu ida, ema ho defisiénsia sira la'ós tenke inklui de'it iha istória sira-ne'ebé diretamente kona-ba defisiénsia maibé hetan reprezentasaun iha reportajen sira hotu kona-ba Timor-Leste. Ida-ne'e halo fásil liu ba kontéudu ne'ebé atrativu liu.

Liafuan ida tan ne'ebé di'ak tebes ne'ebé maka aplika ba Reportajen inkluziva maka sai kuriozu, la'ós julgadór. Labele halo espekulasaun kona-ba ema maibé husu pergunta kle'an hodi hetan lia-loos husi sira-nia situasaun individuál. Jornalista sira di'ak tebes bainhira halo pergunta, nune'e ida-ne'e sei fásil atu halo tuir. Ida-ne'e sei halakon estereótipu no harahun mitu sira, no sei reforsa komprensaun ida katak ema hotu merese hetan respeitu no iha lian ida.

Fiona Churchman
Jestora Sénior ba Projetu Dezenvolvimentu Mídia Timor-Leste, Australian Broadcasting Corporation International Development (ABCID)

Parabéns ba Conselho de Imprensa ba publikasaun matadalan ida-ne'e. Servisu boot tebes maka halo peskiza, konsultasaun ho komunidade no reprezentasaun oioin sira, hodi hekerek no dezeña manuál ne'e.

Matadalan Jornalizmu Inkluzivu ne'e sei sai rekursu importante tebees ba jornalista sira iha Timor-Leste tomak ba tinan sira tuir mai.

ABCID apoiu ona Conselho de Imprensa iha publikasaun matadalan ida-ne'e hanesan parte husi ami-nia akordu ho Konsellu iha kapasitasaun mídia Timor-Leste hodi kria kontéudu ne'ebé ekilibradu, ezatu, no foka ba audiénsia. ABCID no Conselho de Imprensa ninia servisu iha Timor-Leste hetan finasiamentu husi Governu Austrália nia Indo-Pacif Broadcasting Strategy (Estratéjia Tranzmisaun Indo-Pasífiku).

Agradesimentu

Concelho de Imprensa hakarak agradese ba ema sira tuir mai ne'ebé fó apoiu durante halibur informasaun kona-ba asuntu defisiénsia, LGBTQIA+, relijiaun, etnia/rasa iha Timor-Leste.

Iha Ainaro: Sra Selviana da F. Miranda no Sra. Maria Madalena da S.Barros husi Fundasaun Nafofila ne'ebé fó informasaun kona-ba asuntu jéneru no LGBTQIA+, no Sr. Jonico da Costa (lia-nain) ne'ebé informa kona-ba asuntu etnia, LGBTQIA+ no jéneru.

Iha Baucau: Sr. Jonio Doutel Sarmento husi Ra'es Hadomi Timor Oan fó informasaun kona-ba defisiénsia; Sr. Fidelio A da Costa husi AFSTL no Nely Soares (Comunidade LGBTQIA+, Baucau) ne'ebé informa kona-ba asuntu LGBTQIA+; Haji Faisal Saleh (Fundação Al-Amal, Baucau) no Bahrul Bahar (Ustad, Masjid Al-Amal Baucau) informa kona-ba situasaun ema Musulmanu iha Baucau; Sr. Carlos B da Costa Soares, Sr. Laurentino Guterres, Sr. Julio Berec Pires, Sr. Eusebio da Costa Belo, Sr. Tomás M. Gusmão, Sr. Edmundo Viana Silveira, no Sr. Adelino Freitas Gusmão, sira hotu husi (Fundação Katilosa, Baucau); Sr. Augusto Pires (Fundação Cailalo, Baucau) informa kona-ba asuntu jéneru no defisiénsia; Sr. João da Costa Freitas (Diretór INFORDEPE Rejiaun Leste, Baucau) informa kona-ba asuntu jéneru, LGBTQIA+, no tradisaun; no Sra. Dulce Santino Belo (Jestora, Radio Comunidade Lian Matebian, Baucau) informa kona-ba kobertura mídia kona-ba asuntu LGBTQIA+, defisiénsia no jéneru.

Iha Covalima: Mário da Costa Amaral husi Centro Comunidade Covalima ne'ebé fó informasaun kona-ba asuntu LGBTQIA+; Sr. Sancho A Nahak (Jestór, Radio Comunidade Cova Taroma, Covalima) informa kona-ba kobertura mídia ba asuntu defisiénsia no LGBTQIA+; no lia-na'in rua husi Busakukun, Sr. Baltazar Amaral Barros no Sr. António Alves Fahik ne'ebé informa kona-ba perspetiva kulturál kona-ba LGBTQIA+ no relasaun entre grupu etnia no entre relijiaun.

Iha Díli: Sra. Cesario da Silva (Diretór Ezekutivu Asosiasaun Defisiénsia Timor-Leste) no Sra. Floriana da Silva (Ra'es Hadomi Timor Oan, Díli) ne'ebé informa kona-ba asuntu defisiénsia; Rev. Levi Vasconcellos (Sínodu Igreja Protestante Timor Lorosae) no Haji Abdullah Said Sagran (Presidente Concelho Curador Fundacão An-Nur) ne'ebé informa kona-ba asuntu relijiaun; Sr. Manecas Lopes (Editor, TVET, Díli) informa kona-ba asuntu LGBTQIA+; Sra. Zevonia Vieira (Presidente AJTL) no Sr. Horacio Afonso Fátima Babo (Presidente UPJTL) informa kona-ba kobertura mídia ba asuntu defisiénsia, LGBTQIA+, etnia/rasa, no relijiaun.

Iha Oecussi: Canisius Bria da Conceição (Pontu Fokál LGBTQIA+, RAEOA) ne'ebé informa kona-ba asuntu LGBTQIA+; Sr. Carlito da Costa Bobo (Ofisiál Legál, Gabinete Presidente Adjunto, RAEOA) fó informasaun kona-ba relasaun entre etnia no relijiaun; Sra. Sebastiana da Costa Pereira (Téknika Apoia, Gabinete Secretária Regional Saúde, RAEOA) informa kona-ba asuntu jéneru no relasaun entre grupu étniku; no Sra. Ramila F. da Costa (Diretora Asosiasaun Masine Neo Oecussi – MANEO) ne'ebé fó informasaun kona-ba asuntu LGBTQIA+, jéneru, defisiénsia, relasaun entre relijiaun no entre grupu etnia.

Introdusaun

JORNALIZMU INKLUZIVU

Foto: Radio Liberdade

Introdusaun

JORNALIZMU INKLUZIVU

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

Iha sosiedade hotu-hotu nia laran sempre iha diversidade, katak iha diferensa entre ema sira ne'ebé membru husi sosiedade ida. Diferensa iha sosiedade ka diferensa sosiál iha oioin, hanesan diferensa seksu, jéneru (inklui identidade no espresaun jéneru), etnia, rasa, relijiaun, estadu edukasaun, klase,diferensa abilidade fízika ka kognitiva, no seluk tan. Diversidade nu'udar kondisaun naturál umanu.

Hanesan mós iha ita nia rai Timor-Leste, iha diversidade oioin. Iha ema sira ho seksu feto, mane no interseksu. Iha ema ho defisiénsia, ne'ebé nia tipu ka forma oioin. Iha ema sira ho orientasaun seksuál oioin, heteroseksuál no homoseksuál. Iha ema ne'ebé "beremanek" no iha mós ema "buifeto." Haree husi etnia/rasa, iha ema Atoni, Fataluku, Mambae, Kemak, Árabe Timor, Xina Timor, Makassae, no seluk-seluk tan. Iha Timor-Leste, relijiaun mós iha oioin, hanesan Kristaun Katólika, Kristaun Protestante, Islam, no seluk tan.

Maibé mídia ladún reflete diversidade iha sira nia kobertura. Mídia ladún halo kobertura ne'ebé fó-sai diversidade kulturál husi grupu etnia/rasa oioin ne'ebé eziste iha Timor-Leste, hanesan ema Atoni, Bunaq, Dagada, Marae, Naweti, Sa'ani, no seluk-seluk tan. Falta mós kobertura kona-ba diversidade seksu, espresaun/identidade jéneru, relijiaun, no seluk-seluk tan. Ida ne'e la kontribui ba haburas entendimentu ba malu entre grupu sira iha sosiedade. Kobertura kona-ba asuntu jéneru, ema ho defisiénsia nia moris, ema LGBTQI sira, no ema husi grupu relijiaun minória uitoan tebes. Kobertura kona-ba asuntu no ema sira ne'e barak liu mak kona-ba eventu hanesan selebrasaun, kolókiu, ka *workshop* ne'ebé instituisaun governu no organizasaun sosiedade sivíl organiza.

diversidade

Diferensa oioin iha sosiedade nia laran, hanesan diferensa etnia, rasa, identidade jéneru, orientasaun seksuál, klase, idade, edukasaun, relijiaun, abilidade fízika ka kognitiva, rejiaun jeográfika, no seluk tan. Valoriza diversidade signifika rekoñese diferensa entre ema ka grupu sira, konsidera diferensa sira-ne'e nu'udar rikusoin boot ida iha sosiedade, no luta ba reprezentasaun diversifikada nu'udar dalan ba reáliza igualdade.

Bainhira iha kobertura kona-ba ema ka asuntu defisiénsia, LGBTQIA+, jéneru, no relijiaun minória, kobertura ne'e dala barak la pozitivu, tanba halo ho bias ka mai ho prekonseitu, uza estereótipu, terminolojia ne'ebé la apropriadu, ho linguajen ne'ebé hatún, insultuza ka defamatória. Purezemplu, bainhira halo kobertura kona-ba ema soe bebe, mídia dún katak inan husi bebe ne'e mak autór maibé la hato'o faktu verifikadu.

Nu'udar instituisaun ne'ebé hala'o knaar produsaun no divulgasaun informasaun, mídia tenke serbi ba populasaun hotu nu'udar rona-na'in, lee-na'in, haree-na'in, no utilizadór *(users*).

prekonseitu

Hanoin kona-ba buat ruma ka ema ruma ne'ebé la bazeia ba faktu sira ka esperiénsia pesoál. Prekonseitu barak liu mak mai husi estereótipu.

Mídia tenke reflete ho ezatidaun variedade perspetiva kulturál, sosiál, no polítika kona-ba asuntu no opiniaun husi populasaun, ne'ebé iha ninia laran iha diversidade sosiál oioin. Reprezentasaun no tratamentu iguál ba membru hotu-hotu husi sosiedade importante tebes ba programa notísia, atu nune'e bele evita estereótipu, prekonseitu, no retrata ho forma justa diversidade umanu.

estereótipu

Karaterístika ida ne'ebé konsidera nu'udar loos kona-ba ema tomak husi grupu sosiál ida. Karaterístika ida ne'e jeneraliza nu'udar karateristíka ema hotu husi grupu sosiál ida. Purezemplu, ema defisiénsia laiha kapasidade buat ida. Ida ne'e estereótipu tanba ema defisiénsia barak mós iha kapasidade atu aprende no sai matenek.

Se mídia la refleta diversidade iha sosiedade, ladún halo reprezentasaun, ka halo reprezentasaun ne'ebé laloos kona-ba grupu balu iha sosiedade, mídia kontribui ba haboot distánsia sosiál ne'ebé separa grupu sosiál sira. Maibé, se mídia halo kobertura ne'ebé fó-sai imajen pozitivu kona-ba grupu minoria sira ka grupu dezfavoresidu sira, hanesan ema ho defisiénsia sira ka ema LGBTQIA+ sira, mídia kontribui ba halakon estereótipu ne'ebé ikusmai sei kontribui halakon diskriminasaun no marjinalizasaun ka eskluzaun.

bias

Preferénsia ba buat ruma ka ema ruma la bazeia ba faktu, maibé bazeia ba informasaun ne'ebé sala, la presizu/ezatu, ka la kompletu.

Jornalizmu inkluzivu mak jornalizmu ne'ebé konxiente kona-ba diversidade iha sosiedade, no buka atu halo reprezentasaun justa ba grupu oioin iha sosiedade iha sira nia kobertura. Jornalizmu hanesan ne'e sensivel ba diskriminasaun, marjinalizasaun ka eskluzaun iha sosiedade, no buka atu kontribui ba inkluzaun sosiál. Jornalizmu inkluzivu mós sensível iha diversidade perspetiva iha sosiedade no reflete diversidade ne'e iha kobertura, no tanba ne'e fó atensaun liu ba perspetiva husi grupu dezfavoresidu sira no fó lian ba sira ne'ebé lian laek.

diskriminasaun

Tratamentu la justu ka distinsaun arbitráriu bazeia ba ema nia rasa, relijiaun, nasionalidade, etnia, orientasaun seksuál, jéneru (inklui identidade jéneu no expresaun jéneru), defisiénsia, lingua, idade, orijen sosiál, ka estatutu seluk.

Foto: Roni Guterres | Youth Sunrise Production

eskluzaun sosiál

Kondisaun ne'ebé impede inkluzaun. Ida ne'e mak prosesu ne'ebé halo ema ka grupu sira la bele partisipa nakonu iha vida ekonomia. sosiál, kulturál, no polítika iha sosiedade, tanba sira-nia identidade sosiál, hanesan estadu defisiénsia, etnia rasa, jéneru, relijiuan, no seluk tan.

Matadalah Jornalizmu Inkluzivu ida ne'e kria nu'udar esforsu ida ba dezenvolve jornalizmu iha Timor-Leste ne'ebé sensível ba diversidade iha sosiedade, no kontribui ba halakon deskriminasaun, marjinalizasaun, no eskluzaun sosiál.

Matadalan ida ne'e sei apoia ba jornalista sira ba hala'o nia profisaun ho di'ak. Matadalan ne'e la'ós instrusaun espesifíku husi etapa ida ba etapa seluk oinsá jornalista halibur

informasaun, tetu no análize informasaun sira, aprezenta, no tranzmite informasaun sira nu'udar notísia. Maibé matadalan ne'e fó orientasaun jerál, sujestaun, no *tips* oinsá jornalista bele halao ninia knaar ho maneira ne'ebé bele kontribui ba aumenta konxiénsia públiku kona-ba ema sira ho identidade oioin ne'ebé ladún hetan reprezentasaun iha mídia.

Matadalan Jornalizmu Inkluzivu ida ne'e sei apoia jornalista sira halo kobertura kona-ba Defisiénsia, LGBTQIA+, Jéneru, Relijiaun, no Etnia/Rasa.

marjinalizasaun

Prosesu koloka ema iha posizaun ne'ebé la permite sira atu hola parte loloos iha sosiedade, ezerse ka goza sira-nia direitu, ka asesu ba servisu públiku ne'ebé disponível ba ema sira seluk, hanesan edukasaun, saúde, no seluk tan.

PRINSÍPIU ÉTIKU

Nu'udar profisaun ida, jornalizmu iha ninia prinsípiu ka valor étiku ne'ebé orienta jornalista sira bainhira halo knaar halibur informasaun, tetu no analiza, aprezenta, no divulga informasaun nu'udar notísia. Orgaun komunikasaun sosiál, asosiasaun jornalista, ka sindikatu jornalista balu karik iha ninia regulamentu kona-ba ida ne'e.

Iha Timor-Leste, bazeia ba Lei Komunikasaun Sosiál (Lei Nú. 5/2014) artigu 44, Konsellu Imprensa Timor-Leste aprova Kódigu Étika ba ema hotu ne'ebé hala'o atividade jornalizmu iha rai ida ne'e.

Nu'udar profisaun ida, jornalizmu tenke proteje an husi hahalok ne'ebé bele hamonu nia an rasik. Tanba ne'e profisaun ide ne'e iha prinsípiu étika ne'ebé regula ema nia hahalok, responsabilidade ka prátika ne'ebé loos bainhira hala'o profisaun nu'udar jornalista. Se jornalista la halo tuir prinsípiu sira ne'e, nia bele hetan medida dixiplinar husi mídia ne'ebé emprega nia ka husi asosiasaun jornalista. Iha nasaun balu, jornalista nia lisensa ka karteira profisionál bele revoga. Tuir mai mak prinsípiu étika balu ne'ebé importante tebes iha jornalizmu.

Verdade no Ezatidaun

Prinsípiu fundamentál jornalizmu mak hato'o verdade liu husi reportajen bazeia ba faktu. Jornalista tenke halo esforsu maximu hodi aprezenta faktu sira ho loos. Faktu sira relevantes ne'ebé nia hetan tenke aprezenta hotu, labele subar faktu sira balu. Jornalista tenke halo verifikasaun ba faktu sira ne'ebé nia hetan. Bainhira tanba situasaun mak la permite, nia labele verifika informasaun ne'ebé nia hetan, nia tenke hatete sai iha ninia notísia.

Verifikasaun tenke halo liuliu ba deklarasaun ne'ebé iha motivasaun polítika. Jornalista mós tenke kuidadu bainhira uza imajen ne'ebé la atualizada, jenérika no impresiza. Koméntariu no opiniaun ne'ebé fo-sai tenke bazea ba faktu no jornalista tenke hatene diretamente kona-ba eventu ka asuntu refere.

Independénsia

Jornalista tenke sai lian ne'ebé independente, katak labele sai nu'udar portavós husi interese polítika, kulturál ka empresariál. Jornalista tenke bazeia ba konxiénsia, tenke konxiente ninia bias, tenke pronto atu rekuza influénsia polítika.

Nu'udar ema baibain, jornalista mós iha direitu umanu nu'udar sidadaun ida. Atu la hamosu konflitu interese entre ninia direitu nu'udar sidadaun no nia profisaun nu'udar jornalista, nia tenke deklara ba redatór – bele mós ba públiku – kualkér afiliasaun polítika, akordu finanseiru ka informasaun pesoál sira ne'ebé bele konstitui konflitu interese ida.

Justu no Imparsialidade

Imparsialidade mak padraun ética iha prosesu halibur informasaun ba halo notísia. Jornalista ne'ebé halo reportajen no redatór sira tenke evita bias, tenke kria no hato'o narativa ne'ebé inkluzivu no justu. Ita tenke konxiente katak iha komunidade laran iha divizaun ka iha grupu oioin ne'ebé mai ho hanoin, interese no aspirasaun ketaketak. Fó espasu ba perspetiva oioin mak parte importante husi prinsípiu justu no imparsialidade. Maske laiha obrigasaun atu aprezenta parte hotu-hotu iha kada notísia, kada notísia tenke balansu no agrega kontestu. Jornalista mós tenke esforsa an atu hakerek notísia ho objetividade no la halis ba parte ida.

Umanidade

Jornalizmu labele halo ema seluk sofre. Kualkér publikasaun ne'ebé ita halo labele prejudika ema ruma, no ita tenke konxiente kona-ba impaktu husi ita nia liafuan no imajen ba ema seluk nia vida. Jornalizmu tenke kuidadu no sensivel bainhira halo kobertura ba grupu minoria ne'ebé vulnerável no vítima husi ódiu. Tanba ne'e, jornalizmu tenke evita rasizmu, bias jéneru, bias ba ema ho defisiénsia, ema LGBTQIA+, relijiaun minoria, no seluk-seluk tan, ne'ebé bele reforsa eskluzaun no bele hamosu violénsia.

Responsabilidade

Jornalizmu tenke tane aas responsabilidade. Bainhira iha sala ruma, sempre halo korrije, no ho onestu hato'o arependimentu ne'ebé loos. Ita tenke rona preokupasaun husi ita nia públiku relasiona ho notísia ne'ebé ita prodús. Ita tenke oferese solusaun bainhira iha ema ne'ebé sofre tanba ita nia notísia ne'ebé sala. Tenke informa mós ba públiku kona-ba oinsá atu hato'o keixa.

KÓDIGU ETÍKA JORNALÍSTIKA TIMOR-LESTE

Sira ne'ebé hala'o atividade jornalístika iha Timor-Leste kompromete-an atu:

1. Defende sidadaun nia direitu atu asesu ba informasaun no buka lia-loos
2. Fó hatene faktu sira ho rigór, ezatidaun, onestidade no independénsia no klarifika lolos diferénsa entre notisia ho opiniaun;
3. Kombate forma sensura hothotu no defende liberdade imprensa no liberdade espresaun;
4. Sempre hetan informasaun, dokumentu no imajen sira ho forma legál no profisionál, respeita kompromisu konfidensialidade ho fonte informasaun sira, hanesan off the record, pedidu konfidensialidade no embargo;
5. Salvaguarda prezunsaun inosénsia arguidu iha prosesu tribunál nia laran to'o hetan desizaun finál husi tribunál no respeita vitima krime no nia família sira nia identidade, ho kuidadu espesiál atu husik nu'udar anonimatu ba vitima krime seksuál no labarik sira ne'ebé sai arguidu;
6. Konfirma no verifika informasaun hothotu ne'ebé simu molok atu publika, rekoñese informasaun sira ne'ebé sala hafoin publikasaun no hadi'a lalais kedas, respeita sidadaun nia direitu atu hatan;
7. Defende igualdade, la halo diskrimanasaun bazeia ba rasa, etnia, fiar, dalen, estatu sósiu-ekonómiku, opsaun politiku, jéneru, seksu, defisiénsia ka ho razaun seluk;
8. Respeita sidadaun hothotu nia moris privadu, nia direitu ba onra, naran di'ak no privasidade, eseptu bainhira defeza ba interese publiku iha kauza;
9. Rejeita forma plajiu hothotu no labele simu subornu ka oferta ruma ne'ebé bele influénsia ninia independénsia profisionál. Identifika ho lolos fonte no autór husi informasaun ne'ebé nia uza no klarifika ba públiku kona-ba informasaun sira ne'ebé nia hetan tanba simu tulun finanseiru husi ema ka entidade ruma;
10. Evita publika liafuan, imajen, lian ne'ebé tranzmite sadizmu ka violénsia hasoru ema ka balada ne'ebé iha natureza hakanek públiku nia sentimentu.

MATADALAN KOBERTURA JORNALIZMU INKLUZIVU

Parte husi prinsípiu étiku jornalizmu nian, pontu hirak tuir mai bele sai matadalan ba jornalista ne'ebé halo prátika jornalizmu inkluzivu.

Rekoñese bias

Bias mak tendénsia hodi fiar katak ema balu, ideia balu, ka sasán balu di'ak liu ema, ideia seluk, ka sasán hotu. Ema hotu iha bias, ne'e normál. Tanba ne'e importante ba jornalista atu haree didi'ak nia an atu bele rekoñese bias iha nia an rasik. Liuhusi rekoñese bias, jornalista bele tau iha prátika prinsípiu étiku jornalizmu.

Estereótipu

Estereótipu mak jeneralizasaun kona-ba asuntu ka ema ne'ebé la loos. Ema ne'ebé ladún iha koñesimentu kona-ba asuntu ruma, sei fasil ba nia atu simu estereótipu. Jornalista labele uza estereótipu, tanba fó imajen ne'ebé la loos kona-ba realidade. Estereótipu la apoiu inkluzaun, maibé haforsa ka habelar diskriminasaun no marjinalizasaun. Prinsípiu justu no ezatidaun obriga jornalista evita prekonseitu no reprezentasaun ne'ebé la loos.

Interseksionalidade

Ema nia identidade sosiál la'ós ida de'it, maibé multipla. Purzemplu ema ho defisiénsia ida, nia mós iha identidade etnia, relijiaun, no jéneru ida. Interasaun entre identidade sira bele rezulta ba esperiénsia, oportunidade ka barreira ne'ebé úniku iha sosiedade.

Inklui perspetiva oioin iha kobertura

Inklui ema sira ho perspetiva oioin importante ba jornalizmu inkluzivu. Kobertura labele monodimensionál (dimensaun ida de'it) tenke multidimensionál ka hatudu dimensaun oioin husi problema ka asuntu ne'ebé sai foku ba kobertura. Tanba ne'e jornalista tenke buka fonte sira ho perspetiva oioin ba asuntu relevante.

Fonte sira

Jornalista tenke uza fonte sira ne'ebé konfiável. Bainhira halo kobertura kona-ba ema ho defisiénsia, ema husi etnia/rasa, relijiaun, LGBTQIA+, tenke buka fonte sira ne'ebé mai husi grupu ne'e rasik. Importante mós buka fonte sira ne'ebé matenek ka péritu kona-ba asuntu ne'ebé sai tópiku kobertura, hanesan akadémiku, peskizadór ka profisionál sira iha área ida-idak, ne'ebé bele fó informasaun no análize ne'ebé relevante ba tópiku kobertura.

Ema nu'udár foku

Bainhira halo kobertura kona-ba esperiénsia husi ema ho defisiénsia, LGBTQIA+, ema husi grupu etnia/rasa, relijiaun sira, tenke fó espasu ba sira atu hato'o sira-nia lian rasik. Jornalista tenke tau sira nu'udar sujeitu, la'ós objetu. Liuhusi ne'e mídia halo públiku jerál bele hatene ema sira husi grupu balun ne'ebé sira-nia moris loroloron sai "invizível" ka ema barak haree la hetan.

Linguajen inkluziva

Jornalista tenke uza linguajen inkluziva, katak linguajen ne'ebé la'ós prekonseitu, estereótipu, no la hatún ofensiva ka difamatória ba grupu espesífiku. Linguajen labele esklui ema ka grupu ida husi sosiedade jerál.

Kuidadu kona-ba diskursu ódiu

Mídia labele insita ka provoka ódiu. Tanba ne'e jornalista tenke kuidadu ho deklarasaun husi fonte sira sira keta ninia deklarasaun bele hamosu violénsia ka konflitu iha sosiedade. Jornalista tenke avalia didi'ak deklarasaun sira ne'e bazeia ba faktu ka boatus. Halo mós verifikasauh ba fonte sira esternál. Se deklarasaun ne'e la bazeia ba faktu sira, jornalista labele fó-sai. Se karik hakarak fó-sai tanba ninia valor notísia, presiza halo parafraze ba liafuan sira ne'e, labele halo sitasaun direta.

Diskursu ódiu

Tuir Organizasaun Nasoins Unidas, diskursu ódiu mak: "Kualkér tipu komunikasaun verbál, hakerek ka hahalok, ne'ebé ataka ka uza linguajen hatún ka diskriminátoriu ho referénsia ba ema ka grupu ida bazeia ba ema ka grupu ne'e nia relijiaun, etnia, nasionalidade, rasa, kór, dexendénsia, jéneru ka fatór identidade seluk."[1]

Iha Timor-Leste, Kódigu Penál kriminaliza diskursu ódiu kona-ba rasa, etnia, kór, no relijiaun. Tuir artigu 135 alinea 2 husi Kódigu Penál: "Ema ne'ebé, iha reuniaun pública, ho eskritu atu halo divulgasaun ka ho meiu ba komunikasaun sosiál naran ida, difunde ideia ho intensaun atu insita halo diskriminasaun rasiál ka relijioza ka atu enkoraja ka provoka aktu violentu hasoru ema ka grupu ruma tanba nia rasa, kór, orijen etnia ka relijiaun, sei hetan pena prizaun tinan 2 to'o tinan 8."

Deskreve identidade

Jornalista tenke respeita ema nia umanidade no identidade ema nian. Bainhira deskreve ema nia identidade, tenke husu ba ema ne'e rasik liafuan ne'ebé mak nia prefere atu uza hodi deskreve.

Jornalista mós labele refere ema nia estatutu defisiénsia, seksu, identidade ka espresaun jéneru, etnia/rasa, relijiaun nu'udar hodi deskreve ema nia identidade sei la relevante ka la pertinente ba asuntu kobertura.

Verifika faktu

Jornalista labele simu de'it informasaun hotu-hotu ne'ebé nia hetan. Se de'it ne'ebé fó informasaun iha perspetiva no bele mós iha interese rasik. Jornalista tenke konsidera sira nia perspetiva no/ka interese iha ninia kobertura. Jornalista tenke halo verifikasaun liuhusi buka informasaun husi fonte sira seluk. Jornalista mós tenke fó perspetiva seluk para bele halo balansu.

Kontestualiza

Bainhira halo kobertura, jornalista tenke mós buka informasaun kona-ba kontestu husi akontesimentu ka problema ruma. Akontesimentu ka problema la'ós teki-teki mosu, iha ninia prosesu ka istória, no iha ligasaun ho asuntu ka fenómenu seluk. Jornalista tenke buka hatene, depois bele tetu saida mak tenke inklui iha notísia nu'udar kontestu. Liuhusi ida ne'e, públiku bele komprende didi'ak akontesimentu ka asuntu refere tanba bele kapta nia pontu esensiál.

Titulu no 'headline'

Labele halo títulu ne'ebé enganozu ka fó ideia ka impresaun sala ba públiku. Ninia linguajen mós labele sensasionál ka estereótipikál.

Imajen

Labele uza fotografia ka vídeo ne'ebé la relevante ho tópiku kobertura, sensasional, reprezenta estereótipu, ka halo reprezentasaun sala kona-ba asuntu kobertura.

Konxientimentu informadu

Bainhira halo entrevista labarik, jornalista tenke iha ona lisensa husi ema adultu ne'ebé responsável ba nia. Tenke mós iha konxientementu informadu, hanesan konxientementu ne'ebé halo bainhira fonte sira hatene loloos asuntu ne'ebé nia konkorda, hatene konsekuénsia hotu husi ninia desizaun, no konxiente livremente lahó kualkér forsa.

Kapítulu sira tuir mai mak deskreve oinsá prinsípiu no matadalan sira aplika ba halo kobertura ba asuntu Defisiénsia, LGBTQIA+, Jéneru, Etnia/Rasa, no Relijiaun. Iha kapítulu ida-idak sei fó informasaun báziku kona-ba asuntu, mitu relevante ne'ebé bele hamosu estereótipu, oinsá halo kobertura, inklui saida mak bele no saida mak labele halo, no terminolojia importante relasiona ho asuntu ida-idak.

1 "United Nations Strategy and Plan of Action on Hate Speech: Detailed Guidance on Implementation for United Nations Field Presences," September 2020, p. 10. Disponível iha: https://www.un.org/en/genocideprevention/documents/UN%20Strategy%20and%20PoA%20on%20Hate%20Speech_Guidance%20on%20Addressing%20in%20field.pdf

1. DEFISIÉNSIA

Foto: Asosiasaun Defisiénsia Timor-Leste (ADTL)

1. DEFISIÉNSIA

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

Ema ho defisiénsia mak ema sira ne'ebé iha imparidade ka limitasaun sensoriál, fízika, psikososiál, intelektuál ka seluk, ne'ebé iha interasaun ho barreira oioin, bele difikulta sira nia partisipasaun ih a sosiedade nia laran ho kondisaun igualdade ho ema sira seluk.

Termu "ema ho defisiénsia" uza hodi identifika ema ne'ebé iha tipu defisiénsia, ne'ebé nia iha husi moris mai ka nia hetan iha ninia vida. Termu ne'e komesa uza iha tinan 2006, bainhira Organizasaun Nasoins Unidas (ONU) publika Konvensaun Nasoins Unidas kona-ba Direitus Ema ho Defisiénsia. Antes ida ne'e, termu ne'ebé uza mak "portadór defisiénsia", ne'ebé konsidera la adekuada, tanba hatudu liu defisiénsia duke hatudu kondisaun umana.

Ema ho defisiénsia iha oioin, mai ho imparidade oioin ne'ebé la hanesan. Defisiénsia iha tipu haat: defisiénsia fízika, defisiénsia intelektuál, defisiénsia sensorial, no defisiénsia psikososiál.

Tipu defisiénsia

Defisiénsia fízika

Defisiénsia fízika mak kareterístika naturál ka adkirida ne'ebé difikulta ema nia mobilidade. Tipu defisiénsia fízika ida ne'e inklui: amputasaun (la iha ka falta liman ka ain); malformasaun konjénita (defisiénsia formasaun orgaun); nanizmu (defisiénsia kresimentu, altura media ema adultu 1,20 m); paraplegia (paralizia parte okos husi ema nia isin, prinsiplamente movimentu ain); paralizia serebrál (lezaun ka mal-formasaun kakutak); tetraplegia (paralizia ka perda movimentu husi liman no ain parte leten).

Defisiénsia intelektuál

Defisiénsia intelektuál mak kapasidade intelektuál ne'ebé kiik liku husi buat ne'ebé konsidera normal ba nia idade no kiik liu husi dezenvolvimentu esperadu. Kapasidade ne'ebé prejudikadu iha tipu ne'e iha oioin, hanesan kapasidade komunikasaun, adaptasaun, kontrolu emosaun, interasaun sosiál, aprendizajen, no kapasidade traballu.

Defisiénsia sensoriál

Defisiénsia sensoriál mak kapasidade hare, rona, horon, sensu (Inglês: taste), no lamas ne'ebé la iha ka falta. Ema ne'ebé iha difikuldade prosesamentu sensoriál susar atu simu no responde ba informasaun ne'ebé halibur liuhusi orgaun sensu sira (Bahasa Indonézia: panca indra). Ezemplu ida husi defisiénsia sensorial mak kapasidade vizuál ka haree ne'ebé kiik ka laiha, no vizaun monokulár ka matan sorin totalmente la haree. Ezemplu seluk mak defisiénsia rona ka auditiva, hanesan tilun la rona totalmente ka la rona parsialmente. Defisiénsia ne'e iha tipu rua: unilaterál (tilun ida la rona), no bilateral (tilun rua

hotu la rona) ne'ebé inklui la rona parsial, la rona total.

Defisiénsia psikososiál

Defisiénsia psikososiál mak defisiénsia ne'ebé mosu bainhira ema ho kondisaun saúde mentál interasaun ho ambiente sosiál ne'ebé aprezenta barreira ba sira-nia partisipasaun iguál iha sosiedade. Defisiénsia psikososiál limita ema nia kapasidade ba: halo interasaun ho ema seluk; hela iha ambiente tipu balu; konsentra ninia hanoin, kbiit natoon ba kompleta tarefa, aguenta ba presaun tempu ka serbisu múltiplu, no jere stress.

Iha mundu tomak, ema ho defisiénsia eziste iha kada nasaun, kada relijiaun, rasa, etnia, kada jéneru ka identidade jéneru, orientasaun seksuál, no mós iha labarik no ema katuas/ferik sira. Buat ida ne'ebé ema barak la hanoin mak ema hotu-hotu, iha ninia vida hasoru risku atu sai defisiénte, bele tanba hetan moras ka asidente ruma.

> *Ema ho defisiénsia inklui sira ne'ebé iha defisiénsia fízika, mentál, intelektuál ka sensoriál iha tempu naruk, ne'ebé ho interasaun ho barreira oioin bele teri netik sira-nia partisipasaun tomak no efetiva iha sosiedade ho baze iguál ho ema seluk.*
>
> **Konvensaun ONU kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia, Artigu 1**

Ema sira ho defisiénsia dala barak hetan marjinalizasaun ka eskluzaun sosiál. Sira nia direitu barak liu mak la hetan konsiderasaun. Nune'e sira mós hasoru barreira fízika, atitude, komunikasaun, no institusionál ne'ebé impede sira-nia partisipasaun di'ak no tomak iha vida sosiedade nian. Sira nia marjinalizasaun no eskluzaun todan liután bainhra sira hetan fali diskriminasaun tanba sira nia identidade jéneru, idade, etnisidade, rasa, orientasaun seksuál, orijen, no identidade seluk tan.

POPULASAUN EMA HO DEFISIÉNSIA

Tuir dadus husi Organizasaun Saúde Mundiál (World Health Organisation), ima mundu tomak, ema hamutuk biliaun 1,3 mak ho defisiénsia. Ida ne'e reprezenta 16% husi populasaun mundu nian. Ema ho defisiénsia sira hasoru risku hasoru moras diabetes, asma, depresaun, asisidente vaskulár selebrál (stroke), obesidade ka problema saúde ibun. Sira mós hasoru dezigualdade iha saúde, ne'ebé mosu husi kondisaun barak ne'ebé sira hasoru, hanesan estigma, diskriminasaun, pobreza, eskluzaun husi edukasaun no empregu, no barreira iha sistema saúde rasik. Ba ema defisiénsia sira, transporte la asesível no difisil liu dala 15 atu hetan kompara ho ema sira lahó defisiénsia.[2]

Tuir Sensus Populasaun no Uma-kain Timor-Leste 2022, ema ho defisiénsia iha Timor-Leste laran tomak mak hamutuk ema na'in 17.061. Ida ne'e hanesan 1,6% husi totál populasaun. Husi ema ho defisiénsia sira, feto hamutuk ema na'in 8.517 no mane hamutuk na'in 8.544. Ema ho defisiénsia

2 WHO, Disability Fact sheets, 7 March 2023. Disponível iha: https://www.who.int/news-room/facts-in-pictures/detail/disabilities (asesu iha loron).

barak liu mak defisiénsia ain, ne'ebé ninia númeru totál 3.853.[3]

Organizasaun ema ho defisiénsia sira no organizasaun seluk sosiedade sivíl sira no ajénsia internasionál sira iha Timor-Leste, duvidas ho dadus husi sensus ne'e. Estudu nível nasionál hanesan *Timor-Leste Demographic and Health Survey 2016*, hatudu katak populasaun ho númeru boot liu, katak 21% husi respondente ho idade tinan 15 ba leten relata difikuldade funsionál ida. Organizasaun sira halo estimasaun katak ema ho defisiénsia iha Timor-Leste mak 15% husi populasaun tomak. Ne'e signifika katak husi totál populasaun 1.341.737, ema na'in 201.260 mak ema ho defisiénsia.

ESTATÍSTIKA EMA HO DEFISIÉNSIA IHA TIMOR-LESTE

(Dadus husi Instituto Nacional de Estatística Timor-Leste, Population and Housing Census 2022 – Main Report, Díli, 2023).

Ema ho defisiénsia sira iha Timor-Leste hasoru barreira oioin iha sira-nia moris, hanesan barreira fízika, komunikasaun, atitude, no institusionál. Iha Timor-Leste iha fiar kulturál balu ne'ebé estigmatiza ema ho defisiénsia, katak haree defisiénsia nu'udar kastigu husi "matebian" tanba nia halo sala ruma relasiona ho tradisaun. Envezde buka hatene sá obstákulu ka barreira iha sosiedade ne'ebé teri-netik ema ho defisiénsia nia partisipasaun iha sosiedade, fiar henesan ne'e fó sala fali ba ema defisiénsia nu'udar kauza husi ninia defisiénsia rasik.

Atitude balu husi família no komunidade mós sai nu'udar barreira ba ema ho defisiénsia atu asesu ba edukasaun no prestasaun servisu públiku sira seluk. Purezemplu, ema toman ona uza ema nia defisiénsia nu'udar naran bolu, hanesan: "Chico ain kleuk," "João matan delek," "Chica tilun diuk," no seluk-seluk tan. Defisiénsia hanesan sai fali "naran apelidu". Hahalok hanesan ne'e hatún ema ho defisiénsia, no halo ema ne'e sente tauk atu sai husi uma atu ba hetan edukasaun ka ba asesu servisu públiku sira seluk. Inan-aman barak mós moe bainhira iha ninia membru ne'ebé defisiénsia, tanba ne'e sira rasik bandu ninia oan ne'ebé defisiénsia atu sai husi uma. Sira sulan de'it ema ho defisiénsia iha uma laran.

Barreira atitude no barreira seluk-seluk tan halo ema sira ho defisiénsia hasoru problema boot iha sira nia moris, ne'ebé prevene sira ba partisipasaun tomak no efetiva iha sosiedade.

Tuir relatóriu kona-ba situasaun ema ho defisiénsia iha Timor-Leste ne'ebé publika iha 2023, *Situasional Analysis of the Rights of Persons with Disabilities – Timor-Leste Country Report*, husi UNPRPD (UN Partnership on the Rights of Persons with Disabilities), Setembru 2023, estigma no diskriminasaun hasoru ema ho defisiénsia sira sei makaas no akontese iha fatin barak liu. Polítika públika no planu sira adota ona linguajen inkluzaun defisiénsia, maibé implementasaun sei neneik no ladún hetan rekursu. Ida ne'e limita oportunidade atu aborda partisipasaun ne'ebé iguál no hadi'ak asesu ba servisu inkluzivu sira.

Relatóriu ne'e hatudu katak prestasaun servisu governu seidauk inkluzivu, hanesan iha protesaun sosiál, saúde, edukasaun, formasaun profisionál, empregu, asesu ba justisa, transportasaun no infraestrutura. Ne'e inklui falta asesibilidade

3 Instituto Nacional de Estatística Timor-Leste, *Population and Housing Census 2022 – Main Report* (Díli, 2022), p. 36-37.

fasilidade ba ema ho defisiénsia mobilidade no imparidade vizuál, atitude diskriminatóriu husi prestadór servisu sira, falta formasaun kona-ba defisiénsia no inkluzaun, no falta informasaun asesível kona-ba servisu sira.

Relatóriu ne'e mós hato'o katak feto no labarik feto sira ho defisiénsia hasoru forma diskriminasaun interseksionál oioin inklui risku violénsia fízika no seksuál, ema sira ho defisiénsia psikososiál no intelektuál nafatin hetan estigma no ladún hetan representasaun iha prestasaun servisu no iha organizasaun ema ho defisiénsia.

Ema ho defisiénsia hasoru problema bo'ot:

1. protesaun no seguransa (21%)
2. eskluzaun husi komunidade (15%)
3. asesu ba saúde no servisu sira (12%)
4. asesu ba elestrisidade (9%)
5. asesu ba justisa tradisionál (6%)
6. violénsia (6%)
7. tempu ladi'ak (bailoron naruk, bee sa'e) halo moris lorloron no halo to'os sai difisil (4%),
8. violénsia doméstika (4)
9. servisu laiha (4%)

(The Asia Foundation, *Tatoli! 2023 – Levantamentu Dadus ida kona-ba Povu Timor*, p. 14).

ENKUADRAMENTU LEGÁL/POLÍTIKA PÚBLIKA TIMOR-LESTE

Konstituisaun RDTL tane aas prinsípiu igualdade sidadania (Artigu 16 no 17), katak ema hotu-hotu iha direitu no obrigasaun ne'ebé Konstituisaun RDTL hato'o katak: "(1) Sidadaun ne'ebé iha defisiénsia fiziku no mentál iha direitu no mós obrigasaun hanesan sidadaun sira seluk, maibé sira sei la hala'o knaar hirak ne'ebé sira labele hala'o tanba de'it sira-nia defisiénsia. (2) Estadu, wainhira bele, promove protesaun ba sidadaun sira-ne'ebé iha defisiénsia, tuir lei Haruka." Artigu ida ne'e hato'o momoos katak ema ho defisiénsia sira nia direitu no obrigasaun iguál ho ema sira seluk, maibé sira hetan tratamentu espesiál tanba sira-nia kondisaun defisiénsia, no Estadu iha obrigasaun fó protesaun ba sira.

Governu reáliza direitu no responsabilidade sira ne'e liu husi enkuadramentu legál **"Polítika Nasionál kona-ba Inkluzaun no Promosaun Direitu Ema ho Defisiénsia"** ne'ebé aprova liuhusi Resoluzaun Governu Nú. 14/2012. Bazeia ba polítika ida ne'e, Timor-Leste trasa **Planu Asaun Nasionál ba Ema ho Defisiénsia (2014-2018)**, ne'ebé hafoun fali ho **Planu Asaun Nasionál ba Ema ho Defisiénsia 2021-2030**. Entretantu, Parlamentu Nasionál liuhusi **Resoluzaun Parlamentu Nú. 21/2019**, rekomenda Governu atu adota medidas ba protesaun ema ho defisiénsia, ne'ebé inklui ho medidas iha área edukasaun, saúde, justisa, infraestrutura, informasaun, formasaun profisionál no partisipasaun.

Advokasia husi organizasaun ema ho defisiénsia sira hamutuk ho organizasaun sosiedade sivíl sira seluk hetan rezultadu di'ak, Timor-Leste ratifika **Konvensaun Organizasaun Nasoins Unidas kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia** (United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities) 2006 ho ninia **Protokolu Opsionál** iha tinan 2023 ida ne'e. Konvensaun ida ne'e nu'udar

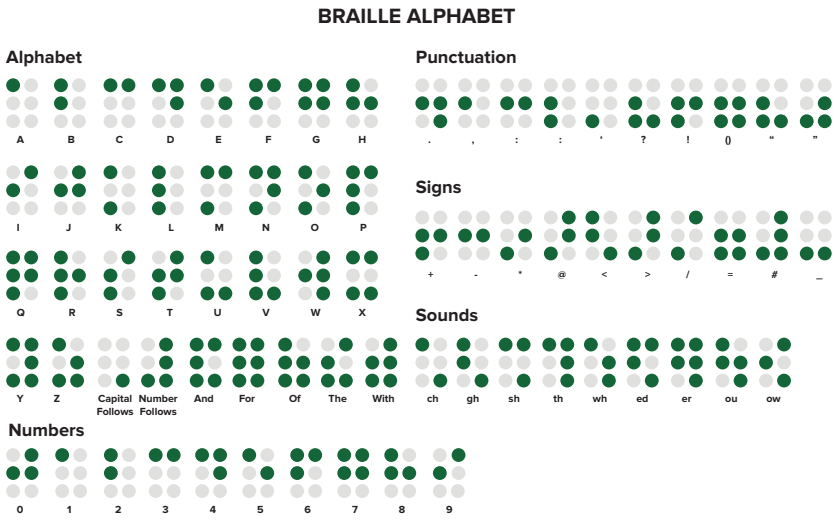


Foto: Disabled World

intrumentu internasionál direitu umanu ne'ebé proteje direitu no dignidade ema ho defisiénsia sira. Estadu-parte husi Konvensaun ida ne'e tenke promove, proteje no garantia direitu umanu ema ho defisiénsia no garantia katak sira goza igualdade kompletu iha lei nia okos.

Direitu ema ho defisiénsia tuir Konvensaun ONU kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia nia direitu inklui:

- direitu ba vida (Artigu 10)
- direitu ba rekoñesimentu iguál iha lei nia oin (Artigu 12)
- direitu ba liberdade no seguransa (Artigu 14)
- direitu ba hela iha komunidade nia laran (Artigu 19)
- direitu ba edukasaun (Artigu 24)
- direitu ba saúde (Artigu 25)
- direitu ba habilitasaun no rehabilitasaun (Artigu 26)
- direitu ba empregu (Artigu 27)
- direitu ba padraun moris adekuadu no protezaun sosiál (Artigu 28)
- direitu ba partisipasaun iha vida polítika no publika (Artigu 29)
- direitu ba paritsipasaun iha vida kultura, rekreativa, no desportu (Artigu 30)

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

MITU BALU KONA-BA DEFISIÉNSIA

Iha sosiedade laran iha mitu oioin kona-ba ema ho defisiénsia sira. Mitu sira ne'e bele hamosu estereótipu, ne'ebé kontribui ba barreira atitude no haburas kondisaun ba diskriminasaun hasoru ema ho defisiénsia. Ita tenke rekoñese estereótipu ne'ebé fó imajen ema ho defisiénsia nu'udar ema ne'ebé eroíku, ema kasian, ka ema ne'ebé ninia nível ki'ik liu ema seluk (inferiór). Estereótipu influénsia ita nia persesaun kona-ba ema ho defisiénsia no perpetua sira-nia eskluzaun sosiál.

Atu hamenus estigma no estereótipu importante atu hatene mitu komúm kona-ba defisiénsia.

Defisiénsia tanba konsekuénsia husi ninia hahalok rasik

Fiar ida ne'e eziste iha rai barak iha Ásia. Sira hanoin katak defisiénsia mak konsekuénsia husi hahalok ne'ebé ladi'ak ka sala ruma ne'ebé ninia inan-aman uluk halo. Sira haree defisiénsia nu'udar kastigu ne'ebé matebian ka Maromak fó ba sira.

Ema ho defisiénsia nia moris la normál

Ema la ho defisiénsia barak hanoin katak ema ho defisiénsia nia moris nakonu ho laran-kraik ka tristeza. Hanesan ema seluk, ema ho defisiénsia mós bele esperiénsia moris di'ak, bainhira sira hetan edukasaun, saúde, empregu, iha konvivénsia ka hamaluk iha komunidade, no seluk-seluk tan. Hanesan mós sidadaun sira seluk bainhira sira hetan oportunidade iguál, sira nia moris mós bele normál.

Ema ho defisiénsia nia moris totalmente la hanesan ho ema lahó defisiénsia

Ema ho defisiénsia ba eskola, servisu, bele forma família, fase roupa, tein, ba kompras, halimar, joga, hamnasa, tanis, hirus, ba vota iha eleisaun, iha planu no mehi ba futuru hanesan ema sira seluk.

Ema ho defisiénsia sempre sente moras

Defisiénsia iha oioin, la hanesan ba ema hotu. Kondisaun balu moras duni, maibé kondisaun balu la moras ida. Jeralmente, ema ho defisiénsia la'ós sente moras konstante. Sira dala ruma de'it sente moras no terus, hanesan ema sira seluk.

Ema ne'ebé la rona la hatene ko'alia

Ema ne'ebé ladún rona ka kompletamente la rona nafatin bele ko'alia. Sira nia defisiénsia la afeta sira-nia korda vokál (Bahasa Indonézia: pita suara). Maibé, sira balu ne'e la rona sira-nia lian rasik bainhira ko'alia. Tanba la rona, sira laiha kapasidade atu kontrola di'ak ninia lian rasik, no tanba ne'e sira balu deside la ko'alia. Ita labele hanoin katak ema ne'ebé defisiénsia tilun sempre la hatene ko'alia.

Ema ne'ebé la haree, iha "sensu daneen"

Ema ne'ebé nia matan la haree, ninia sensu hanesan ema seluk, laiha sensu daneen. Maibé tanba la haree, ema sira ne'e tau atensaun makaas liu ba sensu sira seluk, hanesan rona ka horon. Purezemplu, ema ne'ebé la haree, bele kapta diferensa lian barak iha ninia sorin-sorin, no tanba ne'e nia bele hatene iha ema tama kuartu laran maske nia la haree.

Ema ho defisiénsia la hatene hola desizaun

Ema ho defisiénsia barak iha kapasidade hola desizaun, depende ba asuntu ne'ebé nia halo desizaun. Hanesan mós ema lahó defisiénsia, balu-balun mós la hatene asuntu ruma, no tanba ne'e nia desizaun bele sala. Halo desizaun ne'ebé sala la signifika katak ema ne'e la hatene halo desizaun, bele signifika katak ninia informasaun mak laiha ka la sufisiénte.

Ema ho defisiénsia so bele halo buat ne'ebé simples, repetitiva no halo serbisu ne'ebé kmaan

Ema ho defisiénsia sira iha mós matenek ka abilidade oioin ne'ebé sir abele oferese, depende ba ida-idak nian. Hanesan mós ema lahó defisiénsia, ema ida-idak nia matenek no abilidade la hanesan.

Ema ho defisiénsia laiha vida seksuál

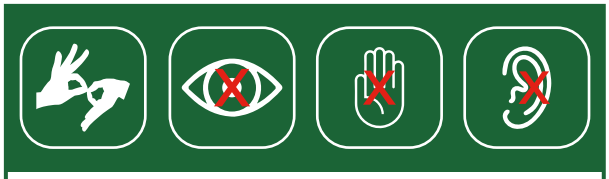
Ema sira bele iha relasaun seksuál liuhusi adaptasaun atividade seksuál. Ema ho defisiénsia balu bele iha oan, no balu labele iha oan, hanesan ema lahó defisiénsia. Ema ho defisiénsia, hanesan ema sira seluk, mak kriatura seksuál.

Ema ho problema saúde mentál mak violentu no nia hahalok la privizível

Maioria ema ho problema saúde mentál ninia nível violentu la boot liu ema seluk no nia hahalok la fó perigu ba ema seluk.

Ema ne'ebé iha problema saúde mentál se labele rekupera

Peskiza hatudu katak ema barak ho problema saúde mentál bele rekupera kompletamente. Rekupera mak prosesu iha ne'ebé ema bele hala'o moris, aprende, servisu, partisipa kompletamente iha komunidade. Ba ema balun, rekupera signifika redusaun ka halakon sintóma. Siénsia hatudu katak esperansa mak importante liu ba sira-nia rekuperasaun individuál.



TERMINOLOJIA KONA-BA DEFISIÉNSIA

Termu sira tuir mai importante ba ita atu komprende kona-ba asuntu defisiénsia no bele tulun ita bainhira halo kobertura kona-ba ema ho defisiénsia sira.

advokasia

Prosesu ativu ba halo institusaun, sistema sosiál no polítika responsivu liután ba direitu sidadania, nesesidade no eskolla individu sira. Liuhusi advokasia individuál no grupu, ema ho defisiénsia sira bele komunika sira-nia direitu no partisipa iha foti desizaun ne'ebé afeta ba sira.

amputasaun, amputadu

Ko'a ka hasai parte ida husi liman ka ain, baibain liuhusi sirurjia ka operasaun médika ida, ho razaun moras ka tanba asidente. Ema ne'ebé hetan amputasaun bainbain bolu "amputadu", maibé termu ne'e bele konsidera ofensiva no ema la uza ho loos. Iha mós ema balu ne'ebé iha karaterístika fizika hanesan ne'e, maibé la'ós rezultadu husi amputasaun.

asesível

Kondisaun ne'ebé apoiu ba independénsia ema ho defisiénsia sira, hanesan rampa, interprete lingua jestuál, braille, no selu-seluk tan.

defisiénsia

Termu jerál indika katak ambiente la akomoda ema nian abilidade. Termu ida ne'e refere kondiasun fízika, sensoriál ka mentál. Labele uza aleijadu ka invalidu ka inkapaz tanba ema sira ho defisiénsia konsidera ofensiva, depresiativa ka hatún. Kategoria defisiénsia inklui: vizível/invizível, fíziku; mobilidade; sensoriál; kognitivu; mentál/psikiátrika; no adkirida/konjénita.

defisiénsia adkirida

Defisiénsia seluk husi defisiénsia ne'ebé la'ós mai kedas husi inan nia kabun laran bainhira bebé moris, maibé mosu tanba buat ruma ne'ebé akontese iha ninia vida, hanesan asidente ka hetan virus ruma.

defisiénsia aprendizajen

Defisiénsia aprendizajen mak disturbiu hirak ne'ebé afeta akizisaun, organizasaun, retensaun, komprensaun, ka uza informasoens verbais no naun-verbais. Distúrbiu sira ne'e afeita aprendizajen ema sira ne'ebé se karik la hanesan ne'e, hatudu abilidade nível baibain ba hanoin no/ka rasiosíniu. Nune'e defisiénsia aprendizajen mak la hanesan ho defisiénsia intelektuál globál. Defisiénsia aprendizajen rezulta husi defisiénsia iha prosesu ida ka liu relasionadu ho persepsaun, pensamentu, lembransa ka aprende. Sira ne'e inklui: prosesamentu linguajen, prosesamentu fonolojia, prosesamentu vizuál espasiál, velosidade prosesamentu, memória no retensaun, no funsaun ezekutiva, hanesan planeamentu no foti desizaun. Ba ema ho defisiénsia ida ne'e labele uza liafuan hanesan kakutak la joga, ema beik, alunu lentu. Uza mak ema ho defisiénsia aprendizajen.

defisiénsia dezenvolvimentu

Defisiénsia dezenvolvimentu mak termu jenériku ida ba kondisaun hirak iha ema nia moris tomak ne'ebé mosu durante períodu dezenvolvimentu. Períodu dezenvolvimentu jeralmente hotu iha idade tinan 22. Kondisaun defisiénsia dezenvolvimentu barak liu mak defisiénsia intelektuál, sindrome Down, autizmu, paralizia serebrál, espiña bífida, síndrome alkoólika fetal no síndrome X frájil. Embora termu defisiénsia intelektuál uza hamutuk ho defisiénsia dezenvolvimentu, ema barak ho defisiénsia dezenvolvimentu laiha dezenvolvimentu intelektuál. Apoiu ne'ebé ema sira ne'e presiza ninia intensidade la hanesan, husi dala balu de'it to'o beibeik. Labele uza liafuan ema moras mentál ba ema ho defisiénsia ida ne'e. Paralizia selebrál, defisiénsia dezenvolvimentu, no autista, bele uza.

defisiénsia fízika

Kondisaun ne'ebé afeta ba ema nia funsionamentu, abilidade no *stamina* fíziku, tan ne'e afeta ba abilidade ema ne'e hodi halo buat ruma iha ninia ambiente. Ezemplu husi defisiénsia fízika mak lakon funsaun muskular ka paralizia ba parte sira husi isin lolon, amputasaun no kondisaun sira seluk ne'ebé iha manifestasaun fízika, hanesan esklerose múltipla (Inglês: *multiple sclerosis*) no asidente vaskulár serebrál (Inglês: *stroke*).

defisiénsia intelektuál

Kondisaun limitasaun substansiál iha funsionamentu intelektuál no komportamentu adaptativu ne'ebé aparente durante períodu dezenvolvimentu ema ne'e. Defisiénsia intelektuál mak defisiénsia dezenvolvimentál ida, no apoiu ne'ebé ema ho defisiénsia intelektuál presiza, ninia intensidade la hanesan. Tipu defisiénsia ida ne'e inklui: síndrome Angelman; síndrome Asperger; síndrome Down, síndrome Prader-Wiili; síndrome Tourette; síndrome Williams; síndromen frájil X; transtornu Espetru Autista (autizmu). Labele uza liafuan retardadu, retardade mentál, subnormál ka la normál, tenke uza ema ho defisiénsia intelektuál.

defisiénsia invizível

Defisiénsia invizível ka defisiénsia labele haree ho matan mak kondisaun oioin ne'ebé ema seluk haree la hetan. Kondisaun saúde króniku balun tama kategória defisiénsia invizível, hanesan moras Parkinson, diabetes, lúpusa ka moras Crohn. Problema mentál ne'ebé tama kategória defisiénsia invizível mak autizmu, depresaun, ansiedade, dislexia, no eskizofrenia.

defisiénsia ko'alia

Termu luan ba kondisaun hirak ne'ebé ema iha kapasidade ko'alia ne'ebé limitadu. Ba ema ne'ebé laiha kapasidade ko'alia, uza termu "ema ne'ebé la ko'alia" ka "ema laiha lian".

defisiénsia konjenital

Defisiénsia ne'ebé eziste bainhira kosok-oan moris, maibé la nesesariamente hereditária, hanesan ho paralizia serebrál. Ninia kauza oioin, hanesan doensa jenétika ka kromosómika, matéria kímika ka aimoruk ruma, ka infesaun bainhira inan isin rua. Kondisaun ne'e bele rezulta defisiénsia tipu oioin, hanesan defiséNsia fíziku, intelektuál no dezenvolvimentu. Ninia nível bele kmaan to'o todan. Uza lia fuan defisiénsia konjénital ka defisiénsia husi moris mai, labele uza liafuan "*cacat lahir*".

defisiénsia psikososiál

Termu ida ne'e uza hodi deskreve defisiénsia ne'ebé mosu bainhira ema ho kondisaun saúde mentál interasaun ho ambiente sosiál ne'ebé aprezenta barreira ba sira-nia partisipasaun iguál iha sosiedade. Defisiénsia psikososiál limita ema nia kapasidade ba: halo interasaun ho ema seluk, hela iha ambiente tipu balu, konsentra ninia hanoin, kbiit natoon ba kompleta tarefa, aguenta ba presaun tempu ka serbisu múltiplu, no jere *stress*.

defisiénsia sensoriál

Termu luan ne'ebé refere ba kondisaun hare, rona, horon, sensu (Inglês: *taste*), no lamas. Matan delek no tilun diuk mak ezemplu husi defisiénsia sensoriál. Ema ne'ebé iha difikuldade prosesamentu sensoriál susar atu simu no responde ba informasaun ne'ebé halibur liuhusi orgaun sensu sira (Bahasa Indonézia: *panca indra*).

defisiénsia vizível

Defisiénsia vizível mak kondisaun ne'ebé ema seluk haree hetan. Defisiénsia vizível inklui defisiénsia fízika barak, syndrome Down, no kondisaun sira ne'ebé presiza uza sasan hodi apoia, hanesan dispozitivu komunikasaun, aparellu auditivu externu, aitonka, no seluk-seluk tan.

demensia

Termu jerál ba performansia mentál ne'ebé tuun liu to'o labele intervere iha moris lor-loron. Demensia la'ós moras espesíku. Ninia síntoma inklui lakon memória, susar halo tarefa ne'ebé kompleksu, susar komunika, mudansa personalidade no

paranoia. Tipu barak husi demensia inklui síntoma fízika, hanesan matan ne'ebé book an la normál (moras Huntington) no liman book an la normál (moras Parkinson).

depresaun

Depresaun ninia karaterístika maka lakon interese halo atividade, sente kole liu beibeik, susar konsentra hanoin no foti desizaun, sentimentu mamuk ka laiha esperansa, no han la normál. Baibain ema uza liafuan "stress" ba ida ne'e. Labele uza liafuan "stress" no depresaun sei seidauk iha diagnóstiku médiku. Di'ak liu deskreve tipu espesífiku husi ninia kondisaun.

dislexia

Tipu ida husi defisiénsia aprendizajen ne'ebé afeta kapasidade lee ka hakerek. Ema ho defisiénsia ida ne'e hasoru difikuldade identifika lian ne'ebé ema ko'alia, no aprende oinsá liga letra ho palavra. Sintóma prinsipál inklui difikuldade lee, pronúnsia no hakerek liafuan (palavras) no prosesa informasaun auditiva. Defisiénsia ne'e baibain iha labarik sira, maibé dala barak foin-sa'e no adultu mós iha sintóma sira-ne'e.

ema rasa badak

Ema rasa badak mak ema ne'ebé ninia kondisaun jenétika halo ninia altura badak liu 20% kompara ho mídia ema hotu iha pupalsaun ida (140 cm ba mane adultu, 135 cm ba feto adultu). Termu médiku ba sira mak "Nanismo" (Português) ka "Dwarfism" (Inglês). Di'ak liu la uza termu médiku ne'e.

fenda lábio-palatina

Fenda lábiu-palatina mak defisiénsia konjénita espesífika envolve ibun (Bahasa Indonézia: *langit-langit mulut*), lambe, no gum. Ho dalen Tetun ema bai-bain uza liafuan "ibun sakat." Kondisaun ne'e bele rezulta problema ko'alia, rona, dala ruma mós bele hamosu infesaun ba tilun, no problema han.

inkluzaun

Konseitu katak ema sira ho defisiénsia iha direitu no oportunidade hanesan ho maluk sira ne'ebé la defisiénsia, no oportunidade sira-ne'e la segregadu ka haketak husi sosiedade.

invalidu

Invalidu mak ema ne'ebé defisiénsia tanba moras ka kanek. Ida ne'e termu ne'ebé tuan liu kona-ba ema ho kondisaun fíziku ne'ebé limita nia. Termu ida ne'e la deskreve ho presizaun kondisaun ema nian no agora konsidera ofensiva, tanba implika katak ema refere laiha abilidade. La bele uza termu ida ne'e, uza mak defisiénsia.

komunikasaun alternativa

Métodu komunikasaun oioin ne'ebé utiliza ba ema ne'ebé iha limitasaun ba abilidade ko'alia ka lingua hakarek, inklui ema ho defisiénsia rona, defisiénsi intelektuál no autizmu. Ezemplu ida husi komunikasaun alternativa mak *lingua jestuál*, ne'ebé prodús mensajen liuhusi movimentu liman (jestu) no simu ka persebe mensajen liuhusi haree (vizuál).

lezaun serebrál (Inglês: *brain injury*).

Kondisaun ne'ebé kakutak nia funsaun aat temporária ka longu-prazu. Ne'e iha oin rua ne'ebé distinge husi ninia kauza. "Lezaun serebrál naun-traumátika" (Inglês: *acquired brain injury*), ninia kauza internal, hanesan *stroke*. "Lezaun serebrál traumátika" (Inglês: *traumatic brain injury*), ninia kauza husi laran, hanesan monu ka karreta soke malu. ema ne'ebé iha kondisaun ne'e hasoru difikuldade kognitivu (hanoin, aprende, lembra), fízika, funsaun emosionál, no/ka funsaun sosiál.

Termu ne'e deskreve kondisaun interupsaun temporária no longu-prazu iha funsaun kakutak nian. Iha tipu rua: (1) lezaun serebrál naun-traumátika ka lezaun serebrál adkerida, ne'ebé ninia kauza iha laran, hanesan stroke, (2) lezaun serebrál traumátika, ninia kauza husi li'ur, hanesan monu ka karreta soke-malu. Kondisaun ne'e bele hamosu difikuldade kognitiva (hanoin, lembra, aprende), fízika, emosionál no/ka funsionamentu sosiál.

matan delek no matan-malahuk

Matan delek refere ba ema ne'ebé totalmente la haree. Matan-malahuk refere ba ema ne'ebé haree hetan naroman no nakukun, forma sira ne'ebé boot, no kor moris sira. Di'ak liu la uza liafuan sira ne'e ba deskreve ema ho defisiénsia haree ka defisiénsia matan.

paralizia serebrál (Inglés: *cerebral palsy*)

Paralizia serebrál mak perturbasaun movimentu permanente ne'ebé mosu hahú husi inísiu infánsia. Sintoma komún liu mak koordenasaun motora, uat ne'ebé tos, uat fraku liu, no tremor. Bele mós iha difikuldade sentidu, vizuál/haree, audisaun/rona, no ko'alia. Ninia kauza mak parte sira husi kakutak ne'ebé kontrola movimentu, ekilibriu no postura, ninia dezenvolvimentu la normál ka aat. Iha kazu barak ne'e akontese durante inan isin rua, durante partu, no mós la kleur depois partu. Barak liu ninia kauza deskoñesida.

portadór defisiénsia

Portadór defisiénsia signifika ema ne'ebé lori defisiénsia, uza iha tempu molok tinan 2006 bainhira Organizasaun Nasoins Unidas (ONU) adota Konvensaun Nasoins Unidas kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia iha loron 13 fulan Dezembru tinan 2006, ne'ebé ofisialmente uza termu "ema ho defisiénsia". Termu portadór defisiénsia konsidera la adekuadu, tanba defisiénsia la'ós buat ida ema lori, ne'ebé bele lori no bele husik. Defisiénsia mak kondisaun ezistensiál husi ema, la'ós esternal ba nia.

síndrome Down

Kondisaun kromosómika espesifíka ne'ebé rerzulta defisiénsia intelektuál, aparénsia distinta, no preokupasaun saúde partikulár. Síndrome Down mak defisiénsia dezenvolvimentu ida. Tenke uza liafuan "ema ho síndrome Down". Liafuan seluk ne'ebé bele uza: defisiénsia intelektuál, defisiénsia dezenvolvimentál, defisiénsia kognitiva.

síndrome pós-polio

Kondisaun ne'ebé afeta ema iha tempu kleur hafoin rekuperasaun husi *poliomyelitis* (polio). Ninia karaterístika mak uat fraku, junta no uat sente moras, no kole liu beibeik. Ema ne'ebé esperiénsia síndrome pós-polio la esperiénsia ona faze ativu virus ninian. Evita uza liafuan "vítima polio", uza liafuan "ema ho síndrome pós-polio".

sobrevivente

Termu ne'e uza ba afirma ema nia rekuperasaun husi kondisaun saúde ladi'ak, hanesan kankru, aihan, lezaun serebrál (Inglês: *brain injury*), ka stroke (Inglés: *acidente vascular cerebral*). Termu ne'e rekoñese ema nia abilidade atu dezenvolve, muda, no supera difikuldade, sofrimentu ka buat aat iha sira-nia moris.

teknolójia asistiva ka teknolójia apoiu

Teknolójia asistiva ka teknolójia apoiu mak despozitivu, téknika, no prosesu ne'ebé bele fó asisténsia, reabilitasaun no hadia kualidade ema ho defisiénsia. Teknolójia ida ne'e promove independénsia, halo ema ho defisiénsia bele halo atividade ne'ebé uluk nia labele ka susar liu atu halo. Ezemplu husi teknolójia asistiva mak kadeira roda ne'ebé bele apoiu ema ho defisiénsia ain no aparellu auditivu (Inglês: *hearing aid*) bele halo amplifikasaun lian ne'ebé apoia ema sira ne'ebé lakon abilidade rona.

transtornu bipolar ka perturbasaun afetiva bipolar (Inglês: *bipolar disorder*)

Moras mentál ne'ebé kauza husi kombinasaun fatór jenétiku no funsionamentu neurolójiku. Ninia karaterístika mak mudansa lalais ninia emosaun, enerjia, komportamentu, no atividade. Transtornu bipolar jeralmente dezenvolve durante finál idade adolesénsia ka inísiu idade adultu.

transtornu espetru autista (Inglês: *Autism spectrum disorder – ASD*).

Defisiénsia dezenvolvimentu neurolójiku ne'ebé kauza diferensa iha interasaun sosiál, komunikasaun verbal no naun-verbál, prosesamentu sensoriál no komportamentu repetitivu. Ema ho defisiénsia ida ne'e bele iha limitasaun iha área ida, maibé laiha limitasaun iha área sira seluk.

OINSÁ HALO KOBERTURA KONA-BA DEFISIÉNSIA

Kobertura mídia kona-ba ema ho defisiénsia ninia impaktu sei haboot konsiderasaun ema nian iha sosiedade. Iha mídia boot (*mainstream media*) Timor-Leste nian seidauk iha programa espesífiku kona-ba ema ho defisiénsia no ema ho defisiénsia ladún hetan reprezentasaun iha jornal, rádiu, televizaun, no mós mídia online sira. Maibé iha Díli, iha ona estasaun rádiu espesiál kona-ba ema ho defisiénsia, ho naran Radio Komunidade Defisiénsia Timor-Leste (frekuénsia FM 102,3 Mhz) ne'ebé harii iha tinan 2021, hodi hato'o lian ema ho defisiénsia ba públiku, tranzmite informasaun kona-ba dezenvolvimentu inkluzivu, no sai nu'udar fonte sira inspirasaun ba ema ho defisiénsia iha Timor-Leste. Iha mós Radio Liberdade Díli (frekuénsia FM 95,8 Mhz), ne'ebé hala'o programa semanál espesiál kona-ba defisiénsia ho naran "Talentu Ema ho Defisiénsia".

Observasaun husi organizasaun ema ho defisiénsia sira no mós husi komunidade jornalista sira rasik hatudu katak, ho esepsaun RKDTL no Radio Liberdade, mídia ladún halo kobertura kona-ba ema ho defisiénsia sira. Se sira halo kobertura, ne'e foka de'it ba asuntu defisiénsia no bainhira iha eventu espesífiku kona-ba defisiénsia hanesan komemorasaun Loron Internasionál Defisiénsia ka bainhira ema ho defisiénsia manán iha kompetisaun desportu ba ema defisiénsia, Paralympic.

Mídia ladún fó atensaun no hato'o lian husi ema defisiénsia sira nu'udar grupu ka individu iha notísia kona-ba asuntu interese jerál, hanesan purezemplu: dezenvolvimentu ka konstrusaun infraestrutura, transporte públiku, kurríkulu edukasaun, mudansa klimátika, Orsamentu Jerál Estadu, no seluk-seluk tán.

Jornalizmu tenke halo knaar di'ak ba inkluzaun ema ho defisiénsia. Liuhusi inklui ema ho defisiénsia sira iha programa regulár no reprezentasaun ne'ebé balansu, justu no ho ezatidaun, mídia no liuliu jornalizmu bele kontribui ba halakon barreira aseitasaun no kira komprensaun ka koñesimentu di'ak liután kona-ba ema ho defisiénsia. Liuhusi

Foto: Zésopol Caminha

produz imajen kona-ba ema ho defisiénsia ho dignidade no respeitu mós sei apoia ba reálizasaun sosiedade ne'ebé inkluziva.

Inkluzividade

Baibain ema seluk mak kontrola narativa kona-ba ema ho defisiénsia. Ema sira toman halo kontaktu no ko'alia ho parente ka família husi ema ho defisiénsia bainhira iha asuntu relevánsia ho defisiénsia. Ofisiál governu sira ka líder komunitária sira kontaktu família bainhira iha programa subsídiu ba ema ho defisiénsia sira. Jornalista sira kontakta família ka médiku nu'udar fonte sira bainhira atu hakerek notísia kona-ba ema ho defisiénsia. Membru família ka ema seluk nia koñesimentu kona-ba defisiénsia mak koñesimentu husi li'ur ka husi "lensa esternál", sira rasik la experiensia defisiénsia. Tanba ne'e jornalista tenke ko'alia diretamente ho ema ho defisiénsia sira para bele hetan sira-nia esperiénsia pesoál. Jornalista labele konsidera

ema seluk maske membru família rasik, nu'udar representante ema ho defisiénsia ne'ebé hato'o sira-nia "lian auténtika". Atu hetan reprezentante loos ema ho defisiénsia, jornalista tenke kontakta organizasaun ema ho defisiénsia sira.

Interseksionalidade

Ema ho defisiénsia mai husi orijén sosiál oioin, hanesan temi iha leten. Ninia orijen sosiál ne'ebé diferente bele halo sira-nia experiénsia diferente entre sira. Ema nia identidade bele interasaun inklui jéneru/identidade jéneru, orientasaun seksuál, klase, etnia, rasa, ida ne'e bolu naran "interseksionalidade". Interasaun entre fatór oioin ne'e bele hatodan tan diskriminasaun ka marjinalizasaun no aumenta barreira sosiál, legál ka kulturál ba ema ho defisiénsia sira. Nu'udar ezemplu, ema ho defisiénsia iha identidade jéneru, no identidade jéneru ne'e aumenta diskriminasaun ne'ebé sira hetan. Situasaun ida ne'e mak hato'o husi relatóriu Organizasaun Nasoins Unidas (ONU) iha Timor-Leste, "Situational Analysis of the Rights of Persons with Disabilities – Timor-Leste Country Report" (pájina 19): katak feto no labarik feto ho defisiénsia hasoru risku volénsia ne'ebé boot liu fali mane ho defisiénsia no violénsia hasoru sira ne'e "invizível" (ema haree la hetan). Jornalista tenke konxiente kona-ba interseksionalidade hanesan ida ne'e.

Perspetiva direitu umanu

Iha tempu uluk barak liu haree ema ho defisiénsia husi perspetiva médika, katak haree ema ho defisiénsia nu'udar ema moras ne'ebé tenke kura ka halo sira sai "normál" liuhusi intervensaun médiku. Perspetiva direitu umanu foka ba oinsá garantia igualdade no justisa ba ema hotu-hotu. Tanba ema ho defisiénsia sei labele hetan garantia sira ne'e sei iha sosiedade nafatin iha barreira oioin ba sira atu partisipa, buat ne'ebé presiza mak transformasaun ka mudansa atitude sosiál, ambiente fíziku, polítikas públikas, no seluk-seluk tan atu ema sira bele partisipa ho tomak iha vida sosiál, ekonómika, kulturál, no polítika.

Rekoñese estereótipu

Iha sosiedade laran iha estereótipu oioin kona-ba ema ho defisiénsia. Estereótipu mak jeneralizasaun ne'ebé konsidera karaterístika balu husi grupu nu'udar karaterístika jerál husi grupu ne'e. Estereótipu kona-ba ema defisiénsia mak ema ne'ebé inferiór, ema ne'ebé kompletamente laiha kapasidade, ema ne'ebé kasian. Loos katak ema ho defisiénsia balu laiha kapasidade atu rona, maibé ho lingua jestu, ema ne'e bele aprende buat barak no bele iha kapasidade halo buat barak.

Tanba ita hotu-hotu moris iha sosiedade laran, dala barak ita ita la konxiente katak ita rasik mai ho estereótipu ida ne'e no ita rasik uza hasoru eme ho defisiénsia sira. Ita tenke rekoñese no evita estereótipu ne'e, tanba estereótipu influénsia ita-nia persesaun kona-ba ema ho defisiénsia no ida ne'e perpetua eskluzaun sosiál ba sira.

Foto: ABCID

Responsável kona-ba fonte sira

Ita tenke hili didi'ak fonte sira para bele hetan fonte sira ne'ebé bele reprezenta loloos ema husi komunidade ema ho defisiénsia, ne'ebé relevante ho asuntu. Tanba ne'e antes halo kobertura tenke halo peskiza didi'ak kona-ba ema, organizasaun ka instituisaun ne'ebé mak bele sai nu'udar fonte sira ne'ebé kredivel. Sempre iha posibilidade katak ema ka organizasaun ne'ebé hakarak aproveita situasaun, halo atividade la'ós ba interese loloos komunidade ema ho defisiénsia maibé ba sira-nia interese pesoal de'it. Ita tenke kuidadu tanba sira ne'e la'ós reprezentante auténtika husi komunidade refere.

Metáfora

Evita uza defisiénsia nu'udar metáfora. Ezemplu uza defisiénsia nu'udar metáfora mak hanesan "matan delek" ba ema ne'ebé lakohi tau atensaun, "tilun diuk" ba ema ne'ebé lakohi rona ema seluk. Uza metáfora ne'e perpetua hanoin ne'ebé negativu no enfrakesa ema ho defisiénsia. Ne'e tanba konsidera ema defisiénsia sira ne'e lakohi rona ema seluk, lakohi haree ema seluk, lakohi tau atensaun ba ema seluk, no atitude ladi'ak seluk tán. Hanoin hanesan ne'e haforsa hanoin katak ema ho defisiénsia nia direitu la iguál ho ema seluk, hanesan direitu ba edukasaun, empregu, goza atividade kulturál, no direitu inkluzaun iha sosiedade laran.

Alternativa ba metáfora defisiénsia balu mak:

- Matan delek: lakohi haree, lakohi tau atensaun, lakohi konsidera, ignora
- Tilun diuk: lakohi rona, lakohi tau atensaun, lakohi konsidera, ignora
- Bulak: fuik, ema seluk la komprende, imprevizível
- Beik: la hatene, la hetan informasaun, ignorante

Linguajen "ema-dahuluk"

Linguajen ne'e rekoñese umanidade ema ne'e molok hato'o faktu objetivu (ninia defisiénsia/inkapasidade/dizabilidade). Ezemplu ida husi linguajen eme-dahuluk: "José uza kadeira-roda."

Linguajen ne'ebé uma uza muda ba beibeik. Ema balu ikus mai hanoin linguajen "ema-dahuluk" mak patroniza no maneira eufemístika hodi evita hasoru realidade inkapasidade/dizabilidade. Ema sira ne'e prefere buat ida naran "linguajen identidade" ne'ebé koñesidu mós nu'udar "linguajen identidade-dahuluk". Ida ne'e expresa orgullu dizabilidade liuhusi deklarasaun katak "Hau nia tilun la rona" ka "Hau nia matan la haree" ka "Hau nia ain kleuk", ka jeralmente "Hau defisiente".

Nu'udar jornalista ne'ebé halo kobertura, ita tenke husu ba ema ne'e rasik, ida ne'ebé mak nia hakarak. Ita tenke kaer metin prinsípiu respeita ema nia individualidade. Ita tenke ko'alia didi'ak ho sira no rekoñese nia defisiénsia, identidade ida-idak no umanidade ema hotu. Ita tenke husu: Oinsá ita boot deskreve ita boot nia an? Oinsá hau tenke dekreve ita boot nia defisiénsia?

TIPS: PROMOVE IMAJEN POZITIVU

Respeitu ema

Labele uza liafuan ne'ebé ofensiva hanesan *beik, fak, geger, matan delek, ain kleuk*, no seluk-seluk tan. Liafuan sira ne'e dezhumaniza ka konsidera ema ne'e la'ós umanu. Liafuan sira ne'e mós la presizu ka la ezatu. Liafuan sira ne'e labele uza tanba hametin no habelar estereótipu no fiar negativa hasoru ema ho defisiénsia.

Defisiénsia la hanesan ho moras

Loos katak ema ho defisiénsia balu iha moras króniku, no ema iha defisiénsia tanba kauza husi moras króniku. Maibé ema ho defisiénsia bele moris saudável. Defisiénsia la'ós moras ida. Labele temi moras sei ema nia defisiénsia ne'e rezultadu husi diferensia anatómika no fiziolójika (purezemplu ema ne'ebé ibun sakat). Labele temi ema ho defisiénsia nu'udar pasiente sei kobertura ne'ebé jornalista halo la'ós iha kontestu tratamentu médiku.

Foka ba ema, la'ós ninia limitasaun/ imparidade

Bainhira deskreve ema ho defisiénsia, jornalista tenke foka ba ema, la'ós ba ninia limitasaun ka imparidade funsionál ka fízika. Ezemplu ida, tenke hatete dehan "*Ema ho defisiénsia matan*", la'ós "*Matan delek*." Ezemplu seluk, tenke hakerek "*Ema ho altura badak*", la'ós "*Anau*." Jornalista mós tenke kria imajen ka ilas ne'ebé pozitivu no presizu. Purezemplu: *defisiénsia* (la'ós *aleijadu*), *ema uza kadeira roda* (la'ós *ema isin lolon aat*), *defisiénsia psikososiál* (la'ós *bulak, geger* ka *miring*), *defisiénsia aprende* (la'ós *fak*).

Hatudu liu abilidade, la'ós defisiénsia

Maske ema ho defisiénsia iha limitasaun ka difikuldade, jornalista tenke kria imajen ne'ebé hatudu ninia abilidade. Labele foka liu ba ninia defisiénsia. Labele mós uza liafuan ne'ebé emosionál, hanesan "infelizmente" ka "lamentável". Iha mídia rádiu, televizaun, online, labele uza múzika no introdusaun ne'ebé triste. Bainhira halo gravasaun video, kamera la bele *shooting* ema ho defisiénsia husi leten hateke ba karik, tripod tenke halo aas hanesan ho ema ne'ebé defisiénsia ain ka uza kadeira roda atu labele hatudu sira nu'udar ema kasian.

Ema ho defisiénsia nu'udar ema ativu

Fó-sai imajen ema ho defisiénsia hanesan ema ne'ebé ativu iha sosiedade, laós nu'udar ema ne'ebé pasivu ka la hatene halo buat ida no depende loos ba tulun husi ema seluk. Imajen ka ilas pozitivu ne'e bele kontribui ba halakon barreira no loke oportunidade ba ema ho defisiénsia.

Labele kria imajen ema ho defisiénsia nu'udar "Superman"

Labele halo imajen ema ho defisiénsia ne'ebé susesu iha ninia vida nu'udar ema ne'ebé atinje buat estraordinária ida ka hanesan santu sofredór ida. Ema hotu-hotu hasoru dezafiu iha moris ida ne'e. Mezmuke públiku bele konsidera imajen hanesan ne'e buat inspirasionál ida, ida ne'e mak estereótipu ida ne'ebé bele hamosu espetativa la realístika ka espetativa falsa kona-ba ema ho defisiénsia, katak ema ho defisiénsia hotu-hotu bele halo buat estraordinária ida.

Labele mensiona ema nia defisiénsia se la esensiál ba notísia

Faktu katak ema ida uza kadeira roda ka ninia matan la haree bele relevante no bele mós la relevante ba notísia ne'ebé jornalista halo kobertura. Jornalista bele identifika ninia defisiénsia se esensiál ka relevante ba notísia. Bainhira identifika ema nia defisiénsia tenke uza liafuan ne'ebé apropriadu no husu ba na'in rasik oinsá nia identifika an. Se notísia ne'e laiha relevánsia ho defisiénsia, labele mensiona ema nia defisiénsia.

LINGUAJÉN DI'AK NO LA DI'AK

Jornalista tenke kuidadu didi'ak kona-ba linguajén. Iha ita nia moris lor-loron, iha liafuan barak liu kona-ba defisiénsia ne'ebé perigozu tanba estigmatiza ema ho defisiénsia, katak haree ema ho defisiénsia la di'ak de'it.

Jornalista labele uza linguajen ne'ebé bele diskrimina ka marjinaliza ema ho defisiénsia, tenke uza linguajen ne'ebé respeita direitu iguál ema ho defisiénsia sira.

Labele uza	Di'ak liu uza
X Ain tohar X Ain kotu X Isin lolon aat	✓ Ema ho defisiénsia movimentasaun ✓ Ema ne'ebé uza kadeira roda ✓ Ema ne'ebé uza andadora
X Aleijadu X Invalidu X Invalides X Ema la normál X Ema abnormál	✓ Ema ho defisiénsia
X Anau X Mau badak X Diga-diga (Makassae) X Ema badak oan X Ema ki'ik oan X Phut gol (Bunak)	✓ Ema rasa badak
X Autista	✓ Ema ho autizmu
X Beik X Fak X Geger X Miring X Moras mentál	✓ Ema ho defisiénsia intelektuál ✓ Ema ho defisiénsia aprende ✓ Ema ho defisiénsia kognitiva

Foto: Radio Liberdade

X Beik X Bulak X Ema blar X Ema la normál X Monok	✓ Ema ho síndrome Down
X Bulak X Pontu X Miring X Moras mentál X Stress	✓ Ema ho defisiénsia psikososiál
X Cacat keturunan X Moras keturunan X Jerasaun defisiénsia	✓ Defisiénsia konjénita
X Diuk X Tilun diuk	✓ Ema ho defisiénsia tilun ✓ Ema la bele rona
X Ema kakutak aat	✓ Ema ho lezaun serebrál

X Ema ne'ebé sofre polio X Ema invalidu X Ema aleijadu	✓ Ema ne'ebé iha polio ✓ Ema ho paralizia poliomielite
X Ema normál X Ema isin di'ak X Ema kompletu	✓ Ema lahó defisiénsia
X La hatene ko'alia	✓ Ema uza aparelu komunikasaun ✓ Ema ne'ebé uza meiu komunikasaun alternativu
X Liman kotu X Liman kleuk X Liman kotu X Ema ho limitasaun fíziku X Ema ho difikuldade fíziku	✓ Ema ho defisiénsia fíziku

X Haris fatin ba aleijadu X Haris fatin ba invalidu	✓ Haris fatin asesível
X Matan aat X Delek X Matan delek	✓ Ema ho defisiénsia matan ✓ Ema ho defisiénsia haree ✓ Ema ne'ebé ladún haree
X Maubeik X Maufak X Tilun diuk	✓ Ema ho defisiénsia tilun no ibun ✓ Ema labele rona no ko'alia
X Monok X Maubeik	✓ Ema ne'ebé la hatene ko'alia ✓ Ema ho defisiénsia komunikasaun
X Parke estasionamentu ba aleijadu X Parke estasionamentu ba invalid	✓ Parke estasionamentu asesível ✓ Parke estasionamentu ba ema ho defisiénsia
X Pasiente mentál	✓ Ema ho defisiénsia psikososiál
X Rai-na'in X Muk gomo gol (Bunak) = Rai-na'in nia oan X Albino	✓ Ema ho albinizmu
X Toliet ba aleijadu X Toilet ba invalidu	✓ Toilet ba ema ho defisiénsia ✓ Toilet asesível
X Vítima husi esklerose múltipla	✓ Ema ne'ebé iha esklerose múltipla

ENTREVISTA EMA HO DEFISIÉNSIA

Molok halo entrevista

Buka informasaun

Molok halo entrevista, halibur informasaun atu bele hetan koñesimentu klean kona-ba asuntu no ninia kontestu. Informasaun sira-ne'e bele buka husi organizasaun naun-governamentál ka instituisaun seluk ne'ebé hala'o knaar relasiona ho asuntu defisiénsia. Husi sira-ne'e jornalista bele simu informasaun barak, hanesan kona-ba tipu sira husi defisiénsia, problema ne'ebé maluk defisiénsia sira hasoru hanesan barreira atitude, asesibilidade servisu públiku sira, no seluk-seluk tan. Jornalista sira presiza halo ligasaun di'ak ho ema sira husi instituisaun ka organizasaun sira ne'e atu bele hatene klean liután kona-ba asuntu ne'ebé nia atu halo kobertura. Ligasaun ne'ebé di'ak sei fasilita jornalista sira hala'o sira-nia kobertura ka reportajen.

Buka konfiansa

Dezenvolve relasaun di'ak ho ema defisiénsia sira ne'ebé atu sai fonte sira entrevista presiza hala'o molok atu halo entrevista. Jornalista tenke fó tempu sufisiente ba halo interasaun ho fonte sira, para sira bele sente konfortável no bele fó konfiansa. Labele ba hasoru dala ida de'it, hakarak halo kedas entrevista. Hatudu empatia no sai rona-na'in ne'ebé diak, no labele julga. Tenke ko'alia onestu ba sira kona-ba ita nia objetivu atu entrevista atu sira labele sente katak ita uza sira ba ita nia interese.

Jornalista tenke hatene katak ema ho defisiénsia sira dala barak simu tratamentu ladi'ak, hanesan tolok, liafuan ofensiva ka hatún, ne'ebé halo sira sente moe no sente inferiór hasoru ema seluk.

Buka hatene kona-ba nesesidade

Husu kona-ba saida mak tenke prepara ba fasilita komunikasaun. Nu'udar ezemplu ida, ba entrevista ema ne'ebé labele rona, ko'alia ka komunika ho maneira konvensionál, presiza intérprete lian jestuál. Tenke esplika mós tempu ne'ebé presija ba entrevista tanba ema ho defisiénsia barak mak dalarauma lakohi ko'alia kleur, tuur kleur tanba situasaun saúde dalaruma la permite.

Foto: Radio Liberdade

Fatin entrevista

Husu ba ema ne'ebé jornalista atu halo entrevista kona-ba fatin ne'ebé sira hakarak. La'ós fatin hotu-hotu asesível ba ema ho defisiénsia mobilidade. Iha mós problema asesibilidade transporte. Ema ne'ebé iha problema rona karik sente susar atu konsentra ninia hanoin sei ambiente barullu uitoan.

Di'ak liu entrevista mesak

Di'ak liu halo entrevista ho fonte mesak, laiha ema seluk. Maibé tipu defisiénsia balun, halo imposível ba jornalista atu halo entrevista mesak tanba presiza ema seluk atu intérprete lingua jestuál. Jornalista tenke konxiente katak família ka kolega, bele interompe ka ko'alia reprezenta ema ho defisiénsia, maibé loloos hato'o sira-nia opiniaun ka perspetiva rasik, la'ós fonte ne'e nian.

Koñese bias no prekonseitu

Iha sosiedade iha ona bias oioin kona-ba ema defisiénsia hanesan estereótipu katak ema ho defisiénsia mesak hanesan de'it, no sira hotu laiha abilidade tanba sira-nia defisiénsia. Jornalista tenke haree fila fali ninia an, keta nia rasik iha bias ne'ebé negativu ka prekonseitu atu bele prevene bias no prekonseitu sira tama iha entrevista.

Interasaun ho Ema ho Defisiénsia

- Trata ema adultu nu'udar ema adultu.
- Ko'alia ho ema ho defisiénsia ho maneira hanesan ho ema sira seluk. Ko'ália diretamente ho nia, labele ko'alia liu fali ninia asistente, intérprete lingua jestuál, membru família ne'ebé akompaña, no seluk-seluk tan.
- Ko'alia ho lian normál, labele ko'alia makaas liu.
- Bainhira atu oferese tulun, husu uluk nia hakarak ka lae no sá tulun mak nia presiza.
- Tenke pasiénsia hein ema ne'e halo ka ko'alia to'o hotu. Husik ema ne'e mak define ritmu ko'alia ka halo buat ruma.
- Hase verbalmente no identifika an molok lolo-liman ba ema ne'ebé la haree ka matan-malahuk. Bainhira atu tama ka sai husi kuartu/sala ida ka bainhira taka konversa mós tenke fó hatene. Labele la'o ba de'it, husik hela ema ne'ebé la haree ka matan-malahuk.
- Labele hasai ema nia aitonka, labele sadere ba ema nia kadeira roda, no labele muda ema nia aparellu mobilidade. Tenke konsidera kadeira roda ka sasan ne'ebé apoia mobilidade ema ho defisiénsia nu'udar ninia espasu pesoal.

Durante entrevista

- Tuur iha nível ne'ebé hanesan ho ema ne'ebé entrevista. Karik jornalista tuur iha fonte nia oin halo nia susar atu rona di'ak, joralista tenke tuur iha fonte sira nia sorin.
- Ko'alia diretamente ba ema ne'ebé jornalista halo entrevista. Mantein halo kontaktu matan ho nia, la'ós ho tradutór ka ema ne'ebé akompaña fonte sira.
- Labele tauk hato'o pergunta ne'ebé sensitivu maibé relevante, hanesan kona-ba ninia abilidade halo tarefa ka atividade ruma. Ema ho defisiénsia sira baibain la sente moe ko'alia kona-ba oinsá bele halo atividade ka servisu.
- Maibé di'ak liu la hato'o pergunta kona-ba kestaun pesoál hanesan vida seksuál, tanba ema bele sente ofendidu.
- Labele husu barbarak kona-ba diferensa fízika ka aparelu no teknolojia adaptiva, sei ida ne'e la'ós foku ka laiha relevánsia ho notísia. Pur-exemplu, sei jornalista halo entrevista kona-ba mudansa klimátika ho ema ne'ebé defisiénsia tilun ne'ebé uza aparellu hodi ajuda nia bele rona, labele husu barbarak fali kona-ba aparellu ida ne'e. Ezemplu seluk, sei jornalista televizaun halo entrevista kona-ba asuntu Timor-Leste atu tama ASEAN ho ema ne'ebé defisiénsia ain, kamera nia foku tenke ba ema ne'e labele ba ninia kadeira roda ne'ebé nia uza.
- Labele hanoin katak ita hatene ona ema nia sentimentu ba ninia defisiénsia. Maske ita iha família ka kolega di'ak ne'ebé ho defisiénsia hanesan ho ema ne'ebé ita entrevista, ema ida ne'e nia sentimentu ka hanoin la nesesariamente hanesan ho buat ne'ebé ita hatene ona. Ita tenke husu saida mak nia sente ka nia hanoin.
- Labele moe ka sente sala bainhira ita la komprende saida mak ema ne'ebé ita entrevista ko'alia mai ita. Labele mós hakfudik ka finje hatene. Di'ak liu repete saida mak ita hatene no husu ema ne'e responde.
- Labele ansi, tenke fó tempu ne'ebé natoon ba ema ne'ebé ita entrevista para bele ko'alia tuir ninia ritmu rasik.

Hotu tiha entrevista

- Ita tenke hanoin kona-ba oinsá bele fo-sai imajen kona-ba ema ne'ebé ita entrevista ho dalan pozitivu, hanoin nafatin labele sensasionaliza no patroniza ninia situasaun.
- Notísia ne'ebé ita atu hakerek ne'e persiza mensiona ema ne'e nia defisiénsia ka lae? Sei presiza, tenke uza terminolojia ne'ebé apropriadu.
- Hakerek notísia ho ezatidaun, evita bias, la sensasionaliza.

Uza Imajen

Bainhira ita hasai foto ka halo filme ema ho defisiénsia, iha buat barak ne'ebé ita tenke konsidera:

- Evita halo ema ho defisiénsia nu'udar objetu kasian nian. labele fó-sai imajen katak sira ne'e ema kasian, sofredór ka ema ne'ebé labele halo buat ida.
- Só hatudu ema nia defisiénsia bainhira relevante ho istória
- Evita foka ba akipamentu ka aperellu (hanesan aitonka, aparellu auditivu, etc.) sei la'ós sai nu'udar foku husi istória.
- Labele hatudu katak ema ho defisiénsia izoladu husi komunidade, sei asuntu ida ne'e la'ós foku husi istória.
- Hatudu ema ho defisiénsia halo buat normál sira, hanesan estuda, ba kompras, buka moris, no seluk-seluk tan.
- Diversifika imajen ema ho defisiénsia, hatudu katak ema ho defisiénsia mai husi kamada sosiál oioin.
- Uza retratu kona-ba ema ho defisiénsia nu'udar ilustrasaun ba istória sira la'ós kona-ba defisiénsia, hodi hatudu katak ema ho defisiénsia mak parte baibain husi komunidade.

ORGANIZASAUN/INSTITUISAUN

Jornalista tenke buka fonte sira informasaun ne'ebé di'ak no konfiável. Jornalista tenke buka informasaun husi fonte sira barak atu bele halo reportajen ne'ebé senvível. Tuir mai organizasaun/instituisaun sira ne'ebé bele sai fonte sira no bele fó tulun ba jornalista sira atu buka fonte sira bainhira halo kobertura kona-ba ema ho defisiénsia no asuntu defisiénsia.

Asosiasaun Defisiénsia Timor-Leste (ADTL)

Organizasaun sumbriña ba organizasaun ema ho defisiénsia sira ne'ebé harii iha tinan 2014. ADTL nia membru mak organizasaun sira hamutuk 28, ne'ebé fornese servisu no promove partisipasaun iguál ema ho defisiénsia iha sosiedade.

Asosiasaun Halibur Defisiénsia Matan Timor-Leste (AHDMTL)

Organizasaun ema ho defisiénsia matan, ne'ebé harii iha tinan 2011. Ho atividade promove igualdade, asesibilidade no partisipasaun ema ho defisiénsia matan, membru organizasaun ne'e mai husi territóriu tomak.

Asosiasaun Hi'it Ema Ra'es Timor (ASSERT)

Harii iha tinan 2005 hodi fornese servisu reabilitasaun kualidade ba ema sira ho defisiénsia fízika liuhusi hakbiit sira hodi bele hetan asesu iguál ba saúde, edukasaun, formasaun no empregu. ASSERT oferese fisioterapia, terapia okupasionál, produsaun prótese no órtese, no modifika kadeira roda para atende nesesidade individuál. Hala'o mós programa reabilitasaun bazeia ba komunidade hodi aumenta konxiénsia públika kona-ba nesesidade ema ho defisiénsia, aumenta asesu ema adultu no labarik ba reabilitasaun fízika, no asesu labarik sira ba edukasaun.

Community Based Rehabilitasion Network Timor-Leste (CBRN-TL)

CBRN-TL promove rehabilitasaun bazeia ba komunidade hodi fasilita partisipasaun no inkluzaun ema ho defisiénsia sira, liuliu feto no

labarik feto. Organizasaun ne'e nia fatin iha Díli no halo atividade treinamentu, advokasia no fahe informasaun ba munisípiu sira seluk.

Fundasaun KATILOSA

Fundasaun KATILOSA harii ho misaun proteje no promove direitus ema ho defisiénsia sira. Atividade inklui halo promove partisipasaun ema ho defisiénsia sira iha atividade iha suku, sensibilizasaun kona-ba defisiénsia, no hakbiit ema ho desifiénsia liuhusi edukasaun inkluzivu, formasaun kona-ba artezanatu no agrikultura, no fisioterapia. Fundasaun KATILOSA nia fatin iha Darasula, Baucau.

Klibur Defisiénsia Tilun Timor-Leste (KDT-TL)

Harii iha tinan 2018 ba ema sira ho defisiénsia tilun no sira-nia família. KDT-TL suporta intevensaun sedu ba labarik ho defisiénsia tilun no hala'o advokasia ba lingua jestu nasionál Timor-Leste nian.

Psychosocial Recovery and Development East Timor (PRADET)

PRADET hala'o atividade ne'ebé envolve ema ho defisiénsia intelektuál. Hamutuk ho Centro São João de Deus, iha Laclubar hala'o programa apoia ba ema ho defisiénsia psikososiál, inklui ema ho problema mentál.

Ra'es Hadomi Timor Oan (RHTO)

Organizasaun nasionál ema ho defisiénsia ne'ebé estabelese iha tinan 2006 sentru iha Díli, pontu fokál sira no programa iha munisípiu sira. Membru RHTO mak ema ho defisiénsia tipu oioin husi munisípiu hotu-hotu. RHTO nia programa inklui garantia asesu ba saúde, edukasaun, protesaun sosiál, no advokasia ba direitu ema ho defisiénsia ba partisipasaun iguál iha área hotu-hotu vida sosiedade, inkliui sosiál, ekonómika, kulturál no polítika.

Foto: Radio Liberdade

The Leprosy Mission Timor-Leste (TLM-TL)

Harii iha tinan 2002 no servisu hamutuk ho Ministériu Saúde no parseiru sira seluk hodi prevene lepra no apoia ema ne'ebé afetadu husi lepra para bele iha dignidade no livre husi diskriminasaun. Programa ne'ebé hala'o inklui asesu ba saúde, servisu rehabilitasaun, edukasaun, no meius subsisténsia.

Ministériu Solidariedade Sosiál no Inkluzaun

Governu nia ajénsia ne'ebé responsavé ba proteje no promove direitu ema vulnerável sira, inklui ho ema ho defisiénsia. MSSI hala'o programa asisténsia sosiál hodi garantia inkluzaun no hakbiit feto, labarik feto, no ema ho defisiénsia. Diresaun Nasionál Promosaun Direitu Ema ho Defisiénsia mak haree implementasaun Planu Asaun Nasionál Ema ho Defisiénsia no lídera koordinasaun ho organizasaun ema ho defisiénsia sira no liña ministeriál sira.

2. LGBTQIA+

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

2. LGBTQIA+

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

LGBTQIA+ mak sigla husi lézbika, gay, biseksuál, transjéneru, queer, interseksu, aseksuál/aliadu no + (seluk tan). Termu ne'e refere ba ema sira-ne'ebé atraidu ba ema seluk ho jéneru hanesan, ema ho identidade jéneru diferente ho ninia seksu atribuidu bainhira moris-mai, ema ho identidade naun-bináriu no ema ne'ebé ninia karaterístika seksu la halo tuir definisaun baibain kona-ba feto no mane.

Termu LGBTQIA+ akumula orientasaun seksuál, identidade jéneru, espresaun jéneru, no karaterístika seksu umanu.

"L", "G", no "B" ka Lézbika, Gay, no Biseksuál mak kategória ***orientasaun seksuál***, ne'ebé refere ba se ema sente romantikamente, no/ka seksualmente gosta ka atraidu. Lézbika mak feto ne'ebé atraidu ba feto. Gay mak mane ne'ebé atraidu ba mane. Biseksuál mak ema ne'ebé bele gosta ema ne'ebé ninia jéneru hanesan no mós ho ema ne'ebé jéneru la hanesan. Orientasaun seksuál la hanesan ho identidade jéneru.

"Q" ka Queer mak orientasaun seksuál, ***identidade jéneru*** no ***espresaun jéneru***. Ema queer nia orientasaun seksuál la heteroseksuál. Sira-nia identidade jéneru no espresaun jéneru la'ós ida husi rua (feto ka mane). Ema ne'ebé identifika an nu'udar queer konsidera termu lézbika, gay, no biseksuál limitadu liu ka la refleta sira-nia realiade.

"T" reprezenta transjéneru mak kategória ***identidade jéneru*** no ***espresaun jéneru***. Ema transjéneru nia identidade jéneru no espresaun jéneru diferente ho buat ne'ebé asosia ho nia seksu atribuidu husi moris mai. Ema transjéneru moris-mai ho seksu mane, maibé nia sentimentu mak feto, ka moris-mai ho seksu atribuidu feto maibé ninia sentimentu mane.

"I" reprezenta interseksu mak ***karaterístika seksu***, refere ba ema ne'ebé moris mai ho anatómia seksuál, orgaun reprodutiva, no hormonu no/ka kromosomu ne'ebé la korresponde ho definisaun tipika kona-ba isin-lolon feto ka isin-lolon mane nian. Ba ema interseksu balu, karaterística ne'e klaru ona bainhira moris-mai, maibé ema interseksu seluk karaterística ne'e foin mosu klaru bainhira boot ona. Ema interseksu balu atraidu ba seksu hanesan, balu ba seksu seluk. Sira-nia kategoria identidade jéneru mós iha variedade, la'ós ida de'it.

"A" reprezenta "aseksuál", katak ema ne'ebé la iha sentimentu atrasaun seksuál ba ema seluk. Aseksuá la hanesan ho "aromántika" tanba aromantika signifika la iha ka iha uitoan deit sentimentu atrasaun romantika ba ema seluk. Ema aseksuál bele sente romantikamente gosta ba ema seluk, maibé atrasaun seksuál la hola parte iha ninia relasaun.

"A" mós bele refere ba "aliadu", ne'ebé refere ba ema sira ne'ebé "konfronta heteroseksizmu, homofóbika, bifóbika, transfóbika, priviléjiu heterseksuál."

"+" iha sigla ne'e simboliza ***orientasaun seksuál***, ***espresaun jéneru*** no ***identidade jéneru*** ne'ebé seidauk reprezenta husi letra sira iha sigla ne'e. Panseksuál ka ema ne'ebé bele sente atrasaun seksuál, romantika, no emosionál ba ema la haree ninia identidade jéneru ka orientasaun, tama iha "+" ne'e. Hanesan mós jéneruqueer, ne'ebé

define identidade jéneru la'ós mane no la'ós feto. Ema jéneruqueer la hatudu kualidade seksu rua ne'e ka la identifika ho seksu ida.

Iha mundu ne'e, ema LGBTQIA+ sira desde uluk kedas eziste iha rai hotu-hotu no iha kultura hotu-hotu. Iha Mesopotamia antiga, ema transjéneru sai lia-nain ne'ebé iha podér boot tanba sira-nia kapasidade nu'udar mediadór entre mundu ema nian no lalehan. Ema rai-na'in Amérika nian respeita ema ne'ebé sira konsidera jéneru terseiru, ne'ebé sira bolu "Two Spirit" ("Klamar Rua"). Sira ne'e mak ema ne'ebé nia jéneru la hanesan ho seksu atribuidu bainhira moris-mai. Komunidade respeita loos sira tanba konsidera katak Maromak fó matenek no abilidade estraordináriu ba sira.

Iha istória Gresia antiga, iha tropas ida kompostu husi ema gay de'it. Tropas ho naran "Banda Sagrada" ne'e kompostu husi kazál gay na'in 150 (ema na'in-300), ne'ebé forma ho hanoin katak sira mak brani liu. Unidade ne'e sempre manán iha batalla funu sira. Iha Japaun tempu uluk (sékulu 8-19), relasaun ente mane ho seksu hanesan konsidera nu'udar normál, la'ós buat ida ne'ebé ladi'ak. Ema boot sira, hanesan ema Samurai, líder polítiku, no seluk-seluk tan barak mak halo prátika relasaun seksu hanesan. Maibé bainhira Japaun halo modernizasaun, influénsia husi kultura Osidentál mós sai makaas ona, relasaun seksu hanesan neneik-neneik konsidera nu'udar pekadu no ikus mai konsidera nu'udar krime.[4]

Iha tempu modernu, kuaze iha rai hotu-hotu iha mundu tomak, ema LGBTQIA+ sira hetan violasaun direitu umanu. Ema halo asédiu, abuza verbál, intimidasaun, violénsia ba ema LGBTQIA+ sira. iha eskola no fatin públiku sira, ema halo abuza ho liafuan ne'ebé hatún no defamatória ba ema LGBTQIA+ sira. Família balu duni sira-nia oan tanba sira-nia estatutu LGBTQIA+. Iha mós prátika família halo kaben forsadu, sira nia oan feto lézbika tenke kaben ho mane, ne'ebé kontráriu ho oan feto ne'e rasik nia hakarak. Ema transjéneru sira labele iha kartaun identidade ne'ebé refleta loos sira nia jéneru, no tanba ne'e hasoru difikuldade bainhira buka serbisu, loke konta bankaria, ka halo viajen ba rai-li'ur. Ema interseksu sira hetan violénsia tanba sira-nia aparénsia. Iha mundu ne'e mós sei iha nasaun barak ne'ebé nia estadu la fó protesaun legál ba ema LGBTQIA+ sira husi diskriminasaun iha edukasaun, saúde, serbisu fatin, no mós iha esfera privada.

Diskriminasaun no Asédiu ba Ema LGBTQIA+ iha Estadus Unidus Amérika

Estudu husi Centre for American Progress halo tinan-tinan iha Estadus Unidus Amérika kona-ba vida no esperiénsia ema LGBTQIA+ sira, iha tinan 2022 hetan rezultadu katak:[5]

- Serbisu fatin: 50% respondente LGBTQIA+ hetan forma balu diskriminasaun ka asédiu iha serbisu fatin, inklui hapara husi serbisu, la hetan promosaun, hamenus oras serbisu, abuza verbál, fízika, no asédiu seksuál.
- Abitasaun: 29% husi respondente LGBTQIA+ hetan diskriminasaun ka asédiu relasiona ho abitasaun ka uma hela fatin, inklui ema prevene ka deskoraza sira atu sosa ka aluga uma, ema la fó asesu ba uma hela fatin, duni husi apartamentu, ka esperiénsia asédiu verbál, fízika ka seksuál husi viziñu ka ema ema seluk iha ninia hela fatin.
- Saúde: 30% respondente LGBTQIA+ hasoru esperiénsia ka forma husi tratamentu ladi'ak husi doutor médiku ka profisionál saúde seluk, hanesan hatudu la gosta ba pasiente LGBTQIA+ sira-nia orientasaun seksuál, ko'alia negativa, uza linguajen ladi'ak, halo kontaktu fíziku ladi'ak, no abuza fízika.
- Asesu saúde mentál: 32% husi respondente LGBTQIA+ hasoru esperiénsia negativa ka maltratamentu husi profisionál saúde mentál.

4 "Ten Ancient LGBTQ Facts You Need to Know," World History Encyclopedia. DIsponível iha: https://www.worldhistory.org/article/1774/ten-ancient-lgbtq-facts-you-need-to-know/ Asesu iha loron 25 Outubru 2023.

5 Center for American Progress, *Discrimination and Barriers to Well-Being: The State of the LGBTQIA+ Community in 2022*. Disponível iha: https://www.americanprogress.org/article/discrimination-and-barriers-to-well-being-the-state-of-the-lgbtqi-community-in-2022/ Asesu iha 11 Dezembru 2023.

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

MITU BALU KONA-BA LGBTQIA+

Asuntu no kona-ba LGBTQIA+ la'ós asuntu ne'ebé familiár ba ema hotu-hotu, no ema nia koñesimentu uitoan liu. Ema barak mós konsidera asuntu ne'e nu'udar tabu ka asuntu ne'ebé labele sai tópiku atu ko'alia. Ema nia hanoin ka hahalok kona-ba asuntu no ema LGBTQIA+ barak liu mak hetan influénsi husi mitu, katak hanoin ne'ebé sala tanba la bazeia ba faktu sira ka realidade. Mitu kona-ba LGBTQIA+ sirkula iha sosiede desde uluk kedas.

Mitu sira mós sirkula iha mídia sosiál ne'ebé iha tempu agora ema barak asesu ho fasil liu. Mídia boboot sira (mainstream media) intensionalmente ka la intensionalmente mós fó-sai mitu sira lahó dezafia no lahó verifikasaun, ne'ebé perpetua mitu sira. Perpetuasaun mitu sira ne'e kontribui ba diskriminasaun, dezigualdade, violénsia, marjinalizasaun ba ema LGBTQIA+ sira. Mídia loloos tenke kontribui ba halakon buat sira-ne'e hotu, liuhusi dezafia no elimina mitu sira.

Tuir mai mitu balu kona-ba LGBTQIA+ ne'ebé ita dala barak hasoru iha moris loron-loron.

LGBTQIA+ mak moras mentál ida

Ema ida-idak iha ninia identidade jéneru, inklui ema transjéneru sira. Diferensa mak sira-nia identidade jéneru la hanesan ho seksu ne'ebé atribuidu husi moris mai. Homoseksualidade mak buat ida natural no variasaun husi seksualidade umanu.

Ema LGBTQIA+ sira nia mentál saúdavel hanesan ema sira seluk. American Psychiatric Association (Asosiasaun Psikiátrika Amérikana) deklara ona iha tinan 1973 katak: "Homoseksualidade la'ós moras ida. Ida ne'e la rekere tratamentu no sei labele muda. Diferensa jéneru mak espresaun normal husi relasaun umana." Homoseksualidade hasai tiha husi lista moras mentál ne'ebé tenke kura tanba laós forma ida husi transtornu mentál.

Organizasaun Saúde Mundial ka World Health Organisation (WHO) halo klaru ona katak orientasaun seksuál no identidade jéneru labele muda. Tentativa atu altera forsadamente orientasaun seksuál ema lézbika, gay no biseksuál, ka altera identidade jéneru ema transjéneru sira sira, hanesan "terapia koverzaun" la efikás no perigozu, no mós hanesan tortura no tratamentu dezumanu.

Maibé realidade katak estigma, prekonseitu no diskriminasaun hasoru ema LGBTQIA+ mak kria ambiente sosiál ne'ebé hostil no stressante mak kauza problema saúde mentál.

LGBTQIA+ mak moras ida ne'ebé tenke kura

Laiha evidénsia sientífika katak LGBTQIA+ mak moras ida. Gay, lézbika, biseksuál, no transjéneru la'ós moras ne'ebé tenke kura. Evidénsia sientífika hatudu katak tentativa atu muda ema nia orientasaun seksuál liuhusi "terapia konversaun" (Inglés: *conversion therapy*) ka "terapia reorientasaun seksuál" la efikás. Terapia ne'e prejudika ema nia saúde ne'ebé rezulta ba depresaun, ansiedade no problema saúde mentál sira seluk.

Inan-aman nia hahalok sala mak halo nia oan sai ema LGBTQIA+

Dadus sientífiku hatudu katak orientasaun seksuál ne'e bazeia ba biolojia, katak saida mak halo ema sai homoseksuál ka heteroseksuál mak jenetika (DNA), epijenétika, no akontese iha dezenvolvimentu kakutak bainhira labarik sei iha inan nia kabun-laran. Inan-aman laiha influénsia ba sira-nia oan nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru.

Ema nia orientasaun seksuál klaru ona hahú husi moris-mai

Ema lézbika, gay, no biseksuál sira barak mak bainhira idade sei ki'ik hatene katak ninia an atraidu ba ema ho seksu hanesan nia. Maibé barak mos mak foin hatene loloos bainhira idade tinan 30, 40 ka 50. Peskiza sientífika sira hatudu katak orientasaun seksuál determinadu bainhira hahú husi moris mai to'o tinan 3, maibé seidauk hatene loloos kauza husi orientasaun seksuál espesífika.

Ransu ho ema LGBTQIA+ mak halo labarik sai nu'udar LGBTQIA+

Labarik nia orientasaun seksuál la'ós rezultadu husi aprende husi ema seluk. Maske labarik no foin-sa'e sira ransu malu metin no halo influénsia ba malu, sei la muda sira-nia orientasaun seksuál tanba orientasaun seksuál mak karaterístika husi ninia laran, la'ós buat ida ne'ebé bele aprende husi ema seluk. Realidade katak labarik LGBTQIA+ sira ransu malu metin laós kauza husi nia orientasaun, maibé entre labarik ka foin-sa'e sira ransu malu tanba sira sente konfortável no komprende malu lalais tanba sira-nia sentimentu hanesan.

LGBTQIA+ kauza husi abuza seksuál ne'ebé hetan bainhira sei labarik ki'ik-oan

Ema anti-LGBTQIA+ sira alega katak LGBTQIA+ mak moras mentál kauza husi trauma psikolójika ne'ebé sira esperiénsia bainhira sei labarik ki'ik-oan. Alegasun ne'e halo hodi disakredita ema LGBTQIA+ sira. Tuir WHO, laiha evidénsia katak LGBTQIA+ mak moras mentál. Peksiza mós hatudu katak abuza seksuál la'ós kauza husi ema nia orientasaun seksuál no esperiénsia seksuál ne'ebé hetan bainhira sei labarik ki'ik-oan (*premature*) la'ós fatór ida ne'ebé influénsia ema nia orientasaun seksuál.

LGBTQIA+ mak kultura Oksidentál nian

Sosiedade hotu-hotu iha diversidade seksuál no jéneru. Peskiza hatudu katak ema interseksu, gay, lézbika, no ema ne'ebé la-konformidade jéneru mak realidade universál, katak sira ne'e eziste iha rasa, etnia, no fatin hotu-hotu mundu tomak. Sira mós eziste iha kamada sosiál-ekonomíka no komunidade hotu-hotu. Hanoin katak atrasaun ba seksu hanesan no identidade jéneru ne'e Osidentál mak falsu. Entretantu, lei ne'ebé kriminaliza ema LGBTQIA+ iha nasaun barak mak mai husi nasaun Osidentál iha tempu sira koloniza rai sira seluk iha sékulu XIX.

LGBTQIA+ la'ós buat natural, maibé kriasaun modernu

Iha istória nasaun hotu-hotu nian, sempre iha ema sira-ne'ebé nia identidade, manifestasaun korporál ka isin nian, no komportamentu hanesan ho buat ne'ebé ita agora bolu heterseksuál, biseksuál, homoseksuál, interseksu no transjéneru.

Feto lézbika bele "halo loos" liuhusi relasaun seksuál ho mane

Atrasaun ba ema seksu-hanesan la'ós moras mentál ne'ebé tenke "kura". Orientasaun seksuál mak buat ida ne'ebé dura. Relasaun seksuál ho mane sei la muda ema ne'e nia orientasaun seksuál. Estupru ka relasaun seksuál forsada hodi "kura" ema nia orientasaun seksuál mak krime no violasaun grave direitu umanu.

Ema LGBTQIA+ mak perigu ba labarik tanba gosta halo relasaun seksuál ho labarik

Kompara ho ema sira seluk, ema LGBTQIA+ laiha probabilidade boot liu atu halo abuza seksuál (*molesta*) ba labarik. Hanesan ho ema heteroseksuál, ema LGBTQIA+ mós iha instintu protesaun ba labarik. Atrasaun ba labarik la'ós homoseksualidade, maibé pedofilia, ne'ebé mak transtornu psikolójiku ka moras mentál

ida. Peskiza husi Child Molestation Research & Prevention Institute hatudu katak maioria husi ema ne'ebé halo abuzu seksuál ba labarik mak mane ne'ebé iha fen kaben. Iha mós evidénsia husi peskiza katak ema ne'ebé molesta labarik, halo molesta ba labarik mane no ba labarik feto.

Ema LGBTQIA+ hiperseksuál

Hanesan ho ema heteroseksuál, ema LGBTQIA+ sira nia hakarak seksuál la hanesan entre ema ida-idak. Persesaun ema LGBTQIA+ sira hiperseksuál karik mosu tanba situasaun selebratória iha marsa PRIDE ka Marsa Divesidade ne'ebé ema barak hatais seksi halo atrasaun oioin.

HIV/AIDS mak ema LGBTQIA+ nia moras

Loos katak proporsaun boot ema sira-ne'ebé kona HIV/AIDS mak ema LGBTQIA+ sira. Maibé laós ema LGBTQIA+ de'it mak kona HIV/AIDS. Ema sira seluk, la haree nia orientasaun seksuál, identidade jéneru, espresaun jéneru no fator sira seluk, bele kona HIV.

Se se de'it ne'ebé halo relasaun seksuál la protejidu ka uza ekipamentu injesaun hamutuk, hetan transfusaun raan kontaminadu iha risku kona HIV/AIDS. Bebé bele hetan infesaun HIV husi ninia inan durante isin-rua, durante partu ka depois partu liuhusi susu-been inan nian ne'ebé infetadu.

Ema LGBTQIA+ sira mak halo transmizaun HIV/AIDS

Ema transjéneru no ema LGBTQIA+ sira la'ós kauza husi transmisaun HIV. Tuir WHO, hahalok no kondisaun ne'ebé halo ema bele kona HIV mak: (a) relasaun seksuál la protejidu; (b) iha ona infesaun seksualmente transmisível seluk hanesan sifilis, herpes, no seluk tan; (c) uza hamutuk daun, seringa ka ekipamentu injesaun seluk no aimoruk been ne'ebé kontaminadu ba injeta aimoruk; d) injesaun, transfuzaun raan, no transplantasaun ne'ebé la seguru; e) korte ka perfurasaun ba ema nia kulit/isin hanesan tattoo, ne'ebé la esterilizadu; f) kanek tanba daun, inklui akontese ba profisionál saúde sira.

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

TERMINOLOJIA KONA-BA LGBTQIA+

Jornalista tenke familiariza an ba terminolojia relevante ho LGBTQIA+ sira ka terminolojia kona-ba seksu, orientasaun seksuál, identidade jéneru, no espresaun jéneru (sigla Inglés: SSOGIE). Koñesimentu kona-ba LGBTQIA+ la'ós buat fiksu ida, tanba dezenvolve ba beibeik tanba progresu iha área sira relevante, tanba ne'e jornalista mós presiza akompaña dezenvolvimentu.

aromántika

Ema ne'ebé laiha sentimentu ka atrasaun romántika ba ema seluk.

Ema ne'ebé la identifika ho jéneru ida, ka intensionalmente la halo tuir espetativa jéneru, la determina espresaun jéneru.

aseksuál

Laiha sentimentu ka hakarak seksuál.

bifóbika

La gosta, hakribit, hirus, tauk ne'ebé sente ka espresa ba ema biseksuál sira. Hahalok ne'e bazeia ba estereótipu, inklui asosia biseksuál ba infidelidade, promiskuidade, no transmizaun infesaun seksuamente transmisível.

biseksuál

Ema ne'ebé seksualmente, emosionalmente no/ka romantikamente atraidu ba jéneru rua. Dalaruma ema habadak termu ne'e ba "Bi".

cisjéneru

Ema ne'ebé ninia sensu kona-ba identidade pesoál no jéneru korresponde ho ninia seksu atribuidu bainhira moris mai.

disforia jéneru

Iha kontestu médiku, disforia jéneru mak sentimentu la di'ak, la komfortável ka terus ne'ebé ema transjéneru balun sente tanba sira nia isin la aliña ho ninia jéneru. Termu ne'e mós refere ba sentimentu la di'ak ne'ebé ema transjéneru barak iha bainhira ema seluk konsidera ka trata ninia identidade jéneru hanesan sala/la loos. La'ós ema transjéneru hotu-hotu iha disforia jéneru.

diversidade jéneru

Papél, knaar, hahalok, ka espresaun jéneru ne'ebé la hanesan ho norma jéneru tradisionál. Diversidade jéneru rekoñese katak iha ema sira ne'ebé nia hahalok la hanesan ho ida ne'ebé baibain asosiadu ho ninia seksu biolójiku. Ezemplu ida iha Timor-Leste: 'bui feto' sira.

espresaun jéneru

Oinsa individu aprezenta ninia identidade jéneru liuhusi karaterisika no hahalok. Ida ne'e inklui komportamentu, maneira hatais, maneira ko'alia, interasaun sosiál, modelu fuuk, no seluk-seluk tan.

estigma

Marka ba dezgrasa ka marka ladiak ne'ebé atribui ba grupu sosiál ida.

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

femininu

Atributu, hahalok no papél jéneru asosiadu ho feto. Atributu sira la hanesan tuir tempu no kultura.

feto

Seksu biolójiku bazeia ba karaterístika inklui kromosomu, gonada, hormóniu seksuál, ka orgaun jenitál. Feto iha kromosomu XX, vajina no ováriu, no estrogéniu ne'ebé ho nível aas liu mane.

gay

Mane ne'ebé emosionalmente, seksualmente no/ka romantikamente atraidu ba mane. Dala ruma ema uza termu 'homoseksuál' ba gay.

heteronormativu

Komportamentu no espetativa sosiál ne'ebé trata heteroseksualidade nu'udar norma, no promove adesaun ba jéneru binário ne'ebé rigorozu.

heteroseksuál

Ema sira ne'ebé seksualmente atraidu ba seksu ka jéneru "opostu" iha sistema binário.

homofóbika

La gosta, tauk no ódiu ba ema homoseksuál ka homoseksualidade.

homoseksuál

Ema ne'ebé atraidu ba ema ho seksu ka jéneru hanesan.

identidade jéneru

Sentimentu internu individu kona-ba ninia nu'udar 'mane' ka 'feto' ka jéneru sira seluk, inklui ajéneru (laiha jéneru), jéneru fluidu, jenéru naun-bináriu, ka jéneruqueer. Identidade jéneru ema ida nian la nesesariamente korresponde ho ninia identidade seksu biolójiku ka seksu atribuidu husi moris mai. Tuir ema péritu sira, provavelmente identidade jéneru mak rezultadu husi interasaun komplexa husi fatór biolójiku, ambientál no kulturál.

interseksu

Ema ne'ebé moris mai ho kromosomu seksu, jenitalia no/ka sistema reprodutivu konsidera la tuir padraun ba feto ka mane.

Kondisaun jenétika, fisiolójika ka anatómika sira-ne'ebé ema nia karaterístika no orgaun seksuál no/ka orgaun reprodutiva laiha konformidade ho definisaun dominante, binária no típika kona-ba 'feto' ka 'mane'. Tanba seksu biolójiku la hanesan ho identidade jéneru, ema ne'ebé interseksu bele identifika nu'udar mane, feto ka queer, ka ema ho jéneru naun-binária.

jéneru

Papél, hahalok, atividade no atributu sira konstruidu sosialmente, ne'ebé sosiedade ida asosia ho mane no feto.

jéneru bináriu

Komprensaun kona-ba jéneru ne'ebé redús jéneru ba identidade jéneru rua ne'ebé ketak-ketak no opostu ba malu: 'feto' no 'mane'.

jéneru naun-bináriu ka jéneruqueer

Termu ba identidade jéneru ne'ebé la simu jéneru bináriu. Termu sira seluk ne'ebé atu hanesan ho jéneruqueer mak: jéneru seluk, jéneru datoluk, jéneru livre, jéneru fluidu, no panjéneru, Termu sira-ne'e atu hatudu katak iha jéneru ne'ebé la bináriu ka la fiksu.

jéneru-fluidu

Ema ho jéneru-fluidu iha jéneru oioin (la'ós ida de'it) ka nia identidade jéneru muda husi tempu ba tempu.

jéneruqueer

Identidade/espresaun jéneru ne'ebé la hanesan ho norma jéneru tipiku mane ka feto. Termu seluk ne'ebé atu hanesan maibé ho signifikasaun diferene entre sira, mak jéneru diverzu, jéneru-fluidu, jéneru naun-bináriu, jéneru naun-konformista, panjéneru, jéneru datoluk, jéneru livre, no variante jéneru.

lézbika

Feto ne'ebé emosionalmente, seksualmente no/ka romantikamente atraidu ba feto.

LGBTQIA+

Sigla ida husi lézbika, gay, biseksuál, transjéneru, queer, interseksu, aseksuál/aliadu, no seluk-seluk tan (+). Sigla ne'e uza hahú husi dekada 1990 nu'udar termu ba seksualidade no identidade jéneru. Ida ne'e refere ba ema sira-ne'ebé la'ós heteroseksuál ka cisjéneru, no kobre ema sira ka asuntu sira ne'ebé afeta minoria seksuál no jéneru hotu. Labele uza LGBTQIA+ bainhira deskreve ema ida de'it no labele uza ba ba asuntu ne'ebé pertinente ba grupu ida de'it (ezemplu: ema lézbika). Atu refere ema ida ka asuntu ida tenke espesífiku.

mane

Atribuisaun seksu biolójiku bazeia ba karaterístika inklui kromosomu, gónada, hormóniu seksuál ka orgaun jenitál. Mane normalmente iha kromosomu XY, pénis no testíkulu, no ninia nível testosterona aas liu feto.

maskulinu

Atributu, komportamentu, no papél jéneru ne'ebé asosiadu ho ema mane. Atributu sira-ne'e bele la hanesan tuir tempu no kultura.

minoria jéneru

Ema sira ne'ebé la konforme ho norma jéneru bináriu hanesan sosiedade nia hakarak kona-ba espresaun ka identidade mane no feto.

misjéneru

Trata ema nia jéneru ho sala ka inkorretu. Ne'e inklui uza liafuan jéneru ne'ebé la apropriadu ka pronome sala.

naun-binária

Termu jenériku ba jéneru sira la'ós feto no mane. Termu ne'e mós bele uza ba jéneru espesífiku ida. Naun-binária konsidera nu'udar identidade transjéneru, maibé la'ós ema naun-binária hotu-hotu konsidera ninia an transjéneru.

orientasaun seksuál

Termu ne'ebé preferidu uza ba refere ema nian atrasaun romántika, seksuál no/ka emosionál ba ema seluk, relasiona ho seksu no/ka jéneru. Ezemplu husi orientasaun seksuál mak: heteroseksuál, homoseksuál, biseksuál, panseksuál, no aseksuál. Orientasaun seksuál ema nian la hanesan ho ninian identidade jéneru no espresaun jéneru.

panseksuál

Atraidu seksuál, romantika ka emosionál ba ema seluk la haree seksu ka identidade jéneru. Termu ida ne'e inkluzivu liu no espansivu liu kompara ho "biseksuál" ne'ebé nafatin perpetua binário jéneru no seksu.

preferénsia seksuál

Indika dezeju seksuál ne'ebé individuál liu no fluidu liu kompara ho orientasaun seksuál. Ema balu bele iha preferénsia seksuál ba ema ho karaterística fízika serta ka sira prefere prátika seksuál serta. Labele refere ema nia orientasaun seksuál ho liafuan "preferénsia".

queer

Ema ne'ebé ninia identidade seksuál la'ós heteroseksuál, inklui maibé la limite ba gay, lézbika, biseksuál no aseksuál. Ema identifika ninia an nu'udar 'queer' tanba la subskreve ba kategória identidade seksuál. Maibé ema ne'ebé identifika an nu'udar gay ka lézbika, sira la nesesariamente identifika an nu'udar 'queer'.

seksu

Seksu atribuidu konforme orgaun seksuál ka jenitália, hanesan 'mane', 'feto' ka 'interseksu'. Dala ruma refere nu'udar 'seksu atribuídu' ka 'seksu atribuídu bainhira moris'. Ho progresu siénsia no teknolojia, ema bele muda ninia seksu biolójiku liuhusi operasaun mudansa seksu.

sirurjia redezignasaun seksuál

Prosedimentu sirúrjiku hodi muda karaterístiku seksuál balu ema transjéneru nian para aliña liu ho karaterístika seksuál ne'ebé asosiadu ho sira-nia identidade jéneru.

SSOGIE

Sigla husi Sex, Sexual Orientation, Gender Identity and Gender Expression (Seksu, Orientasaun Seksuál, Identidade Jéneru, Espresaun Jéneru).

terapia reorientasaun seksuál ka terapia konverzaun

Terapia reorientasaun seksuál (Inglês: *conversion therapy*) maka prátika muda ema nia orientasaun seksuál, identidade jéneru ka espresaun jéneru hodi aliña ho norma heteroseksuál no cisjéneru. Terapia ne'e halo liuhusi abordajen médika, psikolojia, relijiozu no espirituál (inklui hipnose), terapia averzaun psikiatria/psikolojia oioin.

Instituisaun saúde nasionál iha mundu tomak krítika terapia konverzaun ne'e tanba laiha evidensia siéntifika ba efikasia husi terapia ida ne'e no terapia ida ne'e la efikás, risku no perigozu. Tuir sientista sira, homoseksualidade, biseksualidade no variasaun jéneru mak naturál no aspetu normál ida husi seksualidade umana. Lei iha nasaun barak bandu prátika ida ne'e. Péritu ka espesialista sira konsidera terapia ne'e ba labarik sira nu'udar forma abuzu infantil hanesan tortura, tratamentu kruel, dezumanu ka degradante no viola direitu umanu.

transfóbika

La gosta, hakribit, hirus, tauk ne'ebé sente ka espresa ba ema transjéneru sira. Hahalok ne'e bazeia ba estereótipu, inklui asosia transjéneru ba infidelidade, promiskuidade, no transmizaun

infesaun seksualmente transmisível.

transjéneru

Ema ne'ebé ninia identidade la 'korresponde' ho ninia seksu biolójiku. Transjéneru moris ho isin mane ka feto maibé sente katak nia moris iha 'isin ne'ebé sala'. Ida ne'e identidade jéneru ida, la'ós identidade seksu.

feto transjéneru

Ema ne'ebé atribuidu seksu mane bainhira moris-mai maibé identifika no/ka moris nu'udar feto. Uza bainhira ema refere hakarak ka prefere no sei estadu transjéneru ne'e relevante ba tópiku kobertura. Sei la relevante, di'ak liu identifika nu'udar feto.

mane transjéneru

Ema ne'ebé atribuidu seksu feto bainhira moris-mai maibé identifika no/ka moris nu'udar mane. Uza bainhira ema refere hakarak ka prefere no sei estadu transjéneru ne'e relevante ba tópiku kobertura. Sei la relevante, di'ak liu identifika nu'udar mane.

tranzisaun

Prosesu alterasaun ka afirmasaun ema nia seksu ka jéneru. Prosesu ne'e bele inklui alterasaun naran no pronome, muda maneira hatais, ko'alia, komportamentu, atualiza dokumentu legál no rejistru sivíl, no alterasaun karaterístika fízika liuhusi tratamentu médiku (operasaun/sirurjia).

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

LGBTQIA+ IHA TIMOR-LESTE

Iha Timor-Leste karik ema barak foin hatene termu LGBTQIA+ iha tinan hirak ikus ne'e, tanba atividade ho naran "Marsa Diversidade" ka "Pride March" ne'ebé hahú husi tinan 2017 tinan-tinan hala'o iha Díli. Maske nune'e, ema ne'ebé termu ne'e refere ba, la'ós buat foun iha Timor-Leste, sira ne'e desde tempu beiala sira eziste ona. Indikasaun husi ne'e mak ezisténsia husi liafuan ne'ebé refere ba sira iha dalen ka lingua oioin iha Timor-Leste.

Iha dalen Tetun, iha liafuan *bui-feto* ne'ebé refere ba ema ne'ebé nia seksu biolójiku mane no ninia hahalok ema haree diferente ho expetativa ne'ebé atribui ba mane. Sosiedade jerál haree ema ne'e mane maibé hahalok hanesan feto. Liafuan ida seluk mak *bere-manek*, refere ba ema ne'ebé ninia seksu biolójiku feto, maibé ninia hahalok diferente ho sosiedade nia hakarak kona-ba feto. *Bui-feto* no *bere-manek* sira ne'e mak transjéneru. Iha dalen sira seluk iha Timor-Leste, liafuan hanesan sira ne'e mós iha. Iha dalen Fataluku, iha *nami-nami* (bere-manek) no *tupu-tupure* (bui-feto). Iha dalen Bunak, liafuan ba feto ne'ebé hahalok hanesan mane mak *mone ri goet*, no mane ne'ebé hahalok hanesan feto mak *pana ri goet*.

Iha fatin barak iha Timor-Leste, komunidade simu ema LGBTQIA+ sira nu'udar parte integrante husi komunidade. Purezemplu, iha fatin barak ita bele haree ema bui-feto sira hola parte iha rituál tradisionál oioin, hanesan iha rituál simu bainaka, buifeto sira bidu no baku babadok hamutuk ho ema feto sira. Iha bazar balu, ema ne'ebé faan sasan mak ema buifeto sira. Iha sidade sira, bainhira ema sira ka instituisaun balun halo festa, ita haree ema LGBTQIA+ halo dekorasaun ka sai nu'udar MC, ka mestre tenda. Sira ne'e mós barak mak koñesidu nu'udar kostureiru (*dressmaker*), kabeleireiru (*hairdresser*), no iha negósiu *catering*.

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

Aseitasaun sosiál ba ema LGBTQIA+ sira la hanesan iha fatin-fatin. Aseitasaun mós la signifika katak laiha diskriminasaun ka marjinalizasaun ba sira. Iha sosiedade, bui-feto sira nafatin konsidera nu'udar mane. Iha asuntu balu, ema bele tolera sira-nia hahalok hanesan feto, maibé sira-nia família no komunidade nafatin espera sira bainhira adultu ona atu hola ka kaben ho feto. Iha kazu balu, sei sira la hola feto, sira sei labele hetan direitu husi ninia família, hanesan direitu atu hetan rai hodi halo uma. Aseitasaun mós la hanesan ba kategória estatutu LGBTQIA+ sira. Iha estudu balu ne'ebé hatudu katak família halo violénsia ba sira-nia oan feto ne'ebé sira konsidera bere-manek. Família halo violénsia ho hanoin katak violénsia ne'e atu halo sira-nia oan sai nu'udar "feto loloos."

Maske iha Timor-Leste ema LGBTQIA+ sira mak parte integrante husi sosiedade no iha aseitasaun sosiál ba sira, la signifika katak sira nia situasaun la hanesan ho rai barak iha mundu ne'e.

Estudu balu ne'ebé halo ona iha Timor-Leste hatudu katak ema LGBTQIA+ sira hetan estigmatizasaun, diskriminasaun, abuza verbál no fízika ne'ebé sai nu'udar barreira ba partisipasaun iha vida ekonomia, sosiál, kulturál no polítika iha sosiedade nia laran.

Ema LGBTQIA+ sira barak iha uma laran hasoru ona difikuldade tanba família la simu sira-nia identidade LGBTQIA+. Família konsidera ema LGBTQIA+ nu'udar la normal ne'ebé tenke "korrije" ka halo loos liuhusi dalan oioin. Dalan ida ba kurrije sira mak liuhusi baku labarik sira bainhira sira-nia hahalok la halo tuir definisaun jéneru ne'ebé dominante, katak sei sira moris-mai ho seksu mane, hahalok mós tenke tuir jéneru mane. Membru família sira baku labarik mane ne'ebé gosta hatais roupa feto nian no halimar de'it ho labarik feto sira. Ba feto transjéneru no mane gay, membru família fo sira serbisu todan oioin ne'ebé tuir divizaun serbisu tradisional sai nu'udar ema mane nia serbisu, labele halo serbisu uma laran nian hanesan tein, fase bikan, no fase ropa. Liuhusi ida ne'e sira fiar katak feto transjéneru no mane gay bele sai nu'udar "mane forte".

Ba feto foin-sa'e lézbika no biseksuál sira iha prátika família halo kaben forsadu. Sira hanoin liuhusi relasaun seksuál ho mane, sira bele sai "feto loos". Hanoin ne'e to'o ninia forma extremu mak halo estupru (Bahasa Indonézia: *perkosaan*) ba oan feto lézbika no biseksuál sira, hanesan hatudu husi peskiza Rede Feto nian.[6]

Ema LGBTQIA+ sira ne'ebé la halo tuir família nia hakarak balu hetan duni, balu fali tenke halai husi uma tanba la aguenta ho membru família nia hahalok. Ema ne'ebé halai lakon ona direitu nu'udar membru família, hanesan direitu ba hela fatin iha família nian. Tanba ne'e iha kazu ema LGBTQIA+ sira to'o katuas laiha uma. Sira ne'ebé sai husi uma ka halai husi uma mós hasoru risku sosiál no ekonómika oioin.

Peskiza husi Rede Feto, ne'ebé Bella Galhos no Iram Saeed mak halo, hatudu katak iha membru família ne'ebé halo estupru ka violasaun seksuál ba feto lézbika ida ho objetivu atu "halo loos" ninia orientasaun seksuál. Família fiar katak orientasaun seksuál bele "korrije" liuhusi relasaun seksuál heteroseksuál.[7]

6 Iram Saeed & Bella Galhos, "Relatóriu Peskiza kona-ba Feto Lézbika no Biseksuál no Mane Tranz-Jéneru sira-nia Moris iha Timor-Leste," Rede Feto & ASEAN SOGIE Caucus, 2017.

7 *Ibid.*

Ema LGBTQIA+ sira mós hetan abuza verbál no fízika iha fatin públiku. Iha sosiedade nia laran, ema barak toman ona uza liafuan ne'ebé hatún, insulta ka difamatória ba sira. Purezemplu, bainhira transjéneru ida la'o iha estrada públiku, joven sira goja ho hakilar bolu: "Panlero! Panlero!"

Ema mós halo estigmatizasaun ba ema LGBTQIA+ sira. Hanesan iha fatin balu ema sira dún ema LGBTQIA+ sira iha osan barak tanba sira "fan feto". Estigma seluk ne'ebé iha mak hanesan LGBTQIA+ sira gosta selu ema atu halo relasaun seksuál ho nia, gosta halo relasaun seksuál ho labarik sira, no sai profisionál seksu ("puta"). Abuza verbál no fízika no estigma halo ema LGBTQIA+ sira sente la seguru.

Hahalok sira ne'e sai barreira boot ba sira ne'ebé difikulta sira atu hetan edukasaun, asesu saúde, no halo atividade oioin iha fatin públika. Peskiza husi Nasoens Unidas Timor-Leste kona-ba diskriminasaun no asesu edukasaun ema LGBTQI+ sira iha Timor-Leste hatudu katak asédiu no agresaun diskriminátoria ba estudante LGBTQI+ sira nia insidénsia aas iha eskola sira. Manorin no estudante sira trata ladi'ak ba estudante LGBTQI+ sira tanba sira-nia identidade. Asédiu ne'ebé halo ba estudante LGBTQI+ sira, mak hanesan asédiu fiziku (baku ka dudu) no asédiu seksuál hanesan komentáriu seksuál no ema kaer sira-nia isin-lolon ho maneira la apropriadu, no mós liuhusi online hanesan Facebook, Instagram, no seluk tán. Hahalok ladi'ak sira ne'e halo estudante LGBTQIA+ sira lakon vontade atu kontinua eskola no balu para duni eskola.[8]

Ema LGBTQIA+ sira mós hasoru barreira bainhira asesu servisu saúde. Dala ruma ambiente iha instalasaun saúde sira la di'ak ba sira, atendimentu husi profisionál saúde sira la respeitu no diskrimina sira. Servisu médiku rasik mós la sensível ba nesesidade ema LGBTQIA+ sira, hanesan servisu saúde mentál, servisu relasiona ho HIV/AIDS, no seidauk iha servisu tranzisaun ba ema transjéneru balun. Diskriminasaun mós halo ema LGBTQIA+ balu prefere halo tratamentu rasik ba moras no uza rasik hormóniu ba sira-ne'ebé hakarak tranzisaun.[9]

Perfil ema LGBTQIA+ iha Timor-Leste

"Relatóriu Peskiza kona-ba Feto Lézbika no Biseksuál no Mane Tranz-Jéneru sira-nia Moris iha Timor-Leste" husi Iram Saeed no Bella Galhos (publika husi Rede Feto Timor-Leste no ASEAN SOGIE Caucus, Díli, 2017), nu'udar rezultadu husi peskiza ne'ebé halo ho respondente ema feto lézbika no biseksuál no mane transjéneru hamutuk ema na'in 57, 9 husi Bobonaro no 48 husi Díli, hato'o katak:

- Hotu-hotu dezignadu nu'udar feto bainhira moris-mai maibé 52% identifika an nu'udar mane, 61% identifika nu'udar lézbika, no 39% nu'udar biseksuál.
- Metade husi respondente nakloke kona-ba sira-nia estadu LGBTQIA+ ba belun sira.
- Liuhusi metade ida husi respondente nakloke kona-ba sira-nia estadu LGBTQIA+ ba família rasik.
- 86% husi respondente hetan violénsia fízika no psikolójika husi família.
- Respondente barak mak subar sira-nia identidade, tanba tauk, moe, no izolasaun sosiál, no razaun sosiál no ekonómiku oioin.
- 33% respondente iha parseiru seksu-hanesan, maibé hela ketak-ketak,
- Iha mós kazu relasaun seksuál forsadu, kaben forsadu, balu ho rezultadu isin-rua no oan ne'ebé la hakarak.
- Barak falta koñesimentu kona-ba direitu konstitusionál, falta asesu ba servisu asisténsia no atendimentu médiku, no falta asesu ba fatin seguru.

8 United Nations High Commissioner for Human Rights Human Rights Adviser's Unit – Office of the United Nations Resident Coordinator Timor-Leste, *Discrimination and Acces to Education of Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender and Queer Persons in Timor-Leste* (2022).

9 ASEAN SOGIE Caucus, *Building a Rainbow in Timor-Leste: Initial Insights and Ways Forward*, ASC Discussion Series No. 2, Quezon City, 2017.

Estatístika kona-ba LGBTQIA+ iha Timor-Leste

Iha Timor-Leste laiha dadus kona-ba númeru ema LGBGTQI+ sira. Sensus nasionál ne'ebé halo dala tolu ona la halo ho maneira ne'ebé bele kapta ho presizu informasaun kona-ba ida ne'e. Sensus ne'ebé halo ikus liu (tinan 2022), purezemplu, ninia definisaun kona-ba seksu, limitadu de'it ba "feto" no "mane". Rezultadu husi sensus ne'e rasik rekoñese katak iha limitasaun barak, no ida mak kona-ba "jéneru", ne'ebé hatete katak iha sensus ne'e, ketegória jéneru, inklui "mane", "feto" no "seluk." Maibé iha realidade la uza no kategoria "seluk" la hatama iha tabela sira no análize. (*Timor-Leste Population and Housing Census 2022 – Main Report*, Timor-Leste National Institute of Statistics, 2023, p. 20).

Survey no peskiza ne'ebé halo estimasaun kona-ba númeru ne'e mós karik seidauk iha. Situasaun ida ne'e la'ós de'it iha Timor-Leste. Iha Estadus Unidus Amérika mós seidauk iha estatístika kona-ba ida ne'e. Iha instituisaun sira ne'ebé halo estimasaun. Maibé parte barak kestiona ezatidaun husi estimasaun sira ne'e, tanba barak mak ki'ik liu. Atitude defamatória no estereotipikál mak fatór balu ne'ebé halo hanesan ne'e

Peskiza kona-ba LGBTQIA+ iha Timor-Leste

Peskiza kona-ba ema no asuntu LGBTQIA+ sei uitoan de'it. To'o iha tinan 2023 karik foin iha peskiza tolu. Peskiza ida mak halo husi ASEAN SOGIE Caucus, ne'ebé publika ho títulu *Building Rainbow in Timor-Leste: Initial Insights and Ways Forward*, ASC Discussion Series No. 2, 2017. Peskiza ne'e kona-ba enkuadramentu legál relasiona ho direitu ema LGBTQIA+ sira, atitude família ba ema LGBTQIA+, diskriminasaun iha empregu, asédiu verbál no fízika, diskriminasaun iha servisu saúde, konxiensializasaun kona-ba LGBTQIA+ no advokasia ba direitu iguál.

Iha 2017 Bela Galhos no Iram Saeed halo peskiza kona-ba dezafiu no preokapsaun ne'ebé ema feto lézbika no biseksuál no ema mane transjéneru sira hasoru. Peskiza halo iha Díli no Bobonaro ba ema hamutuk nai'n 60. Rezultadu husi peskiza ne'e publika husi Rede Feto ho ASEAN SOGIE Caucus ho títulu *Relatóriu Peskiza kona-ba Feto Lézbika no Biseksuál no Mane Tranz-Jéneru sira-nia Moris iha Timor-Leste*.

Gabinete Nasoins Unidas nia Altu Komisáriu ba Direitu Umanu (OHCHR) Unidade Asesór ba Direitu Umanu – Gabinete Nasoins Unidas nia Koordinadór Rezidente, Timor-Leste iha tinan 2020 halo peskiza kona-ba asesu edukasaun ema LGBTQIA+ sira. Rezultadu husi estudu ne'e ne'e publika ho títulu *Diskriminasaun no Asesu ba Edukasaun ba Ema Lézbika, Gay, Biseksuál, Transjéneru no Queer iha Timor-Leste* haree ba hahalok diskriminátoriu hanesan intimidasaun no asédiu iha eskola no universidade ba estudante LGBTQIA+ sira, no nia impaktu ba sira-nia edukasaun. Peskiza ne'e mós haree ba medida ne'ebé governu bele halo hodi hadi'ak situasaun.

Lei Direitu Umanu Internasionál

Estigma, violénsia, marjinalizasaun, no diskriminasaun ba ema LGBTQI sira la'ós de'it akontese iha Timor-Leste. Tuir Organizasaun Nasoins Unidas (ONU), diskriminasaun no violénsia ho forma oioin ba ema LGBTQIA+ sira akontese iha rai sira iha mundu tomak. Asédiu, violénsia, negasaun husi empregu ka servisu tratamentu saúde, no forma seluk diskrimasaun ba ema LGBTQIA+ sira sei nafatin akontese iha nasaun ne'ebé sei dezenvolve no nasaun avansadu industriál sira.

Diskriminasaun ba ema LGBTQIA+ sira harahun prinsípius direitu umanu iha Deklarasaun Universál Direitu Umanu. Hahú husi dekada 1990 diskriminasaun sira ne'e nu'udar preokupasaun husi Nasoins Unidas. Lei direitu umanu internasionál define obrigasaun estadu membru ONU sira ba garantia direitu umanu ema LGBTQIA+ sira, bazeia ba Deklarasaun Universál Direitu Umanu no paktu internasionál direitu umanu sira seluk.

Obrigasaun prinsipál Estadu membru ONU sira ba proteze direitu umanu ema LGBTQIA+ sira inklui:

- Protesaun individu sira husi violénsia homofóbika no transfóbika
- Prevensaun husi tortura, tratamentu kruel, dezumanu no degradante.
- Revoga lei sira-ne'ebé kriminaliza relasaun seksu hanesan no ema transjéneru sira.
- Proibi diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru.
- Salvaguarda liberdade espresaun, asosiasaun, no reuniaun pasífika ema LGBTQIA+ sira.

Atu implementa obrigasaun sira ne'e, Estadu membru ONU bele halo:

- Adota lei ne'ebé bandu diskriminasaun
- Penaliza krime ódiu homofóbika, bifóbika, no transfóbika
- Rekoñesimentu ba relasaun seksu hanesan, no garantia katak ema transjéneru bele hetan dokumentu identidade ne'ebé reflete jéneru hanesan sira-nia hakarak lahó rekerementu ne'ebé abuzivu.
- Hala'o programa formasaun/treinamentu ba polísia, guarda prisionál, manorin sira, profisionál saúde sira, asistente sosiál no kuidadór sira para bele serve ho di'ak liután komunidade LGBTQIA+.
- Inisiativa anti-asédiu/intimidasaun iha eskola sira.

Iha Timor-Leste, laiha lei ne'ebé bandu ba diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál, identidade jéneru, espresaun jéneru no karaterístika seksu. Konstituisaun RDTL Artigu 16 kona-ba Universalidade no igualdade bandu diskriminasaun bazeia ba oioin, maibé la temi identidade jéneru, espresasun jéneru ka orientasaun seksuál.

Maibé iha Kódigu Penál iha parte balu ne'ebé temi "orientasaun seksuál." Artigu 52 define "sirkunstánsia agravante jerál" bainhira krime ida "tanba motivasaun rasista ka sentimentu diskrimnatóriu kona-ba vítima nia jéneru, ideolojia, relijiaun, etnia, nasionalidae, seksu ka orientasaun seksuál, moras ka diminuisaun fízika." Ne'e signifika katak sei ema ruma halo krime ba ema ruma tanba ninia orientasaun seksuál, pena ba ninia hahalok ne'e sei aumenta.

Iha Timor-Leste laiha rekoñesimentu legál ba ema nia jéneru ne'ebé la hanesan ho ninia seksu atribui iha moris-mai, no laiha lei kona-ba alterasaun jéneru ema transjéneru no interseksu. Ida ne'e halo ema LGBTQIA+ sira vulnerável tanba falta rekoñesimentu halo sira bele hetan difikuldade atu asesu servisu sosiál báziku.

Rekoñesimenetu legál ba kazál seksu-hanesan no uma-kain husi kazál seksu-hanesan mós laiha. Tanba ne'ebá uma-kain seksu-hanesan sira laiha protesaun legál no sira mós la tama ba programa subsídiu ka benifísiu husi governu. Submisaun husi Amnesty International mensiona

katak tanba kazál seksu hanesan la konsidera nu'udar uma-kain ida, sira la hetan asisténsia finansiál iha situasaun pandemia COVID-19.[10] Iha mós kazu ema LGBTQIA+ labele simu Uma Kbiit Laek ka Uma Naroman ba Povu tanba maske sira laiha kondisaun atu halo rasik uma, sira labele simu tanba la tama kritéria nu'udar uma-kain.

Maske seidauk iha lei ne'ebé fó protesaun legál ba ema LGBTQIA+ sira, legalmente iha Timor-Leste la bandu atividade ka relasaun seksuál entre seksu hanesan (Kódigu Penal la konsidera nu'udar aktu krime). Situasaun ne'e la hanesan iha rai barak iha mundu ne'e. To'o iha tinan 2020, iha mundu ne'e iha nasaun membru ONU hamutuk 69 ne'ebé kriminaliza atividade seksuál seksu hanesan, nasaun sira ne'e 32 iha Áfrika 32, 9 iha Amérika Latina, 22 iha Asia, no 6 iha rejiaun Oseánia.[11]

Iha nível internasionál, Timor-Leste halo ona kompromisu relevante ho LGBTQIA+. Iha Konsellu Direitu Umanu Organizasaun Nasoens Unidas iha Jenebra, tinan 2011, Timor-Leste hamutuk ho nasaun sira membru ONU hamutuk 85 fó-sai deklarasaun konjunta "Ending Acts of Violence and Related Human Rights Violations Based on Sexual Orientation and Gender Identity" ("Hakotu Aktu Violénsia no Violasaun Direitu Umanu Relasionada Bazeia ba Orientasaun Seksuál no Identidade Jéneru").[12] Deklarasaun ne'e apela ba estadu hotu-hotu iha mundu tomak atu hola medida sira ba hakotu aktu violénsia, sansaun kriminál, no violasaun direitu umanu relasionada hasoru individu sira tanba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru. Liuhusi fó-sai deklarasaun ne'e, estadu Timor-Leste hatudu ba mundu tomak ninia kompromisu atu halakon forma hotu-hotu diskriminasaun ba ema LGBTQIA+ sira.

MARSA DIVERSIDADE/PRIDE MARCH

Hahú husi tinan 2017, tinan-tinan Timor-Leste organiza Marsa Diversidade ka Timor-Leste Pride ho objetivu atu hasae vizibilidade ema LGBTQIA+ sira no konsiensializa públiku kona-ba direitu iguál ema LGBTQIA+ sira.

Marsa Diversidade mak versaun Timor-Leste husi "Pride March" (Marsa Orgullu) ne'ebé halo nu'udar movimentu internasionál ba komemora no luta ba direitu ema LGBTQIA+. Marsa ne'e ninia história hahú husi protesta ne'ebé akontese iha Greenwich Village, Lower Manhattan, Estadus Unidus Amérika, fulan Juñu tinan 1969 kontra polísia ne'ebé obriga ema "feto" ka "mane" hotu hatais ho roupa tuir ida-idak ninia jéneru ne'ebé hakerek iha sira nia kartaun identidade. Hasoru protesta ne'ebé organiza prinsipalmente husi ema feto transjéneru ne'e, polísia halo represaun ho violénsia, maibé ema sira reziste nafatin to'o loron neen. Protesta ida ne'e estimula ka motiva ativismu LGBTQIA+ iha Estadus Unidus Amérika.

"Pride March" nia forma la hanesan iha kada nasaun. Atividade ne'ebé' halo inklui marsa, desfile, komísiu, konsertu muzikál, ne'ebé halibur hamutuk ema LGBTIQ+, sira nia aliadu, no públiku jerál. Iha nasaun balu, governu bandu atividade ida ne'e ne'ebé fó risku ba ema sira ne'ebé organiza no partisipa.

Marsa Diversidade Timor-Leste dahuluk halo iha Díli loron 29 Juñu 2017. Primeiru Ministru Dr. Rui Araújo iha ninia palestra, hato'o katak "Ema hotu-hotu, inklui ema LGBTQ sira iha potensiál atu kontribui ba dezenvolvime nasaun ne'e, inklui membrus husi komunidade LGBTQI. Diskrimina, disrespeita, no halo aat ba ema balun tanba de'it sira nia orientasaun seksuál no identidade jéneru sei la fó benifísiu ba ita hotu no ba nasaun ..."

10 *Timor-Leste: Enhancing Equality and Inclusion*, Amnesty International Submission for the UN Universal Periodic Review, 40th Session of the UPR Working Group, 2022.

11 ILGA World, *State-Sponsored Homophobia: Global Legislation Overview Update 2020*, Geneva, December 2020.

12 UN Human Rights Council, "Joint Statement on the Rights of LGBT Persons at the Human Rights Council," 22 March 2011. Disponível iha: https://2009-2017.state.gov/r/pa/prs/ps/2011/03/158847.htm

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

Hahú husi tinan 2022 Marsa Diversidade iha Timor-Leste la'ós de'it hala'o iha Díli, maibémós iha Oecusse. Diferente ho Díli, marsa iha Oecusse halo husi Autoridade Rejiaun Administrativa Espesiál Oecusse-Ambeno hamutuk ho organizasaun sosiedade sivíl no ativista sira, Marsa ne'ebé halo iha loron 21 Juñu 2022 ne'e hahú ho serimonia isar bandeira Arco-Íris nu'udar bandeira LGBTQIA+ ho partisipasaun husi Membru Governu balu.

Inisiativa halo Marsa Diversidade iha Timor-Leste mai husi organizasaun ne'ebé luta ba direitu iguál ema LGBTQIA+ hanesan CODIVA (Coalition for Diversity and Action), Hatutan, no Arcoiris, ne'ebé hetan apoiu husi organizasaun sosiedade sivíl oioin no mós husi ativista direitu umanu sira. Tinan-tinan partisipasaun aumenta babebeik. Marsa dahuluk iha Díli tinan 2017 hetan partisipasaun husi ema nain 500, iha tinan 2018 ema nain 1500, no tinan 2019 partisipasaun aumenta to'o ema na'in 3.000 resin.

Iha Marsa Diversidade ne'e ema boot sira, hanesan Primeiru-Ministru Rui Araújo (iha tinan 2017), Prezidente Repúblika Francisco Guterres "Lu-Olo" (iha tinan 2021) no Prezidente Repúblika José Ramos-Horta (iha tinan 2022) deklara sira-nia apoiu ba direitu iguál ema LGBTQIA+ sira.

OINSÁ HALO KOBERTURA KONA-BA LGBTQIA+

Iha Timor-Leste, mídia ladún halo kobertura kona-ba asuntu no ema LGBTQIA+ sira. Ema LGBTQIA+ sira hanesan "invizível" ka haree la hetan iha mídia. Kobertura kona-ba asuntu ne'e karik iha mídia ida iha tinan ida la to'o halo dala lima. Hanesan ho asuntu defisiénsia, mídia halo kobertura bainhira iha eventu boot (purezemplu Marsa Diversidade) ka bainhira organizasaun advokasia LGBTQIA+ sira no instituisaun governu ruma halo kolókiu ka *workshop* ruma.

Mídia presiza haluan ninia kobertura. Mídia bele kontribui ba halo vizivel ema LGBTQIA+ sira liuhusi diversifikasaun fonte sira ba ninia kobertura. Bainhira halo kobertura ba kualkér asuntu, jornalista tenke konsidera ema LGBTQIA+ sira nu'udar fonte. Purezemplu, karik iha ema LGBTQIA+ ne'ebé servisu nu'udar ekonomista. Jornalista tenke konsidera nia nu'udar fonte bainhira halo kobertura kona-ba asuntu diversifikasaun ekonomia iha Timor-Leste. Jornalista tenke inklui ema LGBTQIA+ sira nu'udar fonte sira ba asuntu oioin ne'ebé sai proeokupasaun sosiál ka nu'udar interese públiku.

Mídia mós tenke halo kobertura kona-ba ema LGBTQIA+ sira nia esperiénsia moris loron-loron. Ema sira ne'e esperiénsia hetan asédiu, abuzu verbál, fízika, ka seksuál iha eskola, fatin públiku, transportasaun públiku bele sai

tópiku kobertura. Hanesan mós sira nia esforsu buka edukasaun, karreira serbisu, no sira nia atinjimentu seluk tán.

Tuir mai mak oinsá halo kobertura kona-ba LGBTQIA+ ne'ebé balansu, respeitozu, no inkluzivu.

Eduka an kona-ba LGBTQIA+

Asuntu LGBTQIA+ mak asuntu ne'ebé ema barak la familiár, inklui jornalista sira. Koñesimentu kona-ba asuntu ne'e mós muda ba beibeik tanba progresu ne'ebé akontese iha área relevante sira, hanesan médiku no siénsia. Termu no linguajen ne'ebé ema uza mós muda ba beibeik. Jornalista tenke familiariza an ho asuntu sira-nia no nia mudansa ka progresu.

Prinsípiu direitu umanu

Jornalista tenke rekoñese no afirma diversidade umana, katak ema ne'e iha isin-lolon, seksu, identidade jéneru, no espresaun jéneru oioin, la'ós de'it iha isin/seksu rua (feto no mane) no la'ós de'it iha jéneru rua (maskulinidade no feminidade). Jornalista mós tenke rekoñese autonomia no integridade isin-lolon nian. Kada ema iha direitu ba kontrola no define ninia isin-lolon rasik no eskolla atendimentu saúde. Ida ne'e mak promove ema nia bem-estar fízika, psikolójika no sosiál.

Linguajen apropriadu

Jornalista tenke uza lingujén ne'ebé apropriadu, labele uza linguajen ne'ebé hatún, ofensiva, no defamatória ne'ebé bele konsidera nu'udar diskursu ódiu. Jornalista mós tenke uza terminolojia ne'ebé ezatu ka presizu (*accurate*). Halo favor haree lista terminolojia no ezemplu husi linguajen di'ak/apropriadu iha matadalan ne'e.

Lian ema LGBTQIA+ mak prinsipál

Bainhira halo kobertura kona-ba asuntu LGBTQIA+, jornalista tenke entrevista ema LGBTQIA+ nu'udar ema matenek ka péritu, la'ós nu'udar ema baibain. Ema LGBTQIA+ sira mak ema matenek kona-ba ema LGBTQIA+ nia vida. Sira-nia lian tenke sai nu'udar sentru husi kobertura. Ema la'ós LGBTQIA+ la barak mak iha koñesimentu ne'ebé di'ak liu sira. Jornalista bele halo sitasaun husi sira maibé di'ak liu la barak liu fali sitasaun husi ema LGBTQIA+.

Komunidade LGBTQIA+ ne'e la'ós ida de'it, maibé oioin. Bainhira halo kobertura, fonte sira tenke relevante ho ema ka asuntu ne'ebé sai nu'udar foku. Sei halo kobertura kona-ba asuntu ka ema lézbika, fonte sira prinsipál mak ema lézbika. Kobertura kona-ba ema transjéneru, fonte sira mak mane ka feto transjéneru.

Diversifika lian

Ema LGBTQIA+ sira mai husi orijen sosiál oioin. Sira balu kiak, balu riku, balu la eskola, balu estuda to'o ensinu superiór. Sira balu ema rurál, balu ema urbana. Sira nia etnia no relijiaun mós la hanesan. Kobertura kona-ba asuntu LGBTQIA+ tenke reflete diversidade ida ne'e. Tanba ne'e importante ba jornalizmu atu diversifika ninia fonte sira.

Falta diversidade fonte sira sei la rezulta imajen multidimensionál, maibé rezulta imajen unidimensionál (dimensaun ida de'it). Kobertura hanesan ne'e la fó espasu ba perspetiva oioin. Kobertura ne'ebé multidimensionál bele halo ho fonte sira diversus kona-ba orijen sosiál nu'udar ema baibain no nu'udar espesiálista ka péritu.

Ema LGBTQIA+ nu'udar fonte sira ba asuntu la'ós kona-ba LGBTQIA+

Ema LGBTQIA+ barak mak matenek ka péritu iha área oioin, hanesan turizmu, kultura, desportu, medisina, saúde mentál, no seluk-seluk tán. Sira ne'e iha perspetiva únika kona-ba asuntu sira la'ós kona-ba LGBTQIA+. Jornalista presiza hatama sira iha baze dadus ka lista fonte sira. Bainhira halo kobertura la'ós kona-ba asuntu LGBTQIA+, sira bele sai fonte sira ba asuntu relevante ho sira-nia área ne'ebé sai preokupasaun sosiedade ka interese públiku, para bele fó perspetiva diferente iha notísia ne'ebé publika.

Labele identifika ema nia estatutu LGBTQIA+

Bainhira halo kobertura baibain jornalista la fó-sai informasaun kona-ba ema nia jéneru. Purezemplu, kobertura kona-ba inflasaun ekonomia, ne'ebé fonte sira ba kobertura mak ekonomista ida ne'ebé ninia seksu mane. Jornalista la hakerek: "Tuir

obervasaun husi Dr. Joanico XXX, ekonomista mane husi Universidade YYY, dala barak prinsípiu merkadu, lei kona-ba demanda no oferta, la la'o ka la aplikavel iha Timor-Leste." Jornalista la presiza fó informasaun kona-ba ekonomista ida-ne'e nia seksu tanba la relevante ho tópiku notísia ne'e. Hanesan mós ho ema LGBTQIA+ sira, kobertura la presiza esplika ema nia jéneru ka orientasaun seksuál sei laiha relevánsia ho asuntu ne'ebé jornalista halo kobertura. Fó-sai informasaun ne'e sei hamosu atensaun ne'ebé la nesesária ba ema LGBTQIA+ sira-nia identidade jéneru ka orientasaun seksuál.

Bainhira iha kobertura presiza halo esplikasaun kona-ba ema nia jéneru tanba importante ba istória, sempre halo ho apropriadu. Jornalista tenke uza liafuan ne'ebé ema ne'e rasik mak uza ba esplika ninia jéneru. Jornalista labele temi ema ne'e nia seksu bainhira moris-mai, tanba esplikasaun ida ne'e la nesesáriu, liu-liu sei ema ne'e feto transjéneru ka mane transjéneru. Maibé se ema ne'e la'ós binário, bele mensiona ninia seksu bainhira moris mai sei ida ne'e importante ba públiku atu komprende asuntu. Jornalista mós tenke husu uluk ba fonte sira karik sira hakarak bolu sira halo nusa, bolu mana ka maun? Jornalista la bele hanoin rasik no jeneraliza ida ne'e.

Labele hanoin rasik kona-ba ema nia estatutu LGBTQIA+

Jornalista labele hanoin rasik kona-ba ema nia jéneru bazeia ba ema nia anatómia ka nia aparénsia. Se informasaun kona-ba ema nia estatutu LGBTQIA+ esensiál ba tópiku kobertura, jornalista tenke husu ba fonte sira rasik saida mak ninia estatutu LGBTQIA+.

Jornalista mós tenke hatene didi'ak katak la'ós ema lézbika, gay, biseksuál, transjéneru, queer, interseksu hotu-hotu uza termu sira-ne'e. Tanba ne'e jornalista labele hatama rasik ema sira ba kategória espesífika ruma, maibé tenke husu ba na'in rasik termu saida mak sira uza ba sira-nia an.

Espesífiku kona-ba estatutu LGBTQIA+

LGBTQIA+ mak termu jenériku ba orientasaun seksuál no identidade jéneru oioin, la'ós ba ida de'it. Se kobertura nesesita mensiona ema nia estatutu LGBTQIA+ tenke temi ho espesífiku. Purezemplu, labele hakerek: "Domingas Campos (la'ós nia naran loos), ema LGBTQIA+ ida, hetan violénsia husi ninia família rasik tanba gosta hatais roupa feto no rekuza família nia hakarak atu hatais roupa mane." Maibé tenke hakerek: "Domingas Campos (la'ós nia naran loos), feto transjéneru ida, hetan violénsia husi ninia família rasik tanba gosta hatais roupa feto no rekuza família nia hakarak atu hatais roupa mane."

Labele uza LGBTQIA+ nu'udar metáfora negativa

Iha sosiedade ema balu toman uza metáfora ba asuntu ka ema ne'ebé sira la gosta. Purezemplu, uza metáfora "matan delek" ba ema ne'ebé la tau atensaun ba ema seluk nia sofrimentu. Ezemplu metáfora kona-ba LBGTQI+ mak uza liafuan "panlero" ba ema ne'ebé laiha prínsípiu. Ema transjéneru sira, hanesan ema sira seluk, sira mós bele kaer metin sira nia valór ka fiar nu'udar prinsípiu. Jornalista labele uza metáfora hanesan ne'e tanba haforsa no perpetua fali estigma ba ema sira ne'ebé diskriminadu no marjinalizadu iha sosiedade nia laran.

Labele hato'o perguntas ne'ebé la apropriadu ka ofensivu

Labele husu kona-ba ema nia vida seksuál, orgaun seksuál, hormóniu ka prosedimentu médiku ne'ebé nia hetan ona. Se asuntu sira-ne'e relevante tanba nu'udar tópiku kobertura, molok atu husu ba fonte sira, dahuluk tenke husu sei nia hakarak ka lae hato'o informasaun sira-ne'e no hakarak ka lae mídia publika informasaun sira-ne'e. Fonte sira balu karik hakarak hato'o informasaun sira ne'e ba jornalista tanba nia fiar, maibé lakohi publika. Jornalista tenke husu nia esplika klaru ida ne'ebé mak bele publika no ida ne'ebé mak labele. Jornalista mós tenke husu de'it informasaun ne'ebé nesesita ba notísia.

Se fonte sira muda ona ninia naran

Se fonte sira muda ona ninia naran ne'ebé inan-aman fó ba nia ho naran ne'ebé nia rasik mak hili, jornalista tenke uza naran ne'ebé nia hili ne'e, maske karik iha dokumentu ofisial, nia naran seidauk muda. Jornalista tenke respeitu ema ne'e nia personalidade.

LINGUAJÉN DI'AK NO LA DI'AK

Labele uza	Di'ak liu uza	Razaun
Direitu espesiál/direitu LGBTQIA+	Direitu iguál ema LGBTQIA+	*Ema sira anti-LGBTQIA+ karateriza protesaun ba ema LGBTQ+ sira nu'udar direitu espesiál hodi hamosu opozisaun ba direitu ema LGBTQIA+ sira ne'ebé iguál ho ema sira seluk.*
Estilu vida gay Estilu vida homoseksuál Estilu vida LGBTQIA+ Estilu vida transjéneru	Realidade ema LGBTQIA+ Vida ema LGBTQIA+	*Liafuan estilu vida uza ba hatún ema LGBTQIA+ sira no atu sujere katak sira laiha morál.*
Homo Homoseksuál Kazál homoseksuál Relasaun homoseksuál	Ema gay Mane gay Kazál Relasaun gay, relasaun lézbika	*Liafuan homo no homoseksuál dala barak uza husi grupu anti-LGBTQIA+ hodi hatete katak ema ne'ebé atraidu ba ema ho seksu hanesan mak moras ka psikolojikamente perturbada. Psikolojia no psikiatria hato'o ona evidénsia katak hanoin ne'e la loos.*
Liman mamar Mane liras tohar Mamar Panlero	Mane gay Feto tranjéneru	Liafuan sira ofensiva no la distingi entre mane gay no feto transjéneru sira.
Mudansa seksu/redezignasaun seksu	Tranzisaun, kuidadu afirmasaun jéneru, kuidadu relasionadu tranzisaun	Mudansa/redezignasaun seksu mak termu ofensivu.
Preferénsia seksuál	Orientasaun seksuál	Liafuan *preferénsia seksuál* uza hodi hatete katak buat ne'e ema hili no tanba ne'e bele altera ka bele "kura" (tanba konsidera moras).
Seksu/jéneru opostu	Seksu/jéneru diferente	Seksu/jéneru opostu reforsa bináriu jéneru no posisiona inkoretamente mane no feto nu'udar seksu/jéneru opostu, la'ós diferente.
Transtornu identidade jéneru (Inglés: *gender identity disorder*)	Disforia jéneru	Transtornu identidade jéneru termu antigu ne'ebé konsidera ofensiva.

Hatudu susesu individuál no koletiva

Kobertura kona-ba esperiénsia ema LGBTQIA+ sira hetan susesu bele sai apoiu sira-nia inkluzaun iha sosiedade. Jornalista bele hakerek *feature* ka entrevista kona-ba *role model*. Jornalista mós bele halo kobertura kona-ba moris loron-loron ema LGBTQI ida, ne'ebé hanesan ema baibain dalaruma susar, dalaruma kontente, ne'ebé bele halakon nia tauk hodi brani espresa sira-nia identidade ba públiku.

Kobertura ba ódiu anti-LGBTQIA+

Iha sosiedade iha ema ka grupu ne'ebé anti-LGBTQIA+ tanba ho hanoin oioin bazeia ba sira-nia interpretasaun rasik kona-ba tradisaun, kultura ka relijiaun. Se jornalista halo kobertura kona-ba ema ka grupu sira ne'e, tenke kuidadu para la monu ba jornalizmu ne'ebé bias, tendensiozu, la justu no sai propagador ódiu. Jornalista tenke halo verifikasaun ba ema ka grupu sira-ne'e deklarasaun ka alegasaun kona-ba LGBTQIA+ no publika verifikasaun ne'e iha notísia. Se presiza halo sitasaun ba ema sira ne'e deklarasaun, di'ak liu la halo sitasaun direta maibé halo paráfraze, katak hato'o sira nia deklarasaun ne'e ho maneira seluk para labele provoka situasaun sai aat. Presiza mós hato'o kontrabalansu ba sira-nia ideia ne'e. Jornalista labele espalla dezinformasaun no hoax.

Kobertura kona-ba violénsia

Bainhira halo kobertura kona-ba violénsia hasoru ema LGBTQIA+ sira, jornalista labele publika informasaun molok halo verifikasaun. Jornalista labele halo konkluzaun rasik kona-ba violénsia ne'ebé akontese. Fonte sira labele de'it husi autoridade, hanesan polísia, tanba barak mak seidauk iha sensibilidade kona-ba ema no asuntu LGBTQIA+, informasaun husi sira bele impresiza ka la ezata.

Oinsá uza Imajen

Imajen hanesan fotografia ka imajen vídeo tenke aumenta substánsia ba kobertura. Imajen labele haforsa estereótipu ka mitus. Porezemplu, sei halo kobertura kona-ba ema feto transjéneru, labele foka liu ba oinsa nia halo make-up ba ninia an, nia wigs (fuuk falsu) ka sapatu takaun, tanba ida ne'e fó konotasaun katak transjéneru ne'e buat esternal ka ema na'in rasik mak halo ka hakarak sai nu'udar transjéneru.

Bainhira hili foto ka imajen vídeo husi arkivu, tenke hili buat ne'ebé relevante. Foto ka imajen sira labele haforsa mitu kona-ba LGBTQIA+. Porezemplu, sei halo kobertura kona-ba ema feto lézbika sira nia vida, labele fó ilustrasaun ho imajen ema feto na'in rua rei malu. Imajen hanesan ne'e fó impresaun sala katak feto lézbika sira-nia preokupasaun iha sira-nia vida mak seks. Ida ne'e haforsa mitu katak ema LGBTQIA+ mak hiperseksuál.

HIV/SIDA NO KOMUNIDADE LGBTQIA+

SIDA (Síndrome Imunodefisiénsia Adkirida), ho lingua Inglés: Acquiried Immunodeficiency Syndrome – AIDS) primeira vez mosu iha inísiu dekada 1980 no kobertura mídia kona-ba asuntu ida ne'e mak defamatória no impresiza, liuliu relasiona ho komunidade LGBTQIA+ sira.

HIV (human immunodeficiency virus ka virus imunodefisiénsia humana) mak virus ne'ebé ataka sélula iha ema nia isin-laran ne'ebé nia knaar kombate infesaun. Ida ne'e halo ema vulnerável ba infasaun seluk no moras sira. Virus ne'e transmitidu liuhusi kontaktu ho fluidu korporál ka isin-been husi ema ne'ebé iha HIV. Transmisaun ne'e barak liu akontese durante relasaun seksuál la protezidu (la uza kondom ka laiha aimoruk preventiva ka tratamentu HIV), ka liuhusi uza hamutuk ekipamentu injesaun ai-moruk.

Se ema ne'ebé infetadu HIV la hetan tratamentu, bele halo nia moras SIDA (Síndrome Imunodefisiénsia Adkirida) ka *moras sistema imunolójiku umanu*) ne'ebé halo ema ne'e sei labele reziste infesaun moras sira seluk. Ema ne'ebé moras AIDS sei la hetan tratamentu médiku nia so bele sobrevive tinan tolu de'it.

Iha ona tratamentu efiká ba ema ne'ebé hetan infesaun HIV, naran ART (anti-retroviral therapy ka terapia anti-retroviral). Tratamentu ida ne'e bele redús kuantidade HIV iha ran laran ("karga viral") to'o nível ki'ik liu to'o la deteta ona. Se HIV la deteta ona, virus ne'e sei la daet ona.

Iha mós ai-moruk ba prevensaun, inklui aimoruk PrEP (pre-exposure prophylaxis), ne'ebé proteje ema ne'ebé laiha HIV hodi la hetan infesaun. Ai-moruk seluk fali, PEP (post-exposure prophylaxis), uza ba ema ne'ebé hetan ona HIV iha tempu oras 72 nia laran hodi prevene virus ne'e dezenvolve ba moras AIDS.

Iha nasaun balu, ema barak liu ne'ebé infetadu HIV la dezenvolve ba AIDS tanba hetan ai-moruk sira ne'ebé preskritu husi doutór hapara progresu husi moras ne'e.

Iha Timor-Leste prevalénsia HIV ki'ik liu, ema adultu ne'ebé infetadu HIV mak 0,2% de'it husi totál populasaun. Kazu dahuluk ne'ebé detetadu mak iha tinan 2001. Iha tinan 2007 konfirmadu kazu hamutuk 43.[13] Tuir dadus husi Komisaun Nasionál Kombate HIV-SIDA, iha tinan 2021 númeru kazu hamutuk 1464 no mate ema na'in-31. Maibé tuir loos, númeru kazu boot liu fali tanba ema barak la hatene katak nia an iha HIV ona. Entre ema sira ho HIV, barak mak la hetan tratamentu, tanba só 715 de'it mak hetan tratamentu.[14]

Tuir peskiza ne'ebé halo iha tinan 2017,[15] ema ne'ebé ho HIV hetan estigma no diskriminasaun hanesan: (1) eskluzaun husi atividade família nian no/ka komunidade; (2) sai alvu ko'alia aat (Inglés: gossip); (3) insulta verbál, asédiu, asalta no/ka ameasa fízika; (4) hapara husi servisu no la hetan promosaun iha servisu; (5) negasaun husi servisu públiku saúde no edukasaun.

Feto no ema transjéneru sira mak boot liu sai nu'udar alvu husi ko'alia aat (gossip), asédiu verbál, insulta no ameasa relasiona ho HIV.

Estigma no diskriminasaun sira-ne'e nu'udar barreira ba tratamentu HIV iha Timor-Leste no halo ema ne'ebé hetan tratamentu la kontinua tratamentu ne'e.

Iha Timor-Leste nível koñesimentu kona-ba prevensaun HIV no tratamentu ki'ik liu. Ema foin-sa'e sira vulnerável liu ba HIV tanba sira falta koñeseimentu kona-ba oinsá prevene HIV no infesaun seksualmente transmisível.

13 UNFPA Timor-Leste, "HIV and AIDS," https://timor-leste.unfpa.org/en/topics/hiv-and-aids-1

14 "HIV/AIDS Timor-Leste records 1464 cases, 13 deaths in 2021," Tatoli, 17/1/2022, https://en.tatoli.tl/2022/01/17/hiv-aids-timor-leste-records-1464-cases-13-deaths-in-2021/15/

15 Estrela+, *HIV Stigma Index Report – Timor-Leste*, Díli: Ministériu de Sa'ude, UNFPA & Marie Stopes Timor-Leste, 2017.

HALO KOBERTURA KONA-BA HIV

Tenke inklui faktu importante rua: La detetavel = La transmisível.

Ema ho HIV sei hetan tratamentu efikás nia vida bele naruk no saudável, la tranzmite HIV. Bainhira ema ho HIV hetan tratamentu efikás no halo tuir buat sira-ne'ebé doutór haruka, HIV sei la deteta ona. Sei HIV la detata ona signifika sei labele tranzmite liuhusi relasaun seksuál ona.

Bele halo prevensaun. Medikamentu hanesan PrEP 99% efikás ba prevene HIV sei doutór fó ba ema ne'ebé laiha HIV.

Inklui ema ho HIV

Kobertura kona-ba HIV tenke inklui ema ne'ebé iha HIV, labele inklui de'it doutó ka peskizadór sira. Fo espasu ba ema ho HIV atu hato'o sira-nia esperiénsia, hanoin no aspirasaun, kona-ba oinsa sira-nia moris, oinsá tratamentu médiku bele halo nia isin forte maske iha HIV. Kobertura ne'ebé inklui ema sira ne'e bele redús estigma ba ema ho HIV sira.

Interseksionalidade

Ema ne'ebé iha HIV nia orijen sosiál oioin. Estudu *HIV Stigma Index Report – Timor-Leste* ne'ebé halo ba ema ho HIV, nia respondente mak feto, mane no ema transjéneru. Entre sira identifika an nu'udar ema mane ne'ebé halo seksu ho mane no lézbika. Sira nia idade 15-24, 25-39, no 40 ba leten. Respondente balu iha defisiénsia fízika, inklui defisiénsia mobilidade, defisiénsia rona, no defisiénsia haree. Husi aspetu edukasaun, balu laiha edukasaun formál, balu ensinu primáriu, ensinu sekundáriu, no ensinu superiór. Ema ho HIV sira balu husi sidade boot, balu husi sidade ki'ik, no balu hela iha área rurál. Informasaun husi HIV Stigma Index Report – Timor-Leste ne'e hatudu katak presiza duni ba jornalista atu haree interseksionalidade bainhira halo kobertura kona-ba HIV.

Imajen justu no ezatu

Sei halo kobertura kona-ba HIV, tenke fó-sai imajen ne'ebé justu no ezatu ba ema ho HIV, aumenta koñesimentu no kontribui ba halakon estigma, no serve ba saúde pública. Labele uza imajen ne'ebé sensasionál, ka hatudu ema ho HIV nu'udar vítima ka ema kbiit-laek ne'ebé la hatene halo buat ruma.

Buka informasaun husi fonte sira oioin

Atubele halo koberutra ne'ebé justu no presizu, Se halo kobertura kona-ba HIV no AIDS, tenke buka informasaun husi fonte sira ne'ebé oioin, inklui ema ho HIV, instituisaun saúde pública, organizasaun advokasia sira, prestadór servisu relevante, no grupu sira ho programa espesífika kona-ba saúde ba komunidade LGBTQIA+ sira.

LGBTQIA+ la'ós kauza husi HIV no ema LGBTQIA+ la'ós "grupu ne'ebé risku boot"

LGBTQIA+ la halo sira sai "grupu ho risku boot" no relasaun seksuál entre ema ho seksu hanesan ne'e rasik la'ós kauza husi transmisaun HIV. Transmisaun HIV nia fatór ligadu ho tipu komporamentu pesoál balun, stigma, no barreira sistematika ne'ebé afeta ema sira la haree oreintasaun seksuál ka identidade jéneru.

Konsulta ho péritu ka peskizadór kona-ba HIV no grupu advokasia ne'ebé iha koñesimentu klean atuál kona-ba HIV

Siénsia kona-ba tratamentu no prevensaun HIV ne'e komplikadu no muda beibeik ho lalais tanba progresu ne'ebé siéntista sira hetan. Importante ba jornalista atu halo ligasaun di'ak ho espesialista, peskizadór, no grupu advokásia sira ne'ebé bele ho objetividade diskute kona-ba progresu kona-ba prevensaun, tratamentu, no peskiza klínika ne'ebé importante ba prevensaun HIV iha futuru.

Labele halo ema LGBTQIA+ ho ema seluk ne'ebé vulneravel kontra malu

Purezemplu, mídia balu temi "populasaun jerál" hodi sujere katak tenke separa ema gay, lézbika, no biseksuál sira husi estratejia prevensaun no tratamentu jerál.

Labele haree de'it ema nia estadu HIV

Ema ho HIV ne'e ema ka umanu, laós de'it estatíska ida ka kondisaun ida. Ninia direitu iguál ho ema hotu. Jornalista tenke respeita ninia umanidade, labele haree ninia estadu HIV de'it.

ORGANIZASAUN

Jornalista tenke buka fonte sira ne'ebé iha koñesimentu luan no klean. Fonte sira mós tenke konfiável. Organizasaun tuir mai bele sai fonte sira no mós bele ajuda ba jornalista sira atu buka fonte sira relevante kona-ba ema no asuntu LGBTQIA+

Arcoiris Timor-Leste

Harii ho misaun atu hametin saúde no bem-estar foin-sa'e komunidade lézbika, biseksuál no transjéneru. Arcoiris hala'o programa hakbiit komunidade liuhusi programa kapasitasaun, atividade saúde no bem-estar fornesimentu rekursu esensiál, advokasia ba direitu sivíl no direitu umanu, no promove diversidade kultura. Arcoiris mós fornese fatin seguru no rede apoiu ba foin-sa'e lézbika, biseksuál no transjéneru sira.

Asosiasaun Komunidade Progresu (A-KP)

A-KP harii iha 2020 ho misaun prevene no hamenus risku transmisaun HIV no infesaun seksualmente transmisível seluk. Programa ne'ebé halao inklui ambiente favorável ba asesu servisu saúde, konxiensializasaun kona-ba prevensaun HIV, akonsellamentu, teste no tratamentu HIV no infesaun sexualmente transmisível seluk, no promosaun igualdade jéneru & direitu umanu. A-KP halao servisu iha Díli (75128705 hotline, 74995931, 8001011), Baucau (77386699), Bobonaro (76708665), Covalima (75876676) no Oecussi (77011576).

CODIVA

CODIVA mak organizasaun ne'ebé harii iha tinan 2012 hodi luta ba direitu ema LGBTQIA+ sira no nu'udar rede nasionál ba ema LGBTQIA+ sira. Ninia programa inklui hakbiit ema LGBTQIA+ sira, advokasia ba sira nia direitu (inklui asesu ba saúde), sensibilizasaun jéneru ba autoridade lokál, formasaun ba profisional saúde kona-ba tratamentu respeitozu ba ema LGBTQIA+ sira. CODIVA mós hala'o atividade hodi halakon estigma no diskriminasaun ba LGBTQIA+ sira no kombate violénsia bazeia ba jéneru.

Hatutan

Hatutan mak organizasaun ne'ebé hari iha tinan 2016 ne'ebé foka liu ba foin-sa'e. Sira nia objetivu mak konekta foin-sa'e sira ho vida moris ne'ebé oioin hodi harii sosiedade inkluzivu ne'ebé foin-sa'e sira hotu iha oportunidade ba dezenvolve an la haree sira-nia diferensa. Hatutan hala'o programa formasaun emprendedorizmu, diskusaun kona-ba saúde seksuál no reprodutiva, konxiensializasaun no advokasia kona-ba direitu iguál ema LGBTQIA+ sira.

3. JÉNERU

Foto: UN Women

3. JÉNERU

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

Jéneru mak konseitu ne'ebé permite ita atu komprende oinsá sosiedade atribui papél, norma, no obrigasaun la hanesan ba feto no mane, ne'ebé lihusi ne'e kria igualdade entre feto no mane. Jéneru la hanesan ho seksu. Seksu mak atribuisaun biolójiku bainhira ema moris mai. Jéneru mak papél ne'ebé atribui ba ema sira bazeia ba sira-nia seksu.

Jéneru mak konstrusaun sosiál kona-ba feto no mane nia identidade, ne'ebé define husi papél ne'ebé atribui ba ema ida-idak iha sosiedade nia laran. Purezemplu, feto mak kaer resposabilidade haree labarik, tein, fase ropa no hamoos uma. Mane mak ba serbisu buka osan. Loloos tein ema hotu bele halo, maibé tanba hahú husi ki'ik feto mak tenke aprende tein no mane la presiza aprende tein. Ida ne'e mak alokasaun papél ba feto no mane ne'ebé la hanesan.

Jéneru hatudu katak relasaun entre mane ho feto mak relasaun husi konstrusaun sosiál. Buat sira ne'e laós naturál. Seksu mak naturál, ne'ebé ema ida idak iha husi moris mai. Persesaun kona-ba saida mak feto no saida mak mane, no valór ne'ebé atribui ba sira, mak konstruisaun sosiál, istorikál no kulturál. Tanba la'ós konstrusaun naturál no biolojia, jéneru la hanesan iha sosiedade ida-idak no kultura ida-idak, no muda husi tempu ba tempu iha istória.

Atribuisaun papél, knaar no obrigasaun ne'ebé la hanesan ba feto no mane bazeia ba sira-nia seksu ne'e bele hamosu irarkia no deziguladade iha sosiedade nia laran. Dezigualdade jéneru mosu bainhira iha tratamentu la iguál ba feto no mane tanba ninia seksu.

Bazeia ba seksu ne'ebé diferensa biolójika, sosiedade hotu-hotu iha mundu, liuhusi sira-nia tradisaun, kostume, kultura no relijiaun, atribui papél ne'ebé la hanesan ba feto no mane. Papél jéneru ne'e atribui ba feto no mane tuir saida mak konsidera nu'udar diferensa jéneru. Atribuisaun ne'e determinadu husi fatór sosiál, kulturál, no ambientál ne'ebé karateriza sosiedade, komunidade, ka periódu istóriku ida.

Husi perspetiva jéneru, iha mundu tomak iha papél prinsipál hat: (a) papél reprodusaun (kuida família ka responsabilidade kona-ba bem-estar família nian); (b) produsaun (halo sasán ba nesesidade família, serbisu ba buka osan); (c) atividade komunitária (atividade kona-ba bem-estár komunidade); (d) atividade hola-desizaun/ polítika (inklui partisipasaun iha prosesu hola-desizaun iha nível hotu-hotu).

Iha mundu tomak, feto sira mak barak liu hala'o atividade reprodusaun. Atividade ne'e konsidera hanesan obrigasaun ba feto, ne'ebé sei feto mós serbisu halo produsaun ka serbisu profisionál hodi hetan saláriu, sira nafatin tenke hala'o knaar iha uma-laran ka knaar doméstika. Kontribuisan feto ba knaar doméstika ka atividade reprodusaun ne'e boot liu. Jeralmentenfeto sira mak hala'o ¾ husi knaar doméstika iha mundu tomak.

Maibé feto iha atividade produsaun, sira hetan posizaun barak liu mak ki'ik. Maske sira-nia kapasidade hanesan, nafatin posizaun ki'ik liu mane sira. Kona-ba saláriu mós hanesan, feto barak ne'ebé serbisu iha posizaun hanesan ho mane sira, nia salária ki'ik liu mane nian. Iha atividade polítika ka prosesu hola-desizaun, feto nia reprezentasaun mós uitoan liu mane sira-nia. Sira ne'ebé hetan reprezentasaun barak liu mós iha posizaun ki'ik.

Papél iha produsaun no polítika ne'e iha rai barak

mundu tomak konsidera importante liu no ninia valór boot liu kompara ho papél reprodusaun no atividade komunitária. Ida ne'e menifestasaun ida husi tratamentu deziguál entre feto no mane bazeia ba sira-nia jéneru. Iha mundu tomak, tratamentu ne'ebé la iguál ne'e prejudika feto sira. Mane sira mak kaer posizaun dominante iha podér polítiku, ekonómia, no seluk tan.

MITU BALU KONA-BA JÉNERU

Feto emosionál, mane rasionál

Estudu barak ona ne'ebé hatudu katak mane mós emosional hanesan feto. Estudu husi Universidade Michigan ne'ebé kompara feto sira no mane sira hasoru situasaun ne'ebé muda, hatudu katak fluktuasaun emosaun feto no mane la diferente. Saida mak halo diferensa mak label ne'ebé ema fó ba fluktuasaun ne'e. Ba mane sira bolu "passionate", ba feto bolu "irasionál."

Estudu seluk halo kona-ba rasionalidade mane no feto, liuhusi oinsa sira deside kona-ba asuntu baku ema, oho ema, tortura, aborsaun. Rezultadu hatudu katak feto no mane sira tetu oinsa hahalok sira nia impaktu la di'ak ba ema seluk, liuhusi análize ho nível rasionalidade hanesan entre feto no mane.

Mane no feto nia rasionalidade no emosaun hanesan la determina husi sira-nia seksu. Mane mós emosionál hanesan feto. Feto mós emosionál hanesan mane. Maibé sira-nia espresaun mak la hanesan. Mane barak liu subar ninia emosaun tanba desde ki'ik ema hanorin katak mane tenke forte labele fraku, no bainhira mane hasoru sitauasan ne'ebé halo nia laran susar labele tanis, tanba tanis konsidera nu'udar feto nia karaterístika.

Feto beik, mane matenek

Feto la'ós naturalmente beik. Falta oportunidade ba sira iha tempu uluk kedas halo sira la hatene sasan barak iha mundu. Se mane ladún hetan oportunidade edukasaun mós sai beik. Ohin loron oportunidade edukasaun barak ona ba sira, feto barak mós sai mantenek iha área oioin, inklui iha enjeñaria, siénsia, teknolójia, defesa, no diplomásia.

Foto: Antoninho Bernadinho

Feto ladún matenek kona-ba siénsia

Loos katak iha fatin barak, feto ladún partisipa iha siénsia. Maibé ida ne'e la'ós tanba feto laiha kapasidade intelektuál atu hola parte iha área ida-ne'e. Iha tempu modernu, fofoun edukasaun ne'ebé nakloke ba ba feto mak iha área ne'ebé konsidera feto nia fatin, hanesan edukasaun ne'ebé prepara atu serbisu nu'udar enfermeira, profesora, ka área sira seluk ne'ebé liga ho ninia papél doméstika hanesan suku roupa no tein. Ikus fali bainhira área sira seluk nakloke ba feto, feto barak mós sai nu'udar sientista, hanesan iha área biolójia, fízika, kimia no seluk-seluk tan.

Feto labele serbisu ho forsa

Iha sosiedade barak konsidera feto nia fíziku fraku liu kompara ho mane. Sosiedade mós la fó feto knaar ne'ebé ema sira konsidera presiza forsa fízika boot, hanesan kasa, halo konstrusaun uma, peska. Maibé iha realidade sira mós hala'o serbisu ne'ebé presiza forsa fízika boot, hanesan hili no hit ai, kuru bee, kous labarik, halo toos/natar, no seluk-seluk tan. Iha sosiedade ne'ebé

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

fó oportunidade iguál ba feto, feto barak mós hala'o ona knaar ne'ebé presiza forsa fízika boot, hanesan serbisu iha bombeirus, forsa armada, kaer makina boot hanesan karregadeira, tratór boot, no eskavadeira.

Mane mak serbisu todan liu feto sira

Feto sira serbisu todan hanesan mós mane. Ema hanoin katak nia serbisu la todan tanba serbisu ne'ebé sira halo barak liu mak serbisu ne'ebé laiha saláriu ka rendimentu, hanesan fase roupa no tein ba família, hamoos uma laran, hili ai, kuru ba, haree oan sira. Iha Estadus Unidus Amérika, feto mak halo 70% serbisu uma laran. Sira-nia kontribuisaun ne'e la sukat iha dadus PIB (Produtu Internu Brutu), maibé sei sukat bazeia ba saláriu mínimu, nia valór mak $1,5 trillaun kada tinan.

Feto nia fatin mak hala'o serbisu uma-laran

Serbisu uma laran hanesan tein, hamoos uma, fase roupa, ema feto no mane bele halo. Maibé iha rai barak, responsabilidade prinsipál kona-ba uma-laran no kuida labarik fó ba feto. Tanba ne'e, ba feto ne'ebé serbisu, nia tempu ba karreira sei uitoan liu kompara ba mane.

Feto labele sai líder di'ak

Iha tradisaun rai barak, papél lideransa fó de'it ba feto. Sosiedade mós prepara mane ba okupa kargu ne'e. Tradisaun balu bandu feto sai líder. Feto mós la hetan oportunidade atu aprende kona-ba lideransa no laiha esperiénsia lidera ema barak. Iha tempu modernu, ne'ebé fó oportunidade luan no boot ba feto atu hetan edukasaun no partisipa iha atividade oioin, feto mós hetan kapasidade lideransa. Tanba ne'e agora ita haree iha Timor-Leste iha feto sai nu'udar xefe suku, administradora munisípiu, diretora kompaña boboot sira, diretora iha ministériu sira, komandante polísia, diplomata, no seluk-seluk tan.

TERMINOLOJIA KONA-BA JÉNERU

Abordajen Integradu Jéneru

Aborda perspetiva jéneru iha prosesu avalia implikasaun ba feto no mane husi asaun planeada hanesan lejislasaun, polítika no programa iha área hotu-hotu no nível hotu-hotu. Ida ne'e mak dalan atu halo preokupasaun no esperiénsia feto no mane nian nu'udar dimensaun integrante husi planeamentu, implementasaun, monitorizasaun no avaliasaun polítika no programa iha área polítika, ekonómika, no sosiál para feto no mane hetan benefisiu iguál no la perpetu dezigualdade. Ninia objetivu finál mak atinje igualdade jéneru.

análize jéneru

Ezaminasaun kona-ba oinsá diferensa iha papél jéneru, atividade, nesesidade, oportunidade no direitu afeta feto no mane iha sitausaun ka kontestu ruma. Análize jéneru haree ba relasaun entre mane no feto sira, sira-nia asesu no kontrola ba rekursu no limitasaun ne'ebé sira hasoru iha relasaun entre sira.

asaun afirmativa

Temporariamente afavor ba grupu ema ida ne'ebé diskriminadu sistematikamente para sira bele hetan oportunidade iguál. Purezemplu, tanba durante tinan barak feto diskriminadu labele hola parte iha polítika partidaria no eleisaun, feto barak nia númeru ki'ik iha partisipasaun polítika. Kuota

ba kandidata feto sira iha eleisaun halo para bele dudu ba reprezentasaun iguál.

balansu jéneru

Situasaun iha ne'ebé feto no mane iha oportunidade no asesu iguál ba área hotu-hotu sosiedade nian, hanesan ekonomia, edukasaun, kultura no polítika.

Bele mós signifika partisipasaun proporsionál feto no mane iha área hotu-hotu serbisu, programa, no projetu. Ida ne'e signifika katak reprezentasaun feto no mane tenke korresponde ho sira-nia parsela populasaun. Balansu jéneru bazeia ba ideia katak sosiedade mak asosia kualidade ka komportamentu ba ema nu'udar feto ka nu'udar mane, no ida ne'e labele limita oportunidade ka papél husi kualkér jéneru.

bias jéneru

Tendensia afavor ka prefere ba jéneru ida ka identidade jéneru ida. Bias ida ne'e implisit ka la konxiente, ne'ebé mosu bainhira ema atribui atitude no estereótipu ba ema seluk ka grupu seluk.

dadus desagredus seksu

Dadus ne'ebé haketak tuir seksu, distingui informasaun ba feto no mane.

diskriminasaun jéneru

Distinsaun, eskluzaun, ka restrisaun bazeia ba seksu ne'ebé nia efeitu ka objetivu prejudika ka halakon feto nia rekoñesimentu, goza ka eserze, bazeia ba igualdade feto no mane, direitu umanu no liberdade fundamentál iha área polítika, ekonómika, sosiál, kulturál no seluk tan. Diskriminasaun bele mosu husi lei (*de jure*) bele mós iha prátika (*de facto*).

diskriminasaun hasoru feto

Diskriminasaun hasoru feto signifika diretamente ka indiretamente trata feto la hanesan ho mane ho maneira ne'ebé prevene sira goza sira-nia direitu. Diskriminasaun ne'ebé diretamente ita bele haree hetan ho fasil. Purezemplu, iha rai balu feto labele hetan eransa ka kostume iha komunidade bandu feto atu ba eskola dook husi uma. Diskriminasaun indireta dala ruma susar ba ita atu haree hetan, tanba ida ne'e situasaun ne'ebé hanesan la bias maibé nia rezulta tratamentu la iguál ba feto. Purezemplu, iha rai balu atu sai ajente polísia iha kritéria kona-ba altura no isin nia todan ne'ebé feto sei susar atu priense. Nia rezultadu, feto barak labele sai polísia.

disparidade jéneru

Disparidade jéneru (Ingles: *gender gap*) mak disparidade entre kondisaun ka posizaun feto no mane iha sosiedade, hanesan iha partisipasaun no oportunidade ekonomia, edukasaun, saúde, no polítika.

ekuidade jéneru

Prosesu halo justu entre feto no mane. Durante tinan rihun ba rihun feto iha posizaun desvantajen iha sosiedade, tanba presiza halo medida oioin atu halo situasaun ne'ebé justu ba jéneru hotu-hotu. Ekuidade mak medida sira ne'ebé uza ba atinje igualdade.

empoderamentu ka hakbiit

Prosesu liuhusi ne'ebé ema bele iha kontrola ba sira-nia moris rasik, define nia hakarak, hetan abilidade, harii autokonfiansa, rezolve problema no dezenvolve autosufisiénsia.

espesifidade jéneru

Papél, komportamentu, atividade no atributu sosiál ne'ebé sosiedade konsidera apropriadu ba feto no ba mane.

estereótipu jéneru

Ideia prekonsebida katak feto no mane nia atributu, karaterístika no papél tenke bazeia ba sira-nia jéneru.

feminizmu

Ideia, advokásia, no luta kona-ba direitu feto iguál ho mane iha área hotu-hotu. Feminizmu hahú iha Europa ikus sékulu XIX, no kuaze iha rai hotu eziste movimentu feminizta.

Foto: UN Women

hakbiit ekonomia feto

Hakbiit ekonomia feto ka empoderamentu ekonomia feto mak polítika, programa, no ambiente institusionál ne'ebé fasilita feto hodi hetan ka goza direitu ekonómiku, inklui fasilita feto atu bele hetan abilidade hodi hala'o atividade ekonomia no hetan kbiit ka podér hodi halo desizaun ekonomómika rasik no nia implementasaun. Hakbiit ekonomia feto mak direitu ne'ebé prinsipál ba reáliza igualdade jéneru no atinje objetivu jerál dezenvolvimentu nasionál, hanesan redús pobreza, haburas ekonomia, hadia saúde, edukasaun no bem-estar sosiál.

igualdade jéneru

Direitu, responsabilidade, no oportunidade iguál ba feo no mane. Signifika katak feto no mane iha estatutu hanesan no oportunidade iguál ba reáliza sira-nia direitu umanu no potensiál ba kontribui ba dezenvolvimentu sosiál, ekonómika, polítika no kulturál, no hetan benefísiu husi ninia rezultadu. Signinika mós valór hanesan ba similaridade no diferensa entre feto no mane no papél la hanesan entre feto no mane. Igualdade la signifika katak feto no mane sai hanesan, maibé feto no mane nia direitu, responsabilidade no oportunidade la depende ba sira nia seksu.

Índise Dezigualdade Jéneru

Indise Dezigualdade Jéneru (Inglés: *Gender Inequality Index* – GII) kria husi ONU hodi sukat disparidade jéneru iha distribuisaun progresu. Sasukat ida ne'e uza dimensaun tolu: saúde reprodutiva (rásiu mortalidade maternál no taxa natalidade adolesente), empoderamentu (persentajen asentu parlamentár okupadu husi feto no persentajen populasaun ho ensinu sekundáriu), no partisipasaun iha merkadu laborál (taxa partisipasaun iha forsa traballu). Ninia valór mak entre 0 no 1, ne'ebé 0 signifika dezigualdade ba mane (feto mak di'ak liu kompara ho mane) no 1 signifika deziguálde ba feto (feto mak di'ak liu kompara ho mane).

jéneru

Papél no relasaun, karaterístika pesoál, hahalok, komportamentu, valór, kbiit no influénsia ne'ebé sosiedade atribui ba seksu sira ho baze la hanesan. Jéneru la'ós de'it refere ba feto ka mane, labarik feto no labarik mane, maibé refere mós ba relasaun entre sira. Jéneru mak konstrusaun sosiál, katak kriasaun husi sosiedade, la'ós biolójika. Nu'udar konstrusaun sosiál, jéneru iha sosiedade ida la hanesan sosiedade seluk, no bele muda tuir tempu.

kaben forsada

Kaben ne'ebé ema ida ka rua ne'e hotu lahó konsentimentu ka la tuir sira-nia hakarak.

kaben sedu

Kaben ne'ebé ema ida ka na'in rua ne'e hotu nia idade seidauk to'o tinan 18.

kKonxiente jéneru

Kapasidade atu hatene oinsá sosiedade atribui papél no relasaun jéneru no kapasidade atu komprende efeitu husi ida ne'e.

norma jéneru

Espetativa no padraun kona-ba jéneru ida-idak iha sosiedae, ne'ebé regula oinsá mane no feto nia hahalok. Ema internaliza

“regulasaun” ne’e hahú kedas husi ki’ik, iha inísiu siklu sosializasaun jéneru, ne’ebé kontinua iha sira-nia vida. Norma jéneru la’ós de’it individu nia espetatasaun kona-ba ema seluk, maibé mós espetativa ba ninia an rasik.

orsamentu sensível jéneru

Orsamentu jerál estadu ne’ebé konsidera feto no mane sira-nia nesesidade, aspirasaun, kapasidade no kontribuisaun ne’ebé la hanesan. Konsiderasaun ne’e hala’o liuhusi análizé ba impaktu husi orsamentu ba feto no mane. Ida ne’e la nesesita orsamentu ketak husi orsamentu jerál estadu, ka aumenta orsamentu ba programa espesífika ba feto. Maibé liuhusi análizé ne’e, governu bele halo mudansa ka reajustamentu ba nia programa ruma, no rekursu saida de’it mak presiza realoka hodi responde ba igualdade jéneru.

paridade jéneru

Númeru ne’ebé hatudu proporsaun feto no mane iha área definitiva. Purezemplu, paridade jéneru iha ensinu sekundáriu mak númeru ne’ebé hatudu estudante feto no mane iha ensinu sekundáriu.

patriarki

Sistema sosiál ne’ebé konsidera mane ka maskulinidade importante liu duke feto ka feminidade. Iha sosiedade hanesan ne’e, propriedade, hela fatin, dexendénsia, eransa, no desizaun kona-ba área importante sira iha mane sira nia liman. Justifikasaun ba sistema ne’e dala barak mak uza razaun biolójika, purezemplu: mane “naturalmente” mak rasionál ka matenek liu, no feto naturalmente la matenek no nia knaar mak kuidadu uma laran no labarik sira.

papél jéneru

Komportamentu no atitude diferente ne’ebé sosiedade atribui ba feto no mane. Papél jéneru la hanesan entre sosiedade sira no mós iha sosiedade nia laran. Iha istória, papél jéneru mós muda husi tempu ba tempu. Papél jéneru inklui hahalok oioin, hanesan meneira hatais, maneira ko’alia, serbisu ne’ebé ema halo, relasaun ho ema seluk, no seluk-seluk tan.

perspetiva jéneru

Maneira haree ka análizé ne’ebé haree ba impaktu jéneru ba ema nia oportunidade, papél sosiál no interasaun sosiál. Maneira haree ne’e permite ita atu halo análize jéneru no tuir mai aborda perspetiva jéneru iha programa, polítika ka organizasaun ne’ebé propostu.

poligamia

Prátika mane iha fen liu husi ida. Lei iha Timor-Leste bandu poligamia.

relasaun jéneru

Interasaun entre ema no instituisaun sira bazeia ba seksu no identidade jéneru. Relasaun jéneru abranje oinsá jéneru forma interasaun sosiál iha família laran, iha eskola, serbisu fatin, nó fatin públiku sira.

seksizmu

Prejuizu, fiar ka diskriminasaun bazeia ba jéneru, ne’ebé inklui fiar katak seksu ida superiór liu seksu seluk.

sensível jéneru

Rekoñese dezigualdade sosiál entre feto no mane, hodi halakon liuhusi atende feto nia nesesidade no prioridade, no analiza programa no projetu nia impaktu diferente ba feto no mane.

sosializasaun jéneru

Prosesu iha sosiedade nia laran ne’ebé hanorin labarik sira kona-ba valór sosiál no kona-ba komportamentu no papél jéneru ne’ebé sosiedade hakarak husi sira. Prosesu ne’e hala’o liuhusi fatór sosiál hanesan família, eskola, relijiaun, no mídia.

transformativu jéneru

Halo esforsu polítika, prátika, no programa ne’ebé bias ka diskriminatória jéneru atu bele hetan mudansa ba vida ne’ebé halo di’ak ba ema hotu.

Foto: Bernadino | UNMIT

DEZIGUALDADE JÉNERU IHA TIMOR-LESTE

Sosiedade iha Timor-Leste mós la sees husi dezigualdade jéneru. Feto Timor-Leste hori uluk kedas iha papél importante maibé sira-nia nia posizaun la iguál ho mane. Haree husi papél jéneru, sira hala'o knaar barak liu iha papél reprodutiva, komunitária no produtiva, maibé ki'ik liu iha papél hola-desizaun. Podér polítika, sosiál, ka kulturál barak liu mak iha mane nia liman.

Iha uma laran, feto no labarik feto sira hala'o serbisu importante hanesan te'in ba membru família sira, hamoos uma, fase roupa, haree labarik sira, kuru bee no hili ai. Serbisu produtiva hanesan hakiak manu no animál sira seluk, soru ta'is, serbisu balu iha toos no nataar sira mós halo. Serbisu komunitária barak mós feto sira mak halo, hanesan prepara hahán no hemu bainhira iha lia-moris no lia-mate.

Maske feto nia knaar importante iha uma laran, bainhira família hola-desizaun kona-ba asuntu ruma, mane sira mak halo. Purezemplu, bainhira iha ema mate, família sira tuur hamutuk partisipa iha reuniaun, feto bele ko'alia maibé desizaun mane mak halo. Iha nível komunidade mós hanesan. Lia-na'in, nu'udar ema ne'ebé tuir tradisaun nia papél mak tetu lia, sempre mane. Hanesan mós posizaun li'urai no xefe povoasaun sira. Iha sosiedade tradisionál Timor-Leste nian, podér barak liu mak iha mane nia liman. Ne'e hatudu katak posizaun feto la iguál ho mane. Iha sosiedade Timor-Leste sistema patriarkál makaas liu.

Mudansa boot akontese bainhira iha Timor-Leste mosu movimentu libertasaun nasionál lideradu husi Frente Revolucionária de Timor-Leste Independente (FRETILIN) iha tinan 1974. Emansipasaun feto sai nu'udar ajenda luta ida husi sira-nia luta ba libertasaun nasionál. Movimentu ne'e envolve feto sira iha atividade oioin, hanesan organiza iha nível aldeia no suku, hala'o atividade edukasaun (alfabetizasaun), produsaun agrikola, no kultura. Feto sira la'ós de'it partisipa iha atividade sira, maibé sira mós nu'udar organizadora atividade no sai lider husi organizasaun massa oioin ne'ebé movimentu ne'e kria.

Feto nia envolvimentu ne'e kontinua durante funu libertasaun nasionál. Invazaun militár Indonézia halo maioria povo halai hamutuk ho FRETILIN ba ai-laran. Iha governasaun ne'ebé FRETILIN kria iha ai-laran, feto sira partisipa nu'udar kuadru polítiku husi nível aldeia to'o nível aas nu'udar kuadru superiór. Feto mós partisipa iha atividade oioin hanesan produsaun agrikola, edukasaun, kultura. Movimentu libertasaun nasionál mós hala'o programa formasaun polítika hodi prepara feto sira halo knaar oioin iha sosiedade. Feto mós hola parte iha luta armada nu'udar kombatente no iha rai-li'ur partisipa iha frente polítika

esterna. Feto mós envolve makaas iha frente klandestina. Partisipasaun makaas feto iha luta libertasaun nasionál kontinua to'o Timor-Leste hetan ukun rasik an.

Tanba feto nia knaar makaas iha luta libertasaun nasionál, iha tempu ukun rasik an, feto Timor-Leste halo progresu boot iha área oioin. Estadu Timor-Leste komprometidu ba reáliza igualdade jéneru hanesan Konstituisaun RDTL haruka. Iha tinan 2003 Timor-Leste ratifika Konvensaun kona-ba Halakon Forma Diskriminasaun Hotu-hotu hasoru Feto (CEDAW – Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women) nu'udar instrumentu jurídiku internasionál ne'ebé ezije estadu sira halakon diskriminasaun hasoru feto iha área hotu-hotu no promove direitu iguál feto sira-nia. Timor-Leste adota Abordajen Integrada Jéneru nu'udar polítika ba reáliza igualdade jéneru. Timor-Leste mós adota Orsamentu Sensível Jéneru hodi garantia katak programa hotu-hotu husi governu sira fó benefísiu iguál ba feto no mane sira. Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Nasionál 2011-2030 konsidera igualdade jéneru entre feto no mane iha área hotu-hotu nu'udar xafe ba dezenvolvimentu nasionál no define área prioridade: Edukasaun no Literasia; Hola-desizaun; Saúde Inan; no Violénsia Hasoru Feto. Maske nune'e, Timor-Leste enfrenta nafatin situasaun iha ne'ebé politika sei domina husi formuladór polítika públika elitizta husi seksu maskulinu, mane sira kontrola orden sósiu-polítika, no distribuisaun rekursu públiku.

Hahú husi Restaurasaun Independénsia iha 2002, feto Timor-Leste esperiénsia progresu boot ne'ebé bele haree husi sasukat balu tuir mai ne'e.

Tuir *Human Development Report 2021/2022* (New York, UNDP, 2022), Gender Inequality Index (Índise Dezigualdade Jéneru) Timor-Leste nia posizaun iha mundu mak da-89 husi nasaun hamutuk 191. Se haree husi sasukat Gender Gap Index (Índise Disparidade Jéneru) husi *World Economic Forum*,[16] iha tinan 2022 Timor-Leste iha fatin da-95 iha mundu (husi nasaun total 146) ho valór 0,9777 ne'e hatudu katak Timor-Leste seidauk atinje igualdade jéneru, valór 1 mak atinje igualdade jéneru. Tuir relatóriu ida ne'e Timor-Leste foin 67% mak taka disparidade jéneru.

Progresu boot liu mak iha área polítika. Rezultadu husi Eleisaun Parlamentár 2022, 40% husi membru sira Parlamentu Nasionál mak feto. Númeru ne'e sa'e tanba rezultadu husi Eleisaun Parlamentár 2018 mak 33,8%. Ida ne'e halo Timor-Leste nu'udar nasaun ida husi nasaun sira ne'ebé nia proporsaun feto iha parlamentu boot iha mundu. Iha Ásia Orientál no Pasífika, Timor-Leste mak boot liu nasaun hotu. Timor-Leste mós boot liu média mundu nian (26,5%) no nasaun sira hotu ho rendimentu médiu-baixu (21,8%).

Taxa literasia iha Timor-Leste mós dizegual. Feto adultu ne'ebé hatene lee no hakerek mak 65% no mane mak 73,3%. Taxa literasia feto ne'e ki'ik sei kompara ho média nasaun rendimentu médiu-baixu 72,9% no kompara ho rejiaun Ásia Orientál no Pasífiku ne'ebé 94,5%.

Kona-ba edukasaun, iha 2015 proporsaun ema sira ne'ebé la eskola feto mak boot liu, katak feto 29,4% no mane 22,7%. Maske nune'e, proporsaun feto ne'ebé ba eskola aumenta makaas, iha tinan 2015 feto ne'ebé tama eskola mak 45.500 (51,8 %) no iha tinan 2017 mak 49.582 (54%). Tuir Relatóriu CEDAW Timor-Leste, disparidade jéneru iha edukasaun tun barak. Rásiu feto no mane iha ensinu primáriu mak 96,1%, iha sekundáriu mak 117% (signfika feto barak liu mane).[17] Índise paridade jéneru iha nível primária mak 1, iha nível pre-sekundária 1,21 no iha nível sekundária 1,20. Valór 1 resin hatudu katak feto barak liu mane. Progresu mós hatudu husi númeru ema sira ne'ebé kompleta edukasaun. Iha tinan 2020 95,1% labarik feto kompleta eskola pre-sekundária (labarik mane mak 88%). Taxa ida ne'e aas liu kompara rejiaun Asia-Pasífika (93%) no mós nasaun ho rendimentu médiu-baixu (77%).

Progresu iha saúde hatudu husi rásiu mortalidade maternál ne'ebé tun barak. Iha tinan 2000 rásiu mortalidade materna mak 750, no iha tinan 2020

16 *Global Gender Gap Report 2022* (World Economic Forum, Geneva, 2022), p. 19.

17 Committee on the Elimination of Discrimination against Women, "Fourth Periodic Report Submitted by Timor-Leste under Article 18 of the Convention, due in 2021," CEDAW/C/TLS/4, United Nations, 29 December 2021, para. 104, p. 24.

tun to'o 204. Rásiu mortalidade maternál mak númeru feto ne'ebé mate tanba kauza relasionadu ho isin-rua ba kada bebé moris 100.000. Taxa fertilidade feto foin-sa'e mós tun ona hahú husi tinan 2010. Iha tinan 2004, 54,7 husi 1.000 feto ho idade 15-49 mak partu; iha tinan 2010 tun ba 45,5; no iha 2021 tun to'o 34. Ida ne'e ki'ik sei kompara ho taxa média nasaun ho rendimentu mediu-baixu (44). Feto sira ho idade tinan 15-49 ne'ebé hetan atendimentu husi profisionál saúde 84%.

Maske Timor-Leste halo progresu signifikante, barak mak sei presiza halo. Partisipasaun forsa traballu feto sira mós seidauk hetan progresu. Taxa partisipasaun forsa traballu mak proporsaun husi ema sira ho idade tinan 15 ba leten ne'ebé ativa iha ekonomia. Tuir dadus tinan 2022, iha Timor-Leste taxa partisipasaun feto mak 61,5% no mane 72,3%. Tuir dadus Banku Mundiál, taxa ida ne'e la muda signifikante husi tinan 2002.

Kona-ba empregu, feto barak liu mak hala'o serbisu ne'ebé tama kategória empregu vulnerável, hanesan tipu serbisu ne'ebé falta akordu traballu formál, protesaun sosiál, no rede seguransa hodi proteje hasoru soke ekonómika. Tuir dadus husi Organizasaun Internasionál Traballu (ILO – International Labour Organization), empregu vulneravel feto mak 78,4 no mane 56,9%. Ida ne'e boot liu kompara ho Asia Orientál no Pasífika (feto 42,2% no mane 37,2%).

Violensia bazeia ba jéneru mós sei makaas iha Timor-Leste. Feto sira ho idade tinan 15-49 ne'ebé hetan violénsia fízika ka seksuál husi nia laen ka parseiru mak 34%.[18] Tuir Banku Mundial, ida ne'e boot liu pursentajen médiu mundu kona-ba violénsia husi laen ka parseiru, 27%. Feto sira ho idade 15-19 ne'ebé hetan kualkér forma violénsia mak 4,7%.

Timor-Leste mós iha problema kona-ba feto isin-rua sedu. Iha tinan 2016, 7% feto foin-sa'e ho idade 15-19 mak hahú isin-rua. Seluk husi ne'e, 9,3% feto partu bainhira nia idade tinan 18. Ida ne'e sai problema tanba feto ne'ebé isin-rua no partu ona baibain la kontinua eskola, ne'ebé rezulta limita sira-nia oportunidade atu hetan serbisu ho saláriu.

Dezigualdade jéneru mós reflete husi eziséntsia poligamia iha Timor-Leste. Hanesan relatóriu Timor-Leste kona-ba CEDAW hatudu, tuir dadus tinan 2016, feto pursentu 4 relata katak sira-nia laen ka parseiru iha fen ka parseiru feto seluk no mane pursentu 1 hatete katak iha fen barak.[19]

Iha Timor-Leste hanoin tradisionál kona-ba feto nia papél jéneru sei makaas liu ne'ebé nu'udar barreira ba igualdade. Hanesan iha empregu, Relatóriu CEDAW Timor-Leste 2021 hatudu katak partisipasaun iha forsa traballu, feto mak 40,6% no mane 53%, no iha empregu seguru ho saláriu, feto so 30% no mane 41%. Tuir relatóriu ida ne'e, fatór ida husi fatór rua ne'ebé limita feto nia partisipasaun mak papél jéneru no obrigasaun família.[20] Fatór ida seluk mak feto nia edukasaun, ne'ebé ida ne'e mós iha relasaun ho jéneru, tanba Índise Paridade Jéneru iha edukasaun hatudu katak feto iha edukasaun primária barak liu, maibé iha edukasaun sekundária no ensinu superiór mane mak barak liu.

Estereótipu jéneru katak feto nia papél mak iha uma laran influénsia boot ba papél feto iha polítika nível lokál. Hanesan dadus ohin hatudu, iha Parlamentu Nasionál, feto mak okupa 40% kadeira nu'udar membru parlamentu. Maibé iha nível suku, só feto na'in-21 mak eleitu nu'udar xefe suku (5% de'it).

Fatór ne'ebé sai nu'udar barreira ba partisipasaun feto mak: (1) falta apoiu no motivasaun husi família no komunidade ba feto atu sai nu'udar líder lokál; (2) sistema patriarkál ne'ebé sei dominante iha komunidade; (3) komunidade ladún iha konxiénsia atu rekoñese feto nia potensia nu'udar líder; (4) feto rasik ladún iha hakarak atu kandidata an tanba seidauk iha konfia an atu sai líder.[21] Fatór sira ne'e signifika katak estereótipu kona-ba papél feto mak sei makaas iha sosiedade laran.

18 General Directorate of Statistics, *Timor-Leste Demographic and Health Survey 2016 Key Findings*, Díli, 2018), p. 29.

19 Committee on the Elimination of Discrimination against Women, "Fourth Periodic Report submitted by Timor-Leste under Article 18 of the Convention, due in 2021," CEDAW/C/TLS/4, 29 December 2021, para. 38, p. 12.

20 *Ibid*., para. 128, p. 29

21 *Ibid*., paras. 86 & 89, pp. 46-47.

Foto: Prezaldo de Almeida | Conselho de Imprensa

KOBERTURA SENSÍVEL JÉNERU

Populasaun feto nia númeru kuaze hanesan ho mane iha mundu, no ninia papél mós importante iha sosiedade. Maibé iha mídia, feto ladun hetan reprezentasaun. Se feto hetan reprezentasaun iha mídia, ne'e mós ho maneira ne'ebé la reflete loloos ninia realidade.

Iha mundu ne'e populasaun feto no mane ninia proporsaun mak iguál, katak feto mak 49,6% no mane mak 50,4%. Maibé iha mídia, reprezentasaun husi feto ki'ik liu. Iha mídia ita ladún haree hetan no rona feto nia lian. Hanesan estudu husi Global Media Monitoring Project (GMMP) 2020[22] hatudu, iha mídia sira iha mundu tomak notísia ne'ebé públiku rona ka lee husi mídia, mak 76% kona-ba mane sira. Ida ne'e la refleta loos komposizaun feto no mane iha sosiedade. Tanba vida ka esperiénsia umana ne'ebé mídia fó-sai barak liu mak mane nian, ne'ebé halo parte sorin balu husi sosiedade la invizível ka haree la hetan.

Bainhira feto sai nu'udar notísia, sira uitoan de'it mak nu'udar péritu ka portavós. Iha tinan 2020, husi mídia iha mundu tomak, feto ne'ebé mosu iha mídia nu'udar péritu só 24% de'it no nu'dar portavós mak 22%. Ne'e hatudu katak péritu ka profisionál iha mundu ne'e mane mak domina. Feto barak liu mak mosu iha notísia nu'udar ema baibain, hanesan ema ne'ebé hato'o esperiénsia pesoál (42%) no hato'o opiniaun populár ka "vox pop" (38%).

Nu'udar sujeitu husi notísia mós hanesan, feto mak 24%, enkuante mane 76%. Tuir GMMP, durante pandemia COVID-19, prezensa feto nu'udar sujeitu no fonte sira iha notísia kona-ba COVID-19 boot liu kompara ho notísia kona-ba asuntu sira seluk, maibé kualidade husi konteúdu la sensível ba jéneru. Notísia sira ne'e la foka ba asuntu igualdade jéneru, no la dezafia estereótipu jéneru. Igualdade jéneru ne'ebé hato'o iha notísia mós sei ki'ik liu kompara ho igualdade jéneru iha realidade. Hanesan iha notísia kona-ba COVID-19, profisionál saúde feto ne'ebé mosu mak 27%, maibé tuir estatístika forsa traballu mundiál, profisionál saúde feto hamutuk 46%.

Notísia hanesan reforsa fali estereótipu kona-ba feto nia papél. Ema ne'ebé mídia fó-sai nu'udar funsionáriu públiku 22% mak feto, 78% mane; doutór no espesialista saúde 29% feto no 71% mane; desportu (atleta, treinadór, árbitru) 14% feto no 86% mane; governante (ministru, membru parlamentu, no seluk tan) 18% feto no 82% mane. Pursentajen boot ba feto nia knaaar mak ema ne'ebé kuida família, katak feto 68% no mane 32%.

Feto nu'udar tópiku notísia mós seidauk balansu. Iha selebridade, arte no desportu 40% feto no 60% mane; sosiál no legál 44% feto no 54, krime no violénsia 33% feto no 67% mane; siénsia no saúde 49% feto no 51% mane; ekonomia 41% feto no 59% mane; polítika no governasaun 35% feto no 65% mane.

Iha Timor-Leste, númeru populasaun Timor-Leste kuaze iguál entre feto no mane, tanba totál feto mak 662.347 no mane 678.087 signifika feto 49,4% no mane 50,6% (Timor-Leste Population and Housing Census 2022 – Preliminary Results). Feto barak mós partisipa ona iha área oioin no kaer ona posizaun importante, nu'udar diretora kompañia privada ka iha instituisaun governu, komandante polísia, membru parlamentu, no seluk tan.

Maske seidauk iha estudu ka

22 *Who Makes the News? – 6th Global Mídia Monitoring Project* (GMMP, 2020).

peskiza kona-ba jéneru iha mídia notísia hanesan Global Media Monitoring Project halo iha mundu tomak, husi observasaun ita bele hatete katak, situasaun iha Timor-Leste ladún diferente, katak feto sira ladún hetan reprezentasaun iha mídia. Notísia ne'ebé mídia fó-sai barak liu mak hatudu mane, nu'udar tópiku notísia no mós nu'udar fonte sira. Feto sai fonte sira iha notísia uitoan liu, mídia hato'o sira nu'udar ema baibain, la'ós nu'udar ema ne'ebé péritu ka portavós husi instituisaun ruma. Tópiku ne'ebé mídia fó-sai mós ladún fó atensaun kona-ba asuntu igualdade jéneru ka direitu feto. Se sira foti asuntu ne'e nu'udar tópiku, dala barak sira-nia perspetiva bias jéneru. Purezemplu, bainhira sira foti asuntu soe bebé, sira-nia kobertura la balansu no julga feto mak sala.

Jornalizmu presiza hadia situasaun ne'e. Liuhusi kobertura ne'ebé sensível jéneru, jornalizmu bele kontribui ba halo reprezentasaun ne'ebé iha balansu jéneru iha mídia. Mídia iha influénsia boot ba saida ema hanoin, saida mak ema fiar, no saida mak ema halo. Se mídia fó-sai beibeik estereótipu kona-ba feto iha sira-nia serbisu, papél iha sosiedade no atributu, mídia perpetua no reforsa dezigualdade jéneru. Ida ne'e kontribui fali ba eskluzaun, marjinalizasaun no diskriminasaun ba feto.

Tuir mai mak medida prinsipál husi kobertura sensível jéneru ne'ebé adapta husi Anita Ramsak, "Guidelines for Gender Sensitive Reporting" (Ekvilib Institute, 2017)[23]

1. Balansu konteúdu

Reprezentasaun balansu feto no mane

Reprezentasaun feto no mane iguál iha konteúdu notísia, inklui fó espasu iguál ba sira-nia lian. Konsidera mós diversifika feto sira-nia lian iha konteúdu, ne'ebé halo liuhusi inklui feto sira ne'ebé dala barak invizível iha mídia, hanesan feto ferik, feto ho defisiénsia, no feto ho identidade sosiál sira seluk.

Reprezenta balansu iha área vida oioin

Halo kobertura kona-ba feto iha área oioin, inklui kobertura kona-ba feto iha área ne'ebé baibain feto ladún hola parte ka iha domíniu mane nian, hanesan siénsia, teknolojia, seguransa, defeza, no diplomasia.

Balansu feto no mane nu'udar fonte sira informasaun no opiniaun

Kobertura tenke envolve feto nu'udar ema matenek ka péritu no nu'udar profisionál, la'ós de'it nu'udar "ema bai-bain." Feto barak sai ona matenek iha área oioin, maibé dala barak sira invizível tanba jornalista nia tendénsia buka ema ne'ebé koñesidu ona. Jornalista tenke buka ema feto sira ne'ebé péritu ka profisionál kona-ba medisina, ekonomia, seguransa, no área sira seluk relevante bainhira halo kobertura kona-ba asuntu ne'ebé la'ós espesífiku kona-ba feto.

Kobertura kona-ba asuntu espesífiku feto ka asuntu igualdade jéneru

Mídia tenke halo kobertura ne'ebé balansu entre asuntu ne'ebé sai preokupasaun espesífiku ba feto no asuntu la espesífiku feto. Asuntu preokupasaun espesífiku feto labele fó de'it espasu uitoan ka fó-sai iha pájina klaran liu iha jornál, ka divulga iha tempu ka oras ne'ebé ema barak la haree televizaun ka rona rádiu. Fó atensaun espesiál ba asuntu espesífiku feto, hanesan feto nia susesu iha área ruma, violénsia bazeia ba jéneru, no asuntu kona-ba igualdade jéneru hanesan kazu dezigualdade ruma, polítika abordajen integrada jéneru, programa governu orsamentu sensível jéneru, no seluk tan.

2. Imajen justa liuhusi halakon estereótipu no promove reprezentasaun multi-dimensionál

Evita estereótipu

Evita estereótipu sira, inklui interpretasaun seksista ba karaterístika no papél feto no mane iha sosiedade. Labele uza konseitu tradisionál kona-ba karetarístika feminina no maskulina no papél feto/mane. Purezemplu, tenke evita fó imajen feto iha papél ka serbisu

23 Disponível iha: https://www.ekvilib.org/wp-content/uploads/2017/06/en_GUIDELINES_FOR_GENDER_SENSITIVE_REPORTING.pdf (Asesu iha loron 2 Dezembru 2023).

balu nu'udar feto nian (manorin, enfermeira) no balu nu'udar mane nian (seguransa, militár). Ida ne'e perpetua ka reforsa estereótipu.

Evita atributu jéneru no karateristíka estereótipikal

Labele reprezenta mane nu'udar ema brani no feto nu'udar ema tauk teen, mane mak hetan susesu tanba ninia matenek ka kapasidade, feto tanba ninia atributu fíziku hanesan bonita ka sexy, mane ativu, feto pasivu. Kobertura nia rezultadu tenke hatudu reprezentasaun mutlidimensionál kona-ba feto no mane, la'ós de'it dimensaun ida husi sira-nia vida.

Notísia ho feto nu'udar foku

Iha tempu naruk no kleur tebes ona mak feto marjinalizadu iha sosiedade. Tanba ne'e di'ak ba mídia halo kobertura feto ne'ebé hatudu nia nu'udar foku ka sentru. Kobertura ne'e tenke halo pontu-de-vista feto nian nu'udar foku, no dezafia estereótipu jéneru ne'ebé diskrimina no marjinaliza feto.

Ida ne'e bele halo ho formatu "perfil" no entrevista. Perfil bele hatudu dimensaun oioin husi ema ida nia vida, ninia esperiénsia, ninia esforsu, ninia atinjimentu. Formatu "entrevista" (husu no hatan) ne'ebé hato'o perguntas husi jornalista no resposta husi fonte sira, bele hato'o ho maneira klean no luan ema nia ideia, hanoin, no perspetiva.

3. Linguajen sensível jéneru

Uza linguajen inkluzivu

Labele uza linguajen ne'ebé espesífiku jéneru, tenke uza linguajen neutru jéneru bainhira deskreve jerál (feto no mane). Purezemplu, sei deskreve ema sira ne'ebé ninia rendimentu ba sustenta moris mai husi agrikultura, di'ak liu uza liafuan "to'os-na'in". Liafuan ne'e inkluzivu, no neutru iha jéneru. Liafuan ne'ebé ema barak mós uza mak "agrikultór), ne'ebé mai husi lingua Portugés. Liafuan agrikulór ne'e espesíku jéneru, ne'ebé esklui feto. Lingua Portugés mak lingua ne'ebé ninia nia liafuan barak mak espesífiku jéneru, hanesan moderadór, peskizadór, profesór, loukutór, peskadór, no seluk-seluk tan. Lingua Tetun nia di'ak mak laiha jéneru. Purezemplu, liafuan ba agrikultór mak to'os-na'in, ne'ebé la espesífiku jéneru. Jornalista tenke badinas buka liafuan hanesan ne'e.

Labele uza linguajen ne'ebé hatún feto

Liangujen hatún mak deskreve feto nu'udar inferiór ka ki'ik liu mane, no dala barak uza

Reprezentasaun Vizuál

- Reprezentasaun iguál feto ho mane, katak espasu ba imajen kona-ba feto no mane tenke iguál, iha mídia imprimi no mós tipu mídia sira seluk
- Uza imajen oioin ne'ebé hatudu feto no mane iha sira-nia diversidade. Feto no mane sira la'ós grupu rua ne'ebé homojénu, entre feto sira no entre mane sira iha fatór seluk ne'ebé fahe sira ka halo diferensiasaun entre sira, hanesan etnia, klase, relijiaun, estatutu sosiu-ekonómiku, no seluk tan.
- Evita uza imajen ne'ebé enfatiza ka ezajera aspetu fíziku ka seksuál. Purezemplu se atu halo kamera "close up" ba ema, di'ak liu mak foka ema nia espresaun, la'ós ema nia susun ka forma isin-lolon nian.
- Bainhira hili imajen, buka imajen ne'ebé hatudu relasaun jéneru, papél jéneru no responsabilidade feto no mane ne'ebé di'ak liu.
- Halo balansu bainhira uza imajen husi dokumentasaun no imajen foun. Labele uza foto foun ba mane, maibé foto husi dokumentasaun tuan ba feto, nune'e mós iha vídeo.
- Evita imajen ne'ebé hatún dignidade feto nian.
- Bainhira atu uza ema nia fotografia, tenke tetu didi'ak publikasaun ninia foto bele hamosu risku ladi'ak ba nia ka lae. Jornalista tenke fó hatene ba nia kona-ba risku potensiál ne'ebé bele mosu.

ba buat di'ak ne'ebé feto iha ka halo. Purezemplu, liafuan "mane nia fuan sorin" hodi deskreve ema nia fen ne'e hatún ka trivializa feto. Ezemplu ida seluk, bainhira feto ida mak halo serbisu buka osan, hanesan serbisu iha loja ka instituisaun ruma, ema konsidera serbisu ne'e hanesan "ajuda ekonomia família". Linguajen hanesan ne'e diminui tanba konsidera rendimentu ne'ebé feto hetan husi ninia serbisu ne'e só ajuda de'it família, la'ós hanesan kontribuisaun importante ida ba família nia vida. Iha ne'e hatudu bias jéneru, katak kontribuisaun mane mak importante liu ba família.

Labele ezajerada

Kontrária fali ho linguajen hatún, mak lingajen ezajerada. Ida ne'e dala barak uza bainhira feto halo sala. Purezemplu, iha notísia iha mídia balun kona-ba bebé ne'ebé ema soe iha tasi-ibun iha Díli. Mídia ne'e deskreve katak feto mak halo no hahalok ida ne'e nu'udar "krime kontra umanidade". Notísia ne'e laloos tanba la aprezenta faktu sira kona-ba se mak soe bebé. Notisía ne'e nia linguajen mós ezajerada. Tuir Lei Kódigu Penal Timor-Leste hahalok ida ne'e bele konsidera nu'udar "omisídiu simples" la'ós "krime kontra umanidade". Krime kontra

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

umanidade mak krime ne'ebé jeneralizada (katak akontese iha fatin barak liu) ka sistemátika ne'ebé instituisaun husi autoridade no nia polítika mak halo ba populasaun sivíl sira, hanesan akontese iha Timor-Leste iha tinan 1999 ne'ebé halo husi militár Indonézia. Krime kontra umanidade tama kategória krime grave, hamutuk ho krime guerra no jenosídiu.

Evita halo deskrisaun fízika

Di'ak liu la halo deskrisaun fízika ka deskrisaun kona-ba isin-lolon, sei la relevante ka pertinente ba tópiku kobertura. Ida ne'e aplika ba feto no mós ba mane.

Deskreve feto ho ninia personalidade rasik, la'ós tanba ninia relasaun ho ema seluk

Diak liu la deskreve feto liuhusi ninia relasaun ho ema seluk, hanesan ema ida nia fen, tanba diminui feto ka halo nia invizível. Purezemplu, labele deskreve: "Sra. Ana Maria Caldas, fen husi Sr. Adelino Caet," maibé deskreve hanesan ne'e: "Sra. Ana Maria Caldas, ne'ebé hala'o knaar nu'udar durbasa." Labele hakerek: "Sr. Paulo Soares ho ninia fen organiza angariasaun fundu ba tulun ema sira-ne'ebé afetadu inundasaun 4 Abril", ida ne'e halo feto invizível. Tenke hakerek hanesan ne'e: "Sr. Paulo Soares no Sra. Filomena Brites organiza angariasaun fundu ba tulun ema sira-ne'ebé afetadu inundasaun 4 Abril."

KOBERTURA KONA-BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

Ida ne'e hanesan sumáriu ki'ik-oan husi parte balu husi Reportajen kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru - Matadalan ba Jornalista, publika husi Conselho de Imprensa iha tinan 2022. Ami sujere ba jornalista sira atu uza matadalan kompletu ida ne'e.

Evita vitimatizasaun

- Labele identifika sobrevivente nia identidade, se nia rasik la hakarak. Jornalista tenke husu konxientimentu eskrita kona-ba ida ne'e.
- Labele hasai foto ka halo gravasaun vídeo kona-ba sobrevivente nia kanek kauza husi violénsia.
- Labele husu barak ba sobrevivente kona-ba akontesimentu violénsia ne'ebé nia hetan.
- Se sobrevivente rasik mak ko'alia sai kona-ba buat sira ne'e, jornalista tenke tetu didi'ak keta sei hametin estereótipu. Jornalista labele publika informasaun ne'ebé bele perpetua estereótipu. Purezemplu, sobrevivente fila ba uma kalan boot ka sobrevivente hatais roupa mini. Ne'e labele, tanba bele justifika hahalok violéntu husi autór.
- Labele fó-sai foto ka vídeo ne'ebé liuhusi ne'e ema bele identifika sobrevivente ka ninia hela fatin.

Labele defende autór violénsia

Labele halo hahalok violentu husi autór nu'udar normál. Autór violénsia ne'e lanu, siume (Bahasa Indonézia: *cemburu*), ka ema foin hapara husi serbisu, no seluk tan la halo nia hahalok sai loos. Hanesan mós feto ne'e la tein ka fase roupa la moos labele justifika violénsia ne'ebé ninia laen halo ba nia.

Evita liafuan "vítima"

- Uza liafuan "sobrevivente" ba ema ne'ebé hetan violénsia bazeia ba jéneru, tanba hatuur ema ne'e nu'udar sujetu, la'ós objetu, no hatudu ninia reziliénzia, maske hetan ona violénsia. Liafuan "vítima" nia konotasaun negativu katak ema ne'e objetu no la hatene ona halo buat ruma hodi hamriik fali.
- Hatudu imajen sobrevivente nu'udar ema no individu ne'ebé iha kbiit.

Informa kona-ba risku

Jornalista tenke informa ba sobrevivente, ninia família, ka organizasaun ne'ebé fó tulun ba nia, kona-ba risku ne'ebé bele mosu tanba publikasaun notísia kona-ba ninia esperiénsia hetan violénsia.

KOBERTURA KONA-BA TRÁFIKU UMANU

Tráfiku umanu

Tráfiku umanu mak esplora ba ema hodi hetan lukru ne'ebé viola ema nia direitu umanu. Trafikante halo esplorasaun ba ema nu'udar individu. Jeralmente trafikante ligadu ho rede kriminozu ne'ebé organiza traballu forsadu, servidaun doméstika, esplorasaun seksuál, eskravatura, no remosaun orgaun. Ema sira vulnerável ba tráfiku bainhira la iha dokumentasaun kona-ba ninia viajen husi ninia país orijen, ka la rejistadu atu hela no servisu iha rai destinasaun.

Tráfiku umanu mak:

- krime hasoru ema/pesoa
- la-konsensuál ka lahó konxiéntimentu validadu husi ema ne'ebé envolvidu
- parte ida husi relasioanemtu esplorasaun longu-prazu
- envolve lukru husi esplorasaun
- internal ka iha rai-laran no internasionál

Timor-Leste sai nu'udar país destinasaun no fonte husi tráfiku umanu. Trafikante sira rekruta ema husi rai liur ho promesa serbisu ho saláriu di'ak, maibé iha ne'e tama iha situasaun prostituisaun ka esplorasaun seksuál. Tuir International Organization for Migration (IOM), vítima ne'ebé trafikada mai Timor-Leste mak feto sira husi rai Filipinas, Indonézia, Mianmar, Tailándia, no Xina.

Husi Timor-Leste, trafikante haruka Timor-oan ba Indonézia, liuliu ba serbisu iha servidaun doméstika. Ikus mai iha mós vítima ne'ebé haruka ba Xina, no Abu Dhabi ba serbisu hanesan. Barak liu husi sira mak feto no labarik feto.

Kobertura kona-ba tráfiku umanu iha Timor-Leste

Iha Timor-Leste, tráfiku umanu liuliu ba feto barak liu hetan kobertura tanba polísia ka autoridade seluk hetan feto ruma ne'ebé ema obriga sira tama prostituisaun. Barak liu mídia la kontinua ida ne'e ho kobertura analitika kona-ba fenómenu tráfiku umanu. Notísia ne'ebé públika barak mak husi fonte ida deit, ho maneira sensasionál, no aprezenta vítima nu'udar autór. Mídia publika informasaun sira ne'ebé halo ema barak bele hatene ema ne'e nia identidade. Televizaun hatudu fatin iha ne'ebé polísia kaer vítima sira no lori ba estasaun polísia. Vítima ne'ebé traumatizada hetan vitimatizasaun daruak tanba mídia hato'o informasaun kona-ba sira-nia situasaun esplorasaun seksuál. Kobertura sira ne'e laloos, tanba la tuir prinsípiu kobertura ne'ebé lahó prekonseitu no estereótipu, no uza linguajen ne'ebé respeitouza, la hatún, abuziva ka defamatória.

Prátika diak kobertura ba asuntu tráfiku umanu

- Jornalista la bele fó-sai vítima nia naran, ninia hela fatin ka informasaun seluk ne'ebé bele halo públiku hatene ninia identidade.
- La bele fó-sai foto no video ne'ebé bele halo públiku rekoñese identidade vítima. La bele uza foto ka vídeo ne'ebé hatudu vítima (liuliu labarik sira) iha kontestu seksuál.
- Evita estereótipu no abordajen sensasionalista.
- Viítima tráfiku umanu ne'e prejudikada, umillada, no traumatizada todan ona, jornalista la bele vitimatiza daruak liuhusi aprezentasaun informasaun kona-ba ninia situasaun esplorasaun.
- Vítima tráfiku umanu ne'ebé jornalista hakarak halo entrevista, iha direitu atu hatene identidade jornalista ne'ebé atu halo entrevista; objetivu husi entrevista; atu rekuza fó resposta ba perguntas ka fó informasaun ne'ebé nia konsidera relevante deit; atu hatene saida mak jornalista anota ka agrava no haree materiál molok publika, esklui ka altera sa informasaun ka deklarasaun ne'ebé nia fó tiha ona.
- Bainhira halo entrevista, la bele halo ho forma ne'ebé prejudika nia.

- Hato'o pergunta ne'ebé proporsionál ho ema ne'e nia idade (liuliu ba vítima labarik).
- La bele husu pergunta kona-ba abuzu seksuál (liuliu ba vítima labarik).
- Jornalista tenke pronto hapara entrevista iha kualkér tempu vítima hakarak.
- La bele publika materiál ne'ebé diretamente ka indiretamente prejudika vítima, ninia família, maluk ka kolega.
- Jornalista tenke hatene perigu potensiál ba sira sei sira ko'alia iha públiku, liuliu iha kamera nia oin.
- Jornalista tenke fó hatene efeitu posível husi publikasaun notísia kona-ba nia, no tenke iha akonsellamentu jurídiku profisionál ba nia.
- Se vítima la iha kapasidade ba tetu risku husi publikasaun notísia, jornalista mak tenke hanoin kona-ba mellor interese vítima no proteze sira husi retraumatizasaun.
- Se kobertura ne'ebé jornalista halo bele koloka vítima iha perigu, jornalista la bele públika.

IGUALDADE JÉNERU IHA ORGANIZASAUN MÍDIA

- Garantia reprezentasaun balansu iha posizaun jestaun negósiu no redasionál, liuliu iha posizaun lideransa.
- Reprezentasaun iguál iha tarefa ba halo kobertura: oportunidade iguál ba halo kobertura kona-ba asuntu hotu-hotu, feto no mane halo kobertura ba ema feto no mane (labele jornalista feto mak halo entrevista ba feto de'it no jornalista mane halo entrevista ba mane de'it); importante katak jornalista feto no mane halo kobertura kona-ba feto no mane iha esfera públika no doméstika.
- Implementa polítika igualdade jéneru: oportunidade iguál, dignidade iha servisu fatin; toleránsia zero ba asédiu seksuál; flexibilidade serbisu ba feto atu bele kuida bebé no iha fasilidade apoiu ba sira, no seluk tan.
- Implementa polítika rekursus umanus kona-ba igualdade jéneru, tratamentu iguál kona-ba kondisaun servisu no direitu, inklui saláriu no promosaun, prátika rekrutamentu ne'ebé iguál no transparente, eskalaun ne'ebé transparente iha kompañia mídia, kritéria iguál iha estrutura saláriu.
- Kria mekanizmu monitorizasaun no avaliasaun igualdade jéneru iha serbisu fatin.
- Implementa medida prátika ba hakbiit progresu feto no reprezentasaun feto iha mídia inklui konxiénsializasaun igualdade jéneru ba jornalista sira hotu, formasaun espesífiku ba feto kona-ba jerensia no lideransa, no seluk tan.

ORGANIZASAUN

Tuir mai organizasaun balu ne'ebé bele sai fonte sira ka bele fó tulun ba jornalista atu buka fonte sira konfiável kona-ba asuntu jéneru no asuntu relevante ho igualdade jéneru.

Rede Feto Timor-Leste

Rede Feto Timor-Leste harii iha tinan 2000 nu'udar organizasaun sumbriña husi organizasaun feto sira iha Timor-Leste ho misaun defende interese feto Timor-Leste, promove direitu feto, no hakbiit sira hodi reáliza direitu iguál. Organizasaun ne'e nia programa mak hakbiit kapasidade organizasionál no advokasia ba hakbiit feto sira atu bele iha partisipasaun iguál iha prosesu dezenvolvimentu nasionál. Ohin loron organizasaun feto hamutuk 46 mak sai membru husi Rede Feto. Organizasaun membru sira hala'o programa oioin, inklui advokasia, prestasaun serbisu apoiu, no kapasitasaun liuhusi serbisu hamutuk feto no labarik sira iha área rurál, feto no labarik abandonadu, feto ho defisiénsia, feto ho HIV/AIDS, no komunidade LGBTQIA+ sira.

Fokupers

Fokupers (Forum Komunikasi Perempuan Timor Lorosae) mak organizasaun naun-governamentál ne'ebé harii iha tinan 1997 hodi promove direitu umanu feto Timor-Leste nian, ho atividade prinsipál hakbiit feto no labarik sira ne'ebé nu'udar sobrevivente violasaun direitu umanu, liuliu violénsia bazeia ba jéneru. Programa sira ne'ebé hala'o mak apoiu ba sobrevivente violénsia, edukasaun, advokasia, no hakbiit feto iha nível komunidade no nasionál.

ALFeLa (Asisténsia Legál ba Feto no Labarik)

Organizasaun naun-governamentál (ONG) ida-ne'ebé fó asisténsia legál ba feto, labarik feto, no ema vulnerável sira seluk.

Asosiasaun Chega ba Ita (ACbit)

Organizasaun naun-governamentál ne'e nia objetivu mak promove valór no prinsípiu direitu umanu, justisa no rekonsiliasaun. ACbit hala'o advokasia kona-ba direitu vítima sira, formasaun, asisténsia téknika, grupu apoiu, trauma healing ba feto vítima konflitu tempu pasadu no sira-nia família, no kria rede vítima violénsia bazeia ba jéneru iha tempu pasadu hodi hakotu impunidade.

Fundasaun Alola

Organizasaun ne'e harii hodi hadia feto no labarik sira-nia moris. Fundasaun Alola kolabora ho grupu komunitária no individu sira hala'o programa sira hodi hadia saúde inan no labarik, kria empregu, promove direitu umanu, hakbiit dezenvolvimentu komunitária, no hadia kondisaun feto. Alola mós promove feto sira atu bele kaer knaar lideransa ba futuru Timor-Leste nian.

Asosiasaun MANEO

Asosiasaun Masine Neo Oecussi (MANEO) mak organizasaun iha Oecusse ne'ebé harii hodi promove direitu no hakbiit feto sira. Programa ne'ebé hala'o mak prevensaun violénsia bazeia ba jéneru lihusi konxiensializasaun komunitária, advokasia kona-ba seguransa iha fatin públiku, hakbiit ekonomia ba feto, ema ho defisiénsia no ema LGBTQIA+, no mitigasaun dezastre naturál.

4. ETNIA / RASA

Foto: Joaquim S. F. Borges

4. ETNIA/RASA

Foto: Roni Guterres | Youth Sunrise Production

Etnia mak kategória ema ne'ebé identifika ba malu bazeia ba bei'ala ka jenealojia, lingua, istória, fiar, kultura, no tradisaun komún. Etnia mak estatutu ne'ebé ema hetan husi ninia inan-aman bazeia ba sosiedade ne'ebé nia moris. Ema sai parte husi ninia grupu étniku define husi ninia eransa kultura, bei'ala, mitu orijen, istória, rai orijen, lingua, mitólojia, rituál, istilu roupa, no arte. Liuhusi mudansa lingua, akulturasaun, adosaun no konversaun relijiaun, ema husi grupu étniku ida bele muda husi grupu étniku ida no sai fali parte husi grupu étniku seluk.

Termu etnia mai husi liafuan "ethnos" lingua Gregu, signifika "povu" ne'ebé iha kustume, tradisaun, lingua, relijiaun, no seluk tan. Gregu orijinalmente uza termu ne'e ba ema la'ós Gregu ho konotasaun ema estranjeiru. Iha tempu modernu liafuan ne'e uza ba grupu ema sira ne'ebé liuhusi prosesu históriku iha instituisaun, kustume, hanoin ka ideia komún ne'ebé nu'udar sira-nia identidade. Termu etnia ida ne'e hodi distinge ho termu rasa, ne'ebé kategoriza ema bazeia ba karaterístika fízika.

Etnia ida-idak define sira-nia identidade la hanesan. Etnia barak, lingua mak fatór primeiru ba sira-nia identidade. Purezemplu ema Mambae ka Makassae iha Timor-Leste, ema Sunda, ema Jawa, no ema Aceh iha Indonézia. Hanesan mós ema Malaiu iha Malaysia, ema Tawbuid no ema Alangan iha Filipina, no seluk-seluk tan. Lingua mak define identidade husi etnia refere. Iha antropolojia, termu espesífiku ba refere grupu ne'ebé nia baze ba identidade mai husi lingua komún mak "grupu etnulinguístiku".

Iha mós grupu étniku ne'ebé sira-nia baze mak kultura komún. Jeralmente grupu hanesan ne'e hetan ninia identidade liuhusi prosesu históriku ne'ebé halo sira iha lingua, valor, tradisaun, no instituisaun komún ne'ebé sira tranzmite husi jerasan ba jerasaun.

Iha mundu ne'e, iha etnia boot, ne'ebé nia ema bele to'o miloins, hanesan etnia Xina ne'ebé nia ema to'o biloins. Maibé, barak mós etnia ho númeru populasaun ki'ik, ne'ebé ninia ema la to'o atus ida, hanesan povu indíjena barak iha Áfrika, Amérika, Ásia no Pasífiku. Etnia balu bele fahe ba grupu ki'ik, bolu naran tribu ka klan. Tribu no klan bele muda sai etnia foun tanba izolamentu fíziku ka fatór seluk. Bele mós grupu étniku hirak hamutuk hodi forma etnia foun ne'ebé boot liu.

Iha kontinente Áfrika, iha grupu étniku besik rihun ida, ne'ebé ida-idak ho ninia lingua no kultura. Iha kontinente Asia grupu étniku hamutuk atus ba atus. Iha Papua parte Indonézia nian, grupu étniku iha 50 resin no iha Papua New Guinea 30 resin. Iha Europa, númeru totál grupu étniku mak 87, ne'ebé 54 mak konsidera nu'udar ema minoria iha sira-nia nasaun. Iha rejiaun Oseánia, totál grupu etnia 100 resin. Iha kontinente Amérika iha grupu étniku atus ba atus.

Etnia ka grupu étniku nia naran balu grupu ne'e rasik mak tau, balu fali naran ne'e mai husi li'ur ka husi ema seluk. Ezemplu naran ne'ebé mai husi grupu étniku rasik mak ema Maori iha Nova Zelándia. Ezemplu naran ne'ebé mai husi li'ur mak Apache iha Estadus Unidus Amérika. Naran ne'e ema husi etnia Zuni mak fó, ne'ebé signifika "inimigu" tanba sira ne'e ema Zuni nia inimigu.

Liafuan etnia no rasa, dala barak ema uza ho siginifikasaun hanesan. Ida ne'e tanba fenómenu ne'ebé termu sira ne'e refere la'ós buat rua

ne'ebé diferente loos no separadu. Diferensa entre rasa no etnia dala barak la klaru. Rasa mak klasifikasaun ne'ebé halo ba ema bazeia ba diferensa fízika, hanesan kór kulit, forma husi uluk fatuk, altura, no seluk tán. Maibé diferensa fízika ne'e la'ós buat ida ne'ebé laiha signifikasaun kulturál, tanba definisaun kona-ba sa diferensa fízika inklui mós temperamentu no intelijénsia (matenek) ne'ebé uluk konsidera iha baze biolójika.

Konseitu modernu kona-ba rasa mosu nu'udar produtu husi koloniálizasaun podér Europa halo husi sékulu XVI, ne'ebé identifika ema sira husi rai kontinente Ásia, Austrália no Amérika bazeia ba kór kulit no diferensa fízika sira seluk. Mosu hanoin ne'ebé liga diferensa fízika entre grupu ho kualidade intelektuál, komportamentu no morál. Komérsiu eskravus husi Áfrika iha Amérika reforsa kategorizasaun ema ba rasa hodi justifika subordinasaun eskravu Áfrikanu sira. Kategorizasaun rasa ne'ebé mosu fahe populasaun mundu ba hat: Mutin Europeu, Mean (Amérika). Kinur (Ásia), no Metan (Áfrika). Iha kategorizasaun rasa ne'e inklui hirarkia iha laran, katak rasa Mutin mak superiór ka aas liu iha irarkia, tuir mai mak Mean, Kinur no ikus liu mak Metan.

Bainhira halo kolonizasaun ba rai seluk, kolonialista sira fiar katak sira halo misaun sivilizasaun ba ema sira iha rai seluk. Sira hanoin sira nia sivilizasaun mak superiór no sira tenke halo sivilizasaun ba ema ne'ebé sira konkista no koloniza. Iha tempu hanesan mak dezenvolve konseitu husi sientista balu kona-ba rasa nu'udar diferensa biolójika. Konseitu kona-ba rasa sai nu'udar baze ba rasizmu, ne'ebé fiar katak umanidade kompostu husi rasa sira, no iha rasa ida ne'ebé superiór ka boot liu hotu rasa sira seluk.

Definisaun kona-ba rasa iha fatin-fatin la hanesan, no muda husi tempu ba tempu. Purezemplu, Iha Áfrika Sul uluk sira fahe rasa ba tolu: Mutin, Metan no Koloridu. Iha sensus Brazil, kategorizasaun rasa mak: Mutin, Pardos (multirasiál), Metan, Amarelo (Asia), no indijéna. Iha Estadus Unidus Amérika, saida mak konsidera rasa "Mutin" la hanesan husi tempu ba tempu, iha tempu balu inklui ema "Árabe" no "Ásia India", maibé tempu seluk la inklui sira.

Siénsia moderna konsidera rasa nu'udar konstrusaun sosiál, la'ós konstrusaun naturál ka biolójika. Rasa mak identidade ne'ebé atribuida bazeia ba regulasaun ne'ebé sosiedade mak halo. Konseitu sosiál no kategorizasaun rasa muda tuir tempu no la hanesan iha fatin-fatin. Siénsia moderna konsidera laiha baze biolójika ba rasa.

Hahú metade daruak sékulu XX, ema barak liu uza termu etnia no termu seluk hanesan komunidade ka povu hodi troka liafuan rasa. Maibé barak mós sei uza termu ne'e, hanesan sensus iha nasaun balu, no barak mós uza termu rasa ho sentidu hanesan etnia.

Maske konseitu rasa laiha baze sientífika, la signifika katak ema husik ona konseitu ne'e nu'udar idenfitikasaun ka kategoriasaun ba umanu. Iha nasaun balu, rasa uza nafatin ba kategória iha sira nia sensus. Iha sosiedade sira mós sei iha hahalok ne'ebé diferente bazeia ba buat ne'ebé sira fiar nu'udar rasa. Iha rai balu mós sei iha tratamentu deziguál bazeia ba rasa.

Foto: Prezaldo de Almeida | Conselho de Imprensa

MITU BALU KONA-BA ETNIA/RASA

Rasa mak diferensa biolójika

Peskiza sientífika hatudu katak definisaun kona-ba rasa la'ós definisaun biolójika, maibé definisaun kulturál. Peskiza barak ona ne'ebé hatudu katak ema sira ne'ebé husi grupu rasa ida, nia variasaun biolójika barak liu kompara ho ema sira husi grupu rasa seluk. Ema husi grupu rasa ida ninia jenétika bele hanesan ho ema sira husi grupu rasa seluk ida; no ema husi grupu rasa ida ninia jenétika bele diferente ho ema husi ninia grupu rasa rasik.

Jenétika mak define rasa

Rasa la'ós representasaun ezata husi variasaun jenétika umana. Ema iha mundu tomak nia variasaun jenétika uitoan liu, tanba 99,6-99,9% hanesan. Ema nia diferensa fízika la'ós mai husi diferensa jenétika. Iha grupu rasa ida, variasaun jenétika boot liu entre sira-nia ema, kompara variasaun jenétika entre grupu rasa la hanesan.

Rasa define husi ema nia kór kulit

Iha sékulu XVIII, sientista define rasa bazeia ba diferensa biolójika, no klasifika ema ba rasa Kaukasoide, Negroide, no Mongoloide bazeia ba sira nia kór kulit. Maibé kór kulit mak rezultadu husi selesaun natureza. Ema Papua Nova Guiné no Austrália nia kulit metan tanba selesaun natureza iha área ekuatorial, la'ós tanba sira ema Negroide. Ema Amhara iha Etiopia nia oin hanesan ema Europa, maibé ninia kulit metan. Ema metan Áfrika sira mós sira nia inus, altura, no forma uluk-fatuk iha variasaun boot.

Rasa determina ema nia kultura

Rasa la determina kultura. Kultura mak rezultadu husi interasaun fatór oioin hanesan istória, polítika, ekonomia no seluk-seluk tan. Nune'e iha rasa ida ho kultura oioin, hanesan iha Europa no fatin seluk.

Ema nia rasa mai husi nia ran

Ema nia tipu ran mak A, B, O, no AB. Peskiza sientífika hatudu katak ema ho tipu sira ne'e hotu eziste iha grupu rasa hotu-hotu.

Rasa determina ema nia intelijénsia/matenek

Estudu sientífiku ida ba ema Mexikanu-Amérikanu, Áfrikanu-Amérikanu no Europeu-Amérikanu hatudu katak sira nia pontu IQ la diferente. Estudu seluk hatudu katak fatór hereditária la influénsia ba ema nia matenek/intelijénsia.

Pureza rasiál

Ema balu fiar katak nia mak "ra'i-na'in loos" ka "puru". Ida ne'e mitu tanba iha mundu ida ne'e, laiha komunidade, grupu ka nasaun ne'ebé izoladu totál. Iha istória umana tempu naruk liu, rihun ba rihun, dala barak ona ema sira husi fatin ida muda ba fatin seluk, no sira mós hola malu ho ema sira ne'ebé mai husi grupu ka nasaun seluk. Purezemplu, iha rejiaun Pasífiku, husi tinan 4000 liubá iha migrasaun bei'ala ema Austronézia husi rai Taiwan (Formosa) ba rai sira seluk ne'ebé sira mós hola malu ho ema Australo-Melanesia ne'ebé hela uluk iha rai sira hanesan Papua, Austrália no rai sira seluk, inklui Timor. Timor-oan mak desendente ida husi sira.

Foto: Roni Guterres | Youth Sunrise Production

TERMINOLOJIA KONA-BA ETNIA/ RASA

Termu no konseitu kona-ba etnia no rasa muda ba beibeik, tanba ema nia hanoin, hahalok, preferénsia no ambiete ne'ebé sempre muda ka la fiksu iha istória umanidade. Termu identifikasaun ida ne'ebé uza iha epoka ida bele la uza ona tanba konsidera la tuir ona realidade ka tanba iha konotasaun negativa.

anti-rasizmu

Atividade halo mudansa ba vida polítika, ekonómika no sosiál para halakon rasizmu iha ninia forma hotu-hotu.

dialetu

Forma partikulár husi lingua ida ne'ebé espesiál ba rejiaun ida ka grupu sosiál ida.

etnia

Ema nia identidade kulturál, ne'ebé inklui orijen sosiál, kostume, tradisaun, lingua, sistema fiar ka espresaun relijozu. Grupu etnia ne'e rasik mak define karaterístika ne'ebé nu'udar ninia identidade kulturál, la'ós kritéria objetivu ne'ebé mai husi li'ur. Purezemplu, ema identifika ninia an nu'udar ema Atoni ka ema Bunaq.

etnusentrizmu

Tendénsia haree kultura seluk liuhusi kultura aan rasik, ne'ebé halo reprezentasaun sala kultura seluk.

indíjena

Liafuan husi língua Portugés: indígena. Iha tempu uluk, kolonialista Portugés uza hodi refere ba ema sira abitante illa Timor. Hanesan ho kolonialista husi rai sira seluk iha mundu, ne'ebé koloniza África, Asia, Austrália no Amérika, sira konsidera abitante rai ne'ebé sira koloniza nu'udar ema ne'ebé "primitivu" ka seidauk iha sivilizasaun. Ida ne'e kontrária fali ho ema indíjena nia perspetiva katak sira iha kultura rasik ne'ebé moris no dezenvolve bazeia ba sira-nia prinsípiu no valór rasik.

jentiu

Liafuan ne'e mai husi lingua Portugés, "gentio" ne'ebé uluk liu uza ba dezigna ema la'ós Judeu ka Israelita. Liafuan ne'e nia signifika ema sira ne'ebé pagaun no la sivílizadu. Iha Timor-Leste, balu uza liafuan ne'e ba ema sira ne'ebé ho fiar tradisionál ho hanoin katak ema sira ne'e adora fatuk no la koñese Maromak.

klan

Klan mak grupu husi ema sira ne'ebé mai husi bei'ala ida. Ema sira ne'e hatene nafatin fundadór husi ninia grupu ka sira-nia bei'ala boot ida. Dalaruma fundadór ka bei'ala boot ne'e la'ós reál, maibé mitikál. Fundadór ne'e balu ema, balu la'ós ema maibé animál. Purezemplu, iha Timor-Leste, iha klan ho fundadór tuna. Ema husi klan ne'e labele han tuna tanba konsidera lulik. Fundadór ka bei'ala boot sira ne'e sai nu'udar simbolu ba unidade klan nian.

lia na'in

Ema ne'ebé sosiedade tradisionál konsidera hatene regulasaun ka lei ne'ebé bei'ala sira halo, no iha kompeténsia atu ko'alia no halo desizaun kona-ba lei tradisionál.

Malae mutin

Ema sira husi rai seluk ne'ebé sira-nia kulit mutin. Uluk tempu koloniál mak refere ba ema Portugés. Ema ne'ebé konsidera mutin muda beibeik iha istória, no inklui ema sira ne'ebé identifika ho nasionalidade ka etnia oioin ne'ebé nia orijen iha Europa no mós Mediu Oriente no Áfrika Norte.

matrilineár

Klasifikasaun ka organizasaun ema, família, klan ka liñajen ne'ebé dexendénsia konta husi liña materna ka inan nian. Iha sosiedade matrilineár, eransa, direitu, naran ka títulu atribui ba ema liuhusi ninia inan.

multikultura

Envolve kultura oioin iha sosiedade, ho intensaun promove toleransia, inkluzaun, no respeitu iguál ba diversidade kulturál. La inkui lensa rasiál. Multikulturálizmu foka barak ba interasaun interpesoál no komunikasaun entre ema sira husi kultura diferente.

patrilineár

Patrilineár ka liñajen mane mak klasifikasaun ka organizasaun família, klan ka liñajen iha ne'ebé dexendénsia konta liuhusi liña aman nian. Iha sistema ne'e, eransa, direitu, naran ka títulu atribui ba ema liuhusi ninia aman. Sosiedade barak iha Timor-Leste mak patrilinear.

povu indíjena

povu iha país independente sira ne'ebé konsidera nu'udar indíjena tanba sira-nia dexendénsia husi populasaun ne'ebé hela iha país ne'e, ka rejiaun jeográfika ne'ebé país ne'e pertense ba, iha momentu konkista ka koloniazaun ka estabelesimentu fronteira estadu, no ne'ebé mantein nafatin sira-nia instituisaun sosiál, ekonómika, kulturál no politikál tomak ka balun.

rasa

Refere ba diferensa fízika ne'ebé konsidera sosialmente signifikante ba grupu no kultura sira. Purezemplu, ema identifika ema Mutin, Metan Áfrika, Hawaii, Maori, no seluk-seluk tan. Rasa la'ós konstrusaun universál, katak definisaun kona-ba rasa la hanesan iha fatin-fatin ka iha rai sira ne'ebé la hanesan. Purezemplu iha Eropa tempu uluk liu, sientista sira fahe ema iha mundu tomak ba rasa tolu: Kaukasoide (Europa), Negróide (Áfrika) no Mongolóide (Asia) bazeia ba sira-nia karaterístika biolójika. Iha Timor-Leste tempu koloniál, governu define rasa iha Timor-Leste mak: Mutin/Europa, *mestiço* (mistura Europa ho Timor-oan), China, Árabe no indígenas.

rai-na'in

Ema ne'ebé konsidera abitante orijinál husi rai Timor-Leste.

rasista

Ema no hahalok ne'ebé perpetua rasizmu.

rasizmu

Dutrina ne'ebé afirma katak ema nia karater, matenek, hahalok, fiar no seluk tan determina husi rasa, no bazeia ba ida ne'e konsidera katak rasa ida di'ak liu ka superiór ba rasa sira seluk. Superioridade ne'e halo diskriminasaun, ódiu ka intoleránsia ba ema husi rasa seluk.

supremasia rasa

Ideia katak rasa ida di'ak liu ka superiór ba rasa sira seluk, no tanba ne'e rasa ida ne'e teke domina politikamente, ekonomikamente, no sosialmente rasa sira seluk. Ezemplu ida husi supremasia mak ideolojia partidu NAZI ne'ebé ukun iha Alemania iha tempu Funu Mundiál Daruak, ne'ebé hanoin katak ema Alemaun mak rasa Arya (ema kulit mutin) ne'ebé di'ak liu rasa sira hotu no tenke subjuga no ukun nasaun sira seluk iha mundu.

xenofobia

La gosta ba ema husi rai seluk ka ema estranjeiru tanba konsidera sira ema aat.

ETNIA/RASA IHA TIMOR-LESTE

Timor-Leste desde uluk kedas mak sosiedade ne'ebé iha diversidade etnia/rasa. Ida ne'e tanba rezultadu husi ninia istória rasik. Ema primeiru ne'ebé hela iha Timor-Leste mak ema Australo-Melanézia (Papua), ne'ebé hela hahú husi tinan 7000 antes Kristu. Hahú husi tinan 2000 antes Kristu ka tinan 4000 liuba, ema husi Taiwan (Formosa) halo migrasaun ba Austrália no illa sira seluk iha Pasífika lori sira-nia lingua no kultura Austronézia. Sira balu hela metin iha Timor-Leste no kahur malu ka hola malu ho ema Australo-Melanézia ne'ebé hela uluk iha illa ne'e. Ema sira ne'e namkari iha illa Timor tomak no hela metin iha fatin-fatin. Fatór jeográfiku ne'ebé izoladu malu, integrasaun kulturál entre grupu oioin, no seluk-seluk tan kria diversidade kultura no lingua entre ema sira tomak ne'ebé hela iha Timor-Leste.

Eransa husi migrasaun ne'e mak grupu etnia oioin iha Timor-Leste ne'ebé ninia lingua balu tama kategória lingua Austronézia (Malaiu-Polinézia) no balu tama kategória lingua Papua.

Ema sira ne'ebé hela ka moris iha Timor-Leste la'ós ema ne'ebé ba-mai liuhusi tasi hanesan sira-nia beiala balun ne'ebé mai husi Taiwan. Ema sira ne'e ema ne'ebé ninia moris iha foho no la halo kontaktu ho ema sira husi illa seluk.

Hahú husi sékulu XIV, ema husi li'ur hanesan ema Xina, Árabe, Malaka mós mai Timor-Leste hodi halo atividade komérsiu, sira lori mai hena, sasan besi, osan besi, fos, no sasan seluk ne'ebé ema Timor la produz hodi troka ho bani-been, rusa dikur, no seluk tan ne'ebé nia folin karu iha merkadu globa. Sira balu mós hela metin iha Timor-Leste no hola malu ho Timor-oan sira, no hamosu grupu etnia foun ho kultura foun. Ikus mai Portugés koloniza Timor-Leste no ida ne'e mós aumenta tan diversidade etnia/rasa iha Timor-Leste.

Istória naruk migrasaun rezulta diversidade kultura no etnia iha Timor-Leste. Iha tempu koloniál Portuguéz, antropólogu sira ne'ebé halo estudu iha Timor-Leste, baibain define grupu etnia iha rai ne'e bazeia ba lingua. Timor-oan barak mós

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

identifika an bazeia ba lingua. Purezemplu, ema identifika an nu'udar ema Bunaq, ema Makassae, ka ema Mambae.

Esforsu halo kategorizasaun ba grupu etnia iha Timor-Leste halo ona iha tempu Portuguéz. Liu tiha estudu oioin, Missão Antropológica de Timor konklui ezisténsia grupu etnolinguístiku 31, hanesan: Baiqueno, Becais, Bunaq, Dadua, Dagada ka Fataluco, Galolen, Habo, Idaté, Isni, Lacalei, Lolen, Lovai-Epulo ka Macu'a, Macalero, Macassae, Mambae, Marae, Midigue, Nai Dame, Na-Ine, Na-Nahaque, Naueti, Osso-Moco, Qemaque, Ressugue, Sa-ani, Tetun, Tocodede. Uaimoa, Raclu-un, Rai esso no Oco Midique.[24]

Iha Timor-Leste tempu ukun rasik an, sensus ne'ebé halo laiha kategória etnia/rasa. Maibé iha sensus 2010, iha dadus kona-ba lingua materna. Husi dadus ida ne'e ita bele iha ideia kona-ba grupu etnia ka etnolinguístika iha Timor-Leste. Maibé tenke iha rezerva, tanba ema ne'ebé ko'alia lingua hanesan la signifika mai husi grupu etnia hanesan. Ema sira ne'ebé ko'alia lingua

24 Fernando Augusto de Figueiredo, "Timor: A Presença Portuguesa (1769-1945)," Dissertação de doutoramento em História, Universidade do Porto, 2004, p. 64.

Tetun Prasa ne'e mai husi grupu etnia oioin. Lingua materna no ema ne'ebé ko'alia lingua sira iha Timor-Leste mak tuir mai:[25]

Lingua	Númeru ema ne'ebé ko'alia	% ema ne'ebé ko'alia
Adabe	181	0,0%
Ataúro	147	0,0%
Baiqueno	62.201	5,9%
Bekais	3.887	0,4%
Bunaq	55.837	5,3%
Dadu'a	3.146	0,3%
Fataluku	37.779	3,6%
Galole	13.066	1,2%
Habun	2.741	0,3%
Idate	13,512	1,3%
Isni	703	0,1%
Kairui	5.993	0,6%
Kemak	61.969	5,9%
Lakalei	3.250	0,3%
Lolein	1,130	0,1%
Makalero	7.802	0,7%
Makasae	101.854	9,7%
Makuva	56	0,0%
Mambai	131.361	12,5%
Midiki	9.586	0,9%
Nanaek	297	0,0%
Naueti	15.045	1,4%
Rahesuk	1.015	0,1%
Raklungu	2.220	0,2%
Resuk	1.691	0,2%
Sa'ani	4.763	0,7%
Tetun Dili/Prasa	385.269	36,6%
Tetun Terik	63.483	3,7%
Tokodede	39.483	3,7%
Waima'a	18.467	1,8%

Aleinde etnia, iha mós grupu sira ne'ebé sosialmente identifika nu'udar rasa. Ida ne'e mak ema sira ne'ebé rezultadu husi mistura entre ema rai-na'in sira ho ema sira ne'ebé mai husi rai li'ur hahú husi sékulu XIV, mak hanesan ema Árabe, Xina, no Portugés, no mós ema Áfrika (husi kolónia Angola) no Índia (husi Goa).

Ema Árabe no Xina sira mai Timor-Leste molok Portugés mai. Ema Árabe sira mai husi rai Hadramaut (iha rai Yaman agora) fofoun mai halo atividade komersiál de'it, la hela iha Timor. Primeiru sira hela metin mak iha Kupang karik iha sékulu XIX, no husi Kupang halo atividade komersial iha fatin sira seluk iha rai Timor no illa seluk hanesan Maluku. Kleur-kleur ema Árabe balu hela metin iha Timor-Leste, liuliu iha Díli hahú husi sékulu XIX, sira mós hola malu ho feto Timor-Leste sira. Ikus mai iha mós imigrasaun ema Musulmanu husi illa sorin-sorin, hanesan Alor no seluk-seluk tan ne'ebé integradu ho ema Árabe sira tanba relijiaun hanesan.

Ema Xina fofoun mai iha sékulu XIV hodi halo atividade komersiál. Sira balu hela metin iha Kupang iha sékulu XVI no halo atividade komersial iha fatin-fatin iha illa Timor no illa sira seluk. Bainhira Portugés muda ninia fatin ba Lifau, ema Xina balu muda no hela metin iha Lifau. Husi sékulu ba sékulu ema Xina aumenta tanba migrasaun mai husi rai Xina. Sira barak mak komersiante, no balu mak karpenteiru no padreiru ne'ebé governu koloniál Portugés presiza sira atu halo serbisu ba sira iha Timor-Leste (uluk: Timor-Portugés). Ema Xina sira ne'ebé hela iha Timor-

25 Catharina Williams van Klinken & Rob Williams, "Mapping the Mother Tongue in Timor-Leste – Who Spoke What Where in 2010?" Díli Institute of Technology, 2015.

Leste mós kahur malu ho ema rai na'in, sira nia desendente mak agora komunidade Xina-Timor.[26]

Númeru populasaun Árabe no Xina ladún barak iha Timor-Leste. Dadus husi tinan 1948 hatudu katak númeru totál populasaun Timor Portugés mak 420.480, ne'ebé inklui ema Portugés 1.217, Xina 3.592, Árabe 146, no mestiço 660.[27] Maske sira-nia númeru ki'ik maibé sira-nia papél importante tanba sira mak ema prinsipál iha atividade ekonomia tempu koloniál nu'udar komersiante. Ema sira mak prinsipál iha setór komérsiu. Liuliu ema Xina sira, tanba sira mós nu'udar mediadór prinsipál entre goveru koloniál Portugés no povu Timor-Leste.[28] Ema Xina no Árabe sira mós parte integrante husi sosiedade koloniál. Ida ne'e reflete iha faktu istóriku katak bainhira governu koloniál harii Câmara Municipal Dili, komunidade Árabe no Xina mós hetan reprezentasaun liuhusi sira nia xefe komunidade ida-idak.

Hanesan ho rai seluk ne'ebé uluk kolonia husi Portugal, iha Timor-Leste iha ema sira husi orijen mistura Portuguéz ho rai-na'in. Ema Portugés sira mai iha Timor-Leste nu'udar ofisiál governu koloniál, militar, no funsionáriu públiku. Iha dekada 1930 governu Portuguéz desterra ema barak husi Portugal ba Timor-Leste tanba halo polítika kontra governu. Ema sira orijen mistura Portugés ho ema rai-na'in mak ema *Mestiço*. Numeru ema Mestiço la boot, hanesan dadus husi tempu koloniál iha leten hatudu. Iha mós ema sira husi orijen mistura entre ema Áfrika sia ho ema rai'na'in. Governu koloniál Portuguéz lori mai ema husi sira-nia kolonia iha kontinente Áfrika hodi serbi sira nu'udar soldadu. Ema sira ne'e balu hola malu ho Timor-oan sira, no sira nia desendente hela metin iha rai Timor-Leste nu'udar Timor-oan.

Iha sosiedade nia laran, bainhira hasoru grupu seluk ema barak toman buka diferensa, la'ós buka similaridade. Sira konsidera no haree la di'ak ema ne'ebé diferente ho nia an. Ida ne'e ita bele haree iha ema nia hahalok goza ema sira ne'ebé ko'alia lingua Tetun ho pronounsiasaun laloos ne'ebé mai husi sira-nia lingua materna. Purezemplu, lingua balu laiha fonema "f" no tanba ne'e ema pronounsia "patuk" ba liafuan "fatuk". Ema sira seluk hamnasa goza ema ne'ebé ko'alia hanesan ne'e. Hahalok hanesan ne'e ita bele konsidera nu'udar hahalok ne'ebé la inkluzivu ne'ebé la valoriza diversidade iha sosiedade laran.

Iha Timor-Leste mós iha estereótipu etnia oioin. Purezemplu iha fatin ne'ebé ema Bunaq no Kemak hela besik-malu, iha estereótipu katak ema Bunaq mak ema ne'ebé lakohi fó ulun, laiha pasiénsia, ko'alia ba loos mai loos, no ema Kemak mak ema ne'ebé nonook, kalma, no rona ema seluk. Estereótipu ne'e mai husi tempu uluk kedas.[29]

Estereótipu hanesan mos iha entre Firaku ho Kaladi. Kaladi (ema sira husi parte Loromonu) mak ema ladún ko'alia, kalma, no lakohi halo problema. Ema Firaku (sira husi parte Lorosa'e) mak ema ne'ebé ulun to'os, ko'alia makaas, no rebelde. Ita iha ona esperiénsia ladi'ak kona-ba impaktu husi estereótipu sira ne'e. Iha 2006 bainhira iha krize polítika-militar, iha sosiedade mosu konflitu Lorosae-Loromonu ne'ebé rezulta ema rihun ba rihun sai deslokadu.

Relasaun entre grupu etnia bele iha problema mós tanba iha sosiedade iha prekonseitu kona-ba grupu seluk. Purezemplu, ema sira iha Oecusse fó naran "Belos" ba ema sira ne'ebé mai husi parte seluk Timor-Leste nian. Ema Belos ne'e mak ema ne'ebé ko'alia maka'as, la rona ema seluk, laiha pasiénsia, no gosta baku malu. Iha mós prekonseitu entre ema foho no ema sidade ne'ebé liga mós ho istória pasadu. Ema ne'ebé hela iha sidade uluk liu iha tinan 300 liuba, mai husi rasi seluk. Sira ne'e konsidera nu'udar "ema la'o rai" ka ema husi rai seluk. Ema sira ne'ebé hela iha foho mak ema ne'ebé konsidera an nu'udar "rai-na'in". Iha tempu koloniál mosu irarkia ne'ebé tau ema sidade ne'e aas liu ema foho sira tanba sira asimila kultura Portugés.

26 Douglas Kammen & Jonathan Chen, *Cina Timor: Baba, Hakka and Cantonese in the Making of Timor-Leste*, Yale University Southeast Asia Studies, 2020.

27 Geofrey Gunn, *Timor Loro Sae: 500 Years* (Macau: Livro do Oriente, 1999), p. 232.

28 Kammen & Chen, *op. cit*.

29 Antoinette Schapper, "Finding Bunaq: The Homelanda and Expansion of the Bunaq in Central Timor,"Andrew McWilliam & Elizabeth G. Traube (eds.), Land and Life in Timor-Leste: Ethnographic Essays, Canberra, ACT, Australian National University Press, 2011, pp. 162-163.

Foto: Joaquim S. F. Borges

Kondisaun jeográfika no istória kolonizasaun mós sai nu'udar barreira ba entendimentu ba malu entre grupu etnia sira. Uluk Timor-oan sira hela iha povoasaun ki'ik iha fatin-fatin ne'ebé izoladu ba malu. Entre suku ka grupu etnia sira interasaun ladún iha. Ida ne'e halo ema nia koñesimentu kona-ba kultura husi grupu seluk ladún iha. Politika "devide et impera" nu'udar metódu husi ukun-na'in koloniál nia impaktu mak haforsa fali falta koñesimentu kona-ba grupu seluk. Nune'e mós priviléjiu ne'ebé governu koloniál fó ba grupu balu ne'ebé kolabora ho governu hodi hanehan grupu seluk ne'ebé lakohi kolabora. Buat sira ne'e haforsa divizaun entre Timor-oan sira bazeia ba oioin.

Diferensa etnia bele sai problema iha sosiedade, hanesan mós diferensa sira seluk. Diferensa ne'e bele mós hamosu diskriminasaun no marjinalizasaun. Maibé ita hotu tenke konxiente katak maske iha grupu etnia oioin, ema hotu parte ida husi sosiede Timor-Leste ne'ebé iha direitu hanesan hodi partisipa iguál iha vida ekonómika, sosiál, polítika no kulturál.

OINSÁ HALO KOBERTURA KONA-BA ETNIA/RASA

Jornalista bele kontribui ba inkluzaun sosiál liuhusi halo kobertura ne'ebé hatudu diversidade etnia/rasa iha sosiedade Timor-Leste nia laran no haburas entendimentu ba malu entre grupu diferente sira. Kobertura ne'e halo lahó prekonseitu no estereótipu, no uza linguajen ne'ebé respeitouza, la hatún, abuziva ka defamatória. Tuir mai mak pontu importante ne'ebé bele ajuda jornalista bainhira halo kobertura kona-ba etnia/rasa.

Eduka an

Jornalista tenke eduka an kona-ba asuntu etnia ka kultura husi grupu ne'ebé nia rasik la'ós pertense ba. Asuntu ne'e komplikadu no presiza koñesimentu luan no klean para bele halo kobertura ne'ebé balansu, presizu no imparsiál. Familiariza an ho termu, konseitu no asuntu sira seluk ne'ebé relevante.

Hases-an husi prekonseitu rasik

Jornalista tenke haree ba ninia an, keta nia mai ho nia prekonseitu karik. Ema hotu-hotu, konxiente

ka la konxiente, iha prekonseitu kona-ba ema husi grupu seluk. Ne'e normál, tanba dala barak koñesimentu kona-ba grupu seluk mai la'ós husi esperiénsia direta ka husi faktu sira ne'ebé nia hetan rasik. Kobertura ho ezatidaun ka presizu, bele halo bainhira jornalista koñese ninia bias tanba prekonseitu no hasai prekonseitu ne'e husi kobertura.

Buka fonte sira husi grupu etnia/rasa seluk

Buka ema sira husi grupu etnia/rasa ne'ebé relevante ho kobertura. Kontakta organizasaun sosiedade sivíl sira, grupu kulturál sira, ema akadémiku sira, hanesan antropólogu ka sosiólogu, ne'ebé iha koñesimentu relevante. Pasa tempu ransu ho ema sira husi grupu ka instituisaun kulturál, inklui ema sira hanesan "lia-na'in". Familiariza ho sira nia ambiente, maske karik ba dahuluk sente la konfortável, tanba liuhusi ida ne'e mak jornalista bele dezenvolve koñesimentu kona-ba ema husi kultura seluk nia perspetiva.

Haree konkretu ema nia hahalok, la'ós kategória abstratu

Identifika ema bazeia ba hahalok no hanoin ne'ebé nia halo ona ne'ebé relevante ho akontesimentu ka asuntu. Labele uza lensa etnia/rasa ba ninia hahalok ne'e. Purezemplu sei iha insidente baku malu envolve ema ida husi Loromonu, la signifika katak ema hotu husi Loromonu gosta baku malu. Kobertura kona-ba asuntu ne'e tenke foka ba ema ne'e no buka informasaun klean kona-ba tanba sa no oinsá baku malu ne'e mosu. Keta tanba iha ema ida ne'ebé iha festa laran hakarak dansa ho feto ida ne'ebé lakohi. Mane ne'e obriga, ne'ebé halo feto nia maun la simu. Jornalista tenke haree individualidade/umanidade husi ema sira ne'e, labele haksoit fali ba ketegória etnia husi ema sira ne'e.

Labele jeneraliza

Labele hanoin katak ema husi grupu etnia/rasa ne'e hotu-hotu hanesan de'it. Ema nia hanoin, hakarak, aspirasaun, perspetiva, la'ós de'it determina husi ninia etnia/rasa. Iha fatór sira seluk ne'ebé importante. Iha kada komunidade mós sempre iha ema sira ne'ebé ninia hanoin ka perspetiva la hanesan ho ema barak. Dala ruma ema hanesan ne'e lakohi hato'o ninia perspetiva tanba bele hamosu relasaun ladi'ak ho viziñu sira, ka tanba tauk hasoru risku ruma husi ema sira ne'ebé iha autoridade. Jornalista tenke buka sira-nia perspetiva para bele halo kobertura ne'ebé balánsu no justu.

Linguajen respeitouza

Tau atensaun maka'as ba liafuan ne'ebé uza. Jornalista tenke evita uza liafuan ne'ebé hatún ka difamatória ne'ebé baibain ema uza hodi refere ema husi etnia seluk. Purezemplu, sei fonte sira sira uza liafuan "Lorosae" hodi refere ba ema sira-ne'ebé lakohi rona ema seluk no hahalok brutu ka kruel, jornalista labele uza iha notísia ne'ebé nia públika. Liafuan hanesan ne'e sei reforsa estereótipu no estigma ba ema balu. Se jornalista presiza duni halo sitasaun ba liafuan ne'ebé ladi'ak, jornalista tenke halo paráfraze.

Liafuan balu bele ofenzivu ba grupu ida maibé lae ba grupu seluk fali. Jornalista tenke hatene didi'ak para la halo sala. Se laiha serteza kona-ba liafuan saida mak konsidera hatún, depresiativa ka difamatória, husu ba ema ne'ebé sai alvu husi liafuan sira ne'e oinsá sira-nia sentimentu.

La temi identidade etnia/rasa sei la relevante

Karik identidade etnia/rasa la relevante ba kobertura, labele uza tanba bele iha impaktu la di'ak hanesan perpetua ka reforsa estereótipu ka haboot problema. Purezemplu sei akontese kompañia ida hapara traballadór sira tanba husu aumenta saláriu, jornalista tenke haree asuntu ne'e nu'udar konflitu entre patraun no traballadór. Sei iha diferensa etnia/rasa entre patraun no traballadór di'ak liu la temi tanba la relevante ho asuntu. Temi identidade etnia/rasa ne'ebé diferente bele muda no haluan konflitu ne'e, la'ós fali konflitu patraun vs. traballadór maibé konflitu entre grupu etnia/rasa.

Karik identidade etnia/rasa relevante ba tópiku kobertura, jornalista tenke husu ba ema ne'e rasik kona-ba liafuan saida mak nia prefere. Jornalista labele halo rasik identifikasaun kona-ba ida ne'e.

Evita estereótipu

Iha sosiedade nia laran iha estereótipu oioin kona-ba etnia ka rasa. Purezemplu, iha parte balu iha ne'ebé ema Bunaq sira hela besik malu ho ema Kemak, ema Kemak konsidera ema Bunaq sira lakohi fó ulun, brutu no agrezivu. Jornalista tenke evita estereótipu tanba bele hamosu estigmatizasaun no diskriminasaun.

Labele uza adjetiva kualifikada ho identidade etnia/rasa

Purezemplu, labele hakerek: "Profesora Makassae ne'e matenek hanorin istória." Adjetiva ne'e bele implika katak profesora husi grupu etnia Makassae ne'ebé matenek ne'e iha ida ka rua de'it. Bele mós implika katak profesora ne'ebé matenek hanorin istória mak ema Makassae sira. Di'ak liu la identifika ema nia identidade kulturál tanba ida ne'e haforsa estereótipu.

Labele asosia etnia/rasa ho estatutu ne'ebé adkiridu

Labele iha prekonseitu ne'ebé asosia grupu etnia/rasa ho fiar polítika, estatutu ekonómiku ka estatutu sira seluk ne'ebé ema ne'e hili ka hetan tanba ninia esforsu. Purezemplu, labele hanoin katak ema sira husi rejiaun A apoiante partidu A, ema etnia X riku, ema husi rasa Y matenek. Prekonseitu hanesan ne'e sei perpetua no reforsa estereótipu.

Labele uza identidade etnia/rasa nu'udar metáfora

Labele uza identidade kulturál nu'udar metáfora, tanba bele perpetua no reforsa estereótipu negativu. Purezemplu, iha sosiedade iha estereótipu katak ema Firaku sira mak ema ne'ebé lakohi fó ulun. Ema balu abitua ona uza liafuan Firaku ba hahalok lakohi fó ulun, hanesan sei nia oan lakohi estuda, aman hirus dehan: "O la fó ulun hanesan Firaku!" Jornalista la bele halo ida ne'e.

Linguajen kodifikada

Linguajen kodifikada mak prátika uza liafuan ida ho signifikasaun seluk, ne'ebé ema balu de'it mak hatene. Ema uza linguajen kodifikada ka uza kode, para ema balu de'it mak hatene konteúdu husi mensajen ne'e. Jornalista tenke kuidadu ba linguajen kodifikada, ne'ebé liafuan ne'e neutru, maibé ba ema sira ne'ebé hatene kode ne'e, iha signifikasaun diskriminatóriu.

Purezemplu, mídia ida hakerek notísia ho títulu: "Notariadu Ambeno konsidera Bano nia asaun 'atu faan' rezidensia Fulolo ba Alkatiri ne'e ilegál." Ba públiku jerál, linguajen ida ne'e laiha signfikasaun negativa kona-ba identidade. Maibé sei haree didi'ak, ida ne'e bele konsidera nu'udar linguajen kodifikada ne'ebé la inkluzivu.

Iha Oecussi nia história, iha divizaun sosiál ne'ebé identifika ema balu nu'udar "rai-na'in" no ema balu nu'udar "la'o-rai". Husi ninia apelidu, ema Oecussi sira hatene ne'ebé mak "rai-na'in" no ne'ebé mak "la'o rai". Iha kontestu ida ne'e, Bano mak ema "la'o-rai". Liafuan "Bano" iha notísia ne'e, ba lee-na'in ne'ebé la'ós ema Oecusse, refere de'it ba Prezidente Autoridade RAEOA Sr. Arsenio Bano. Maibé ba públiku Oecusse, bele signifika "ema la'o rai" ka la'ós "rai-na'in".

Ho linguajen kodifikada ida ne'e, mídia uza identifikasaun la inkluzivu. Liafuan ne'e mós laiha relevánsia ho tópiku notísia (alegasaun aktu krime korrupsaun ba ema ida), tanba karik loos Sr. Arsenio Bano atu "faan rezidensia", nia hahalok ne'e la'ós tanba nia ema "la'o rai", maibé tanba nia iha autoridade nu'udar Prezidente Autoridade RAEOA.

Evita linguajen dezhumaniza

Iha sosiedae iha linguajen balu ne'ebé dezhumaniza ema, katak haree ema seluk nia hahalok hanesan animál nia hahalok. Purezemplu, iha grupu etnia balu, ne'ebé identifika grupu etnia ida seluk ho liafuan ne'ebé signifika "lekirauk". Linguajen ida ne'e dezhumaniza, katak konsidera ema hanesan animál.

Labele uza postu administrativa no munisípiu nia naran nu'udar identidade kulturál

Ema balu toman ona uza identifikasaun munisipiu ka postu administrativu hodi idenfitika ema nia etnia ka identidade kulturál. Ida ne'e la'ós identifikasaun ne'ebé ezatu ka presizu. Postu administrativu no munisipiu mak divizaun administrativa, la'ós divizaun kulturál. Purezemplu, iha munisípiu Viqueque, iha lingua Makassae, Naueti no Tetun ne'ebé sai nu'udar identifikasaun kulturál. Iha munisípiu Manatuto, iha ema ho lingua Galolen, Kairui, no seluk tan. Iha munisípiu Covalima, iha ema Bunaq, Kemak no Tetun.

Identifika divizaun kulturál ho divizaun administrativa, halo diversidade kulturál invizível no la ajuda públiku komprende realidade kulturál Timor-Leste nian.

Evita uza karaterístika fízika ba identidade etnia/rasa

Iha sosiedade ema barak toman identifika ema nia rasa ho karaterístika fízika. Purezemplu, "ema inus naruk" ba ema Árabe no "ema matan bubu" ba ema Xina. Ida ne'e la loos. Tanba ema barak la'ós Árabe mos nia inus naruk no ema matan bubu balu mós la'ós ema Xina. Jornalista labele uza ida ne'e tanba bele perpetua ka reforsa estereótipu.

Uza termu konsistente

Uza ho konsistente termu kona-ba grupu etnia/rasa ne'ebé deskreve ho ezatidaun ka presizaun. Dala ruma ne'e la fasil tanba termu balu iha ona konotasaun negativu. Purezemplu, liafuan Lorosae no Loromonu, loloos termu ne'e neutru, tanba refere ba rejiaun jeográfika. Maibé iha sosiedade, hetan ona konotasaun negativa.

Difikuldade seluk mak ema barak la konzistente uza identifikasaun kulturál ba ninia an. Ema ida iha tempu balu idenfika ninia kultura bazeia ba umalulik, tempu ka situasaun seluk idenfitika bazeia ba suku, situasaun seluk fali idenfika bazeia ba nia lingua orijen (purezemplu: ema Makassae, Kemak, Mambae, Baiqeno), situasaun seluk fali rejiaun jeográfika (purezemplu: ema Manatuto, Suai, Same). Jornalista tenke haree didi'ak nia relevánsia ho tópiku kobertura no uza liafuan bazeia ba ninia relevánsia.

Kobertura kona-ba grupu etnia/rasa espesífiku

- Jornalista bele kontribui ba entendimentu ba malu iha sosiedade nia laran kona-ba etnia/rasa liuhusi halo kobertura kona-ba instituisaun kulturál, tradisaun, lisan, dansa no arte sira seluk husi grupu etnia/rasa espesífiku Timor-Leste nian.
- Se bele, tenke espesífika kona-ba ema nia grupu etnia (purezemplu: ema Naueti, Mambai, ka ema Fehan) no rejiaun orijen (purezemplu: Aileu, Ermera, Viqueque, etc.). Ida ne'e bele halo públiku komprende ho klaru liután kona-ba diversidade kulturál iha Timor-Leste.
- Iha kobertura ne'e, tenke uza identifikasaun etnia/rasa ne'ebé pertinente. Purezemplu sei halo kobertura kona-ba ema Xina-Timor, labele identifika sira nu'udar "ema matan bubu". Sei halo kobertura kona-ba Timor-oan dexendénsia Árabe, labele idenfitika nu'udar "ema xapeu metan."
- Husu ema ne'e rasik identifika ninia etnia/rasa. Ida ne'ebé bele hamosu kategória oioin. Purezemplu ema husi grupu etnia Kemak, identifika an ba ninia grupu etnia nu'udar "ema Kemak", balu fali identifika ninia sub-grupu etnia, hanesan "ema Kemak Atsabe" ka "ema Kemak Marobo". Jornalista tenke respeita ema nia autoidentifikasaun ne'e.

Kobertura kampaña eleitorál

Kobertura kona-ba kampaña eleitorál, jornalista tenke sensível kona-ba dimensaun etnia/rasa husi diskursu ka ataka ba kandidatu sira. Tenke evita linguajen hatún, abuziva, ka difamatória ba grupu etnia/rasa. Purezemplu, sei iha kampaña, líder politika ida husu ba públiku atu la vota ba partidu X tanba ninia líder "ema Árabe", jornalista tenke evita linguajen ne'e. Eleisaun mak kompetisaun atu hili ema husi partidu polítiku ne'ebé atu ukun nasaun, mídia nia papél mak atu informa públiku kona-ba programa governasaun husi partidu polítiku sira. Sei iha kampaña eleisaun, líder partidu ida husu ema la vota ba kandidatu ida tanba ninia etnia ka rasa, ida ne'e la'ós de'it la relevante, maibé hahalok ne'e mós konsidera nu'udar "diskursu ódiu".

Bainhira halo kobertura kona-ba kandidatu ida-idak, bainhira haree ba ninia orijen jeográfika, sosiál/kulturál ka istória família, tenke evita estereótipu no linguajen abuziva ka difamatória.

Kobertura kona-ba konflitu

- Buka informasaun husi parte rua iha konflitu, labele husi parte ida de'it. Kada parte iha sira-nia interpretasaun rasik kona-ba insidente konflitu. Jornalista labele inklina ba parte ida husi konflitu.
- Labele haree insidente konflitu entre grupu husi etnia ne'ebé la hanesan nu'udar akontesimentu izoladu. Konflitu la'ós buat ida teki-teki mosu. Molok mosu konflitu, iha ona tensaun entre grupu ne'ebé kauza husi problema ruma ne'ebé la rezolve. Jornalista tenke buka hatene kona-ba istória husi konflitu nune'e aprezenta informasaun ho justu. Notísia ne'ebé publika tenke kompletu ho informasaun kona-ba antesedente husi akontesimentu, para lee-na'in, rona-na'in ka haree-na'in bele hatene ninia kompleksidade reál.
- Labele entrevista ho líder husi grupu sira ne'ebé envolve iha konflitu. Tenke mós ko'alia ho ema baibain husi grupu rua ne'e. Dala barak ema baibain sira, inklui feto no labarik sira, hetan impaktu la hanesan no sira nia hanoin mós la hanesan ho líder sira. Dala ruma husi sira, jornalista bele iha informasaun di'ak kona-ba oinsá rezolve problema.
- Foka ba efeitu ka impaktu husi konflitu, la'ós de'it buat ne'ebé vizível maibé foka mós ba impaktu longu-prazu. Jornalista tenke buka hatene kona-ba impaktu sosiál no ekonomia, trauma psikolójika ne'ebé bele mosu, no seluk-seluk tan ne'ebé fó implikasaun ba futuru.
- Labele hanoin katak ema hotu husi grupu ida nia hanoin hanesan. Jornalista tenke konxiente katak iha grupu ida sempre iha ema sira ne'ebé hanoin la hanesan ho ema seluk. Jornalista tenke buka ema sira ne'e no aprezenta sira-nia perspetiva.
- Evita deskreve konflitu ho liafuan inflamatória hanesan "brutál", "bárbaru" ka "dezumanu". Liafuan hanesan ne'e demoniza parte ida no provoka parte seluk ba perpetua siklu violénsia. Notísia ho linguajén hanesan ne'e la balansu tanba disemina perspetiva husi parte ida de'it husi konflitu.
- Verifika informasaun hotu-hotu. Karik iha informasaun ne'ebé la klaru ninia ezatidaun, di'ak liu la inklui iha publikasaun. Bainhira avalia informasaun ne'ebé jornalista rona, tetu didi'ak fonte sira nia kredibilidade. Notísia mós tenke inklui informasaun detallada kona-ba fonte sira no nia motivasaun para lee-na'in, rona-na'in ka haree-na'in bele tetu rasik kona-ba fonte sira nia konfiabilidade.
- Jornalista labele hatama linguajen hatún, ofende ka insultuoza ba grupu etnia/rasa ida. Sei karik nesesáriu ba halo sitasaun, tenke halo paráfraze, katak hato'o ninia siginifikasaun uza termu ka liafuan seluk ne'ebé la hatún, ofende ka insultuoza. Se presiza duni halo sitasaun direta, tenke informa katak grupu ne'ebé ema ne'e temi, konsidera liafuan ne'e ofensiva ka inflamatória.

5. RELIJIAUN

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

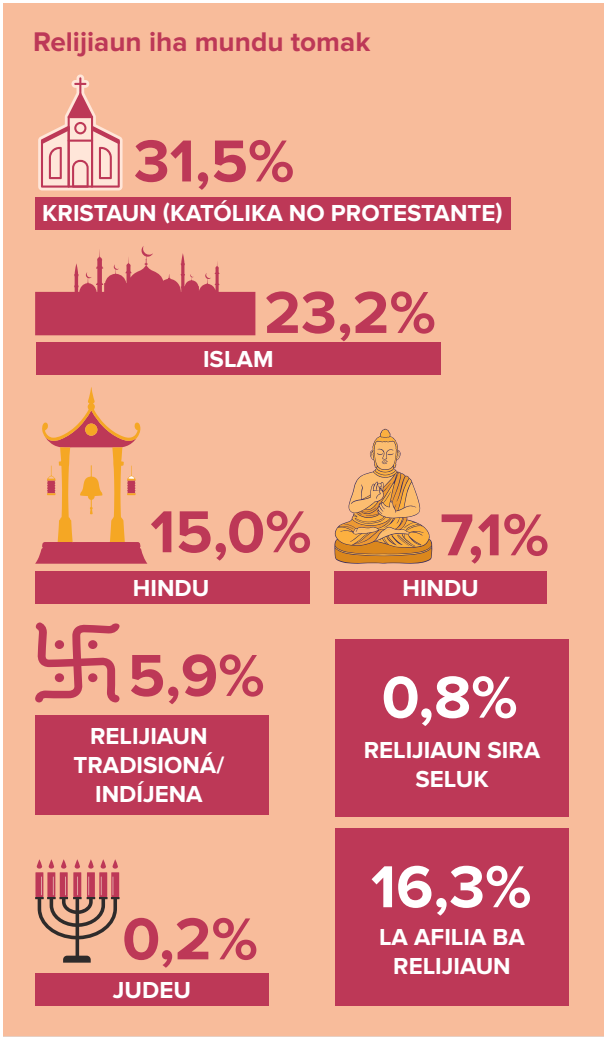
5. RELIJIAUN

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

Relijiaun mak sistema sosiál-kulturál inklui hahalok no prátika, morál, fiar, eskritura, fatin lulik/sagradu, vizaun kona-ba mundu, profesia, étika ne'ebé jeralmente relasiona umanidade ho elementu sobrenaturál, transendentál, no espirituál. Iha relijiaun nia laran iha elementu divinu, sakralidade, fiar, no ser sobrenaturál.

Prátika relijioza inklui rituál, sakrifísiu, festa, funeráriu, servisu matrimoniais, komemorasaun ka venerasaun devindade no santo sira, orasaun, múzika, dansa, no kultu ka servisu públiku. Relijiaun iha história ne'ebé konta kona-ba orijen husi vida, mundu, univerzu no fenómenu sira seluk, ne'ebé fiar-na'in sira balu konsidera nu'udar verdadeira, maibé balu fali konsidera nu'udar mitu. Relijiaun iha narativa sagrada ne'ebé prezervada iha fatin lulik, simbólu sira, no testu sagradu.

Iha mundu tomak iha relijiaun barak, boot no ki'ik. Husi populasaun mundu tomak hamutuk ema biloins 6,9 iha tinan 2010, 84% mak fiar-na'in husi relijiaun. Tuir estudu demográfiku, ema biloins 2,2 mak Kristaun (32% husi populasaun mundu tomak), biloins 1,6 Musulmanu (23%), biliaun 1 Hindu (15%), besik miloins 400 Buddha (7%), no miloins 14 Judeu (0,2%). Seluk fali, ema na'in miloins 400 resin (6%) mak fiar-na'in relijiaun tradisionál ka relijiaun indíjena oioin, inklui relijiaun tradisionál Áfrika oioin, relijiaun tradisionál Xina, relijiaun Nativa Amérikana no relijiaun aborijinál Austrália, no seluk-seluk tan. Ema hamutuk miloins 58 (besik 1%) mak relijian seluk, inklui Fiar Bahá'i, Sikh, Shinto, Jain, Tao, Zoroastrian, no seluk tan.[30]



Illustrasaun opta husi: Freepik.com

Relijiaun balu tama kategória relijiaun organizada ka relijiaun institusionál, ne'ebé ninia sistema krensa no rituál organiza sistematikamente no formalmente estabelesidu, ho doutrina ka dogma ofisiál, estrutura líderansa irarkia ka burokrátika, no regulamentu kona-ba komportamentu ne'ebé di'ak/loos no la di'ak/loos. Relijiaun Abraámika

30 Pew Research Centre, "The Global Religious Landscape," disponível iha: https://www.pewresearch.org/religion/2012/12/18/global-religious-landscape-exec/ (asesu iha 18 Dezembru 2023).

hotu (inklui Kristaun, Islam, Judaizmu, no Fiar Bahá'i) no relijiaun Sikh, konsidera nu'udar relijiaun organizada. Relijiaun la'ós organizada inklui Konfusianizmu, relijiaun Buddha tipu balu, no Hindu, ne'ebé falta estrutura sentrál. Maioria relijiaun indíjena mak relijiaun la organizada, inklui fiar tradisionál Áfrika oioin, reljiaun nativa Amérikana, relijiaun nativa Filipina, no relijiaun indíjena sira seluk.

Relijiaun bele kategoriza tuir maromak hira ne'ebé adora. Relijiaun monoteíztika adora maromak ida de'it, relijiaun politeistika adora maromak barak. Relijiaun henoteíztika fiar ba maromak ida, maibé la nega maromak sira seluk no konsidera sira ne'e manifestasaun husi maromak ida. Relijiaun monoteíztika barak liu nia konseitu kona-ba maromak mak nu'udar kriadór univerzu, ho podér boot liu hotu, prezente iha fatin hotu-hotu no tempu hotu-hotu, no rohan laek. Relijiaun politeista ida-idak iha nia konseitu kona-ba maromak ne'ebé barak.

Akadémiku no peskizadór sira ne'ebé estudu kona-ba relijiaun, fahe relijiaun ba kategória tolu:

- Relijiaun universál, refere ba relijiaun internasionál ka transkulturál, hanesan Kristaun, Islam, Buddha ne'ebé iha rai hotu mundu tomak no buka konverte ema foun.
- Relijiaun indíjena, mak relijjaun husi grupu etnia ka kultura espesífika, ne'ebé la buka ema foun atu tama, hanesan relijiaun ema nativa Pasífika ka ema nativa kontinente Amérika.
- Movimentu relijiozu foun, refere ba grupu relijiozu ka espirituál, kultu, no seita oioin ne'ebé mosu iha Europa no Amérika hahú husi média sékulu XX. Sira ne'e balu mosu husi relijiaun boot ne'ebé iha ona, no balu husi tradisaun pagaun antiga.

Relijiaun bele hamosu konflitu iha sosiedade. Relijiaun barak mak konsidera sira-nia an mak dalan loos no úniku ba salvasaun. Ema husi relijiaun ne'ebé hanesan ne'e konsidera relijiaun seluk la loos no dalaruma ko'alia ho linguajen ne'ebé ofensiva kona-ba relijiaun seluk. Iha fatin balu, ema husi reljiaun ida duun ema husi relijiaun seluk nu'udar "profeta falsu." Iha mós persegisaun husi fiar-na'in relijiaun ida ba fiar-na'in husi relijian seluk, hanesan akontese iha Myanmar ema Buddha duni sai ema Musulmanu. Iha nasaun hirak iha Áfrika, misionáriu Kristaun no Islam kompete buka konverte ema hodi tama ba sira nia reljiaun. Konflitu bele mós akontese entre fiar-na'in iha relijiaun ida. Iha Indonézia tinan hirak liuba, ema Musulmanu Sunni iha fatin balu sunu meskita ema Musulmanu Shi'ah nian. Iha rai seluk, iha konflitu entre ema Judeu Ortodoxa ho Judea Reformista, no entre ema Kristaun Katólika ho Kristaun Protestante.

Relijiaun bele hafahe sosiedade

Survey Pew-Templeton Globál Religious Futuru husi Pew Research Center[31] ne'ebé halo iha nasaun 95 hodi hatene mudansa reljiaun no nia impaktu ba sosiedade iha mundu tomak, hetan katak relijiaun bele hakbiit unidade iha sosiedade, bele mós hafahe sosiedade.

Survey ne'e hetan dadus katak iha Índia, maioria ema hatete katak di'ak liu hapara ka bandu kazamentu entre ema ho relijiaun la hanesan. Sira mós lakohi simu ema husi relijiaun seluk nu'udar viziñu.

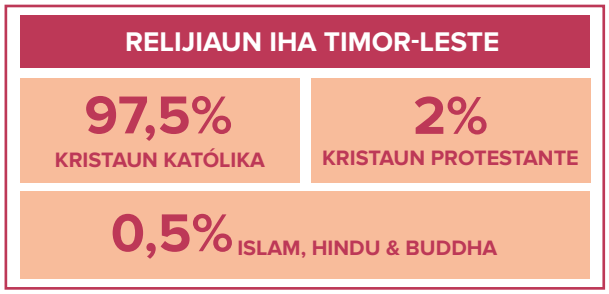
Iha Israel, iha divisaun boot la'ós de'it entre ema Judeu no Palestinu, maibé iha mós entre ema Judeu rasik. Survey ne'e hetan katak 93% ema Judeu sekulár lakohi nia oan kaben ho ema Judeu ultra-Ordodoxa nia oan, no 95% ema Judeu ultra-Ortodoxa mós dehan lakohi nia oan kaben ho ema Judeu sekulár nia oan.

Iha Europa Osidentál, ema Kristaun sira hatudu sentimentu nível aas anti-imigrante no anti-relijiaun minoria sira.

31 Pew Research Center, "Key Findings from the Global Religious Futuru Project," 21 Dezember 2022, disponível iha: https://www.pewresearch.org/religion/2022/12/21/key-findings-from-the-global-religious-futurus-project/ (asesu iha loron 16 Dezembru 2023).

RELIJIAUN IHA TIMOR-LESTE

Iha rai Timor-Leste, iha diversidade relijiaun entre populasaun sira. Tuir dadus husi sensus ikus liu Timor-Leste nian (2022), relijiaun ne'ebé iha Timor-Leste mak Kristaun Katólika, Kristaun Protestante, Islam, Buddha, Hindu, relijiaun indíjena no relijiaun seluk tan. Sensus 2022[32] neé hatudu katak maioia fiar-nain mak Kristaun Katólika, ho totál millaun 1,217 ka 97,5% husi populasaun. Restu husi populasaun ka 2,5% fahe ba fiar-na'in sira seluk. Kristaun Protestante nia fiar-na'in mak rihun 31,5 ka 2% husi populasaun. Relijiaun Islam, Buddha, Hindu, relijiaun indíjena no relijaun seluk hamutuk besik 0,5% husi totál populasaun. Ninia restu, nia totál besik rihun ida (la to'o 0,1%) hatete dehan laiha relijiaun ka lakohi fó resposta ba pergunta kona-ba relijiaun iha sensus ne'e.



Igreja Katólika iha Timor-Leste pertense husi Igreja Katólika Romana lidera husi Amu Papa iha Roma. Iha Ásia só iha nasaun rua ho maioria Katólika, Filipina no Timor-Leste. Igreja Katólika fahe teritóriu Timor-Leste ba dioseze tolu, Arkidioseze Díli, Dioseze Baucau, no Dioseze Maliana. Misionáriu portugés sira mak lori relijiaun Kristaun Katólika mai Timor hahú husi inísiu sékulu XVI, molok Portugés ukun Timor-Leste. Bispu iha Malaka (agora rai ne'e pertense husi Malaysia) mak haruka misaun Dominicana ba Solor (agora Indonézia) iha tinan 1562 no iha 1641 estabelese iha Lifau. Durante tempu koloniál Portugés, Igreja Katólika serbisu hamutuk ho governu iha área edukasaun. Igreja Katólika loke eskola iha fatin-fatin ne'ebé fó edukasaun ba Timor-oan sira. Husi eskola no evanjelizasaun ema Katólika aumenta iha Timor-Leste. Iha tempu ikus ukun koloniál Portugés, ema Katólika 15-20% husi totál populasaun.

Iha tempu okupasaun Indonézia ema fiar-na'in Katólika aumenta makaas liu. Funu tanba agrezaun militár Indonézia halo estrutura sosiál Timor-oan rahun. Instituisaun sosiál ne'ebé bele hamahon Timor-oan mak Igreja Katólika. Ida ne'e halo ema barak mak sai Katóliku tanba igreja ne'ebé sira koñese ona no defende povu hasoru persegisaun ka operasaun husi militár Indonézia. Polítika Indonézia kona-ba relijiaun obriga ema hotu hili relijiaun ida husi relijiaun ofisiál haat (Islam, Kristaun, Buddha, no Hindu) no bandu relijiaun indíjena ka fiar tradisionál halo númeru fiar na'in Katólika aumenta makaas. Iha tempu badak, tinan 10 de'it, Katólika sai nu'udar maioria, 95% husi totál populasaun. Númeru igreja aumenta husi 100 iha tinan 1974 ba to'o 800 resin iha tinan 1994.

Iha tempu koloniál Portugés, ema Kristaun Protestante uitoan de'it. Governu Portuguéz adota relijiaun Kristaun Katólika Romana nu'udar relijiaun ofisiál no la fó fatin ba Kristaun Protestante iha Timor-Leste. Iha dekada 1950 misionáriu Protestante sira husi Alemaña, Angola, Estadus Unidus Amérika, no Olanda mai vizita Timor-Leste iha tempu badak no konsege distribui brosura, livretu no folletu ensinu Kristaun Protestante. Timor-oan balu lee no halo diskusaun kona-ba materiál leitura sira ne'ebé diferente ho ensinamentu Katóliku iha tempu ne'ebá, liuliu ensinamentu kona-ba salvasaun husi fé iha Jesus Kristu no liberdade leigu atu lee rasik Bíblia.[33]

Iha Timor-oan na'in hirak ne'ebé lidera grupu diskusaun ba Bíblia no orasaun, hanesan Sr. Marcelo Cireneu, Sr. Vicente de Vasconcelos (katekista), no Sr. José Seabra Gomes. Padre husi Igreja St. António de Motael bandu Sr. Vicente de Vasconcelos hala'o ninia atividade lidera grupu estudu no orasaun iha Fatumeta no dezkomunga Sarani sira ne'ebé partisipa. Maske Governu koloniál halo persegisaun, grupu ida ne'e kontinua ninia atividade reljioza no ninia membru mós aumenta. Grupu ne'ebé lideradu

32 Timor-Leste National Institute of Statistics, *Timor-Leste Population and Housing Census 2022 - Main Report,* Dili, 2023, p. 35.

33 Rev. Albino da Costa, "IPTL and the Ecumenical Movement Experiences," manuskritu, 5 pp.

husi Sr. José Seabra Gomes mós kontinua ninia atividade. Sira iha kontaktu ho Igreja Assembleia de Deus iha Portugal, ne'ebé haruka misionáriu na'in rua hodi hala'o misaun iha Timor-Leste iha tinan 1968-1973. Misionáriu sira apoia misaun ne'ebé Timor-oan sira hala'o ona molok sira mai.[34]

Iha tinan 1975 Indonézia invade no okupa Timor-Leste. Indonesia rekoñese relijiaun lima: Buddha, Hindu, Islam, Kristaun Katólika, no Kristaun Protestante. Igreja Protestante iha Timor-Leste hetan liberdade. Husi Indonesia ema Protestante mai nu'udar pesoal militar, funsionáriu públiku, no komersiante, no iha mós ema Indonézia ne'ebé mai halo evanjelizasaun.

Iha tinan 1977, grupu sira ne'e fahe malu. Grupu ne'ebé lideradu husi Sr. José Seabra Gomes tama ba Konsellu Jerál Assembleias de Deus Indonézia. Iha tempu ukun rasik an, nakfilak ba Igreja Evangélica Assembleias de Deus Timor-Leste, ne'ebé iha tinan 2003 nia igreja hamutuk 75 ho sarani hamutuk ema-na'in 14.000 – 16.000 ka 50% husi sarani Kristaun Protestante tomak.[35]

Entertantu, grupu ne'ebé lideradu husi Sr. Vicente Vasconcelos no Sr. Marcelo Cireneu tama ba Persekutuan Gereja-Gereja Indonesia (PGI). Igreja lokal sira iha 1978 harii orgaun koordenasaun ho naran Badan Koordinasi Jemaat Kristen Protestan di Timor-Timur (Bakor JKPTT). Iha tinan 1981 Bakor JKPTT haruka Timor-oan nain hirak halo estuda teolojia iha Indonézia atu sai nu'udar pastor. iha tinan 1988 lider igreja Protestante husi distritu 13 Timor-Leste hamutuk forma sínodu ho naran Gereja Kristen Timor Timur (GKTT) no Pastor Vicente de Vasconcelos eleitu nu'udar Moderador (maibé nia mate antes ninia mandatu hotu iha tinan 1992). GKTT membru husi PGI no halo relasaun ho orgaun ekumenikal sira seluk iha rai liúr, hanesan Christian Conference of Asia, World Council of Churches, no igreja Protestante sira iha Australia, Olanda, no seluk-seluk tan.

Iha tempu ukun rasik an GKTT muda nia naran ba Igreja Protestante Timor Lorosae (IPTL) no sai husi Persekutuan Gereja-Gereja Kristen Indonesia (PGI) maibé mantein kolaborasaun ho ninia igreja membru sira iha Indonézia. IPTL halo inisiativa oioin ne'ebé relevante ho situasaun foun, no halo kolaborasaun ho parseirau ekumeniku iha nivel rejionál no mundiál. IPTL hola parte ativu iha prosesu rekonstrusaun espirituál, kulturál no sosiál iha sosiedade Timor-Leste. IPTL sai nu'udar membru husi World Council of Churches, The World Alliance of Reformed Churches no Christian Conference of Asia no envolve iha programa kria dame, rekonsiliazaun no diálogu interrelijiaun iha nível nasionál no rejionál, liuliu iha Ázia-Pasifiku.

Iha tempu Indonézia igreja Kristaun Protestante seluk ne'ebé prezente iha Timor-Leste mak Igreja Pentekostal, Bethel no Bethany, ne'ebé kontinua to'o ohin loron. Iha tempu ukun rasik an, denominasaun Kristaun Protestante aumenta tan, tanba barak mak tama mai husi rai li'ur, hanesan Igreja Adventista do Setimo Dia, Igreja Batista, Igreja do Nazareno, Christian Vision, no seluk tan. Iha mós Testemuña Jehova, ne'ebé denominasaun Protestante barak mak la rekoñese nu'udar relijiaun Kristaun, tanba la fiar doutrina "Santíssima Trindade".

Ema Árabe mak lori relijiaun Islam mai Timor. Hahú husi sékulu XIV ema Árabe mai hodi halo negóziu, sira mai sosa ai-kameli no faan sasán ne'ebé ema indíjena Timor-Leste presiza hanesan hena, sasán besi, osan besi, fos, no seluk tan. Kleur-kleur sira mós hela iha rai Timor-Leste no hola malu ho ema rai-na'in ka indíjena. Iha tempu tuir mai, iha mós ema Musulmanu seluk, hanesan ema Malaiu no ema husi illa sira besik-besik Timor hanesan Alor, ne'ebé mai hela iha Timor-Leste. Sira mós hola malu ho Musulmanu desedénsia Árabe sira. Mistura Musulmanu husi Árabe no husi Malaiu mak forma komunidade Islámika Timor-Leste. Husi tempu koloniál Portugés, komunidade ida ne'e integradu iha sosiedade Timor-Leste nia laran.[36]

34 *Ibid*.

35 Jay Q. Angeles, "A History of Protestant Missions in East Timor," *Journal of Asian Mission*, Vol. 15, No. 2 (2014), p. 101-121 & Kelly Silva, "East Timor," in Mark A. Lamport (ed.), *Encyclopaedia of Christianity in the Global South* (Rowman & Littlefield, 2018), p. 234-236.

36 Ambarak A. Bazher, *Islam di Timor Timur* (Jakarta: Gema Insani Press, 1995), pp. 27-38 & Geofrey Gunn, *Timor Loro Sae: 500 Years* (Macau: Livro do Oriente, 1999), p. 96.

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

Iha tempu Indonézia okupa Timor-Leste, númeru ema Musulmanu aumenta tanba ema Indonésia sira mai nu'udar militár, funsionáriu públiku, no komersiante sira. Husi Indonézia mós iha organizasaun Musulmanu ne'ebé haruka sira-nia misionáriu (*da'i*) ba halo Islamizasaun ba ema ra'in-na'in Timor-Leste. Iha tinan ikus Indonézia ukun Timor-Leste, númeru Musulmanu to'o 35.000, ho meskita 13 no mushala (meskita ki'ik) 30.[37] Ema Musulmanu sira husi Indonézia fila ba sira-nia rai bainhira Timor-Leste ukun rasik an. Agora dadauk iha meskita iha Timor-Leste la to'o sanulu, inklui rua iha Díli, ida iha Baucau, ida iha Lospalos, no tolu iha Viqueque. Meskita boot liu hotu mak Masjid An-Nur iha Díli, ne'ebé iha ona iha tempu koloniál Portugés.

Maske nia númeru ki'ik, Timor-oan balu okupa pozisaun importante iha polítika. Iha luta ba libertasaun nasionál ema Musulmanu balu okupa kargu importante, hanesan nu'udar membru Komité Sentrál FRETILIN, Ministru iha Governu República Demokrátika Timor-Leste ne'ebé proklamada iha 28 Novembru 1975, Comissário Político no Adjunto Político Setór, no líder Frente Diplomátika. Iha tempu ukun rasik an, ema Musulmanu ida, Mari Alkatiri dala rua asume kargu nu'udar Primeiru Ministru.

Relátoriu prinsipál husi Sensus 2022 mensiona relijiaun indíjena, maske la hatudu ninia númeru loos. Relijiaun ida ne'e mak sistema fiar ema rai-na'in molok relijiaun universál tama mai Timor-Leste. Fiar ne'e konsidera katak univerzu ne'e iha aspetu rua, materiál no espirituál. Mundu materiál mak mundu ne'ebé vizível ka ema sira bele haree hetan. Mundu espirituál mak invizível ka ema la haree hetan. Iha mundu ne'e espíritu oioin mak hela, hanesan espíritu husi ema sira ne'ebé mate ona ("matebian"), espíritu ne'ebé hela iha ambiente hanesan bee-matan, fatuk ne'ebé bolu "rai-na'in", no seluk-seluk tan. Espíritu sira iha kbiit ka podér ne'ebé boot liu ema, no sira iha influénsia boot ba ema nia vida. Purezemplu, se "matebian" ka rai-na'in hirus ba ema ruma, ema ne'e bele moras to'o mate. Tanba ne'e ema sira tenke halo rituál oioin para espíritu sira la halo at ba ema nia vida. Tuir antropólogu sira, iha sosiedade Timor-Leste, iha "dato lulik" nu'udar ema ne'ebé iha kapasidade komunika ho espíritu sira no hala'o knaar nu'udar mediadór entre mundu invizível ho mundu materiál ka vizível. Dato lulik mak lidera rituál sakrifísiu animál iha eventu boot siklu vida ema Timor, inklui funu no halo dame. Sakrifísiu animál hato'o ba matebian no rai-na'in ne'ebé hela iha fatuk, mota, aihun. Parte ida husi fiar indíjena Timor-Leste mak kultu ba lulik, ne'ebé rai iha uma-lulik. Sasán ne'ebé konsidera lulik mak sasán sira ne'ebé mai husi bei'ala sira no konsidera iha podér sobrenaturál.[38]

Iha tempu pré-koloniál no koloniál, fiar na'in relijiaun indíjena mak maioria. Maibé iha tempu okupasaun Indonézia tun makas, to'o sai minória tanba fatór ne'ebé deskreve ona iha leten. Maske

37 "Cahaya Islam di Timor-Leste," *Tebureng Online*, 16 Dezembru 2017, https://tebureng.online/cahaya-islam-di-timor-leste/. Asesu iha 12 Dezembru 2023.

38 Gunn, *Timor Loro Sae: 500 Years*, *op. cit.*, pp. 38-39.

nune'e, hanesan relatóriu husi Office of International Religious Freedom hatudu, [39] iha Timor-oan barak ne'ebé fiar-na'in relijiaun universál maibé hala'o prátika balu husi fiar tradisionál, hanesan halo rituál sakrifísiu animál ba matebian ka rai-na'in.

Relijiaun Hindu ema Indonézia mak lori mai iha Timor-Leste. Ema sira husi Bali barak mak mai liu husi programa transmigrasaun governu ne'ebé hela iha Covalima, Ermera no Manufahi no balu serbisu nu'udar funsionáriu iha insituisoins governu nian. Sira-nia fatin halo orasaun mak "pura" iha Baucau, Covalima, Díli, Ermera, no Manufahi. Agora só pura iha Díli, nia naran Pura Girinatha, ne'ebé la abandona. Iha tinan 1992 ema Hindu mak 0,5% husi populasaun, no agora iha tempu ukun rasik an tun to'o 0,03%. Tuir dadus 2011 ema Hindu iha Timor-Leste mak ema na'in 195, no iha tinan 2015 mak ema na'in 271. Karik sira ne'e barak mak ema sira ne'ebé mai iha Timor-Leste iha tempu ukun rasik an hodi halo negósiu, inklui sira husi rai Índia.

Relatóriu prinsípal husi Sensus 2022 la temi pursentajen ida-idak husi relijiaun sira seluk ne'ebé Sensus 2015 temi, hanesan Buddha, relijiaun tradisionál Xina, no Fiar Bahá'i. Dadus tinan 2020 husi Association of Religion Data Archives hatudu katak relijiaun Buddha, relijiaun tradisionál Xina, Bahá'i, Hindu no relijiaun foun hamutuk mak 0,55% husi populasaun[40]. Ita seidauk hatene sei iha Timor-Leste iha fatin orasaun ema Buddha ka lae. Maibé iha Díli, iha Centro Bahá'i no iha templu relijiaun tradisionál Xina ne'ebé ema barak koñese ho naran "Xina Maromak".

Foto: Nug Katjasungkana | FORTILOS

Liberdade relijiaun nu'udar direitu umanu

Liberdade relijiaun ka liberdade relijioza konsidera nu'udar direitu umanu fundamental. Liberdade relijiaun mak prinsípiu liberdade individuál ka komunidade, iha públiku no privadu, atu manifesta reljiiaun ka fiar liuhusi hanorin, prátika, kultura, no observánsia.

Liberdade relijiaun inklui liberdade sira seluk, hanesan liberdade fiar, liberdade kultu, liberdade organizasaun no liberdade espresaun. Liberdade relijiaun abranje liberdade hili relijiaun, liberdade muda relijiaun, liberdade la adere ba relijiaun ruma, no liberdade sai nu'udar ateu (la fiar eziténsia maromak).

Tratadu internasional importante kona-ba direitu umanu proteje liberdade relijiaun, hanesan Konvensaun Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítika husi Nasoins Unidas, Konvensaun Europa kona-ba Direitu Umanu, no seluk-seluk tan.

Deklarasaun Universál Direitu Umanu define liberdade reljiaun iha artigu 18, ne'ebé deklara: "Ema hotu-hotu iha direitu ba liberdade hanoin, konxiénsia, no relijiaun; direitu ida ne'e inklui mós liberdade atu muda nia relijiaun ka nia fiar, no liberdade

39 Office of Religious Freedom, "Timor-Leste 2021- International Religious Freedom Report," United States Departement of State, 2022. Disponível iha: https://www.state.gov/wp-content/uploads/2022/04/TIMOR-LESTE-2021-INTERNATIONAL-RELIGIOUS-FREEDOM-REPORT.pdf (Asesu iha loron 21 Dezembru 2023).

40 "Adherence Data from the World Religion Database (2020)," disponivel iha ARDA Web Page https://www.thearda/com/world-religion/national-profiles?u=71c

atu hatudu nia relijiaun ka fiar liuhusi hanoin, prátika, reza no observánsia, mesak ka hamutuk ho ema seluk, iha públiku ka privadu.”

Enkuadramentu Juridíku/Polítiku iha Timor-Leste

Konstituisaun República Demokrátika Timor-Leste (artigu 45) garantia liberdade konxiénsia, relijiaun no kultu. Konstituisaun mós haketak relijiaun ho estadu, bandu diskriminasaun bazeia ba fiar relijiaun, no garantia hanorin relijiaun ida-idak.

Lei Kódigu Penál (artigu 135) konsidera diskriminasaun relijiaun hamutuk ho diskriminasaun rasiál nu’udar krime (Lei Kódigu Penál artigu 135). Ema ne’ebé halo ka enkoraja atu halo diskriminasaun, ódiu ka violénsia rasiál ka relijioza sei hetan pena prizaun 4 to’o 12. Sira-ne’ebé ho eskritu ka ho meiu komunikasaun sosiál divulga ideia ho intensaun atu insita halo diskriminasaun rasiál ka relijioza ka provoka violénsia hasoru ema ka grupu ruma tanba rasa, kór, orijen étnia ka relijiaun sei hetan pena prizaun tinan 2 to’o 8.

Organizasaun relijiozu la presiza halo rejistu hanesan organizasaun naun-governamentál sira seluk. Sei sira hakarak loke eskola ka halo atividade servisu komunitária hanesan orfanatu ka serbisu saúde, tenke halo rejistu ba instituisaun governu relevante.

Iha Timor-Leste laiha relijiaun ofisiál. Konstituisaun rekoñese papél Igreja Katólika iha luta ba independénsia. Estadu halo konkordata ho Santa Sé ne’ebé fó privilejiu balu ba Igreja Katólika. Governu aloka orsamentu ba Igreja Katólika. Organizasaun relijiozu sira seluk mós bele aplika ba orsamentu ne’ebé aloka husi governu.

Lei Kodigu Sívil Timor-Leste (artigu 1475) rekoñese kazamentu oin tolu: kazamentu sivíl, kazamentu Katólika, no kazamentu barlakeadu monogamiku. Kona-ba ida ne’e, iha problema ida ne’ebé hamosu diskriminasaun, katak ema sira relijiaun la’ós Katólika, kazamentu ne’ebé sira halo tuir sira-nia relijiaun sei la hetan rekoñeseimentu legál tanba labele rejista iha Servisu Rejistu no Notariadu Minisériu Justisa. Asuntu ida ne’e levanta ona husi líder komunidade Islam no Kristaun Protestante. Sira mós hatete katak hetan difikuldade ba trata sertidaun nasimentu tanba ofisiál sira la simu dokumentu husi relijiaun la’ós Katólika.

Iha tempu Indonézia iha tensaun entre ema husi relijiaun diferente, liuliu entre ema Kristaun Katólika no Islam. Iha fatin balun akontese insidente konfrontasaun entre komersiante husi Indonézia ne’ebé faan sasán iha merkadu ho ema Timor-oan sira. Iha fatin balu to’o sunu meskita/mushala, nu’udar uma iha ne’ebé Musulmanu sira halo orasaun. Karik insidente ne’e mosu tanba kompetisaun komersiál entre Timor-oan ho imigrante (pendatang) Indonézia sira, maibé bele mós ida espresaun husi sentimentu oposizaun kontra okupasaun Indonézia. Iha fatin balu, ema soe ostia ne’ebé hamosu konfrontasaun entre fiar na’in Katóliku ho provokante sira.

Iha tempu ukun rasik an, entre ema sira ho relijiaun diferente iha relasaun ne’ebé jeralmente di’ak. Toleránsia entre fiar-na’in relijiaun oioin makaas. Prezidente José Ramos-Horta dala barak iha rai li’ur gava Timor-Leste nu’udar fatin ne’ebé laiha konflitu relijiaun.

Maske nune’e la signifika hotu-hotu la’o di’ak. Iha fatin balu iha impedimentu ba ema sira atu hala’o sira-nia prátika relijioza. Purezemplu, iha suku balu, ema Musulmanu sira labele halo “adzan” ka bolu ema atu halo “shalat” (orasaun Islámika). Sira mós labele halo atividade seluk relasiona ho sira-nia fiar. Ema Musulmanu iha ne’ebá ne’e ema rai-na’in ne’ebé konverte tama Islam iha tempu Indonézia. Ema sira Katólika la simu ida ne’e tanba konsidera relijiaun Islam la tuir kultura Timor-oan nian. Situasaun hanesan ne’e mós halo ema Musulmanu susar atu harii masjid ka mushala nu’udar uma ba sira halo orasaun. Sira tenke halo orasaun iha uma ida-idak de’it.

Iha fatin balu iha Timor-Leste mós iha estereótipu negativu katak ema Musulmanu mak “restu husi Indonézia” ka ema “pro-autonomista” ne’ebé politikamente halo estigmatizasaun ba sira. Iha mós liafuan ofende ne’ebé ema sira husi relijiaun seluk soe ba Musulmanu. Sira refere ema

Musulmanu sira ho liafuan husi lingua Makassae “baifalu”, ne’ebé signifika “lulik fahi”. Loos katak ema Musulmanu sira labele han naan fahi, maibé sira sente ofendidu tanba uza ho intensaun hatún. Ba Musulmana sira, liafuan hatún mak bolu sira “ninja”. Ida ne’e uza fali roupa ne’ebé Musulmana balu hatais hodi ofende sira

Hahalok hanesan ne’e mós ema Kristaun Protestante sira hasoru. Purezemplu, iha suku balu, populasaun la simu ema Protestante konstrui sira-nia uma-kreda. Pastor husi igreja Protestante halo ona diálogu ho líder Igreja Katólika, xefe suku ho xefe aldeia sira. Líder Igreja Katólika aseita konstrusaun igreja Protestante ne’e. Maibé xefe suku no xefe aldeia sira nafatin la aseita. Tanba ne’e, sarani Protestante sira halo orasaun iha uma de’it. Ema Katólika balu nu’udar maioria konsidera Katólika nu’udar identidade Timor-oan. Tanba ne’e, rekuza prezensa relijiaun sira seluk, inklui Kristaun Protestante no Islam.

Iha mós tensaun entre fiar-na’in relijiaun seluk relasiona ho organizasaun relijiozu oioin ne’ebé tama Timor-Leste iha tempu ukun rasik-an. Timor-Leste nia konstituisaun garantia liberdade relijiaun no ba organizasaun relijiozu sira la presiza husu lisensa ba halo atividade. Organizasaun relijiaun Kristaun Protestante no seluk tan barak mak tama mai, inklui sira ne’ebé halo prozelitizmu ka atividade buka konverte ema husi fiar seluk para tama ba sira-nia fiar. Sira nia atividade balu hamosu problema. Purezemplu, iha organizasaun relijiozu mak fofoun fó apoiu ba igreja lokál, maibé ikus fali sira halo igreja ketak no lori sarani igreja lokál ne’e tama ba sira nia igreja.

Iha mós problema ne’ebé mosu relasiona ho hanoin ne’ebé makaas iha sosiedade katak Katólika mak identidade Timor-oan. Ema ho hanoin ida ne’e sei la tolera atividade husi organizasaun seluk ne’ebé halo evanjelizasaun ba ema Katólika. Hanesan relatóriu husi Office of International Religious Freedom anota katak iha sosiedade iha presaun makaas ba individu sarani sira atu la sai husi Igreja Katólika.[41]

41 Office of Religious Freedom, “Timor-Leste 2022 Religious Freedom Report,” United States Departement of State, 2022, disponível iha: https://www.state.gov/reports/2022-report-on-international-religious-freedom/timor-leste/ (asesu iha loron 22 Dezembru 2023).

TERMINOLOJIA KONA-BA RELIJIAUN

adhan ka adzan

Iha relijiaun Islam, bolu ema ba reza (*shalat*).

administradór apostóliku

Preladu ne’ebé Amu Papa hili nu’udar responsável ba kuidadu pastorál ba dioseze ne’ebé ninia bispu laiha (tanba mate ka retiru) ka ba área ida ne’ebé tanba razaun balu seidauk sai nu’udar dioseze. Administradór apostóliku governa área ne’e lori naran Amu Papa.

agnóstiku

Ema ne’ebé la hanoin Maromak ne’e iha ka laiha.

Ahli Kitab ka Ahl al-Kitab

Termu iha Qur’an ne’ebé refere ba ema Judeu no Kristaun. Liafuan Árabe signifika “Livru-na’in”

Allahu akbar

Liafuan Árabe signifika “Maromak boot liu hotu”. Musulmanu sira hatete liafuan ida ne’e dala hirak kada loron, hanesan bainhira bolu ema ba reza (*adzan*), durante reza, bainhira sira kontente, bainhira hasoru susar ruma, no seluk tan.

altar

Fatin ne’ebé as uitoan, hanesan meza ida, ne’ebé uza ba halo rituál relijiaun nian.

anju

Mensajeiru espirituál iha Judaizmu, Kristaun, Islam, no relijiaun seluk.

animizmu

Animizmu mak fiar katak objetu, fatin ka sasán hotu-hotu, hanesan fatuk, rai-koak, aihun, no bee-matan iha espíritu. Iha Timor-Leste, espíritu ne’e mak bolu “rai-nain”. Aspetu seluk husi fiar ne’e konsidera katak ema ne’ebé mate ona, ninia espíritu mós bele iha podér hanesan “rai-na’in”. Ida ne’e mak iha Timor-Leste bolu naran

Foto: Roni Guterres | Youth Sunrise Production

"matebian". Ema ne'ebé moris tenke adora "matebian" no "rai-na'in" liuhusi sakrifísiu no rituál para sira la halo at ba ema nia vida.

apateísta

Ema ne'ebé hanoin katak kestaun Maromak nia ezistensia la relevante no la importante.

Aqiqah

Serimónia sakrifika animál relijiaun Islam iha loron dahitu ka da-14 bele mós iha loron da-21 depois labarik moris.

Assembleia de Deus

Denominasaun ida ne'ebé mosu husi movimentu Pentekostal iha inísiu sékulu XX, ne'ebé enfatiza obra no kbiit Espíritu Santu nian.

ateu

Ema ne'ebé la fiar ezisténsia husi Maromak ka forsa sobrenaturál seluk.

atividade espirituál

Prátika fízika ka mentál ligadu ho ema nia fiar kona-ba fenómenu sobrenaturál no klamar.

Bahá'i

Fiar Bahá'i mak relijiaun monoteísta ne'ebé harii iha sékulu XIX ne'ebé hanorin katak relijiaun bot sira hotu mai husi Maromak no sira ne'e ida de'it, maibé nia prátika no interpretasaun mak la hanesan. Iha Fiar Bahá'i, laiha kleru. Sira-nia asuntu fiar líderadu husi konsellu ne'ebé harii liu husi eleisaun demokrátika. Ema ho relijiaun ida ne'e bolu naran Bahá'i no relijiaun nia naran mak Fiar Bahá'i.

beatifikasaun

Haree: kanonizasaun.

bhikkhu

Monge mane ordenadu iha relijiaun Buddha. Monge feto mak bhikkhuni. Bhikkhu no bhikkhuni obedese preseitus monástiku, no hala'o sira nia vida hodi suporta sira-nia prátika espirituál, katak vida moris ne'ebé simples no vida meditativa hodi atinje *nirvana*.

Bíblia

Kolesaun testu relijiozu sira husi Judaizmu no Kristianizmu, ne'ebé kompila durante sékulu barak. Bíblia Kristaun iha parte rua: Testamentu Tuan no Testamentu Foun. Testamentu Tuan mak naran ne'ebé Kristaun uza ba Bíblia Judeu.

biru

Iha fiar tradisionál ka relijiaun indíjena Timor-oan sira, objetu ida ne'ebé ema fiar iha kbiit ka podér májiku.

bispu

Iha relijiaun Kristaun, espesialmente Igreja Anglikana, Katólika, no Ortodoxa, ne'ebé iha forma governasaun ierarkika ka episkopál, bispu mak kleru ka saserdote ho nível as liu hotu. Bispu ukun dioseze ida. Entre bispu no arsebispu, nia diferensa mak honoraria de'it. Arsebispu laiha autoridade ka kompeténsia ba dioseze seluk.

Budizmu ka relijiaun Buddha

Budizmu mak relijiaun boot dahat iha mundu, ne'ebé harii iha rai India sékulu VI ka V antes Kristu, bazeia ba ensinamentu husi Siddharta Gautama, ne'ebé koñesidu ho naran Buddha (ema ne'ebé hader ona). Buddhizmu hanorin katak meditasaun no prátika hahalok morál no rituál

bele halakon hakarak pesoál no tanba ne'e halakon sofrimentu no atinje dame absoluta (*nirvana*). Relijiaun Buddha la konsidera Siddharta Gautama nu'udar maromak. Iha reljiaun ne'e laiha konseitu kona-ba Maromak nu'udar kriadór ba buat hotu ne'ebé úniku, supremu, divinu, rohan-laek, no kbiit-na'in.

da'wah

Atividade divulga ensinamentu Islam, ka atividade konvida ema seluk atu tama Islam.

Dalai Lama

Títulu husi líder supremu husi Buddha Tibet. Dalai Lama atuál mós sai nu'udar líder espirituál no polítika povu Tibet ne'ebé hakarak autonomia husi estadu República Popular Xina.

denominasaun kristã

Korpu relijiozu iha relijiaun Kristaun nia laran ne'ebé kompostu husi kongregasaun igreja husi tipu hanesan, ne'ebé identifika husi karaterístika hanesan naran, istória partikulár, organizasaun, líderansa, doutrina teolojia, estílu adorasaun, no dalaruma, fundadór. Denominasaun balu uza naran igreja, no balu-balu fali uza naran asembleia, irmandade, *fellowship*, no seluk tan. Igreja Katólika la konsidera ninia an nu'udar denominasaun, maibé nu'udar Igreja pré-denominasionál orijinál. Hanesan mós Igreja Ortodoxa Bizantina, Ortodoxa Orientál no Igreja do Oriente.

dharma

Iha relijiaun Hindhu no Buddha mak hahalok ne'ebé di'ak liu ba avansu espirituál ema ida-idak. Iha relijiaun Hindu refere mós obligasaun individuál tuir lei. Iha relijiaun Buddha, dharma mak Buddha nia ensinamentu kona-ba dalan ba hetan naroman.

dhikir ka dzikir

Forma ida husi orasaun relijiaun Islam, ne'ebé mensiona repetida fraze ka orasaun sira hodi lembra Maromak.

dioseze

Unidade administrativa igreja Katólika, Anglikana ka Ortodoxa. Líderadu husi bispu ida no baibain abranje área jeográfika definida. Arkedioseze mak dioseze ida ne'ebé arsebispu mak ukun.

do'a

Reza individuál iha relijiaun Islam.

dogma

Iha reljiaun Kristaun no Islam, dogma mak prinsípiu báziku sira. Dogma nia baze mak eskritura no tradisaun relijiaun ida-idak. Heresia mak hahalok ne'ebé nega dogma.

doutrina

Prinsípiu ka ensinamentu sistemizada husi relijiaun.

ekumenizmu

Termu teolójiku no sosiál modernu ne'ebé refere ba esforsu promove komprensaun no kooperasaun entre grupu Kristaun oioin. Ida ne'e ligadu ho movimentu relijiozu iha sékulu XX atu lori denominasaun oioin hamutuk iha sumbriña ida nia okos, hanesan World Council of Churches.

eskritura

Testu sagradu husi relijiaun sira. Purezemplu, Qur'an mak ekritura Islam nian no Veda mak eskritura Hindu nian.

fatwa

Desizaun ka opiniaun legál bazeia ba lei Islámika kona-ba asuntu ruma, ne'ebé halo husi péritu relijiaun Islam (*ulama*) sira.

fiqh

Jurisprudénsia Islámika bazeia ba estudu kona-ba Quran no testu sagradu sira seluk.

frade

Ema Katólika konsagradu ne'ebé pertense husi orden relijioza mendikante ida. Normalmente sira nia vida maka iha konventu laran. Frade bele klérigu, bele mós leigu. Liafuan frade mai husi lingua Latina "frater" (Portugés: irmão). Títulu ba frade mak "frei". Orden mendikante koñesidu mak hanesan Ordem Dominicana (Ordem de São Domingos), Ordem Franciscana (Ordem de São Francisco), Ordem do Carmo (Ordem dos Carmelitas). Ordem de Santo Agostinho.

freira

Iha Kristaun Katólika, freira mak feto sira ne'ebé husik vida baibain iha sosiedade no hala'o vida iha konventu laran, dedika ba serbisu relijiozu no igreja ne'ebé nia frekuenta. Freira sira hala'o obra karidade, edukasaun ba labarik sira, no tipu apostaldo sira seluk, no mós partisipa iha área oioih iha sosiedade. Sira faz parte husi orden ka kongregasaun relijioza mendikante. Irmã mak títulu husi freira.

gentio ka jentiu

Termu ne'e nia orijen husi relijiaun Judaizmu, ne'ebé refere ba ema sira ne'ebé la'ós Judeu. Portugés sira lori termu ida ne'e mai iha Timor-Leste iha tempu koloniál, hodi uza ba refere ema sira-ne'ebé la'ós Katólika. Termu ne'e iha sentidu ema rai-na'in sira ne'ebé la koñese Maromak no la sivílizadu.

hadith

Relatu kona-ba liafuan no hahalok Profeta Muhammad nian. Musulmanu sira konsidera hadith nu'udar explikasaun ba Quran no matadalan segundu relijiaun Islam.

hajj

Iha relijiaun Islam, hajj mak peregrinasaun ba Mekka. Ida ne'e mak obrigasauan dalimak ba Musulmanu sira. Musulmanu hotu ne'ebé iha kapasidade fizika no finanseira tenke halo pelumenus dala ida. Hajj halo iha fulan ba da-12 tinan Islámika no ninia ritus espesífiku sira halo iha períodu loron lima. Ied al-Adha akontese iha loron ikus. Hajji mak ema sira ne'ebé hala'o ona peregrinasaun ne'e.

halal

Buat sira ne'ebé bele halo iha Islam. Dala barak uza ba refere hahan, ne'ebé preskreve rituál balu, purezemplu rituál oho manu ka karau.

haram

Buat sira ne'ebé bandu iha Islam.

hijab

Jeralmente deskreve lensu ne'ebé feto Musulmana sira uza ba taka nia ulun. Bele mós signifika roupa ne'ebé sira hatais tuir instruisaun iha Quran. Feto sira mak deside ninia roupa bazeia ba regra iha ninia meskita, komunidade ka sira-nia konxiénsia rasik.

Hijrah

Liafuan ne'e signifika halai ka muda ba fatin seluk, ne'ebé refere ba akontesimentu Profeta Muhammad ho ninia ema sira halai husi sidade Mekka ba Madina iha tinan 622. Tinan ida ne'e marka inísiu husi kalendáriu Islam.

Hindu

Relijiaun boot liu datoluk iha mundu (dahuluk mak Kristaun no daruak mak Islam), ho fiar-na'in hamutuk billaun 1. Relijiaun ne'e nia orijen mak sivilizasaun Védika iha Índia tinan rihun hat liuba. Iha Hindu laiha organizasaun sentrál, no iha diversidade filozófia no prátika. Nia eskritura iha barak, hanesan Veda, Upanishad, no Bhagavad Gita, no seluk-seluk tan. Ema Hindu fiar ba Maromak ida, maibé adora mós maromak (*dewa*) oioin ne'ebé ida-idak reprezenta kategória forsa naturál, hanesan ahi, bee, no seluk-seluk tan. Ema Hindu fiar katak ema nia klamar la mate, no la'o liu síklu moris, mate no moris hikas ne'ebé determina husi ninia hahalok rasik (*karma*). Objetivu husi vida relijioza mak aprende oinsá bele atinje libertasaun klamar (*moksha*), eskapa síklu moris hikas.

Hindu Bali

Forma husi relijiaun Hindu ne'ebé ema Bali mak prátika. Hindu Bali inkorpora fiar orijen ema Bali sira, hanesan kultu bei'ala sira no adorasaun ba espíritu oioin (hanesan rai-na'in iha Timor-Leste), ne'ebé iha ona molok relijiaun Hindu tama Bali. Ema Hindu Bali fiar ba ser supremu ida naran "Ida Sanghyang Widi Wasa" ka "Sang Hyang Tunggal" no fiar katak iha maromak (rai-na'in) oinoin. Hanesan Hindu iha India, Hindu Bali adora maromak oioin, hanesan Hyang, Dewata, Batara no Batari. Maibé sira mós adora *dewa* Bali nian, hanesan *dewa* rai nian, bee, ahi, foho, fertilidade, besi, no seluk tan. Ema Hindu Bali nia adorasaun fatin mak "pura".

humanizmu sekulár

Ideia ne'ebé fó importánsia ba umanu duke valor relijioza. Humanizmu sekulár enfatiza razaun, investigasaun sientífika, liberdade no responsabilidade individuál, valor umanu no

kompaisaun, toleránsia no kooperasaun.

Iedul Adha

Ida ne'e loron boot Islam importante daruak. Koñesidu nu'udar Loron Sakrifísiu, tanba loron ne'e selebra sakrifísiu ne'ebé Profeta Abraun halo hodi obedese Maromak oferese ninia oan mane Ismael (versaun ne'e la hanesan ho relijiaun Judaizmu no Kristaun, katak Abraun oferese Isaac, la'ós Ismael). Musulmanu selebra Iedul Adha hodi komemora Abraun nia obedénsia ne'e, Musulmanu sira iha dader san halo orasaun iha kongregasaun, ne'ebé kontinua ho oho animál hanesan bibi ka karau, fahe nia naan ba parte tolu hodi fó ba família ne'ebé oferese animál, ba maluk no kolega sira, no ba ema kiak sira. Ema sira mós fahe dosi no prezente, no halo vizita ba família no kolega sira.

Iha kalendáriu fulan Islam nian, loron Iedul Adha monu iha loron da-10 fulan Dhulhijja, ne'ebé iha kaléndariu internasional (Gregoriana) loron ne'e muda beibeik tinan ba tinan, muda loron ba oin loron 11, tanba iha kalendáriu fulan (kalendáriu lunar) tinan ida só loron 354 de'it.

Iedul Fitri

Loron boot Islam importante dahuluk, ne'ebé marka fulan jejum Ramadan nia ikus. Musulmanu sira selebra ho orasaun iha kongregasaun (*shalat jamaah*) iha tempu dader san. Iha loron ne'e Musulmanu sira lahalo ona jejum, sira hatais roupa foun, halo vizita no simu

Foto: Efrem Guterres | Conselho de Imprensa

família ka maluk sira, oferese hahán epesiál no fahe prezente ba malu. Iedul Fitri monu iha loron 1 fulan Syawwal iha kalendáriu Islam. Hanesan ho Iedul Adha, loron ne'e muda bebeik iha kalendáriu internasionál.

igreja

Iha signifikadu múltiplu, hanesan uma ida, reuniaun ema barak, korpu inkorporadu ida, no soma totál husi ema Kristaun iha mundu tomak.

Igreja Katólika Orientál

Igreja Katólika Orientál mak igreja sira autonoma iha Igreja Katólika Romana nia laran. Hamutuk iha igreja 23, ho ida-idak sira-nia lei konóniku. Iha sira-nia rai orijen iha Europa Orientál, Médiu Oriente, no Índia, mane kaben-na'in bele ordenadu nu'udar saserdote. Iha mundu tomak númeru ema Katólika Orientál mak miloins 18 husi totál ema Katólika biloins 1,3.

imam

Ema ne'ebé lídera shalat jama'ah (orasaun kongregasionál). Ema mane mak bele sai nu'udar imam, feto só bele sai imam ba feto de'it. Ema ne'ebé lídera *shalat jama'ah* la'ós tenke kleru.

inter-relijiozu (Inglés: *interfaith*)

Atividade ne'ebé halibur ema sira husi relijiaun oioin, hanesan Kristaun, Islam, Buddha, no seluk tan. Ida ne'e diferente ho ekumenikál, ne'ebé refere ba Kristaun husi igreja oioin ka denominasaun oioin.

Islam

Relijiaun ida husi relijaun monoteiztika Abraámika. Hanesan Judaizmu no relijiaun Kristaun, ema Islam sira fiar ba Maromak ida. Livru sagradu Islam nian mak Qur'an, ne'ebé tuir fiar Islâmika, reveladu husi Maromak (Allah) ba profeta Muhammad liuhusi anju Gabriel iha Mekka no Medina iha sékulu VII. Fi'ar-na'in Islam

ka Musulmanu sira halo tuir Pilar Lima Islam, mak hanesan testemuña fé (*shahadah*), orasaun (*salat*), kontribuisaun obrigatória (*zakat*), jejum iha fulan Ramadan (*saum*), no peregrinasaun ba Mekka (*hajj*). Semana-semana Musulmanu halo orasaun iha meskita iha loron Sexta-Feira tempu meiudia, hanesan ema Kristaun ba missa iha loron Domingu. Sidade ne'ebé sagrada liu ba Islam mak Mekka (Saudi Arabia), iha ne'ebé lokáliza Ka'abah nu'udar santuáriu sagrada liu Islam nian. Sidade sagrada seluk mak Medina no Al Quds (Jerusalem). Islam iha ramu hirak, ne'ebé boot liu mak Sunni no boot daruak mak Shi'ah.

jihad

Liafuan Árabe ne'ebé signifika "esforsu makaas" ka "luta". Baibain uza ba deskreve luta espirituál atu sai nu'udar ema ne'ebé di'ak. Bele mós uza ba deskreve asaun militar hasoru inimigu husi relijiaun seluk. Ema Musulmanu militante balu ohin loron uza liafuan ida ne'e ba hahalok agresiva armada hasoru ema la'ós Musulmanu no hasoru ema Musulmanu sira ne'ebé sira konsidera la loos. Korrente prinsipál Islam kondena ida ne'e.

Judaizmu

Relijiaun ema Judeu sira. Relijiaun ida ne'e nia istória tinan 4000 ona no relijiaun ida husi relijiaun monoteízta tuan liu ne'ebé ema sei prátika to'o ohin loron. Ninia fiar no istória mak hun husi relijiaun Abraâmika seluk, inklui Kristaun no Islam. Ema Judeu sira fiar katak loron ida sei mosu Messias hodi harii Reinu Maromak nian iha mundu, ne'ebé loke era dame no felisidade. Sira fiar katak Maromak bolu sira-nia bei'ala, Abraun, nu'udar aman ba sira-nia nasaun, ne'ebé hala'o serbisu ho objetivu harii Reinu Maromak nian. Durante tempu naruk sira-nia istória, ema Judeu hetan persegisaun, ida aat liu mak Holocausto iha tempu Funu Mundiál II.

Judeu

Ema fiar-na'in Judaizmu. Iha mundu tomak nia númeru totál mak miloins 14 (barak liu iha Israel no Estadus Unidus Amérika).

Ka'abah

Uma orasaun boot iha Mekka ne'ebé Musulmanu sira fiar katak Abraun no Ismael mak konstrui. Musulmanu husi mundu tomak hateke ba Ka'abah bainhira halo *salat*. Iha ritu *hajj*, sira la'o haleu Ka'abah dala hirak.

kanonizasaun

Prosesu Igreja Katólika Romana halo ema sai nu'udar santo/santa. Prosesu ne'e iha etapa tolu: deklarasaun ema ne'e nia hahalok eroíku, beatifikasaun no kanonizasaun. Kanonizasaun mak afirmasaun husi Igreja ba ema fiar-na'in sira katak ema ida iha ona lalehan no katak ema ne'e nia vida no hahalok di'ak liu ba emulasaun no venerasaun espesiál. Igreja Ortodoxa Orientál mós halo kanonizasaun.

kardeál

Títulu ba ema ne'ebé serbi nu'udar asesór espesiál ba Amu Papa. Sira nia funsaun prinsipál mak eleje Amo Papa foun, maibé sira mós serbi nu'udar asesór ba funsaun importante iha burokrásia Vatikanu. Kardeál barak liu mak arkebispu husi arkedioseze sira. Maibé kardeál la nesesariamente arkebispu, bispu no saserdote.

karma

Iha relijiaun Hindu no Buddha, ema se simu konsekuénsia husi ninia hahalok husi tempu uluk. Se nia hahalok di'ak, nia konsekuénsia di'ak, sei hahalok la di'ak, konsekuénsia mós la di'ak.

Katólika

Katólika mak ramu husi relijiaun Kristaun ne'ebé líderadu husi Amu Papa. Liafuan ne'e rasik signifika universal ka mundu tomak. Katólika Romana barak liu mak Katólika Oksidental ka Katólika Latina, signifika halo tuir prátika igreja ne'ebé formuladu iha Roma. Maibé Igreja Katólika Romana inklui mós Igreja Katólika Orientál hamutuk 23, ne'ebé nia prátika atu hanesan ho Igreja Ortodoxa Orientál, inklui venerasaun íkone, saserdote bele kazadu, no sakramenu tolu ba labarik ki'ik (batizmu, primeira komuñaun no krisma). Igreja Katólika mak igreja Kristaun boot liu iha mundu tomak ho Sarani totál ema na'in billaun 1,3.

Foto: Roni Guterres | Youth Sunrise Production

klamar

Esénsia espirituál ne'ebé prezente iha ema, animál, no aihoris sira.

Koléjiu Kardeais

Termu koletivu ba kardeál Katólika Romana bainhira sira halibur hamutuk hodi akonsella Amu Papa ka halo eleisaun ba Amu Papa foun. Reuniaun ba eleje Amu Papa foun nia naran mak "conclave".

Konfusionizmu

Sistema pensamentu no komportamentu mai husi Xina antiga ne'ebé deskreve nu'udar tradisaun, filósofia, teoria governasaun, relijiaun, ka modo de vida. Konfusionizmu dezenvolve husi pensamentu ka ensinamentu filózofu ida naran Konfusius (tinan 551-479 antes Kristu), ne'ebé enfatiza harmonia sosiál no obrigasaun morál.

Kontra-Reformasaun

Movimentu ida ba reafirma, reforma no esklarese doutrina no estrutura Igreja Katólika ne'ebé kulmina iha Konsíliu Trentu. Movimentu ida ne'e mak parte ida husi reasaun ba kresimentu Protestanizmu, ne'ebé nia objetivu mak proteze instituisaun no prátika Katólika husi Protestanizmu no heresia, no mós halo reforma husi igreja nia laran hodi satan netik apelu kresente husi Protestantizmu.

Kristaun

Relijiaun ida bazeia ba ensinamentu husi Jesus ne'ebé deskreve iha Testamentu Foun. Relijiaun ho fiar-na'in barak liu hotu iha mundu ne'e, ne'ebé nia totál biloins 31,5. Relijiaun ida ne'e mai husi Judaizmu, ne'ebé fiar katak Jesus husi Nazaré mak messias prometidu iha Bíblia Hebraika, no nia moris, mate no resuresaun mak salva umanidade. Kristaun mak ida husi relijiaun monoteízta Abraámika, hamutuk ho Judaizmu no Islam, ne'ebé trasa sira-nia lineajen espirituál ba Abraun iha Bíblia Hebraika. Kristaun hotu-hotu fiar doutrina "Santissíma Trindade", ne'ebé define Maromak ida eziste iha pesoa divinu tolu: Maromak Aman, Maromak Oan, no Maromak Espíritu Santu. Relijaun Kristaun iha ramu prinsipál neen: Igreja Katólika Romana, Igreja do Oriente (Igreja Siríaca Orientál), Igrejas Ortodoxas Orientais, Igreja Ortodoxa (Igreja Katólika Apostólika Ortodoxa), Protestantizmu, no Restaurasionizmu.

leigu

Ema baibain, la'ós klérigu.

lulik

Ne'ebé ita labele kaer no sei hamta'uk tanba Maromak, santu ka matebian ninian.

lulik-na'in

Na'i-lulik Timor-oan nian ne'ebé tota no hasa'e buat-karan ba nia maromak.

matebian

Ema ne'ebé mate tiha ona nia klamar ka espíritu.

meskita ka masjid

Uma boot iha ne'ebé Musulmanu sira halibur malu hodi reza no adora Maromak. Baibain iha meskita iha tore ne'ebé uza ba halo *adzan*.

monge

Monge (feto: monja) mak ema ne'ebé hala'o vida monástika ne'ebé parte husi orden relijioza ida. Monge/monja prezente iha relijiaun oioin, hanesan Buddha, Kristaun, no seluk-seluk tan.

Monoteizmu

Relijiaun ne'ebé adora Maromak ida de'it. Relijiaun monoteistika boot iha mundu mak Kristaun, Islam, no Judaizmu.

Musulmanu

Ema ho relijiaun Islam.

niqab

Roupa ne'ebé feto Musulmana sira hatais hodi taka tomak nia isin, só nia matan de'it mak la taka.

orden relijioza

Forma komún huis vida konsagrada iha relijiaun oioin, inklui Buddha, Islam, Judaizmu no Kristaun. Iha Igreja Katólika, orden relijioza mak instituisaun relijioza husi vida konsagrada ne'ebé sira-nia membru halo votu tuir karisma husi nia fundadór. Orden ne'e kompostu husi monge ka frade, bele mós leigu ka klérigu konsegradu sira. Sira hala'o vida ne'ebé haketak husi sosiedade, balu izoladu husi sosiedade, barak mós la izoladu, ne'ebé halo tuir rutina relijioza ne'ebé rigida.

pagaun

Ema sira-ne'ebé la rekoñese Maromak husi relijiaun Abráamika (Judaizmu, Kristaun, no Islam). Sira nia fiar mak politeizmu (fiar ba maromak barak) no animizmu (fiar ba espíritu sira-ne'ebé hela iha fatin ka sasan sira nia laran). Relijiaun Krista adapta termu ne'e husi termu "gentio" Judaizmu.

Pilar Lima Islam

Pilar Lima Islam (Árabe: Arkan al-Islam) mak prátika fundamentál relijiaun Islam nian, konsidera nu'udar kultu obrigatóriu ba Musulmanu hotu-hotu: Shahadah (fiar ba Maromak ida de'it no Muhammad nu'udar Maromak nia profeta ida); Salat (orasaun loron ida dala lima); Jejum (obrigasaun durante fulan Ramadan); Zakat (doasaun osan ka/no sasan); no Hajj (peregrinasaun ba Mekka).

poligamia

Prátika mane iha fen liu husi ida. Relijiaun Kristaun bandu poligamia. Relijiaun Islam permite mane hola feto to'o na'in hat, sei mane bele halo "tratamentu justu" ba fen sira hotu.

politeizmu

Fiar no adora ba maromak barak (la'ós ida de'it).

profeta

Ema ne'ebé hato'o revelasaun divina ka hato'o mensajen ne'ebé nia simu diretamente husi Maromak. Relijiaun Judaizmu, Kristaun no Islam iha ema sira ne'ebé rekoñese nu'udar profeta. Profeta barak Islam hanesan ho profeta Judeu no Kristaun, hanesan Noé, Abraun, Isaac, Jacó, Moisés, Aarão, Elias, Jonas, no seluk tan.

Protestante

Kristaun Protestante nia orijen mak movimentu iha sékulu XVI ne'ebé tenta atu halo reforma ba prátika, dogma no teolojia Kristaun Katólika Romana. Protestante abranje forma ka denominasaun oioin ne'ebé ida-idak ho estrutura, fiar, klérigu no regulasaun ne'ebé la hanesan. Protestante enfatiza papél primária eskritura iha sira-nia fiar, interpretasaun individuál ba eskritura, no rekuza supremásia doutrinál Amu Papa. Denominasaun husi Protestante mak Lutheran, Adventista, Methodista, Calvinista (Presbyterian), Pentekostal, no seluk tan. Iha mós igreja Protestante independente, la tama denominasaun. Ohin loron Protestante mak forma boot daruak husi relijiaun Kristaun, ho fiar-na'in totál milloins 800 – billaun 1 ka 37% iha mundu tomak.

Quran

Livru sagradu relijiaun Islam. Musulmanu fiar katak livru ne'e hakerek liafuan sira ne'ebé Maromak ko'alia hatete liuhusi anju Gabriel ba Profeta Muhammad iha períodu tinan 23 (tinan 610-632). Quran deskreve orijen husi Univerzu, ema no nia relasaun ho Maromak, define lei ba sosiedade, moralidade, ekonomia no aspetu vida seluk-seluk tan. Inklui mós deskrisaun kona-ba lalehan no infernu, no kona-ba istória profeta sira ne'ebé ita hetan iha Eskritura Hebraika no Kristã.

rai-na'in

1. Ema sira ne'ebé sai hanesan rai ida nia na'in tanba nia mak horik uluk iha ne'ebá ka hela nanis kedas. Liafuan seluk ba rai-na'in mak ema kahorik, ema indíjena, no

nativu. Liafuan ne'e baibain uza nu'udar opostu husi "ema la'o rai", katak ema ne'ebé mai husi fatin seluk.

2. Tuir kafiar popular, espíritu ida ne'ebé iha forsa maka'as tebes no sai hanesan na'in ba fatin ruma, hanesan fatuk, foho, ka bee-matan. Espíritu sira ne'e iha influénsia boot ba ema nia vida. Tanba ne'e ema tenke halo rituál ba rai-na'in sira para la halo aat ba ema nia vida, purezemplu: halo moras.

Ramadan

Fulan sagrada Islam nian, ne'ebé Musulmanu sira halo jejum husi tempu loron matan sa'e to'o loron matan tun. Musulmanu sira fiar katak jejum mak obrigasaun ne'ebé Maromak fó ba ema fiar-na'in sira hahú husi tempu uluk liu molok Profeta Muhammad. Hotu tiha halo jejum fulan ida tomak, Musulmanu sira selebra Iedul Fitri. Tanba kalendáriu Islam mak kalendáriu fulan (lunar) Ramadan muda beibeik kada tinan sei sura ho kalendáriu internasionál.

rasionalizta

Ema ne'ebé ninia hanoin no hahalok bazeia ba lójika no razaun, la'ós bazeia ba fiar relijioza. Ida ne'e inklui mós nia koñesimentu no sistema étika.

relijiaun indíjena

Fiar tradisionál oioin husi sosiedade lokál sira, ne'ebé nia lingua, sistema parentezku, fiar, kostume, mitolojia no rituál mak kria prátika relijiozu ne'ebé únika ba kultura lokál. Termu ne'e aplika ba komunidade sira ne'ebé konsidera "indíjena", katak sosiedade ki'ik sira iha kontinente Áfrika, Amérika, Asia, Pasífika, Austrália, no fatin sira seluk ne'ebé uluk iha koloniálizmu nia ukun. Termu ne'e uza hodi distinge ho relijiaun universal, hanesan Kristaun no Islam.

Purezemplu, relijiaun orijinál Timor-oan sira. Timor-oan sira fiar katak mundu ne'e kompostu husi mundu espíritu no mundu materiál ne'ebé paralelu ka liga ba malu. Mundu espíritu ne'e invizível (ema haree la hetan) maibé iha influénsia boot ba mundu materiál. Iha mundu espíritu hela espíritu oioin, hanesan espirítu ho podér boot liu (Fataluku: Uru-Wachu, Tetun: Maromak), espíritu bei'ala sira (matebian), no espíritu ne'ebé hela iha ambiente hanesan bee-matan, fatuk, ka aihun (rai-na'in). Espíritu sira nia kbiit boot liu ema, no sira iha influénsia boot ba ema nia vida. Purezemplu, se bei'ala sira ka rai-nain sira hirus tanba ema la halo rituál nu'udar obrigasaun ba beiala sira ka ba rai-na'in sira, ema bele hetan moras todan.

relijiaun naun-teízta

Relijiaun bazeia ba fiar ba ezisténsia forsa espirituál divinu, la'ós ezisténsia maromak.

relijiosidade

Termu luan refere ba aspetu barak atividade, dedikasaun no opiniaun relijioza. Iha sentidu kloot uitoan signifika ema nia nível prátika rituál, uza símbolu, aseita doutrina relijiaun.

revelasaun

Iha relijiaun monoteíztika sira, revelasaun mak prosesu Maromak revela ka komunika verdade kona-ba Maromak nian nan ka nia hakarak.

salat

Orasaun preskrita ne'ebé ema Musulmanu sira halo dala lima kada loron ida kumpri sira-nia obrigasaun.

Salat Jum'at

Iha Islam, orasaun kongregasionál semana ida dala ida iha loron Sexta-feira tempu meiudia.

Santa Sé

Juridisaun Amu Papa nian iha ninia knaar nu'udar Bispu Roma, xefe husi Igreja Katólika Romana, no xefe estadu Sidade Vatikanu. Jurisdisaun ne'e inklui jurisdisaun ekleziástika ba Igreja Katólika (Amu Papa nu'udar xefe husi igreja) no governasaun ba sidade-estadu Vatikanu (Amu Papa nu'udar ukun-na'in ka xefe estadu). Orgaun ne'ebé administra Santa Sé mak Curia Romana nu'udar governu sentrál Igreja Katólika, ho Kardeál Sekretáriu Estadu nu'udar xefe administradór (iguál ho Primeiru-Ministru).

sekularizmu

Ideia ne'ebé separa relijiaun husi vida sívika no estadu, ka hakarak minimiza papél relijiaun iha esfera públika.

seita

Seita (Inglés: *sect*; Bahasa Indonézia: *sekte*) mak grupu ida ne'ebé haketak ka sai husi ninia grupu relijiaun orijen.

shahadat

Deklarasaun fiar Islam katak Maromak ida de'it, no Muhammad mak profeta Maromak nian. Shahadat mak pilar segundu husi Pilar Lima Islam.

Shi'ah

Ramu ida husi Islam ne'ebé dezenvolve depois de Profeta Muhammad mate, bainhira ninia seguidores sira fahe malu kona-ba se mak atu lidera sira. Ema sira balu hakarak Profeta Muhammad nia mane-foun, Ali ibn Abi Thalib mak lidera. Ikus mai sira ne'e mak bolu Shi'ah. Husi Musulmanu hotu iha mundu tomak, 15% mak Shi'ah.

sínodu

Iha igreja Protestante, asembleia husi kléru sira.

sobrenaturál

Husi ka ligadu ho orden ezisténsia ne'ebé la'ós iha univerzu ne'ebé ema bele haree hetan.

Sunni

Denominasaun boot dahuluk iha Islam, 85% husi Musulmanu iha mundu tomak mak Sunni. Diferensa Sunni no Shi'ah mak Sunni sira fiar katak Profeta Muhammad la nomeia ema atu troka nia bainhira mate no líder sira deside hili Abu Bakar nu'udar ema ne'ebé lídera Musulmanu sira. Shi'ah fiar katak Muhammad hili ninia mane foun, Ali ibn Abi Talib nu'udar lider hodi troka Muhammad.

Syari'ah

Lei kanónika Islam nian. Nasaun balu aplika lei ne'ebé sira dezenvolve bazeia ba Qur'an no hadith.

teizmu

Fiar kona-ba maromak ida ka liu.

templu

Termu jenériku ida ba uma ida iha ne'ebé ema sira halo rituál espirituál no atividade relijioza hanesan orasaun no sakrifísiu. Relijiaun ida-idak iha ninia termu ba templu, hanesan Kristaun mak "igreja", Islam "masjid" (meskita), Judaizmu "sinagoga" no relijiaun Hindu Bali "pura".

ulama

Ema matenek ka péritu kona-ba doutrina no lei iha reljiaun Islam. Atu bele sai nu'udar ulama, Musulmanu/Musulmana tenke hetan edukasaun iha madrasah (eskola relijiaun Islam), husi nível primaria to'o ensinu superiór. Instituisaun edukasaun. Iha Islam, sira konsidera nu'udar guardiã, transmisor, no interprete kona-ba koñesimentu relijiozu, no serbi nu'udar manorin (*ustadz*), jurista, juiz, imam, teólogu, asesór, no seluk tan.

uma-lulik

Uma neebé ema sira uza atu rai sasán lulik no fatin atu hamulak sira-nia lulik no bei'ala sira.

ustadz

Títulu honorífiku ba edukadór ka manorin relijiaun Islam. Ba feto mak *ustadza*.

Vatikanu ka Sidade Vatikanu

Sidade ida ne'ebé Amu Papa no ninia klérigu administrativu hela nu'udar sede husi Igreja Katólika Romana, lokáliza iha sidade Roma nia klaran. Sidade Vatikanu mak estadu soberanu bazeia ba lei internasionál, ne'ebé hala'o nia ukun, governasaun, no diplomásia hanesan estadu sira seluk. Vatikanu nia xefe estadu mak Amu Papa, ne'ebé kaer podér absoluta ezekutivu, lejislativu no judisiáriu. Vatikanu mak estadu ki'ik liu hotu iha mundu, ho área totál 0,49 km2 (49 hektare) no populasaun 764 (estimasaun tinan 2023). Vatikanu iha ninia hinu no banderia rasik, selu postál, polísia, no tropa serimoniál koñesidu ho naran Guarda Suiça.

wudu

Rituál fase liman, oin, ibun, inus, tilun, liman no ain ho be, nu'udar simbóliku hamoos espirituál. Rituál ne'e ema ida-idak halo molok salat.

Foto: Efrem Guterres I Conselho de imprensa

OINSÁ HALO KOBERTURA KONA-BA RELIJIAUN

Hanesan mós ho asuntu defisiénsia, LGBTQIA+, feto, no etnia/rasa, mídia notisías iha Timor-Leste ladún halo kobertura kona-ba asuntu reljiaun. Kobertura ne'ebé uitoan ne'e halo bainhira loron boot hanesan Natal, Iedul Adha, ka bainhira iha serimónia boot hanesan ordenasaun Bispu. Kobertura kona-ba relijiaun minória uitoan liután. Iha situasaun ne'ebé ema husi relijiaun ida falta koñesimentu kona-ba relijiaun seluk, mídia ladún kontribui ba halakon estereótipu no prekonseitu hodi hamosu entendimentu entre Timor-oan ho relijiaun diferente no halakon diskriminasaun no marjinalizasaun.

Tuir mai mak medida balu ne'ebé jornalista bele halo bainhira halo kobertura kona-ba asuntu relijiaun.

Relijiaun la'ós de'it kona-ba faktu, maibé barak mak kona-ba fiar

Halo kobertura kona-ba asuntu relijiaun la hanesan ho asuntu sira seluk, tanba iha relijiaun iha aspetu barak mak labele prova. Eskritura husi relijiaun sira barak mak hato'o istória kona-ba anju, diabu, profeta ka santu-santa sira ne'ebé halo milagre, no seluk-seluk tan. Barak mós fenómenu sobrenaturál hanesan profeta bele ko'alia ho animál sira no organiza tropas kompostu husi manu sira hodi halo funu hasoru grupu seluk. Fiar-na'in relijiaun sira konsidera sira-nia eskritura sagradu no nia konteúdu hotu-hotu loos ka verdade.

Jornalista tenke respeita ema nia fiar ne'e. Jornalista labele halo julgamentu. Tenke tane as profisionalidade, maske la konkorda ho ema nia fiar.

Mantein profesionalidade

Maske relijiaun hotu-hotu hanorin moralidade, hanorin ema halo de'it buat di'ak no bandu sira halo buat at, la signifika katak iha relijiaun laiha aspetu negativu. Hanesan akontese dala barak ona iha mundu: ema oho malu tanba relijiaun la hanesan, atake terrorizmu lori naran relijiaun, krime ódiu, no iha movimentu armadu halo violénsia oioin hasoru ema sívil hodi harii estadu bazeia ba sira-nia fiar relijioza. Iha mós eskandalu envolve relijiozu sira, hanesan korrupsaun iha instituisaun relijioza no abuza seksuál ba minoridade sira. Jornalista nia obrigasaun mak hato'o faktu sira, tenke halo kobertura ho maneira ne'ebé tane as prinsípiu étiku justu no balansu. Labele tau an nu'udar fiar-na'in husi relijiaun refere ne'ebé hakarak defende ninia reljiaun.

Kuriosidade

Jornalista tenke iha kuriosidade atu aprende kona-ba ema seluk nia relijiaun. Relijiaun ida-idak iha ida-idak ninia maneira reza, orasaun no kultu, fiar kona-ba ser sobrenaturál prátika, fatin sagradu, termu/linguajen, no seluk-seluk tán. Jornalista tenke nakloke an no tenke hakarak aprende kona-ba buat sira.

Konxiente kona-ba diversidade

Iha kada relijiaun sempre iha diferensa entre fiar-na'in sira kona-ba aspetu balu husi ninia relijiaun. Purezemplu, ema Musulmana sira hotu-hotu fiar

katak sira tenke taka sira-nia “aurat” (parte husi nia isin lolon ne’ebé ema seluk labele haree), maibé maneira sira taka la hanesan, balu hatais roupa baibain no taka ulun ho hena, balu taka metin isin lolon tomak eseptu parte matan nian. Jornalista tenke buka hatene diferensa ne’e bainhira halo kobertura.

Buka hatene prátika informál

Iha sosiedade barak, relijiaun nia papél importante iha ema nia moris lor-loron. Maske nune’e la signifika katak ema nia prátika no hanoin hotu-hotu hanesan ho buat ne’ebé sira-nia klérigus (padre, pastor, ulama) hanorin. Iha prátika informál oioin iha relijiaun ida nia laran. Purezemplu, iha relijiaun Katólika iha Loron Matebian nu’udar loron ba reza no relembra klamar husi ema fiar-na’in ne’ebé mate tiha ona. Iha Timor-Leste maneira ema selebra Loron Matebian barak liu mak adota husi fiar tradisionál Timor-Leste kona-ba matebian. Jornalista bele prodús kobertura di’ak sei hatene prátika informál oioin husi ema fiar-na’in relijiaun sira.

Linguajen respeitoza

Kada relijiaun iha ninia liafuan, terminolojia ka linguajen ho sira-nia signifikasaun rasik. Jornalista tenke husu buat sira ne’e ba ema ne’ebé hatene ka péritu sira kona-ba buat sira-ne’e. Jornalista, labele uza liafuan rasik ba deskreve ema sira nia relijiaun, tenke uza liafuan ka termu ne’ebé apropriadu husi relijiaun refere.

Identifika fiar-na’in

Maneira identifika ema iha implikasaun importante. Labele halo identifikasaun ho maneira derogatória no abuziva. Liafuan ne’ebé la apropriadu bele ofende ema. Purezemplu, ema balu uza liafuan Makassae “bai falu” hodi identifika ema Musulmanu. Liafuan ne’e signifika “lulik fahi” ka la han naan fahi. Iha mós ema bolu Musulmana “Ninja”. Ninja mak asua’in Japonés ne’ebé hatais roupa ne’ebé taka nia isin lolon tomak so loke mak parte ninia matan sira. Ema sira ne’ebé uza liafuan sira-ne identifika ema Musulmanu/a ho liafuan ne’ebé la apropriadu, ne’ebé reduz ema sira ba parte ki’ik-oan ida husi sira-nia aparénsia ka sira-nia fiar. Liafuan sira ne’e reprezenta ema Musulmanu/a no sira-nia relijiaun ho maneira ne’ebé hatún, derogatóriu, no estereotipikál.

Liga entre asuntu lokál ho globál

Buka ligasaun entre asuntu relijiozu lokál iha komunidade laran ho asuntu nível luan liu ka tendénsia luan liu, bele mós to’o nível globál. Ida ne’e tanba movimentu ka organizasaun relijiozu, denominasaun ka igreja balu mak parte ida husi movimentu globál. Purezemplu, organizasaun relijozu balu ne’ebé tama mai iha Timor-Leste mak parte ida husi organizasaun mundiál hoi ida-idak nia misaun ka objetivu, hanesan Christian Vision, Jehovah Witness (Testemuña Jehova) no seluk-seluk tan. Hatene ligasaun entre asuntu relijiaun iha nivé lokál ho globál bele ajuda jornalista halo kobertura ne’ebé di’ak.

Kobertura kona-ba “milagre”

Relijiaun mak kona-ba fiar. Iha aspetu barak mak imposível ba jornalista atu halo verifikasaun. Iha eskritura relijiaun sira, iha ser sobrenaturál barak hanesan anju, diabu, no eventu ka fenómenu sobrenaturál. Bainhira jornalista halo kobertura kona-ba fenómenu sobrenaturál, hanesan estatua tanis, exorzismu, ema moras sai di’ak liuhusi orasaun, no seluk tán, tenke halo:

- Deskreve ho detalladusaida mak jornalista haree rasik.
- Deskreve saida mak ema fiar akontese.
- Kobertura ne’ebé jornalista halo ne’e loloos la’ós kona-ba akontesimentu ne’e rasik, maibé foka liu ba saida mak ema fiar akontese no oinsá ema sira-nia reasaun ba akontesimentu ida ne’e.
- Tau iha kontestu tradisaun relijiau refere, no esplika oinsá eventu ne’e hanesan ka la hanesan ho ensinamentu reljiaun ne’e.
- Mantein respeitu no neutralidade. Kobertura ne’e kona-ba ema nia fiar ne’ebé sagradu. Jornalista tenke respeitu fiar ne’e. Jornalista nia knaar la’ós julga fiar ne’e loos ka sala, tenke neutru nafatin.

Foto: Roni Guterres | Youth Sunrise Production

Labele iha konflitu interese

Sei jornalista ida hetan knaar halo kobertura kona-ba asuntu relijiaun maibé sente labele halo kobertura ho ezatidaun no justa, tanba dezkorda ho ema ruma, tenke hato'o ba koordenadór kobertura ka redatór no husu ema seluk mak halo kobertura.

Fonte sira

- **Grupu relijiozu** sira bele sai nu'udar dalan tama ba jornalista atu hatene ka buka ema ne'ebé bele sai nu'udar fonte sira. Jornalista tenke buka hatene oinsá liga ho sira no harii relasaun di'ak ho fonte sira.
- **Vizita ba fatin orasaun** ne'ebé ema fiar-na'in sira halibur malu, hanesan uma ka fatin orasaun, kanta, edukasaun, orfanatu, no seluk-seluk tan.
- Buka **reprezentante** husi organizasaun nasionál husi relijiaun sira.
- Buka **akadémiku**, **peskizadór** no ema sira seluk ne'ebé iha koñesimentu di'ak kona-ba asuntu para bele fornese informasaun no análize ne'ebé di'ak no loos.
- Sempre **buka hatene** no **avalia** kredibilidade husi fonte sira no buka hatene ninia motivasaun ka posibilidade bias ka halis ba parte ida.
- Buka inklui fonte sira ne'ebé **moderadu**, labele inklui de'it sira ne'ebé extrema ka ema ho podér boot.
- Sempre **verifika** no klarifika sitasaun husi fonte sira. Ida ne'e para evita halo sitasaun sala ka halo sitasaun ba liafuan sira ne'ebé ofensivu, difamatóriu, ka hatún ema seluk.

Vizita fatin adorasaun

- Jornalista tenke buka esperiénsia rasik kona-ba relijaun seluk nia adorasaun ka kultu.
- Molok atende eventu adorasaun ka kultu reljiaun fó hatene uluk líder relijiaun relevante.
- Sei adorasaun ruma nakloke ba públiku, jornalista bele konsidera katak saida mak ema ko'alia iha ne'ebá nu'udar "on the record" (bele halo gravasaun), maske igreja, masjid, ka fatin seluk ne'e propriedade privada ida.
- Tenke respeita ema seluk nia relijiaun, ne'e inklui halo tuir sira-nia kustume molok hala'o rituál ruma, hanesan fase liman no ain karik, hamriik durante orasaun, nonok, taka ulun ho hena, no seluk-seluk tan.
- Relijiaun balu iha espetativa hahalok ba feto no mane ne'ebé la hanesan ne'ebé aplika iha bainhira halo adorasaun. Molok halo vizita, jornalista tenke buka hatene uluk kona-ba espetativa hahalok jéneru ne'e. Purezemplu, kona-ba kaer liman, fatin tuur, maneira taka ulun, no seluk-seluk tan.
- Sei hakarak hasai foto, halo gravasaun audi0 ka vídeo, tenke husu lisensa dahuluk.

Informasaun laloos no akuzasaun

Sei fonte sira hato'o informasaun ne'ebé la loos, la bazeia ba faktu sira, ka akuzasaun bazeia ba sira-nia fiar, labele fó-sai iha notísia. Sei karik tenke fó-sai tanba ninia relevánsia ba tópiku kobertura, jornalista tenke akompaña ho informasaun alternativa ne'ebé bazeia ba faktu.

Hanesan mós ho akuzasaun, jornalista tenke fó kontestu ho faktu no perspetiva husi ema sira ne'ebé hetan akuzasaun no/ka análize husi péritu ne'ebé kompetente. Importante mós fó kontestu ba akuzasaun ho faktu relevante

Labele uza

Uza kobertura atu hanorin ka konvense ema kona-ba fiar/relijiaun ruma, sa tán atu halo ema tama ba relijiaun ne'e.

Promove jornalista nia relijiaun ka fiar hanesan di'ak liu relijiaun sira seluk.

Labele uza liafuan ka definisaun kona-ba ema nia profundidade fiar ka prátika relijioza. Purezemplu, deskreve ema nu'udar "devotu," "fanatiku", "pratikante", no seluk tan. Sei ema ne'e rasik mak hatete sai kona-ba ida ne'e, jornalista bele deskreve iha ninia notísia bainhira relevante.

REFERÉNSIA

MATADALAN

Amplifying Women's Voice: A Gender Balance Guide for Media. Women in News, 2020. Disponível iha: https://www.womeninnews.org/ckfinder/userfiles/files/Gender%20Balance%20Guidebook_FINAL_RGB%20(1).pdf (Asesu iha loron 1 Dezembru 2023).

Asosiasaun Defisiénsia Timor-Leste (ADTL), "Muda Ita Nia Lia-Fuan." Dili, 2019.

"The Diversity Style Guide". Disponível iha: https://www.diversitystyleguide.com/ (Asesu iha 4 Outubru 2023).

Center for Disability Rights, Inc., Disability Writing & Journalism Guidelines. Disponível iha Center for Disability Rights website: https://cdrnys.org/disability-writing-journalism-guidelines/ (Asesu iha loron 2 Novembru 2023).

Getting the Balance Right: Gender Equality in Journalism. Brussels: International Federation of Journalists & UNESCO, 2009.

Media Guide: Media and Reference Guide for Media Practitioners. Johannesburg: Iranti, 2019.

National Center on Disability and Journalism, "Disability Language Style Guide." Disponível iha: https://ncdj.org/style-guide/ (Asesu iha 11 Outubru 2023).

Race Forward, *Race Reporting Guide*. New York, The Center for Racial Justice Innovation, 2015.

Ramsak, Anita. "Guidelines for Gender Sensitive Reporting". Disponível iha Ekvilib Institut website: https://www.ekvilib.org/wp-content/uploads/2017/06/en_GUIDELINES_FOR_GENDER_SENSITIVE_REPORTING.pdf (Asesu iha loron 2 Dezembru 2023).

Religion News Association, "Religion Stylebook." Disponível iha: https://religionstylebook.com/ (Asesu iha loron 15 Dezembru 2023).

Religion News Association, *Reporting on Religion: A Primer on Journalism's Best Beat.* Columbia, Mo: Religion News Association, 2016.

Research and Training Center on Independent Living, *Guidelines: How to Write about People with Disabilities.* The University of Kansas, 2020.

Sanches, Jeannette. *Reporting on Disability: Guidelines for the Media.* International Labour Organization, 2015.

Southern Africa Litigation Centre, *Media Guide 2021* (Johannesburg: SALC, 2021).

The NLGJA Stylebook on LGBTQ Terminology (NLGJA: The Association of LGBTQ+ Journalists, 2020). Disponível iha: www.nlgja,org/stylebook (Asesu iha loron 13 Outubru 2023).

Trans Journalists Association, "Stylebook and Coverage Guide." Disponível iha: https://styleguide.transjournalists.org/ (Asesu iha: 2 Agostu 2023).

Tuller, David. *Reporting Diversity Manual*. London, Media Diversity Institute, 2002.

Tuneva, Marina. *Diversity Reporting Handbook*. Skopje: School of Journalism and Public Relations, nd.

United Nations. *Disability-Inclusive Communications Guidelines*. 2022. Disponível iha: https://www.un.org/sites/un2.un.org/files/un_disability-inclusive_communication_guidelines.pdf (Asesu iha loron 23 Outubru 2023)

PESKIZA, RELATÓRIU, ETC.

Angeles, Jay Q., "A History of Protestant Missions in East Timor," *Journal of Asian Mission*, Vol. 15, No. 2 (2014), pp. 101-121.

ASEAN SOGIE Caucus, *Building A Rainbow in Timor-Leste: Initial Insights and Ways Forward*. ASC Discussion Series No. 2, Quezon City, 2017.

Bazher, Ambarak A. *Islam di Timor Timur*. Jakarta: Gema Insani Press, 1995.

Belun, "Increased Tensions Relating to Religious Identity," Early Warning, Early System (EWER) Situation Review, 20 August 2011. Asesu husi Belun website: https://belun.tl/wp-content/uploads/2012/06/EWER-Sit-Rev-Aug-2011-Increased-Tensions-relating-to-Religious-Identity.pdf (Asesu iha loron 18 Dezembru 2023)

Belun, "Tensaun Liga Ba Identidade Relijiaun Nian Hasae," ATRES Revista Situasaun, 20 Agostu 2011. Disponível iha website Belun: https://belun.tl/wp-content/uploads/2012/06/ATRES-Rev-Sit-Aug-2011-Tensaun-Liga-Ba-Identidade-Relijiaun-Nian-Hasae.pdf

"Cahaya Islam di Timor-Leste," *Tebuireng Online*, 16 Dezembru 2017, https://tebuireng.online/cahaya-islam-di-timor-leste/ (Asesu iha 12 Dezembru 2023).

Center for American Progress, *Discrimination and Barriers to Well-Being: The State of the LGBTQIA+ Community in 2022*. Disponível iha: https://www.americanprogress.org/article/discrimination-and-barriers-to-well-being-the-state-of-the-lgbtqi-community-in-2022/ (Asesu iha 11 Dezembru 2023).

Committee on the Elimination of Discrimination against Women, "Fourth Periodic Report Submitted by Timor-Leste under Article 18 of the Convention, due in 2021," CEDAW/C/TLS/4, United Nations, 29 December 2021.

Committee on the Elimination of Discrimination against Women, "Concluding Observations on the Fourth Periodic Report of Timor-Leste," CEDAW/C/TLS/CO/4, United Nations, 30 May 2023.

Costa, Rev. Albino da, "IPTL and the Ecumenical Movement Experiences," manuskritu, n. d.

Direcção Geral de Estatística Timor-Leste, *Gender: Summary of the Thematic Report, Timor-Leste Population & Housing Census 2015*. Díli, 2015.

Estrela +, *HIV Stigma Index Report: Timor-Leste*. Díli, 2017. Disponível iha: https://timor-leste.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/HIV%20Stigma%20Index%20Report%20-%20TLS_English_0.pdf (Asesu 21 Novembru 2023).

Figueiredo, Fernando Augusto de, "Timor: A Presença Portuguesa (1769-1945)," Dissertação de doutoramento em Istória, Universidade do Porto, 2004, p. 64.

Gabinete Nasoins Unidas nia Altu Komisáriu ba Direitu Umanu (OHCHR) Unidade Asesór ba Direitu Umanu – Gabinete Nasoins Unidas nia Koordenadór Rezidente Timor-Leste, *Diskriminasaun no Asesu ba Edukasaun ba Ema Lézbika, Gay, Biseksuál, Transjéneru, no Queer iha Timor-Leste*, Díli: 2022. Disponível iha: https://timorleste.un.org/sites/default/files/2022-05/Access%20to%20education%20LGBTQ_TET.pdf (Asesu iha loron 18 Novembru 2023).

Globál Media Monitoring Project, *Who Makes the News: 6th Globál Media Monitoring Project* (GMMP, 2020). Disponível iha: https://whomakesthenews.org/wp-content/uploads/2021/11/GMMP2020.ENG_.FINAL_.pdf (Asesu iha loron 24 Novembru 2023).

Globál Media Monitoring Project, *6th Globál Media Monitoring Project Highlight of Findings* (Toronto, GMMP, 2020). Disponível iha: https://waccglobál.org/gmmp-2020-highlights-of-the-findings/ (Asesu iha loron 23 Novembru 2023).

Gunn, Geoffrey C. *Timor Loro Sae: 500 Year*. Macau: Livros de Oriente, 1999.

"HIV/AIDS Timor-Leste records 1464 cases, 13 deaths in 2021," *Tatoli*, 17/1/2022, https://en.tatoli.tl/2022/01/17/hiv-aids-timor-leste-records-1464-cases-13-deaths-in-2021/15/

ILGA World, *State-Sponsored Homophobia: Globál Legislation Overview Update 2020*. Geneva: International Gay Bisexual, Trans and Intersex Association, December 2020. Disponível iha: https://ilga.org/state-sponsored-homophobia-report (Asesu 15 Dezembru 2023).

Instituto Nacional de Estatística Timor-Leste, *Population and Housing Census 2022 – Main Report*. Dili, 2022.

Kammen, Douglas. "Subordinating Timor: Central Authority and the Origins of Communal Identities in East Timor," *Bijdragen tot de Taal-, Land-, en Volkenkunde*, Vol. 166, No. 2/3 (2010), p. 244-269.

Kammen, Douglas & Jonathan Chen. *Cina Timor: Baba, Hakka and Cantonese in the Making of Timor-Leste*. Yale University Southeast Asia Studies, 2020.

Office of International Religious Freedom, "Timor Leste 2021 - International Religious Freedom Report," US Department of State website. Disponível iha: https://www.state.gov/wp-content/uploads/2022/04/TIMOR-LESTE-2021-INTERNATIONAL-RELIGIOUS-FREEDOM-REPORT.pdf (Asesu iha loron 21 Dezembru 2023)

Office of International Religious Freedom, "2022 Report on International Religious Freedom: Timor-Leste," US Department of State website, https://www.state.gov/reports/2022-report-on-international-religious-freedom/timor-leste/ (Asesu iha loron 22 Dezembru 2023)

Pellot, Brian & Debra L. Mason. *Covering Sexual and Gender Minorities & Religion in Sub-Saharan Africa*. Taboom Media & Heinrich Boll Stiftung, Cape Town, 2020.

Pew Forum on Religion & Public Life, *Globál Restriction on Religion*. Washington, D.C.: Pew Research Center, 2009. Disponível iha: http://pewforum.org/docs/?DocID=491 (Asesu iha loron 18 Dezembru 2023).

Pew Research Center, *How COVID-19 Restrictions Affects Religious Groups Around the World in 2020*. Asesu husi Pew Research Center website: https://www.pewresearch.org/religion/2022/11/29/how-COVID-19-restrictions-affected-religious-groups-around-the-world-in-2020/ (Asesu iha loron 18 Dezembru 2023).

Public Media Alliance, *Code of Conduct, Improving Conflict Sensitive Reporting & Journalist Safety in South Asia*. Public Media Alliance, 2021.

Saeed, Iram & Bella Galhos, *Relatóriu Peskiza kona-ba Feto Lézbika, Biseksuál no Mane Tranz-Jéneru sira-nia Moris iha Timor-Leste*. Rede Feto & ASEAN SOGIE Caucus, 2017.

Schapper, Antoinette. "Finding Bunaq: The Homeland and Expansion of the BUnaq in Central Timor," in Andrew & Elizabeth G. Traube (eds.), *Land and Life in Timor-Leste: Ethnographic Essays*. The Austrálian National University, 2011, pp. 163-186.

Secretary of State for Equality and Inclusion, Timor-Leste's Beijing Declaration and Platform for Action (BPfA) National Review and Evaluation Report (2014-2018). Disponível iha: https://www.unwomen.org/sites/default/files/Headquarters/Attachments/Sections/CSW/64/National-reviews/Timor-Leste.pdf (Asesu iha loron 29 Novembru 2023).

Silva, Kelly. "East Timor," iha Mark A. Lamport (ed.), *Encyclopedia of Christianity in the Globál South*. Rowman & Littlefield, 2018, pp. 234-236.

Tatoli! 2023 – Levantamentu Dadus ida Kona-ba Povu Timor. Dili, The Asia Foundation, 2023.

Timor-Leste: Enhancing Equality and Inclusion, Amnesty International Submission for the UN Universal Periodic Review, 40th Session of the UPR Working Group, 2022.

Timor-Leste National Institute of Statistics, *Timor-Leste Population and Housing Census 2022 – Main Report*. Dili, Timor-Leste National Institute of Statistics, 2023.

UNDP, *Human Development Report 2021/2022*. New York: UNDP, 2022.

UNFPA Timor-Leste, "HIV and AIDS." Disponível iha: https://timor-leste.unfpa.org/en/topics/hiv-and-aids-1)

United Nations Mission in Timor-Leste (UNMIT), *Report on the Rights of Persons with Disabilities in Timor-Leste 2011*.

United Nations Partnership on the Rights of Persons with Disabilities & United Nations Timor-Leste. *Situational Analysis of the Rights of Persons with Disabilities: Timor-Leste Country Report*. 2023.

Williams-van Klinken, Catharina & Rob Williams, "Mapping the Mother Tongue in Timor-Leste: Who Spoke What Where in 2010?" Dili Institute of Technology, 2015.

Yoder, Laura S. Meitzner. "Tensions of Tradition: Making and Remaking Claims to Land in the Oecussi Enclave," in Andrew & Elizabeth G. Traube (eds.), *Land and Life in Timor-Leste: Ethnographic Essays*. The Austrálian National University, 2011, pp. 187-216.

ANEXU

MEKANIZMU KEIXA BA CONSELHO DE IMPRENSA

Conselho de Imprensa nia kompeténsia nia atribuisaun esensiál mak haree ba konduta profisionál no étika profisionál jornalizmu no operadór meiu komunikasaun sosiál, no asegura komprimentu ba kondisaun asesu no hala'o atividade jornalístika.

Konsellu fó akreditasaun ba jornalista no operadór meiu komunikasaun sosiál (mídia), no iha podér disiplinar kona-ba jornalista.

Ema hotu-hotu bele hato'o keixa bainhira iha notísia ne'ebé viola Kódigu Étika Jornalista. Karta ka Pedidu Direitu Resposta & Retifikasaun bele hato'o ba Conselho de Imprensa de Timor-Leste.

Keixa ba Conselho de Imprensa Timor-Leste tenke hakerek iha formulário ne'ebé disponível iha edifísiu no iha website Conselho de Imprensa: https://conselhoimprensa.tl/keixa-ci/formulariu

KEIXA BELE HATO'O BA:

1. Edifisiu Conselho de Imprensa, Avenida de Bispo Madeiros, Quintal Boot, Díli.
2. Online: https://conselhoimprensa.tl/keixa-ci/formulariu/keixa-online

Keixa tenke inklui naran, enderesu fíziku, detail kontaktu husi ema ne'ebé hato'o keixa. Keixa la presiza espesífika artigu Kódigu Étika, maibé tenke deskreve notísia no mídia ne'ebé publika.

Keixa tenke halo iha tempu loron 30 nia laran depois de publikasaun notísia ne'ebé konsidera viola Kódigu Étika.

Conselho de Imprensa sei rezolve kestaun keixa liuhusi mediasaun no negosiasaun. Membru ida husi Conselho de Imprensa mak sei lidera prosesu mediasaun. Bainhira mediasaun no negosiasaun falla, mak foin bele lori ba tribunal.

Kona-ba remédiu ba notísia ne'ebé publika ona, Conselho de Imprensa bele haruka mídia ne'ebé publika:

- Husu deskulpa liuhusi publikasaun
- Publika korresaun
- Publikasa versaun kompletu husi notísia ne'ebé korrijida.

Conselho de Imprensa nu'udar entidade reguladór, ho nia natureza independente iha aspetu administrasaun no finansa, hetan mandatu no kompeténsia tuir lei Komunikasaun Sosiál Númeruk4/2015, 19 Novembru. Conselho de Imprensa nia kompeténsia atu asegura kualidade produtu jornalistiku no supervisiona implementasaun Kódigu Étika Jornalístika no garante independénsia editoriál meiu komunikasaun sosiál sira nian.

Mídia iha papél importante haat, mak informa, eduka, kontrola, no diverte. Papél sira ne'e belit tiha ona iha meiu komunikasaun sosiál sira bainhira hala'o atividade jornalístiku no públiku rasik observa no mós fó sujestaun ba lala'ok papél hirak ne'e. Kualidade notísia nu'udar ezijénsia ida-ne'ebé aas husi sosiedade tomak.

Produsaun livru Matadalan Jornalizmu Inkluzivu ne'e sei tulun tebes jornalista no jestór mídia sira, atu pozisiona ema hotu hanesan iha mídia durante prosesu kobertura to'o produsaun no publikasaun notísia sira. Iha tempu hanesan, tau aas importánsia ba kualidade notísia no programa sira ne'ebé inkluzivu liu.

- Otélio Ote

Prezidente, Conselho de Imprensa

Liberdade imprensa Timor-Leste aas loos, maibé kualidade imprensa sei la'o dalan dook. Matadalan Jornalizmu Inkluzivu ida ne'e sei ajuda ita hotu, atu hadiak kualidade jornalizmu ida ne'ebé iha kredibilidade atu reprezenta interese públiku ka kamada sosiál hotu-hotu.

- António Dias

Diretór Ezekutivu, Conselho de Imprensa

Ho publikasaun ida ne'e, Conselho de Imprensa atu promove ninia vizaun no ambisaun hodi halo kle'an mídia nia kompriensaun kona-ba Timor-Leste no hakbiit hodi halo entrevista no hato'o ema nia istória sira ho esperiénsia moris no perspetiva sira-ne'ebé oioin.

Importante tebes ba feto sira, ema sira ho defisiénsia, ema sira husi komunidade LGBTQIA+ no ema sira husi relijiaun no rasa sira-ne'ebé minoria iha Timor-Leste reprezentadu iha mídia. ida-ne'e bele kria imajen ne'ebé loos liuhusi mundu ne'ebé ita hela ba. Ho halo ida ne'e, mídia mós bele aumenta kompriensaun no empatia entre lee-na'in sira, rona-na'in sira, no haree-na'in sira no lori ba sosiedade ida ne'ebé maka inkluziva no justu liután.

Matadalan Jornalizmu inkluzivu ne'e sei sai rekursu importante tebes ba jornalista sira iha Timor-Leste tomak ba tinan sira tuir mai.

Fiona Churchman

Jestora Seniór ba Projetu Dezenvolvimentu Mídia Timor-Leste, Australian Broadcasting Corporation International Development (ABCID)

Matadalan
JORNALIZMU INKLUZIVU

Conselho de Imprensa
Av. Bispo de Medeiros, Quintal-Bo'ot-Dili
Tlf: +670 73553014
Email: www.conselhoimprensa.tl

ABC INTERNATIONAL DEVELOPMENT

Promove liberdade imprensa no espresaun